



DVISION

FOCUS YOUR RIDE

USER MANUAL

DE Bedienungsanleitung // **ES** Manual de instrucciones //
FR Instructions d'utilisation // **NL** Gebruiksaanwijzing //
IT Istruzioni per l'uso // **PT** Manual de instruções

made by  **TILSBERK**
IT'S YOUR TURN

Welcome to the DVISION family. We hope you will enjoy your ride with your new head-up display. To get you started straight away, we will present all important information regarding the installation and operation of DVISION on the next few pages.

DVISION – explained simply

DVISION gives you the freedom to decide what is important to you during your motorbike ride. The customisable head-up display has been developed for your freedom and safety. You no longer need to look down to check your speed, navigation system or compass during your ride. The information is displayed directly in front of your eyes, so you always have everything in sight.

With DVISION you always keep your ride in sight. Against distractions, for your independence. Stay focused, free and enjoy your ride!

Manufacturer's contact details

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Germany

service@tilsberk.com

Content

1	Product overview	4
1.1	Scope of delivery.....	4
1.2	Components of the DVISION module and helmet adapter.....	5
1.3	DVISION app	6
1.4	Display icons.....	6
1.5	Meaning of the LED display on the DVISION module.....	9
2	Safety	10
2.1	Important warnings and safety information.....	10
2.2	Limits of the system	12
2.3	Storage and wintering.....	12
2.4	Notes on cleaning and maintenance	13
2.5	Notes on disposal	14
3	In-helmet installation.....	15
3.1	Installation instructions.....	15
3.2	Examples of helmet types.....	17
3.3	Mounting variant A: clamping in the helmet adapter with tabs	20
3.4	Mounting variant B: gluing in the helmet adapter with tabs.....	22
3.5	Mounting variant C: using an adhesive pad to glue in the narrow helmet adapter	25
3.6	Mounting variant D: using Sugru to glue in the narrow helmet adapter	28
4	Operation.....	34
4.1	Installing and setting up the DVISION app.....	34
4.2	Setting up and using the DVISION module.....	37
4.3	Starting the navigation	38
4.4	Settings.....	42
5	Troubleshooting	47
5.1	Reconnecting the DVISION module after pairing has failed	47
5.2	Replacing the display.....	47
6	Technical data.....	49

1 Product overview

1.1 Scope of delivery

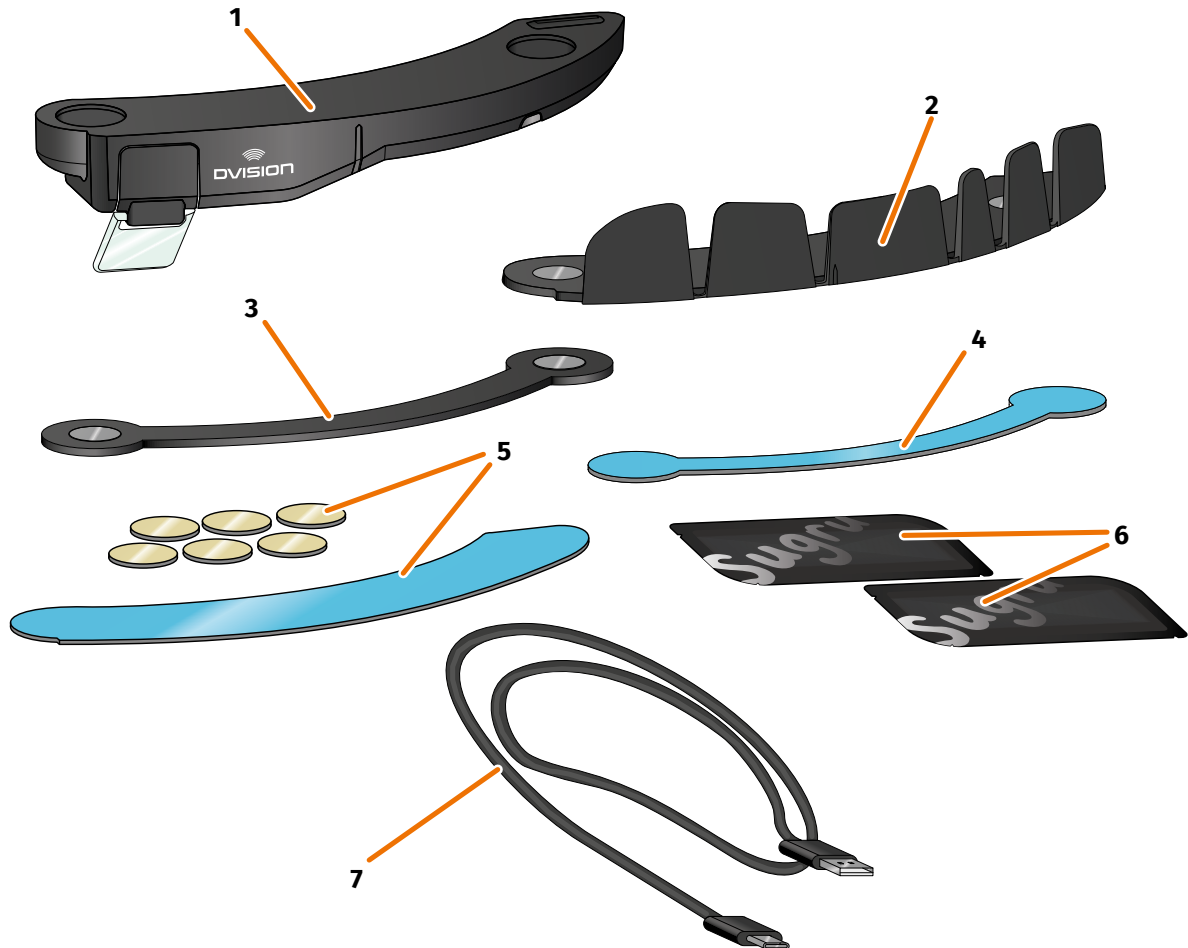


FIGURE 1 // Scope of delivery

- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| 1 | DVISION module | 2 | DVISION helmet adapter with tabs |
| 3 | DVISION helmet adapter narrow | 4 | Adhesive pad for DVISION helmet adapter narrow |
| 5 | Adhesive pads for DVISION helmet adapter with tabs | 6 | Two packs of Sugru (mouldable multipurpose glue) |
| 7 | USB-C charging cable | 8 | DVISION protective cover (not pictured) |
| 9 | DVISION Quick Start Guide (not pictured) | | |



INFO

Before using your device, check that no parts are missing and there is no external damage.

1.2 Components of the DVISION module and helmet adapter

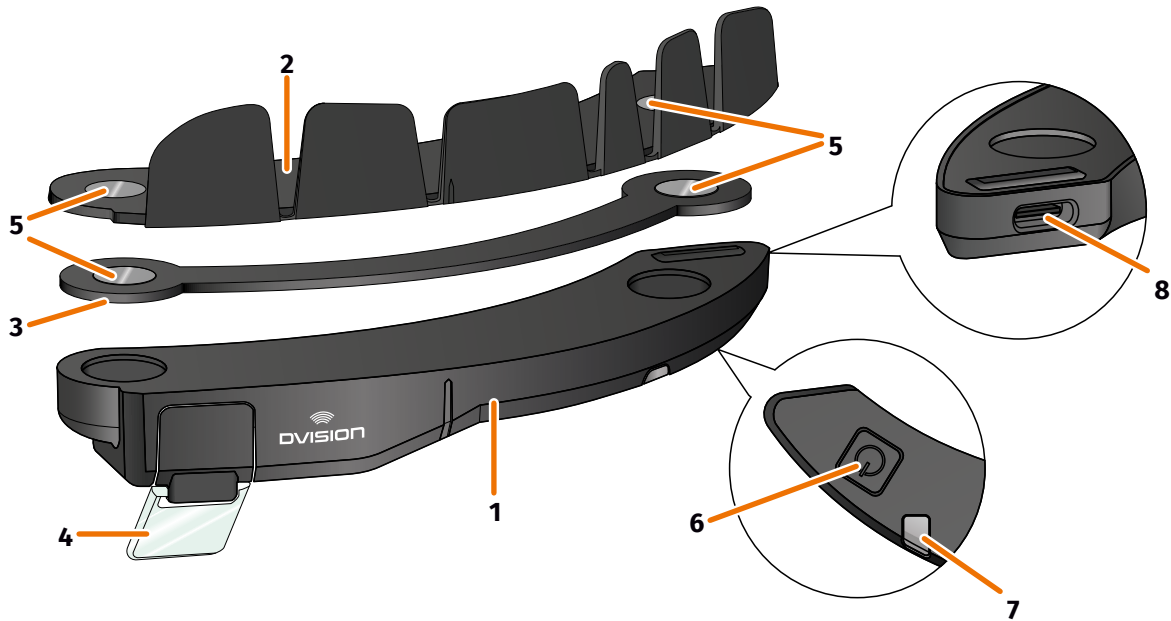


FIGURE 2 // Overview of the DVISION module and helmet adapter with tabs

- 1 DVISION module
- 2 Helmet adapter with tabs
- 3 Narrow helmet adapter
- 4 Display
- 5 Magnetic holder for the DVISION module
- 6 Operating button
- 7 Status LED with integrated light sensor
- 8 USB-C charging socket

DVISION consists of two main components: the helmet adapter that is installed in your motorbike helmet and the DVISION module that is affixed to the helmet adapter via a magnetic connection.

The narrow outer side of the DVISION module features a USB-C charging socket that is used to charge the DVISION module.

The bottom of the DVISION module features a transparent, adjustable display, a status LED with integrated light sensor and operating button for the DVISION module. The operating button is used to switch the module on and off.

To enable installation in as many types of helmet as possible, DVISION comes with two different helmet adapters that can be installed in different types of helmet.

1.3 DVISION app

The DVISION app is the interface between you and the DVISION module. It supplies the DVISION module with the data that will guide you to your destination during your ride. To do so, the DVISION app uses online maps and the location service of your smartphone.

The data is sent to the DVISION module via a Bluetooth connection and shown on the display. The DVISION app also sends phone data to the DVISION module so that the battery level of your smartphone and incoming calls are also displayed.

Once you have set up the DVISION app for the first time, you can use the settings to configure the displays, favourite destinations and route setting.

1.4 Display icons

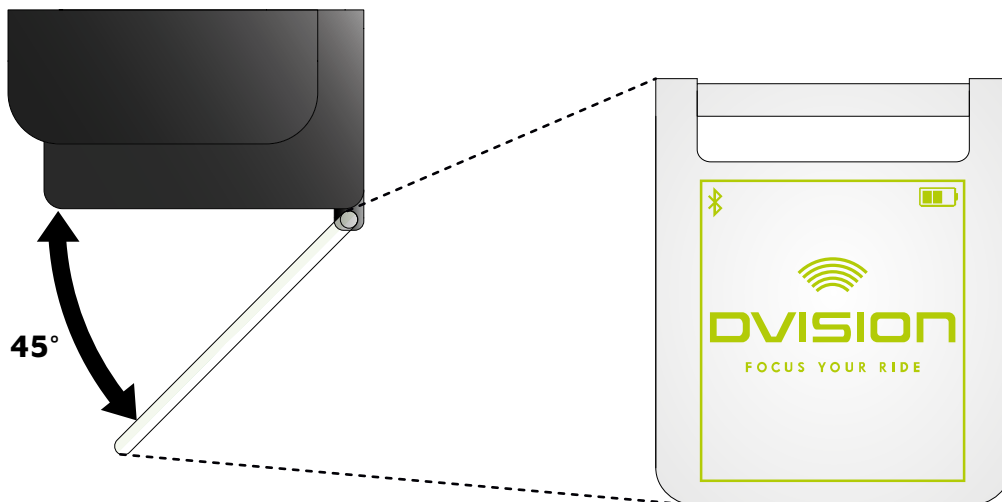


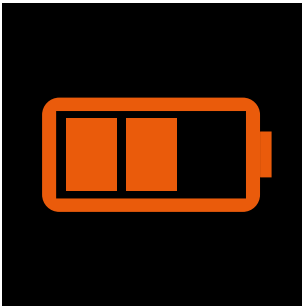
FIGURE 3 // Display (example)

Depending on the settings in the DVISION app, the display will show the following information and notes:



Bluetooth status

The display shows if you are connected to your smartphone via Bluetooth.



DVISION battery level

The display lets you keep an eye on the battery level of your DVISION module. Each of the three bars in the battery symbol represents 25% of the maximum battery charge.

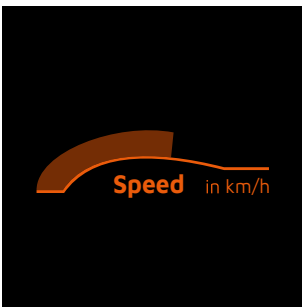
If all three bars have disappeared, 25% of battery charge remain. In addition, a warning appears on the display.



Smartphone battery warning

The display warns you when the battery level of your smartphone is low.

The exact battery level at which the warning appears depends on your smartphone.



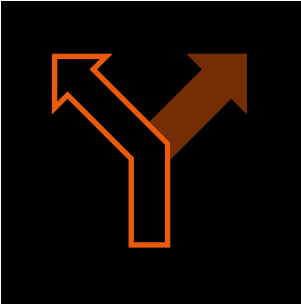
Current speed

The speed indicator shows you your current speed. The bar above the line signals your speed change if you accelerate or brake.



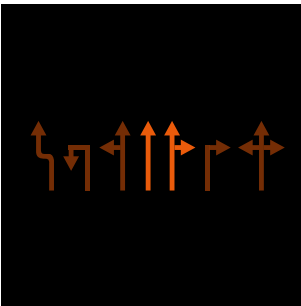
Speed limit

The display shows the permissible maximum speed stored in the map service for your current position and riding direction. If you exceeded the current speed limit, the frame of the display is brighter.



Turning directions

The arrows on the display guide you along the calculated route and show when you have to turn and in which direction.



Lane information

The lane information provides information on the lanes available and turn-offs from the road.



Compass

The compass shows you in which cardinal direction you are currently travelling. The cardinal direction is determined using your moving location signal.



Phone notifications

The display shows your incoming calls. If the number is stored in your contacts, the display will also show the corresponding name.

Navigation time

The display shows your navigation time. You can choose between the estimated time of arrival and the estimated remaining time to the destination.

Distance to destination

The display shows you the remaining distance to your destination.

Location

The display shows your location. You can choose between displaying the current road and the next road on your route.

Time

The display shows the current time.

You can use the settings in the DVISION app to select from different display layouts and hide some icons (“Configuring the display layout” on page 41).

1.5 Meaning of the LED display on the DVISION module

The status LED on the DVISION module indicates the current status of the device:

The LED flashes once	The DVISION module is being activated.
The LED flashes twice	The DVISION module is being deactivated.
The LED flashes three times and the device switches off	The DVISION module is turned off automatically due to the battery level.
The LED lights up continuously	The DVISION module is being charged.
The LED is switched off, the DVISION module is connected to charge	The DVISION module is fully charged.
The LED flashes approx. twice per second, the DVISION module is connected to charge	Charging error.

2 Safety

2.1 Important warnings and safety information



WARNING!

This version of DVISION is designed for riding in right-hand traffic. The display is located in front of the right eye outside of your main field of vision. When used in left-hand traffic, the display may be in your main field of vision and possibly obstruct your view of the road. Follow these instructions when using DVISION in left-hand traffic.



WARNING!

DVISION includes small parts that can be dangerous to children. Especially if small parts are swallowed, there is an acute risk of choking! Always keep your DVISION out of reach of children.



WARNING!

DVISION may malfunction if it has been exposed to high humidity or hot temperatures (above 50°C). Malfunctions can be irritating while riding and lead to accidents. Keep DVISION away from liquids and high temperatures. However, brief contact with water splashes or use in fog are harmless.



WARNING!

The installed lithium-ion polymer battery cannot be replaced. Doing so could result in the battery leaking, bursting into flames and exploding and thus causing serious injuries. Do not attempt to change the battery.



WARNING!

DVISION is not suitable for persons suffering from epilepsy. The light signals on the display can trigger epileptic seizures.



WARNING!

DVISION is not suitable for persons with a unilateral, uncorrected visual impairment. The display may further obstruct a limited field of vision and thus prevent you from being able to see traffic sufficiently.



WARNING!

Inattentiveness in traffic can lead to accidents and serious injuries. The use of DVISION does not release you from your responsibility to ride carefully and according to the rules. Select the route and all settings before you start your ride. Road rules and signs on the road always take precedence over what appears on the display.



NOTE!

DVISION contains sensitive components. Incorrect storage, contact with liquids (fully or partially submerged) and shocks due to falls or impacts can damage the device and impair its function. Store your DVISION in the protective cover provided. Keep your DVISION away from liquids.



NOTE!

If your DVISION gets hot during the ride or if you notice smoke or deformation of the device, keep calm and pull over on the side of the road as soon as you can. Take off your helmet and remove the DVISION module from the helmet. Do not keep using the device under any circumstances. Contact the manufacturer and have the device checked, repaired or replaced ("Manufacturer's contact details" on page 1).



NOTE!

The device must not be used in ECE 22.06 certified helmets!

2.2 Limits of the system

DVISION will always try to take you to your destination. Despite all care and technical precision, however, it is not possible to guarantee this function in all situations:

- // Unstable or unavailable internet connection: if your smartphone is unable to establish a connection to the internet, it might not be possible to record all route data.
- // Unstable or unavailable location services: the DVISION app detects your position by using your smartphone's location services. If your location services are switched off or your location data is not available, the DVISION app cannot detect your position and speed. This can happen, for example, in tunnels or dense forests, between high buildings or in the mountains.
- // Offroad: the DVISION app calculates the route using existing map material and guides you along roads and paths. If you are not near a road, the DVISION app cannot calculate a route to your destination. However, you can still use the compass.
- // Missing or outdated map material: the DVISION app guides you to your destination using existing map material. In some cases, map material might be out of date, which can result in the route guidance not working correctly. This can happen in the following cases:
 - // If new roads have been built and have not yet been recorded
 - // If traffic routing changes due to new road rules
 - // If the map material is not available for certain regions
- // Particular riding situations: DVISION is not suitable for use in races, competitions or enduro, motocross and supermoto events.

2.3 Storage and wintering

If you want to store your DVISION while you are not using it, pay attention to the ambient conditions at the storage location and the condition of your device:

- // Temperature: between 0 °C and +50 °C
- // Protected from light: use the protective cover provided and store the device away from direct sunlight.
- // Dry: away from sources of water and other liquids
- // Charged: charge the battery before you store the device for an extended period of time.

INFO



You can also leave your DVISION mounted in the helmet. Make sure that the device is also protected from humidity, extreme temperatures and direct sunlight in this case.

2.4 Notes on cleaning and maintenance

Avoid dirt

Try to avoid stubborn dirt. In particular oil and fuel, but also sticky liquids damage the device. Observe the following notes:

- // If possible, store and transport your DVISION in the protective cover provided or leave it mounted in the helmet.
- // Make sure your hands are free from oil and fuel residues when you touch the display and optical output area.

Cleaning the DVISION module

You can't always avoid dirt. Humidity, dust and particles in the air settle on the surface of the device. If you want to clean your device, proceed as follows:



NOTE!

Do not use pressurised air or chemical detergents to clean the DVISION module. Pressurised air and chemicals can damage the surfaces of the display and the optical output area as well as their function.

1. Remove the DVISION module from the helmet.
 2. Use the protective cover provided or a clean microfibre glass cleaning cloth to thoroughly clean the DVISION module. In particular, make sure that there is no dirt on the light sensor or the display.
 3. To remove stubborn dirt, lightly moisten the protective cover or glass cleaning cloth with clear water. Do not use chemical detergents.
 4. If you are unable to remove dirt, contact the manufacturer and discuss what to do next ("Manufacturer's contact details" on page 1).
- ▶ Once the light sensor and display are free from dirt and function correctly, the cleaning of the DVISION module is complete.

Cleaning a helmet with an installed helmet adapter

To clean your helmet, remove the DVISION module from the helmet. You can clean the outside of your helmet as you normally would when the helmet adapter is installed. Follow the helmet manufacturer's instructions when doing so.

If the helmet adapter is affixed to the fabric of the lining, do not wash the lining in the washing machine.

Cleaning a helmet after removing the helmet adapter

The helmet adapter can be easily removed from the helmet with a bit of force. The adhesive pads and especially Sugru can leave residue in the helmet.

On hard surfaces, the residues can easily be removed with a moist cloth. If you want to use detergents or solutions containing alcohol, follow the helmet manufacturer's instructions.

Slight glue residues might remain permanently on fabric.



INFO

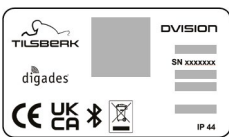
If you remove the helmet adapter from the helmet, you cannot reuse the glue.
 If you want to re-install the helmet adapter in the helmet, remove glue residues from the helmet adapter first. You can use an alcohol wipe to do so.
 Then reinstall the helmet adapter in the helmet.

Maintenance

You can change the display of your DVISION module yourself, if the display is damaged or has become dull (Chapter 5.2 on page 46).

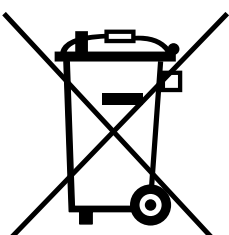
If you want to have your DVISION serviced or checked, contact the manufacturer (“Manufacturer’s contact details” on page 1).

Serial number



If you want to contact the manufacturer to have your DVISION serviced or checked, keep the serial number of your device at hand. You will find the serial number on the label on the top of the DVISION module as well as in the “Settings” menu in the DVISION app once the device has been paired.

2.5 Notes on disposal



Dispose of the product in accordance with local rules and regulations.

The device with the built-in battery may only be disposed of properly via collection boxes in shops or at municipal collection points.

Do not dispose of the device and the battery it contains with household waste.

3 In-helmet installation

3.1 Installation instructions

Before your DVISION can guide you to your destination, you have to install it in your helmet. The following section helps you prepare for installation and choose the right mounting type for your helmet.

Mounting surface

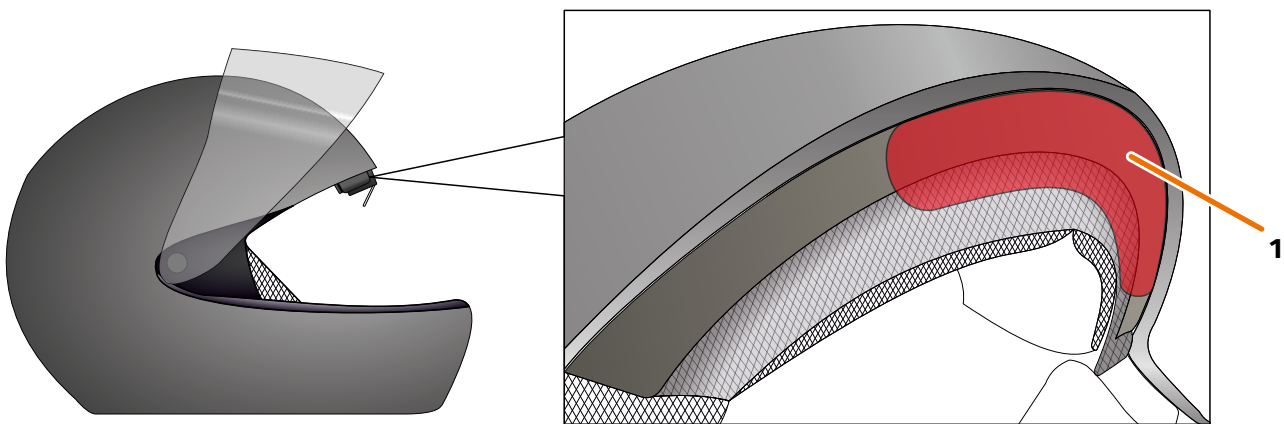


FIGURE 4 // Mounting surface (example)

The helmet adapter is mounted on the flat surface in the forehead area of the helmet (FIGURE 4/1). Following that, the magnets are used to affix the DVISION module to the helmet adapter.

Preparing the installation

There are several options for attaching the helmet adapter to the helmet. The right option for your helmet depends on the shape of the helmet and the materials used in the helmet. The right type of attachment for your helmet should ensure the best possible hold strength and should affect the functionality of the helmet as little as possible.

To correctly prepare the installation, proceed as follows:

1. Determine your helmet type and the appropriate mounting variant (FIGURE 5).

INFO



The pages after the decision guide (FIGURE 5) provide examples of different helmet types and material types as well as details on how to select a mounting variant (Chapter “3.2 Examples of helmet types”, p. 16).

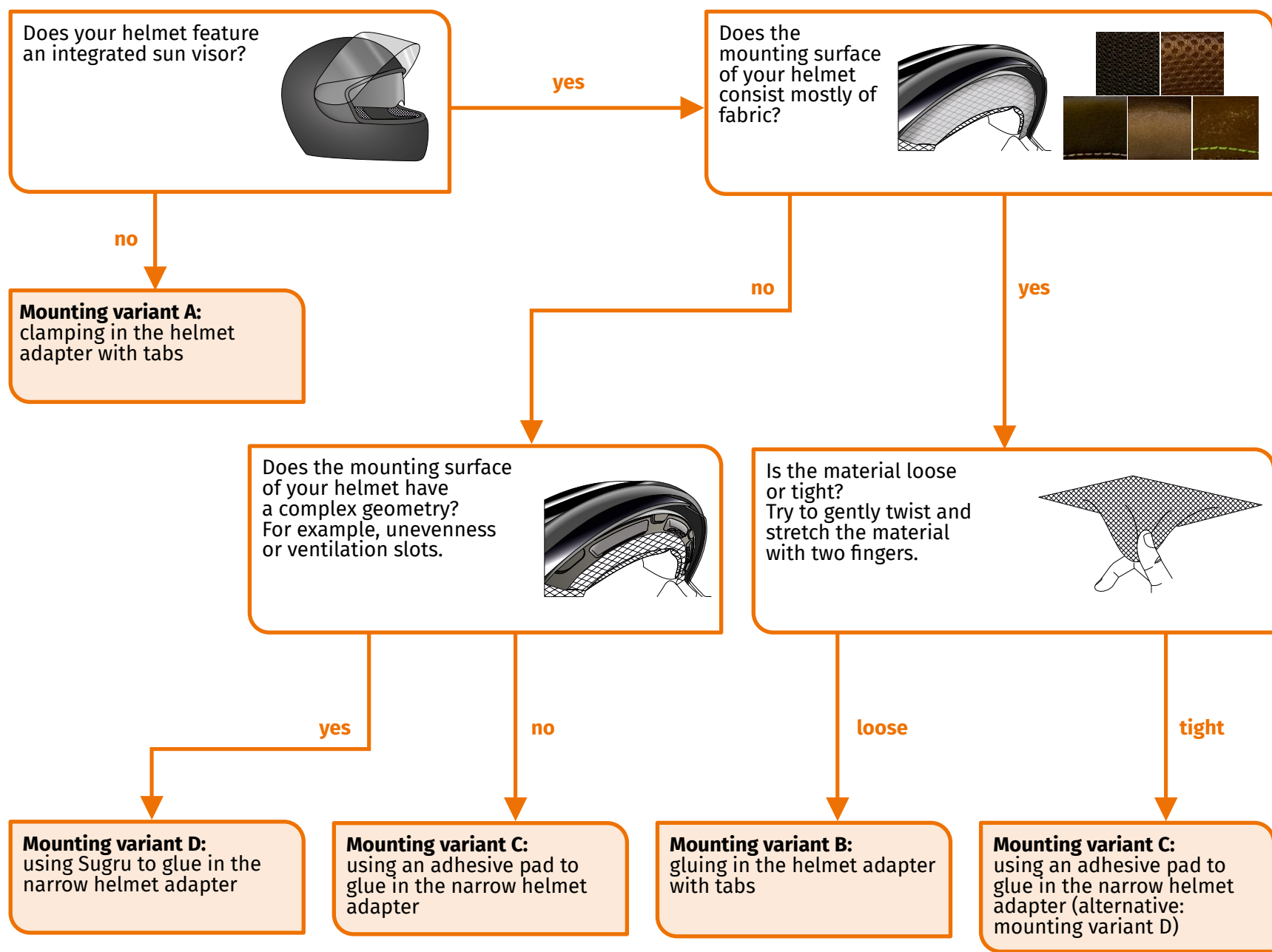


FIGURE 5 // Decision guide: selecting the helmet adapter

INFO



If none of the mounting variants match your helmet type, please contact the manufacturer to discuss alternatives (“Manufacturer’s contact details” on page 1).

- “Mounting variant A: clamping in the helmet adapter with tabs” on page 19
 - “Mounting variant B: gluing in the helmet adapter with tabs” on page 21
 - “Mounting variant C: using an adhesive pad to glue in the narrow helmet adapter” on page 24
 - “Mounting variant D: using Sugru to glue in the narrow helmet adapter” on page 27
2. Place all materials from the delivery scope that are required for your mounting type on a clean, level and well lit surface.
 3. Thoroughly clean the mounting surface of your helmet. Follow the manufacturer’s instructions for doing so.
- ▶ Installation preparation is complete.

3.2 Examples of helmet types

Helmets without sun visor

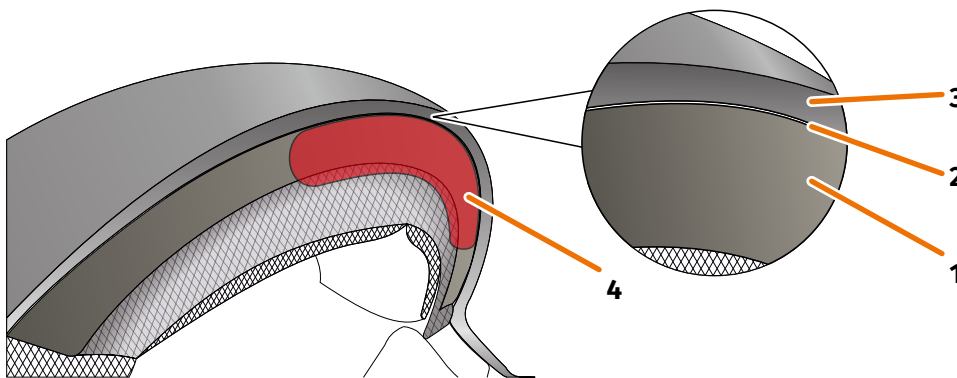


FIGURE 6 // Gap in helmets without sun visors

- 1 Inner shell
- 2 Gap between inner shell and outer shell
- 3 Outer shell
- 4 Position of the helmet adapter with tabs (example)

Helmets without sun visors have a gap (FIGURE 6/2) between the outer shell (FIGURE 6/3) and the inner shell (FIGURE 6/1), into which you can clamp the helmet adapter with tabs.

1. Use a flat object, e.g. a plastic card or ice cream stick to check if the gap has sufficient space for the tabs of the helmet adapter.

INFO



For some helmets, you first have to open up the gap a little bit. The gap should be easy to open by pulling the outer shell of the helmet with your hands.

2. If there is sufficient space in the gap and the object is wedged in the gap, proceed with mounting variant A (Chapter 3.3 on page 19).
3. If the gap is too small or cannot be opened at all, proceed as though your helmet had a sun visor (“Decision guide: selecting the helmet adapter” on page 15).

Material types

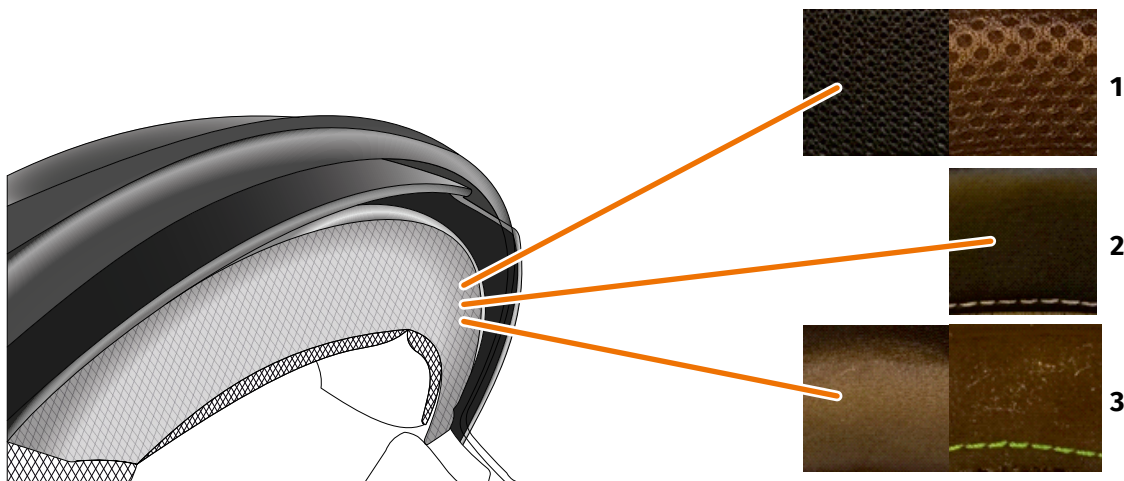


FIGURE 7 // Examples of materials for helmets with material on the mounting surface

- 1 Course mesh material
- 2 Leather or artificial leather
- 3 Fine mesh material (for example, viscose or microfibre)

If the material of the helmet padding extends to the mounting surface, check the type and flexibility of the material.

1. Try to gently twist and stretch the material with two fingers.
2. If the material is smooth and hard to grip and stretch, the mounting surface of your helmet is tight. Continue with mounting variant C (Chapter 3.5 on page 24).
3. If the material can be stretched, check if the helmet adapter with tabs fits into the gap for the sun visor without colliding with the sun visor.

INFO



If the tabs of the helmet adapter collide with the sun visor, this helmet is not suitable for installing DVISION. In this case, please contact the manufacturer to discuss alternatives (“Manufacturer’s contact details” on page 1).

4. If the helmet adapter with tabs fits into the gap for the sun visor without colliding with the sun visor, continue with mounting variant B (Chapter 3.4 on page 21).

Complex helmet geometries

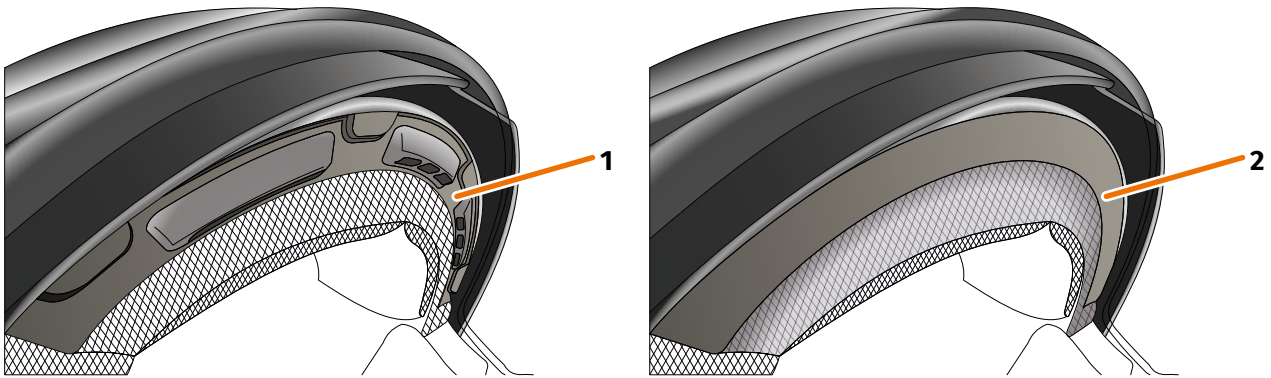


FIGURE 8 // Examples of complex helmet geometries

- 1 Example of ventilation slots
- 2 Example of layer between material and plastic frame

When it comes to complex helmet geometries, distinguish between helmets with ventilation slots and helmets with a layer between the padding material and the plastic frame. In some cases, there is also material with quilted seams that make the mounting surface uneven. Curved mounting surfaces also prevent the helmet adapter from lying flat against the helmet.

- ▶ If the mounting surface of your helmet features a complex geometry, proceed with mounting variant D (Chapter 3.6 on page 27).

3.3 Mounting variant A: clamping in the helmet adapter with tabs

Video instructions

Detailed video instructions for installing DVISION in helmets without sun visors are available on the internet. To access, scan the QR code or call up the video via the browser link.

dvision-hud.com/install/a

Required components

For this mounting type, you need the following components from the scope of delivery:

- // DVISION module
- // DVISION helmet adapter with tabs

Installing the helmet adapter

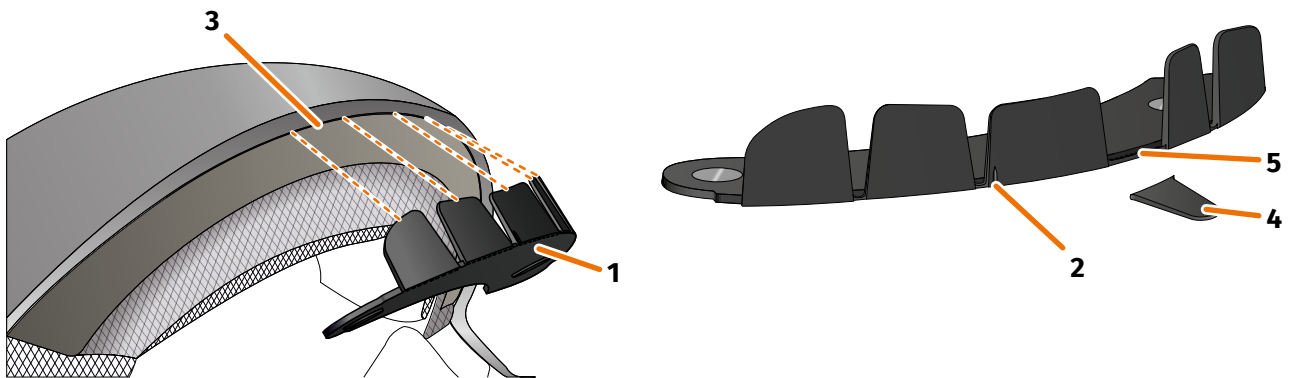


FIGURE 9 // Clamping in the helmet adapter with tabs

1. Place the helmet adapter (FIGURE 9/1) in the forehead section of the helmet. At the front of the helmet adapter, there is a mark (FIGURE 9/2) that should be placed on an imaginary line between the middle of your helmet and the middle of your face.
2. Use both hands to evenly push the tabs into the gap (FIGURE 9/3), until the base plate of the helmet adapter is flush on the mounting surface of the helmet. For some helmets, the gap needs to be pulled open a bit first.

INFO



If you notice that individual tabs collide with the helmet material in the gap in the helmet, you can simply break off up to three tabs (FIGURE 9/4, for example). The helmet adapter is perforated at the lower edge of the tabs (FIGURE 9/5) to facilitate break off. You may use a file or scissors to smoothen the breaking points a little.

Checking the position of the helmet adapter

3. Put your helmet on as usual.
4. Attach the DVISION module to the helmet adapter using the magnets and fold down the display at a 45° angle.
The display should be well visible in front of your right eye.
5. Push the operating button on the DVISION module to switch on the device.
A screen appears on the display.



6. Check if you can clearly see everything on the display in its entirety without changing the position of the helmet on your head. To do so, look ahead as you would if you were riding in traffic:
 - // The display should be well visible in front of your right eye.
 - // The display should be clear and easy to read.
 - // The entire screen should be within your field of vision. Use the frame for orientation when switching on the DVISION module.

INFO



You can show the frame again for alignment orientation at any time. To do so, activate “Alignment mode” in the “Settings” menu.

7. If the display is fuzzy or hard to read, you can change the angle of the display slightly.
 8. If the frame shown on the display is fully or partially outside your field of vision, remove the DVISION module and the helmet adapter from the helmet and slightly move the helmet adapter in the desired direction.
 9. Always recheck the conditions listed in step 6 and keep adjusting the position of the helmet adapter until all conditions are met.
- ▶ You have mounted the helmet adapter with tabs in the helmet. Proceed by setting up the DVISION app (“Installing and setting up the DVISION app” on page 33).

3.4 Mounting variant B: gluing in the helmet adapter with tabs

Video instructions

Detailed video instructions for installing DVISION in helmets using adhesive pads are available on the internet. To access, scan the QR code or call up the video via the browser link.

dvision-hud.com/install/b

Required components

For this mounting type, you need the following components from the scope of delivery:

- // DVISION module
- // DVISION helmet adapter with tabs
- // Set with adhesive pads for DVISION helmet adapter with tabs

Installing the helmet adapter

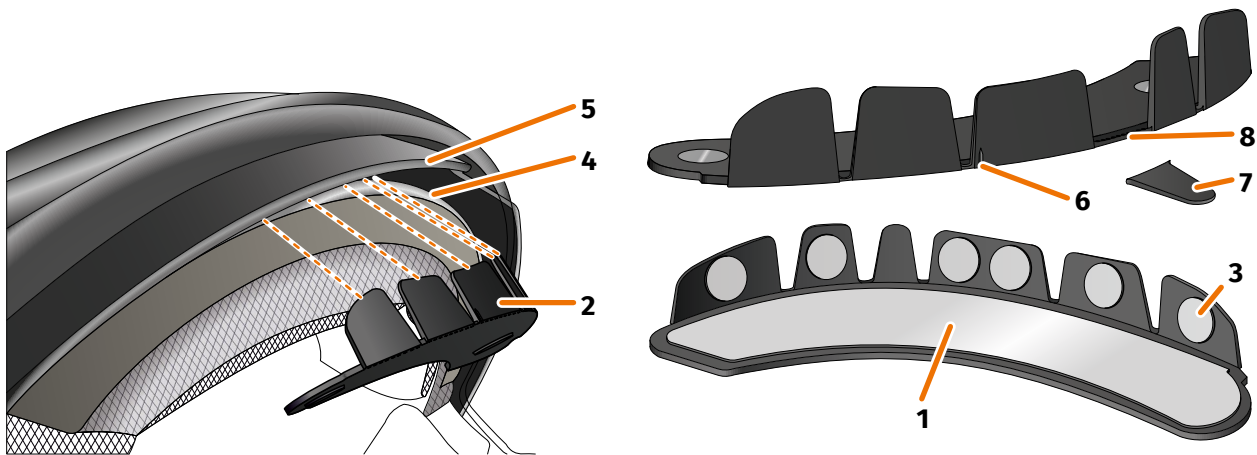


FIGURE 10 // Gluing in the helmet adapter with tabs

1. Apply the large adhesive pad (FIGURE 10/1) to the side of the helmet adapter (FIGURE 10/2) on which you can see the magnets.
2. Apply the small adhesive pads (FIGURE 10/3) to the insides of the tabs.
3. Place the helmet adapter (FIGURE 10/2) in the forehead section of the helmet between the interior shell (FIGURE 10/4) and the sun visor (FIGURE 10/5). At the front of the helmet adapter, there is a mark (FIGURE 10/6) that should be placed on an imaginary line between the middle of your helmet and the middle of your face. Make sure the helmet adapter does not collide with the sun visor.

INFO



If you notice that individual tabs collide with the helmet material, you can simply break off up to three tabs (FIGURE 10/7, for example). The helmet adapter is perforated at the lower edge of the tabs (FIGURE 10/8) to facilitate break off.

4. Evenly push the helmet adapter with the adhesive pads onto the helmet.
5. Check whether the helmet adapter sits correctly on the helmet. To do so, use the magnets to attach the DVISION module to the helmet adapter.
The DVISION module must lie flush against the helmet adapter, without any visible gap between the two.

Checking the position of the helmet adapter

6. Fold down the sun visor to check that the sun visor does not collide with the helmet adapter or the DVISION module.
7. Put your helmet on as usual.
8. Attach the DVISION module to the helmet adapter using the magnets and fold down the display at a 45° angle.
The display should be well visible in front of your right eye.
9. Push the operating button on the DVISION module to switch on the device.
A screen appears on the display.



10. Check if you can clearly see everything on the display in its entirety without changing the position of the helmet on your head. To do so, look ahead as you would if you were riding in traffic:
 - // The display should be well visible in front of your right eye.
 - // The display should be clear and easy to read.
 - // The entire screen should be within your field of vision. Use the frame for orientation when switching on the DVISION module.

INFO



You can show the frame again for alignment orientation at any time. To do so, activate "Alignment mode" in the "Settings" menu.

11. If the display is fuzzy or hard to read, you can change the angle of the display slightly.
12. If the frame shown on the display is fully or partially outside your field of vision, remove the DVISION module and the helmet adapter from the helmet and slightly move the helmet adapter in the desired direction.



INFO

Shortly after mounting, the adhesive pads have not yet developed their full adhesive power. The helmet adapter can be removed easily and then attached again.

13. Always recheck the conditions listed in step 10 and keep adjusting the position of the helmet adapter until all conditions are met.
- ▶ You have used the adhesive pads to attach the helmet adapter with tabs to the helmet. Proceed by setting up the DVISION app (“Installing and setting up the DVISION app” on page 33).

3.5 Mounting variant C: using an adhesive pad to glue in the narrow helmet adapter

Video instructions

Detailed video instructions for installing DVISION in helmets using adhesive pads are available on the internet. To access, scan the QR code or call up the video via the browser link.

dvision-hud.com/install/c

Required components

For this mounting type, you need the following components from the scope of delivery:

- // DVISION module
- // DVISION helmet adapter narrow
- // Adhesive pad for DVISION helmet adapter narrow

Installing the helmet adapter

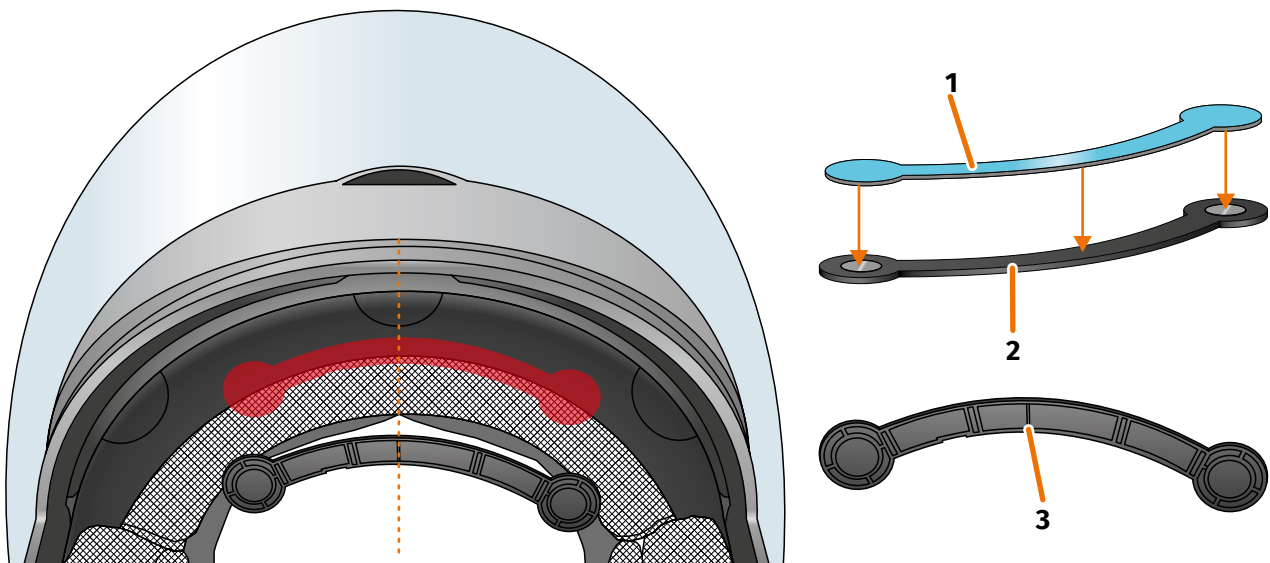


FIGURE 11 // Using an adhesive pad to glue in the narrow helmet adapter

1. Apply the adhesive pad (FIGURE 11/1) to the side of the helmet adapter on which you can see the magnets.
2. Place the helmet adapter (FIGURE 11/2) in the forehead section of the helmet, between the inner shell and the outer shell (FIGURE 11/shown in red). There is a mark at the bottom of the helmet adapter (FIGURE 11/3) that should be placed on an imaginary line between the middle of the helmet and the middle of your face (FIGURE 11/dotted line). Make sure the helmet adapter does not collide with the sun visor.

- Lightly and evenly push the helmet adapter with the adhesive pad onto the helmet.

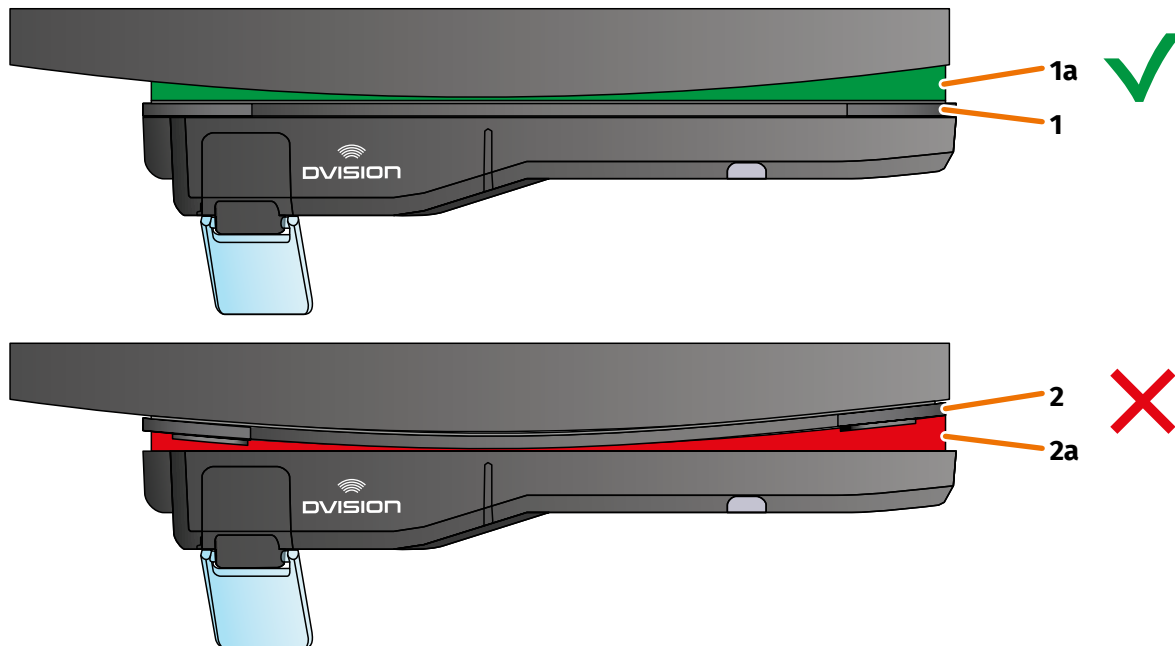


FIGURE 12 // Example: straight and curved mounting surface

- Check whether the helmet adapter sits correctly on the helmet. To do so, use the magnets to attach the DVISION module to the helmet adapter. The DVISION module must lie flush against the helmet adapter (FIGURE 12/1). There must be no visible gap between the DVISION module and the helmet adapter (FIGURE 12/2a). A slight curvature in the mounting surface can be compensated by the adhesive pad (FIGURE 12/1a).

INFO



If the mounting surface is curved and the helmet adapter does not sit correctly against the mounting surface, choose the mounting variant using Sugru (Chapter 3.6 on page 27).

Checking the position of the helmet adapter

- Fold down the sun visor to check that the sun visor does not collide with the helmet adapter or the DVISION module.
- Put your helmet on as usual.
- Attach the DVISION module to the helmet adapter using the magnets and fold down the display at a 45° angle. The display should be well visible in front of your right eye.
- Push the operating button on the DVISION module to switch on the device. A screen appears on the display.



9. Check if you can clearly see everything on the display in its entirety without changing the position of the helmet on your head. To do so, look ahead as you would if you were riding in traffic:

- // The display should be well visible in front of your right eye.
- // The display should be clear and easy to read.
- // The entire screen should be within your field of vision. Use the frame for orientation when switching on the DVISION module.

INFO



You can show the frame again for alignment orientation at any time. To do so, activate “Alignment mode” in the “Settings” menu.

10. If the display is fuzzy or hard to read, you can change the angle of the display slightly.
11. If the frame shown on the display is fully or partially outside your field of vision, remove the DVISION module and the helmet adapter from the helmet and slightly move the helmet adapter in the desired direction.

INFO



Shortly after mounting, the adhesive pad has not yet developed its full adhesive power. The helmet adapter can be removed easily and then attached again.

12. Always recheck the conditions listed in step 9 and keep adjusting the position of the helmet adapter until all conditions are met.
- ▶ You have used the adhesive pad to attach the narrow helmet adapter to the helmet. Proceed by setting up the DVISION app (“Installing and setting up the DVISION app” on page 33).

3.6 Mounting variant D: using Sugru to glue in the narrow helmet adapter



NOTE!

Sugru can leave residues on fabrics and leather. These residues can be hard to remove and traces are likely to remain.



NOTE!

Sugru can partially clog up ventilation slots. If that happens, the helmet is no longer ventilated properly.

Video instructions

Detailed video instructions for installing DVISION in helmets using Sugru are available on the internet. To access, scan the QR code or call up the video via the browser link.

dvision-hud.com/install/d

Required components

For this mounting type, you need the following components from the scope of delivery:

- // DVISION module
- // DVISION helmet adapter narrow
- // Sugru

Preparing Sugru

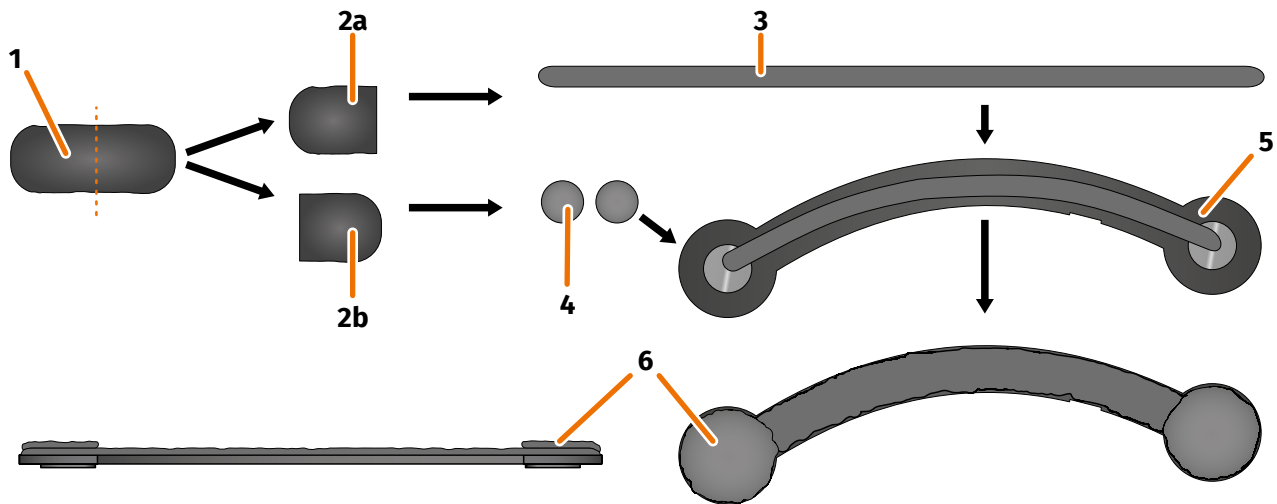


FIGURE 13 // Applying Sugru to the narrow helmet adapter

Sugru hardly needs any preparation to develop adhesive properties. The adhesiveness develops through the reaction of the material with the ambient air.

Once the pack is opened, you have 30 minutes to work with Sugru.

Sugru requires 24 to 48 hours at room temperature to fully set and develop its maximum adhesive force. The exact time required depends on the thickness of the layer as well as the ambient temperature and humidity.

INFO



Sugru is non-irritating to skin. If you experience an allergic reaction after skin contact, rinse the skin with warm water. Follow the manufacturer's instructions.

1. Open a pack of Sugru and remove the content (FIGURE 13/1) from the package.
2. Divide the Sugru into two halves (FIGURE 13/2a and 2b).
3. Use one half of the Sugru (FIGURE 13/2a) to form a roll (FIGURE 13/3) that is approximately as long as the helmet adapter.
4. Split the other half of the Sugru (FIGURE 13/2b) into two equal parts and roll both of them into balls (FIGURE 13/4).
5. Place the roll (FIGURE 13/3) on the side of the helmet adapter on which you can see the magnets (FIGURE 13/5).

6. Use your fingers to carefully and evenly distribute the Sugru over the entire surface of the helmet adapter.
7. Place each of the two balls you have formed on the round ends of the helmet adapter and carefully and evenly flatten them so that they blend with the layer of Sugru that has already been applied (FIGURE 13/6).

Installing the helmet adapter in the helmet

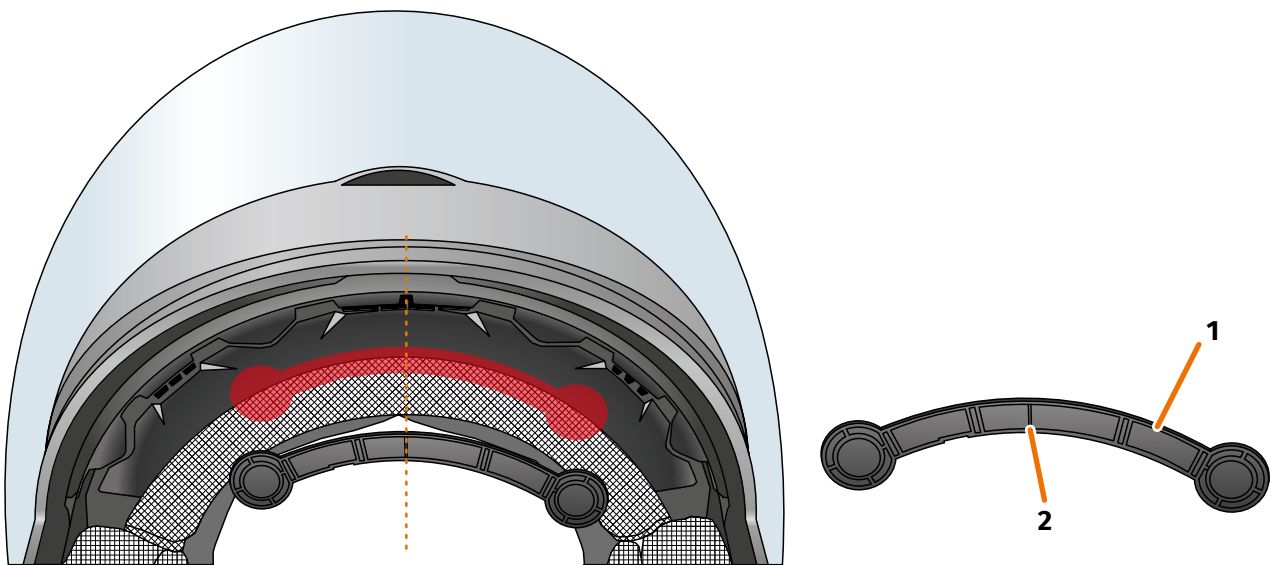


FIGURE 14 // Installing the narrow helmet adapter

8. Place the helmet adapter (FIGURE 14/1) in the forehead section of the helmet, between the inner shell and the outer shell (FIGURE 14/shown in red). There is a mark at the bottom of the helmet adapter (FIGURE 14/2) that should be placed on an imaginary line between the middle of the helmet and the middle of your face (FIGURE 14/dotted line). Make sure the helmet adapter does not collide with the sun visor.

- Carefully and evenly push the helmet adapter onto the mounting surface so that the entire surface of the Sugru adheres to the helmet.

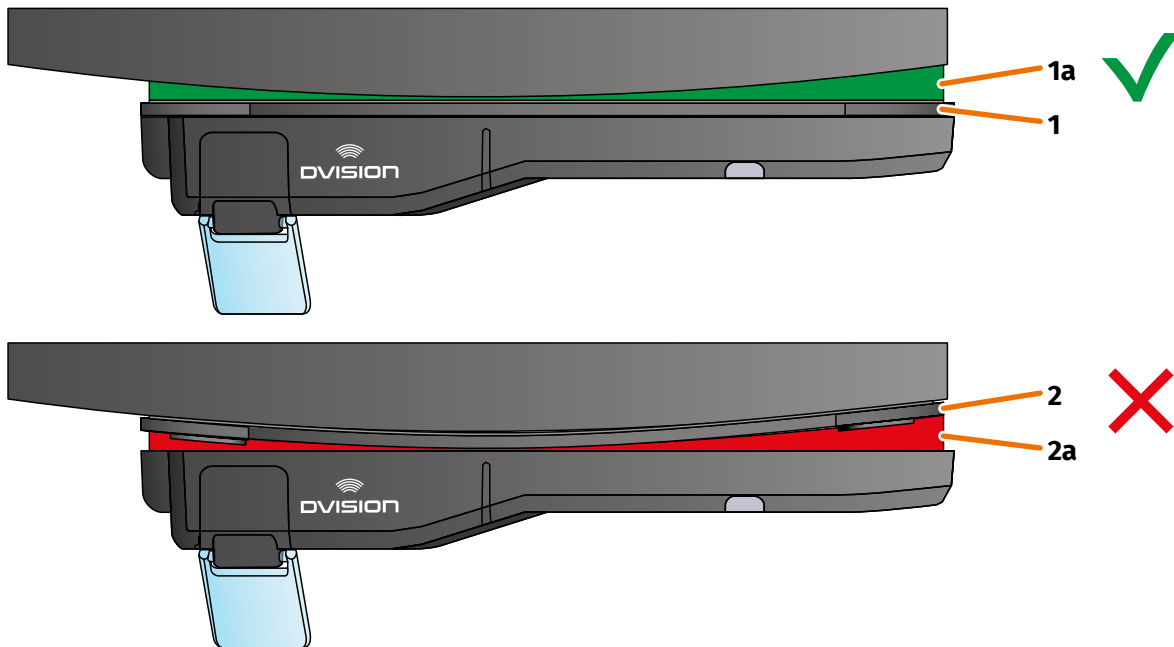


FIGURE 15 // Example: straight and curved mounting surface

- Check whether the helmet adapter sits correctly on the helmet. To do so, use the magnets to attach the DVISION module to the helmet adapter. The DVISION module must lie flush against the helmet adapter (FIGURE 15/1). There must be no visible gap between the DVISION module and the helmet adapter (FIGURE 15/2a). Sugru can compensate a curvature in the mounting surface (FIGURE 15/1a).

INFO



If the mounting surface is curved and the helmet adapter does not sit correctly against the mounting surface, apply an additional layer of Sugru to compensate for the unevenness.

Checking the position of the helmet adapter

- Fold down the sun visor to check that the sun visor does not collide with the helmet adapter or the DVISION module.
- Put your helmet on as usual.
- Attach the DVISION module to the helmet adapter using the magnets and fold down the display at a 45° angle. The display should be well visible in front of your right eye.
- Push the operating button on the DVISION module to switch on the device. A screen appears on the display.



15. Check if you can clearly see everything on the display in its entirety without changing the position of the helmet on your head. To do so, look ahead as you would if you were riding in traffic:

- // The display should be well visible in front of your right eye.
- // The display should be clear and easy to read.
- // The entire screen should be within your field of vision. Use the frame for orientation when switching on the DVISION module.

INFO



You can show the frame again for alignment orientation at any time. To do so, activate “Alignment mode” in the “Settings” menu.

16. If the display is fuzzy or hard to read, you can change the angle of the display slightly.
17. If the frame shown on the display is fully or partially outside your field of vision, remove the DVISION module and the helmet adapter from the helmet and slightly move the helmet adapter in the desired direction.

INFO



Shortly after mounting, the Sugru has not yet developed its full adhesive power. The helmet adapter can be removed easily and then attached again. If the layer of Sugru changes shape when the helmet adapter is removed from the helmet, flatten it with your fingers prior to re-mounting.

18. Always recheck the conditions listed in step 15 and keep adjusting the position of the helmet adapter until all conditions are met.

Reworking Sugru

19. Remove any Sugru that has emerged on the edges of the helmet adapter. Use a flat object to do this, for example, a plastic card or an ice cream stick. Make sure you do not change the position of the helmet adapter.



WARNING!

Until the layer of Sugru has hardened completely, the helmet adapter can come loose during rides due to vibrations and shocks. Let the Sugru harden completely before your first ride.

20. Let the layer of Sugru harden completely before you use the device. Hardening takes 24 to 48 hours at room temperature, depending on the thickness of the Sugru layer. A 1.5 mm layer takes approx. 24 hours while a 3 mm layer takes approx. 48 hours.
 - ▶ You have used Sugru to attach the narrow helmet adapter to the helmet. Proceed by setting up the DVISION app (“Installing and setting up the DVISION app” on page 33).

4 Operation

4.1 Installing and setting up the DVISION app

Installing the DVISION app

Download the DVISION app to your smartphone or tablet from the Google Play Store or from the App Store:

app.dvision-hud.com

Getting started

Once you have successfully installed the DVISION app, you have to set up the DVISION app once.

INFO




To set up the DVISION app and pair it with the DVISION module, charge the DVISION module before you start setting up the DVISION app (Chapter 4.2 on page 36).



When you open the DVISION app for the first time, the start screen appears.

From there, the DVISION app guides you through the setup process up to pairing your DVISION module.

1. Open the DVISION app.
 The start screen is displayed.

2. Tap “NEXT” and following the instructions in the DVISION app.
During setup, you will be asked to grant the following permissions to the DVISION app:
 - // Bluetooth: access to your Bluetooth connection is required to enable the DVISION app to establish the connection to the DVISION module. In this context, you will also be asked to activate Bluetooth on your smartphone if it is not already active.
 - // Location data: access to your current location is necessary to determine your position and current speed.
 - // Phone status: access to your phone status, contacts and call lists makes it possible to show phone notifications on the display. This permission is not strictly necessary for the DVISION app to work. If you do not grant this permission, we cannot show call information on the display.
- ▶ Once you have completed the setup, you are prompted to connect the DVISION module to the DVISION app.

Pairing the DVISION module with the DVISION app



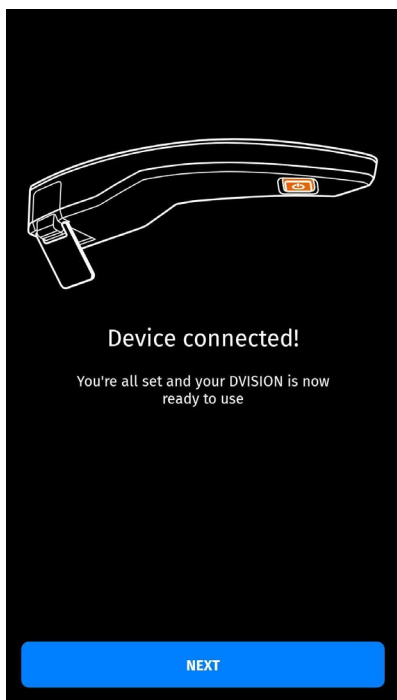
Once you have granted all required permissions to the DVISION app, the DVISION app automatically switches to pairing mode.

3. Ensure that the DVISION module is switched off and sufficiently charged, and near your smartphone.
4. Switch on the DVISION module.
- ▶ After a short time, your DVISION module appears as an available device in the DVISION app.
5. Select the DVISION module to start pairing.
6. Allow Bluetooth pairing on your smartphone. For iOS, this permission does not have to be granted.

INFO



The pairing process can take a few seconds as the device data has to be transferred between the smartphone and the DVISION module.



A message in the DVISION app lets you know once the devices have been paired successfully.

7. Tap “NEXT” to finalise pairing.

▶ You have successfully set up the DVISION app and paired your DVISION module with your smartphone.

The Bluetooth icon on the display is illuminated consistently. You can see the connection status in the DVISION app as well.

From now on, your DVISION module automatically connects to the DVISION app when you switch on the DVISION module.

Error message: Device not found

Sometimes, pairing fails.

1. Switch off the DVISION module.
2. Check the Bluetooth settings of your smartphone. If the DVISION module is listed under paired devices, delete the connection.
3. Repeat the pairing process. Make sure you perform the steps in the right order.
4. If you are unable to pair your DVISION module with your smartphone, contact the manufacturer to discuss what to do next (“Manufacturer’s contact details” on page 1).

4.2 Setting up and using the DVISION module

Charging



WARNING!

Do not leave the DVISION module unattended while charging. Only charge the battery in a dry place and at temperatures ranging from 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F).



WARNING!

Charging the DVISION module in the helmet while riding can cause accidents and lead to serious injuries. Pulling on the charging cable can disconnect the DVISION module from the helmet adapter resulting in the DVISION module falling into the helmet during the ride. Never charge the DVISION module in the helmet during a ride.



NOTE!

Short charge cycles and complete discharges damage the battery and shorten its lifespan.

To preserve the lifespan of your battery, avoid short charge cycles. If possible, charge the DVISION module completely when the battery charge level reaches approx. 20%.



If you store your DVISION for an extended period of time, re-charge the battery approx. every 6 months.

Fully charge your DVISION module before you use it for the first time. Use the USB-C charging cable from the scope of delivery. As the power source, use a mains adapter with USB-A port or a suitable electronic device, such as a computer or a charged power bank.

1. Connect the USB-C charging cable to a mains adapter with a minimum output of 0.5 A.
 2. Connect the USB-C charging cable to the charging socket on the narrow end of the DVISION module.
- ▶ The DVISION module is being charged. The LED on the DVISION module lights up continuously.

Once charging is complete, the LED goes out. The full charge process takes approx. 4 hours, if the battery of the DVISION module was completely flat at the start.

Switching on and off

1. To switch on the DVISION module, push the operating button for approx. 1 second.
 The DVISION module is being activated. The LED flashes once.
2. To switch off the DVISION module, push the operating button for approx. 3 seconds.
 The DVISION module is being deactivated. The LED flashes twice.

Pairing mode

The DVISION module is constantly in pairing mode, but can only be connected to one smartphone at a time. After the initial coupling, the DVISION module automatically connects to the paired smartphone if it is within reach of the Bluetooth signal and Bluetooth has been activated. If you want to pair your DVISION module with another smartphone, ensure that there is no paired smartphone nearby, or switch off Bluetooth on the already paired smartphone.

4.3 Starting the navigation

Use the DVISION app to select your destination and route settings, and let the DVISION module guide you to your destination.



WARNING!



Inattentiveness in traffic can lead to accidents and serious injuries! Focus on your ride during the entire trip. Make all route settings and preparations before you start riding. If you want to make settings in the DVISION app during your ride, pull over when it's safe to do so and get off your motorbike.

Before you start your ride

1. Sufficiently charge your DVISION module and smartphone for the estimated duration of your ride.
2. Ensure that you have sufficient mobile data for the ride. An unstable internet connection can affect navigation.
If you are not sure or you are likely to spend significant time in areas with limited reception, you can download the map material for your route prior to starting your ride.
3. Clean the display. Streaks or dirt on the display can affect your vision during the ride.

4. Clean the LED. Dirt on the LED can prevent the integrated light sensor on the LED from correctly detecting the lighting conditions.
5. Make sure that the Bluetooth connection between the smartphone and the DVISION module is stable during the ride. Keep your smartphone in a pocket on your body. If heavy objects or your body come between your smartphone and the DVISION module, this can affect the connection.

Preparing the DVISION module and the DVISION app

1. Start the DVISION app.
2. Put your helmet on as usual.
3. Attach the DVISION module to the helmet adapter using the magnets and fold down the display at a 45° angle.
The display should be well visible in front of your right eye.
4. Switch on the DVISION module.
 A screen appears on the display. The DVISION module automatically connects to the DVISION app.
5. If necessary, adjust the angle of the display a little so that you can see the entire screen.
 You have prepared the DVISION module and the DVISION app for the ride.

Choose your destination

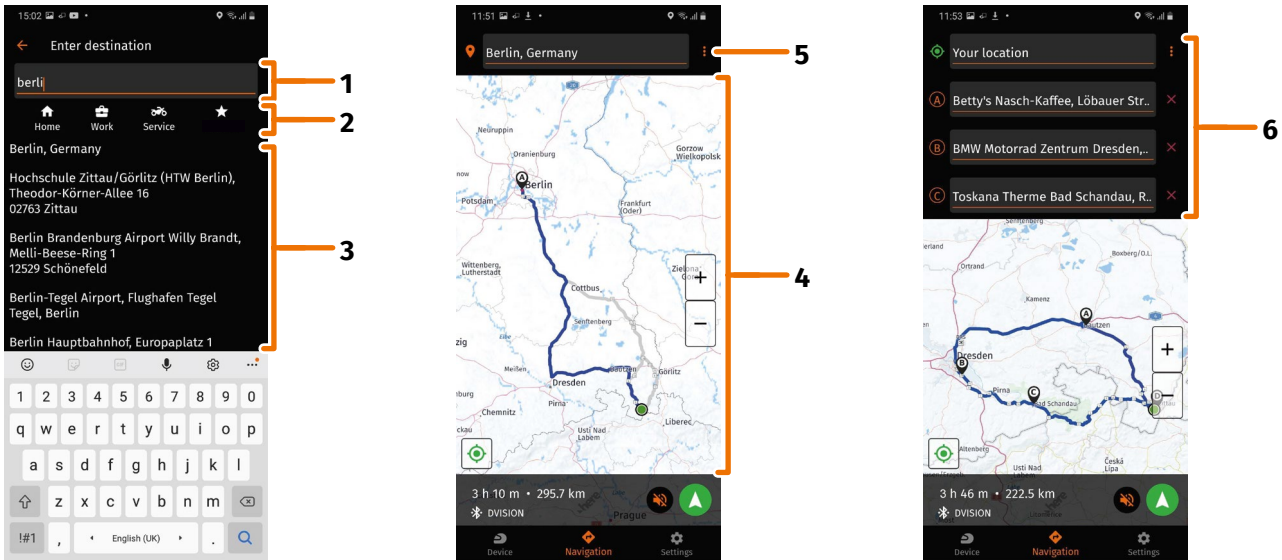


FIGURE 16 // Choosing a destination in the DVISION app

1. Choose your destination. You have four options for choosing your destination:
 - // Tap on the destination input field (FIGURE 16/1) via the navigation map and enter your destination. As the input progresses, matching destinations are displayed below the destination input field.
 - // Or you can search for your destination on the navigation map (FIGURE 16/4), tap on it and briefly keep the finger on the map. The DVISION app recognises the destination and adds it to the destination input field.
 - // Or you can select a personal destination from your favourites (FIGURE 16/2). To do so, tap on the destination input field and select a destination from your favourites. The DVISION app adds the destination to the destination input field.
 - // Or you can select a destination from your recent history (FIGURE 16/3). To do so, tap on the destination input field and select one of your recent destinations from the list below your favourites. The DVISION app adds the destination to the destination input field.

Adding stops


2. If you want, you can add up to ten stops to your route (FIGURE 16/6). To do so, tap on the three dots next to the destination input field (FIGURE 16/5) and choose “Add stop”.
 - ▶ The DVISION app adds an additional destination input field.
3. Choose the stop. The search via the navigation map is not available for this purpose.

4. If you want to change the order of the stops, tap one of the stops (FIGURE 16/6) and hold briefly. Then drag the destination into the desired position and release.
- ▶ You have specified your destination and the stops along the way for the route. The current route and your destinations are displayed on the navigation map.

Setting up your route


5. To do so, tap on the three dots next to the destination input field (FIGURE 16/5) and choose “Route options”.
 6. Make the settings of your choice in the list that appears now.
- ▶ The DVISION app will update the route, the expected travel time and the distance to the destination according to the settings. The DVISION app will notify you if the route options cause problems with the route guidance.

Starting the route guidance

7. Tap on “Start navigation”  to start the route guidance.
- ▶ The DVISION app starts the route guidance. Information about the route and turning directions are now shown on the display of the DVISION module.

INFO



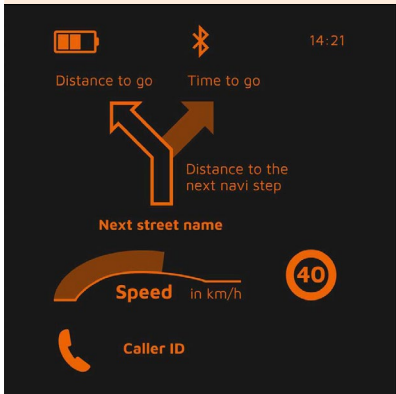
If you cancel the route guidance via , the set route is deleted. You can interrupt the trip at any time, simply by stopping. You do not have to delete the route or pause route guidance. The DVISION app automatically re-calculates your estimated time of arrival and changes to the route.

4.4 Settings

You can use the Settings in the DVISION app to specify how your DVISION will guide you to your destination and what information will be displayed during your trip. You can also download the map material for offline navigation, update the firmware of your DVISION module and set the voices for voice announcements during navigation.

Configuring the display layout

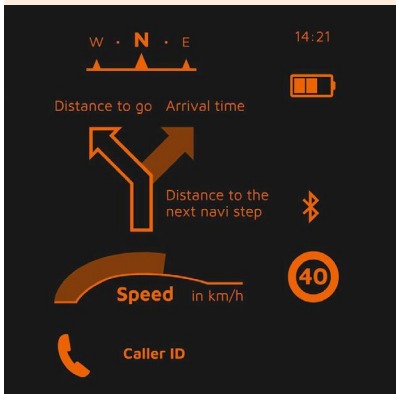
You can adapt the information shown on the display to your personal requirements. Four basic layouts are available for that purpose:



CITY

When riding in the city, your focus is on:

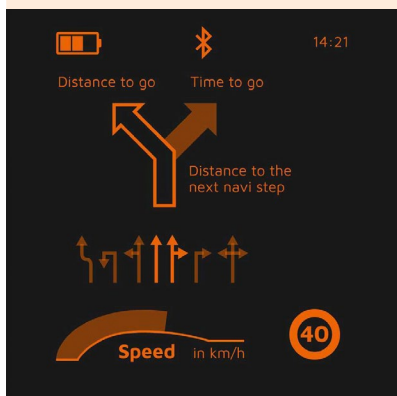
- // Navigation
- // Speed
- // Speed warning
- // Battery level of your DVISION module
- // Time
- // Status of the Bluetooth connection
- // Incoming calls



EXPLORER

Explore new places; you're well prepared with:

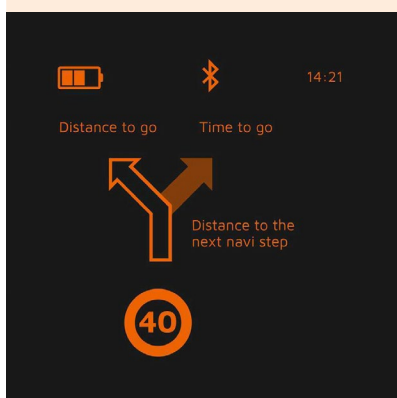
- // Navigation
- // Speed
- // Speed warning
- // Compass
- // Battery level of your smartphone and DVISION module
- // Time
- // Status of the Bluetooth connection
- // Incoming calls



NAVIGATOR

On unknown routes, the display shows information on:



- // Advanced navigation with lane indicator
- // Speed
- // Speed warning
- // Battery level of your DVISION module
- // Time
- // Status of the Bluetooth connection



MINIMALIST

Go on a grand tour with the reduced display of:

- // Navigation
- // Speed warning
- // Battery level of your DVISION module
- // Time
- // Status of the Bluetooth connection

1. To change the layout, tap on "Device"  on the home screen of the DVISION app.
 2. Tap "Change layout".
 3. Choose your layout from the list. The layout that is currently selected is marked with a tick.
 4. You can customise the layout to suit your requirements. To do so, tap "Customise layout" in the respective layout.
 5. Show or hide any information, and choose your preferred display type for the time of arrival and your current location.
 6. Close the menu when you're done.
-  The settings are saved automatically. In the "Device" menu, the edited layout is shown as adapted.

Adjusting the brightness of the display



The automatic brightness adjustment is activated by default. The light sensor detects the ambient light and automatically adjusts the brightness of the display.

You can also deactivate the automatic brightness adjustment and set the brightness of the display yourself.



INFO

We recommend using the automatic brightness adjustment during the day. This prevents you from being blinded by the display if the lighting conditions change suddenly (for example, if you ride into a tunnel).

1. To change the display brightness, tap on “Device”  on the home screen of the DVISION app.
 2. Deactivate the automatic brightness adjustment.
 3. Move the integrated controller to select one of the three brightness levels.
-  Automatic brightness adjustment is deactivated and the brightness level you have selected is active.


Activating voice prompts

If, in addition to the DVISION module, you have a headset or headphones connected to your smartphone, you can activate voice prompts for navigation directions.



1. Start route planning.
2. To activate voice prompts, activate the option via the speaker icon.

Making settings



▶ To open the “Settings” menu, tap on “Settings”  on the home screen of the DVISION app.

In the “Settings” menu, you can make the following settings for the DVISION app:

Download maps

You can download map materials for different countries so that you can also access it offline.

Doing so enables you to get directions even when the internet connection is bad and lets you avoid roaming fees when you are abroad.



1. Choose the country for which you want to download the map material, and then tap on “Download”  next to it.
2. To delete the map material, choose the country and then tap on “Delete”  next to it.

Map updates

You can choose if updates for the downloaded map material are to be downloaded automatically or if you want to be notified first.

Voice settings

You can select and download your preferred language for navigation prompts.

1. Select your preferred language and then tap on “Download”  next to it.
2. To delete the language, select the language and then tap on “Delete”  next to it.

Speed warning

You can choose if you want to be notified if you exceed the speed limit.

Limit exceeded by km/h

The controller enables you to set the tolerance for the speed warning. For example, if you set the tolerance to 3 km/h, your DVISION will warn you if you exceed the specified speed by 3 km/h.

Day/night mode

You can specify if you want the navigation map display in the DVISION app to automatically change between day and night mode, or if you would like to choose your preferred mode yourself.

Alignment mode

In alignment mode, the frame is displayed as an orientation guide for mounting on the display of your DVISION.

DVISION connection status

The item indicates whether the DVISION app is currently connected to the DVISION module.

DVISION serial number

This item shows you the serial number of the connected DVISION module. Always have the serial number at hand when contacting customer service.

DVISION firmware version

This item shows you the firmware version of the connected DVISION module.

Firmware update

Here you can see if a new firmware version is available for your DVISION module, and update the firmware version.

1. To do so, open the “Firmware update” module and tap on “Update”.
 2. Keep your DVISION module switched on and connected to the DVISION app during the entire update process.
- ▶ Once the update is complete, the DVISION module is automatically restarted.

Version

This item shows you the version of the DVISION app that is currently installed.



INFO

Units of distance, the time format and the language settings in the DVISION app match the settings of your smartphone.

5 Troubleshooting

5.1 Reconnecting the DVISION module after pairing has failed

Sometimes, the pairing of your smartphone with the DVISION module fails.

1. Switch off the DVISION module.
2. Check the Bluetooth settings of your smartphone. If the DVISION module is listed under paired devices, delete the connection.
3. Repeat the pairing process (“Pairing the DVISION module with the DVISION app” on page 34). Make sure you perform the steps in the right order.
4. If you are unable to pair your DVISION module with your smartphone, contact the manufacturer to discuss what to do next (“Manufacturer’s contact details” on page 1).

5.2 Replacing the display

If the display is damaged and, for example, scratched or getting dull, you can replace it easily.

The required repair kit is available in the Tilsberk online shop:

tilsberk.com

Video instructions

You can find detailed video instructions for replacing the display on the Internet. To view the video, click on the link in your browser.

The video link will be available in April 2022.

Required components

You need the following components and tools to replace displays:

- // DVISION kit for replacing displays
- // Narrow flathead screwdriver

Replacing the display

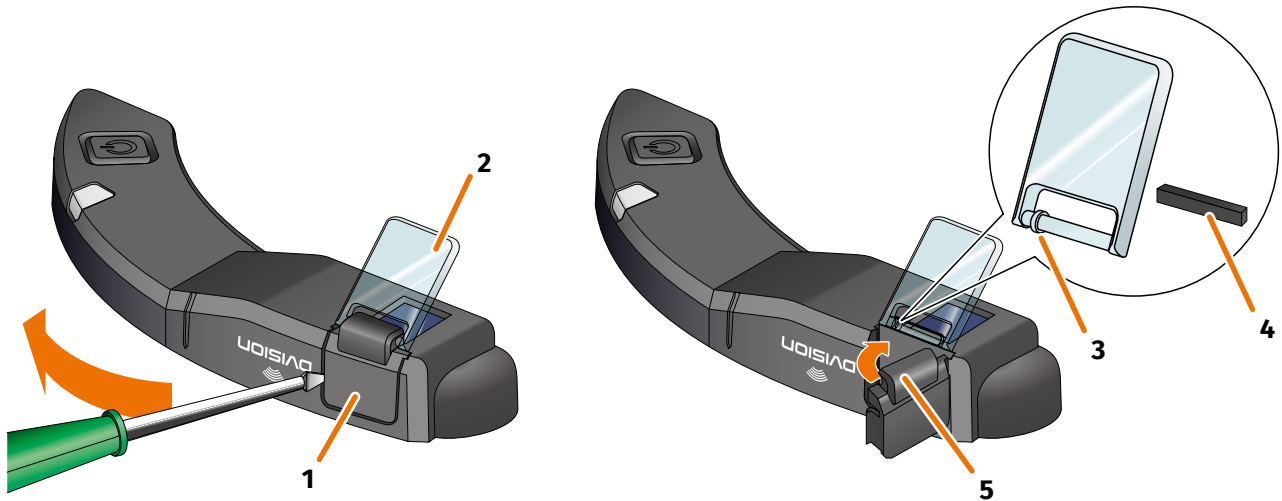


FIGURE 17 // Replacing the display

1. Place a screwdriver under the side of the display holder (FIGURE 17/1) and carefully lift up the display holder.
 2. Remove the display holder and the damaged display (FIGURE 17/2) from the DVISION module.
 3. Insert the new display into the DVISION module. Make sure that the alignment is correct. The small ring on the display (FIGURE 17/3) should point to the narrow side of the DVISION module.
 4. Insert the clamping wedge (FIGURE 17/4) into the support (FIGURE 17/5) on the display holder.
 5. Place one side of the display holder on the DVISION module, then push and swing it back into its position.
- ▶ You have replaced the display.

6 Technical data

Image generator:

Display type mono-coloured OLED display

Colour yellow-green

Wireless interface:

Bluetooth module v4.2

Transfer rate 1 MBps

Sending frequency 2400 – 2483.5 MHz

Maximum transmission power 8 dBm

DVISION module:

Dimensions 141 x 44 x 12 mm (collapsed display)

141 x 44 x 17 mm (extended display)

Weight approx. 44 g (DVISION module)

approx. 54 – 56 g (DVISION module with helmet adapter and Sugru or adhesive pads)

Control Navigation via the app for Android or iOS with speed recording and compass for offroad navigation

Sensors Light sensor for automatic adjustment of the display brightness to the ambient lighting

Battery type Lithium-ion polymer battery

Operating time approx. 12 h

Battery lifespan designed for 500 charge/discharge cycles

Interface USB-C charging socket

Protection class IP44

Operating and storage conditions:

Operating temperature (discharging)	0 °C to +50 °C
Operating temperature (charging)	0 °C to +45 °C
Storage temperature	0 °C to +50 °C
Storage humidity	45 % to 85 %

Sugru:

Consistency	kneadable adhesive that takes on a flexible, rubbery consistency when exposed to air
Handling time (room conditions, 25 °C, 50 % relative humidity)	30 min
Setting time (room conditions, 25 °C, 50 % relative humidity)	approx. 24 h with a layer thickness of 1.5 mm approx. 48 h with a layer thickness of 3 mm
UV resistance	Equivalent to 5 years of real weather exposure (visible UV and infrared radiation) according to Florida test ISO 4892
Temperature resistance	-40 °C to +180 °C
Water resistance	A 1 mm thick, set layer resists liquids (tap water) up to a pressure of 12 PSI in room conditions.

Simplified declaration of conformity

Europe

Digades GmbH hereby declares that the DVISION radio equipment type complies with Directive 2014/53/EU.

The complete text of the EU conformity declaration is available at the following web address:

dvision-hud.com/de/conformity

Great Britain

Digades GmbH hereby declares that the DVISION radio equipment type complies with applicable legal requirements.

The complete text of the EU conformity declaration is available at the following web address:

dvision-hud.com/de/conformity

Brands and licences

The Bluetooth® wordmark and logo are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc.

Herzlich willkommen in der DVISION Familie! Wir wünschen dir auf deiner Fahrt mit deinem neuen Head-up-Display viel Freude. Damit du sofort starten kannst, stellen wir dir auf den nächsten Seiten alle wichtigen Infos zu Einbau und Bedienung von DVISION zur Verfügung.

DVISION – einfach erklärt

Das DVISION gibt dir die Freiheit, selbst zu entscheiden, was während deiner Motorradfahrt wichtig ist. Das individuell konfigurierbare Head-up Display wurde für deine Unabhängigkeit und Sicherheit entwickelt. Du musst während der Fahrt nicht mehr nach unten schauen, um Geschwindigkeit, Navi oder Kompass abzulesen. Die Informationen werden direkt vor deinen Augen angezeigt. Somit hast du immer alles im Blick.

Mit DVISION hast du deine Tour immer vor Augen. Gegen Ablenkungen, für deine Unabhängigkeit. Bleibe fokussiert, frei und genieße deine Fahrt!

Kontaktdaten des Herstellers

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Deutschland

service@tilsberk.com

Inhalt

1	Produktübersicht	54
1.1	Lieferumfang	54
1.2	Bestandteile DVISION Modul und Helmadapter.....	55
1.3	DVISION App	56
1.4	Displayanzeigen.....	56
1.5	Bedeutung der LED-Anzeige am DVISION Modul.....	59
2	Sicherheit.....	60
2.1	Wichtige Warnhinweise und Sicherheitshinweise	60
2.2	Grenzen des Systems.....	62
2.3	Lagerung und Überwinterung	62
2.4	Hinweise zur Reinigung und Wartung.....	63
2.5	Hinweise zur Entsorgung.....	65
3	Montage im Helm	66
3.1	Montagehinweise	66
3.2	Beispiele für Helmtypen.....	68
3.3	Befestigungsvariante A: Helmadapter mit Laschen einklemmen	71
3.4	Befestigungsvariante B: Helmadapter mit Laschen einkleben.....	73
3.5	Befestigungsvariante C: Schmalen Helmadapter mit Klebepad einkleben.....	76
3.6	Befestigungsvariante D: Schmalen Helmadapter mit Sugru einkleben	79
4	Bedienung.....	85
4.1	DVISION App installieren und einrichten	85
4.2	DVISION Modul einrichten und bedienen	88
4.3	Navigation starten.....	89
4.4	Einstellungen.....	93
5	Problemlösung.....	98
5.1	DVISION Modul nach fehlgeschlagener Kopplung erneut verbinden	98
5.2	Display austauschen.....	98
6	Technische Daten	100

1 Produktübersicht

1.1 Lieferumfang

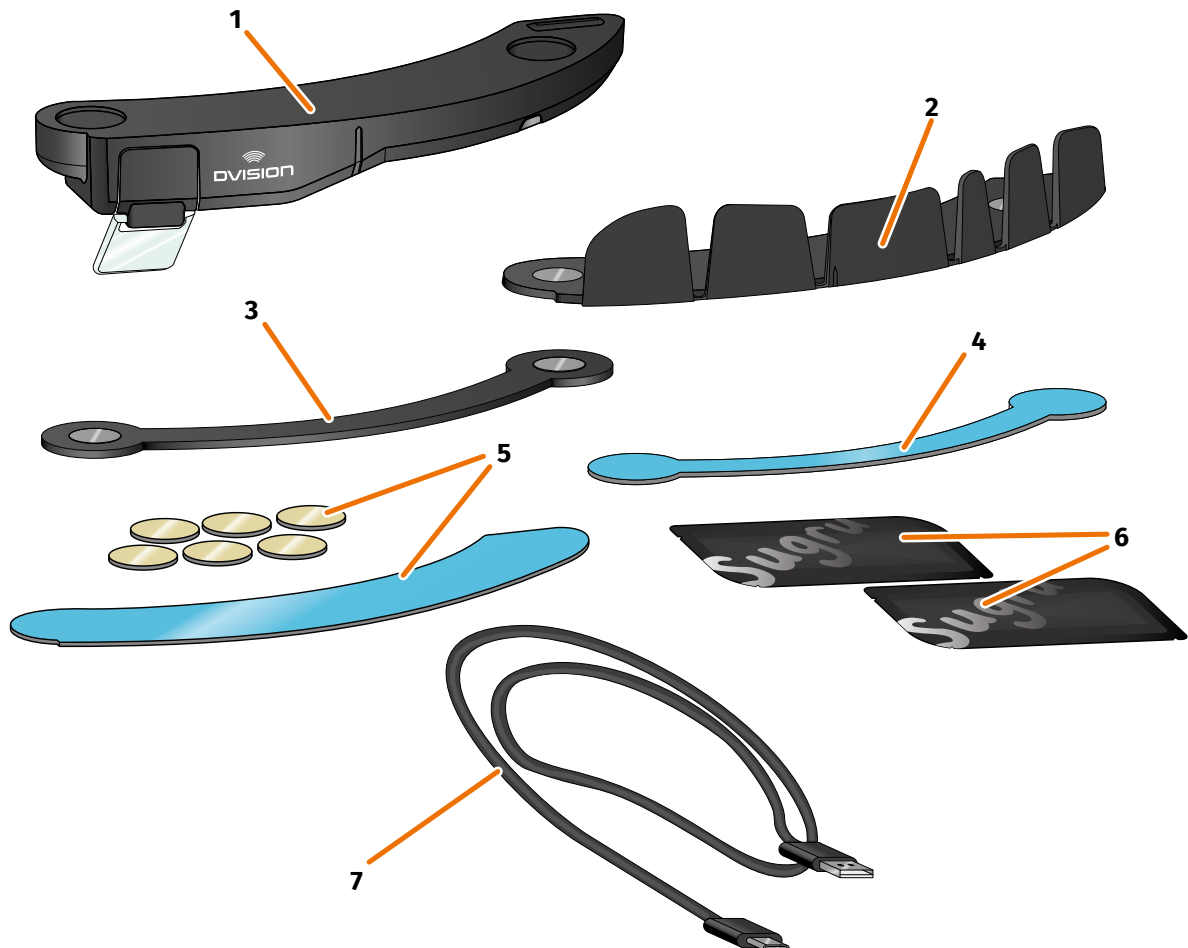


ABBILDUNG 1 // Lieferumfang

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | DVISION Modul | 2 | DVISION Helmadapter mit Laschen |
| 3 | DVISION Helmadapter schmal | 4 | Klebeпад für DVISION Helmadapter schmal |
| 5 | Klebeпаds für DVISION Helmadapter mit Laschen | 6 | Zwei Packungen Sugru (formbarer Allzweckkleber) |
| 7 | USB-C-Ladekabel | 8 | DVISION Schutztasche (nicht im Bild) |
| 9 | DVISION Quick Start Guide (nicht im Bild) | | |



INFO

Prüfe vor der Benutzung, ob alle Teile vorhanden sind und äußerlich keine Schäden aufweisen.

1.2 Bestandteile DVISION Modul und Helmadapter

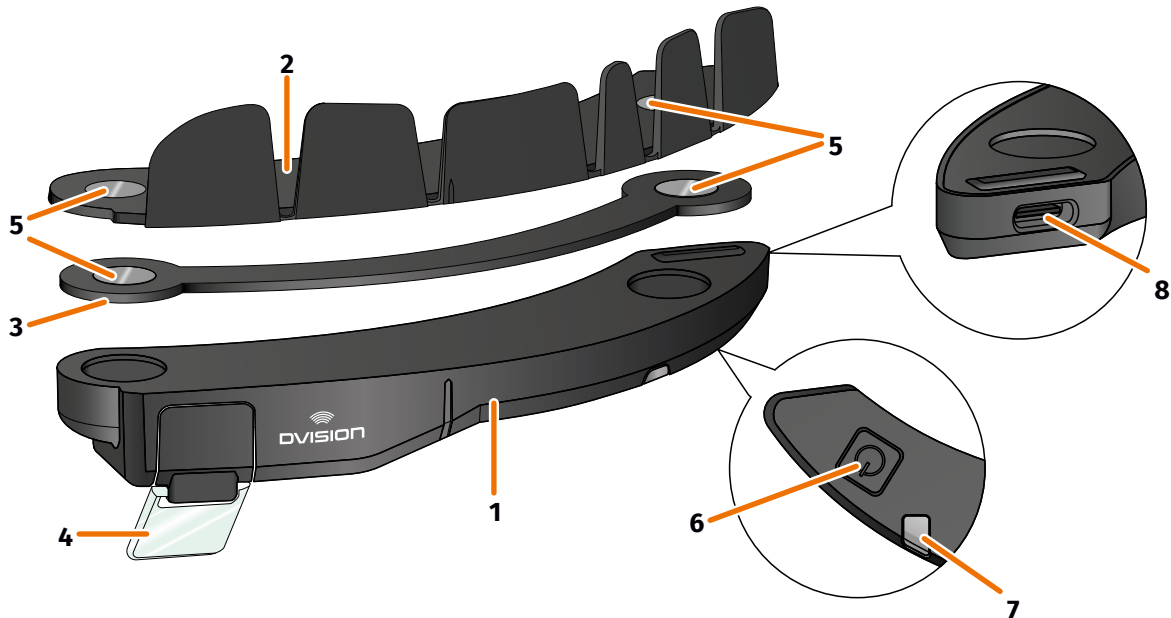


ABBILDUNG 2 // Übersicht DVISION Modul und Helmadapter mit Laschen

- 1 DVISION Modul
- 2 Helmadapter mit Laschen
- 3 Schmaler Helmadapter
- 4 Display
- 5 Magnethalterung für das DVISION Modul
- 6 Bedientaste
- 7 Status-LED mit integriertem Lichtsensor
- 8 USB-C-Ladebuchse

Das DVISION besteht aus zwei Hauptbestandteilen: dem Helmadapter, der in einem Motorradhelm montiert wird, und dem DVISION Modul, das per Magnetverbindung am Helmadapter befestigt wird.

An der schmalen Außenseite des DVISION Moduls befindet sich eine USB-C-Ladebuchse, über die das DVISION Modul geladen wird.

An der Unterseite des DVISION Moduls befinden sich ein transparentes, einstellbares Display, eine Status-LED mit integriertem Lichtsensor und die Bedientaste für das DVISION Modul. Die Bedientaste dient zum Ein- und Ausschalten.

Um die Montage in möglichst vielen Helmtypen zu ermöglichen, verfügt das DVISION über zwei unterschiedliche Helmadapter, die in verschiedenen Helmtypen befestigt werden können.

1.3 DVISION App

Die DVISION App dient als Schnittstelle zwischen dir und dem DVISION Modul. Sie versorgt das DVISION Modul mit den Daten, die dich während der Fahrt an dein Ziel führen. Dafür nutzt die DVISION App das Online-Kartenmaterial und den Standortdienst deines Smartphones.

Die Daten werden über eine Bluetooth-Verbindung an das DVISION Modul gesendet und auf dem Display dargestellt. Außerdem sendet die DVISION App Telefondaten an das DVISION Modul, sodass dir auch der Ladezustand deines Smartphones und eingehende Anrufe angezeigt werden.

Nach der Ersteinrichtung der DVISION App kannst du über die Einstellungen auch die Displayanzeigen, bevorzugte Fahrtziele und Routenvorgaben konfigurieren.

1.4 Displayanzeigen

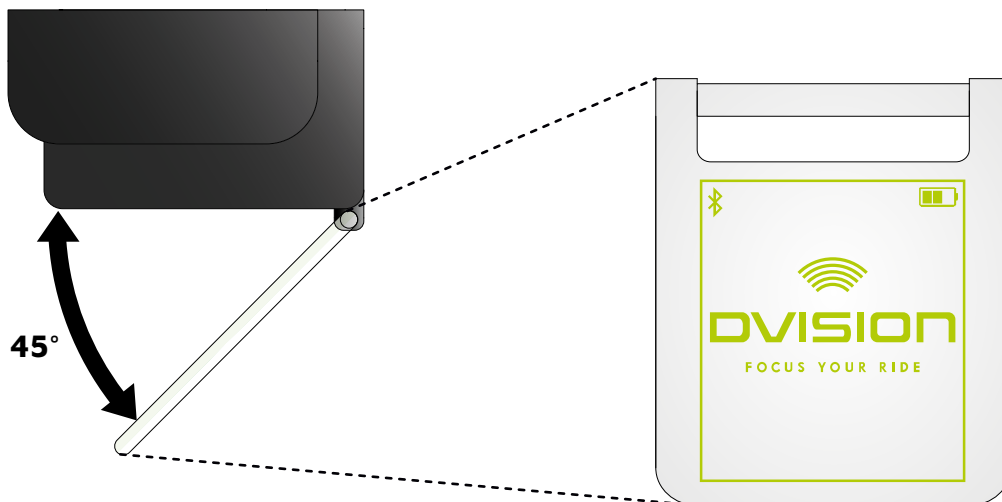


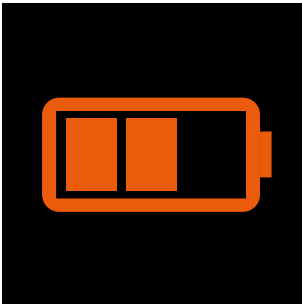
ABBILDUNG 3 // Display (Beispieldarstellung)

Abhängig von den Einstellungen in der DVISION App zeigt dir das Display folgende Informationen und Hinweise an:



Bluetooth-Status

Das Display zeigt dir an, ob du per Bluetooth mit deinem Smartphone verbunden bist.



Ladezustand DVISION

Du kannst den Akkuladestand deines DVISION Moduls auf dem Display im Auge behalten. Jeder der drei Balken im Batteriesymbol steht für 25 % der maximalen Akkuladung.

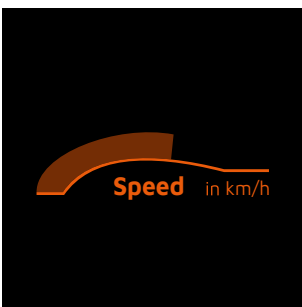
Wenn alle drei Balken erloschen sind, verbleiben noch 25 % des Akkuladestands. Zusätzlich erfolgt eine Warnung im Display.



Akkuwarnung Smartphone

Das Display warnt dich, wenn der Akkuladestand deines Smartphones niedrig ist.

Der genaue Akkuladestand, bei dem die Warnung eintritt, ist abhängig von deinem Smartphone.



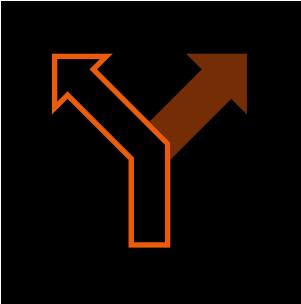
Aktuelle Geschwindigkeit

Die Geschwindigkeitsanzeige zeigt dir deine aktuelle Geschwindigkeit an. Der Balken oberhalb der Linie signalisiert dir die Geschwindigkeitsänderung, wenn du beschleunigst oder bremst.



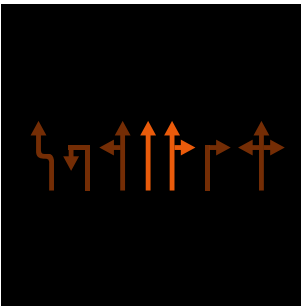
Geschwindigkeitslimit

Das Display zeigt dir die im Kartendienst hinterlegte erlaubte Höchstgeschwindigkeit für deine aktuelle Position und Fahrrichtung an. Wenn du das aktuelle Geschwindigkeitslimit überschreitest, leuchtet die Umrandung der Anzeige heller.



Abbiegehinweise

Die Pfeile auf dem Display leiten dich auf der berechneten Route und zeigen dir an, wann du in welche Richtung abbiegen musst.



Fahrspurhinweise

Die Fahrspurhinweise geben dir Auskunft über die zur Verfügung stehenden Fahrspuren und Abbiegungen von der Straße.



Kompass

Der Kompass zeigt dir an, in welche Himmelsrichtung du gerade fährst. Die Himmelsrichtung wird anhand deines sich bewegenden Standortsignals ermittelt.



Telefonhinweise

Das Display zeigt dir eingehende Anrufe an. Wenn die Nummer in deinen Kontakten gespeichert ist, zeigt das Display dir auch den dazugehörigen Namen an.

Navigationszeit

Das Display zeigt dir die Navigationszeit an. Dabei kannst du zwischen der voraussichtlichen Ankunftszeit und der voraussichtlich verbleibenden Zeit bis zum Ziel wählen.

Zielentfernung

Das Display zeigt dir die verbleibende Strecke bis zu deinem Fahrtziel an.

Standort

Das Display zeigt dir deinen Standort an. Dabei kannst du zwischen der Anzeige der aktuellen Straße und der nächsten Straße auf der Strecke wählen.

Uhrzeit

Das Display zeigt dir die aktuelle Uhrzeit an.

Über die Einstellungen in der DVISION App kannst du aus verschiedenen Displaylayouts wählen und einige Anzeigen ausblenden (»Displaylayout konfigurieren« auf Seite 93).

1.5 Bedeutung der LED-Anzeige am DVISION Modul

Die Status-LED am DVISION Modul zeigt dir den aktuellen Status des Geräts an:

LED blinkt einmal	DVISION Modul wird eingeschaltet.
LED blinkt zweimal	DVISION Modul wird ausgeschaltet.
LED blinkt dreimal und das Gerät schaltet sich aus	DVISION Modul wird wegen des Akkuladestands automatisch ausgeschaltet.
LED leuchtet dauerhaft	DVISION Modul wird aufgeladen.
LED ist ausgeschaltet, DVISION Modul ist zum Laden angeschlossen	DVISION Modul ist vollständig aufgeladen.
LED blinkt ca. zweimal pro Sekunde, DVISION Modul ist zum Laden angeschlossen	Fehler während des Ladevorgangs.

2 Sicherheit

2.1 Wichtige Warnhinweise und Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Diese Version des DVISION ist auf das Fahren im Rechtsverkehr ausgelegt. Das Display befindet sich vor dem rechten Auge außerhalb des Hauptsichtfelds. Bei Verwendung im Linksverkehr kann sich das Display in deinem Hauptsichtfeld befinden und deinen Blick auf die Straße beeinträchtigen.

Beachte diese Hinweise, wenn du das DVISION im Linksverkehr verwendest.



WARNUNG!

DVISION enthält Kleinteile, die für Kinder gefährlich sein können. Insbesondere wenn Kleinteile verschluckt werden, besteht akute Erstickenungsgefahr!

Bewahre dein DVISION immer für Kinder unzugänglich auf.



WARNUNG!

Wenn das DVISION mit starker Feuchtigkeit in Verbindung gekommen ist oder zu heißen Temperaturen (über 50 °C) ausgesetzt war, kann es zu Fehlfunktionen kommen. Fehlfunktionen können während der Fahrt irritieren und zu Unfällen führen.

Halte das DVISION fern von Flüssigkeiten und hohen Temperaturen. Kurzer Kontakt mit Spritzwasser und die Verwendung bei Nebel sind jedoch unbedenklich.



WARNUNG!

Der eingebaute Lithium-Polymer-Akku kann nicht gewechselt werden. Dabei könnte der Akku auslaufen, sich entzünden und explodieren und dadurch schwere Verletzungen verursachen.

Versuche niemals, den Akku auszutauschen.



WARNUNG!

DVISION ist nicht für Personen geeignet, die an Epilepsie leiden. Die Anzeigen auf dem Display können durch Lichtsignale epileptische Anfälle auslösen.



WARNUNG!

Das DVISION ist nicht für Personen mit einer einseitigen, nicht korrigierten Sehschwäche geeignet. Das Display kann ein eingeschränktes Sichtfeld weiter beeinträchtigen und dadurch verhindern, dass du den Verkehr ausreichend im Blick hast.



WARNUNG!

Unaufmerksamkeit im Verkehr kann zu Unfällen und schweren Verletzungen führen. Die Verwendung des DVISION entbindet nicht von der Eigenverantwortung für vorsichtiges und vorschriftsmäßiges Fahren. Nimm die Routenauswahl und alle Einstellungen vor, bevor du die Fahrt beginnst. Verkehrsregeln und Schilder an der Straße haben stets Vorrang vor der Anzeige auf dem Display.



HINWEIS!

Das DVISION enthält empfindliche Bauteile. Falsche Lagerung, Kontakt mit Flüssigkeiten (ganz oder teilweise untergetaucht) und Erschütterungen durch Stürze oder Stöße können das Gerät beschädigen und die Funktion beeinträchtigen. Lagere dein DVISION in der mitgelieferten Schutztasche. Halte dein DVISION fern von Flüssigkeiten.



HINWEIS!

Wenn dein DVISION während der Fahrt heiß wird oder wenn du eine Rauchentwicklung oder Verformung des Geräts wahrnimmst, bewahre Ruhe und fahre bei nächster Gelegenheit an den Straßenrand. Setze den Helm ab und entferne das DVISION Modul aus dem Helm. Verwende das Gerät auf keinen Fall weiter. Kontaktiere den Hersteller und lass dein Gerät prüfen, reparieren oder austauschen (»Kontaktdaten des Herstellers« auf Seite 52).



HINWEIS!

Das Gerät darf in nach ECE 22.06 zertifizierten Helmen nicht eingesetzt werden!

2.2 Grenzen des Systems

Das DVISION soll dich immer an dein Ziel leiten. Trotz aller Sorgfalt und technischer Präzision ist es jedoch nicht möglich, die Funktion in allen Situationen zu gewährleisten:

- // Instabile oder fehlende Internetverbindung: Wenn dein Smartphone keine Verbindung zum Internet herstellen kann, können eventuell nicht alle Routendaten erfasst werden.
- // Instabile oder fehlende Standorterkennung: Die DVISION App erkennt deine Position mit Hilfe der Standorterkennung deines Smartphones. Wenn deine Standorterkennung ausgeschaltet ist oder deine Standortdaten nicht verfügbar sind, kann die DVISION App deine Position und deine Geschwindigkeit nicht bestimmen. Das kann zum Beispiel in Tunneln oder dichten Wäldern, zwischen hohen Gebäuden oder im Gebirge passieren.
- // Offroad: Die DVISION App berechnet die Route anhand des vorhandenen Kartenmaterials und führt dich dabei über Straßen und Wege. Wenn du dich nicht in der Nähe einer Straße befindest, kann die DVISION App keinen Weg an dein Ziel berechnen. Du kannst jedoch weiterhin den Kompass nutzen.
- // Fehlendes oder veraltetes Kartenmaterial: Die DVISION App führt dich über das vorhandene Kartenmaterial an dein Ziel. In einigen Fällen kann es sein, dass das Kartenmaterial nicht mehr aktuell ist und die Routenführung daher fehlerhaft ist. Das kann in folgenden Fällen passieren:
 - // Wenn Straßen neu gebaut wurden und noch nicht erfasst sind
 - // Wenn sich die Verkehrsführung durch neue Vorschriften ändert
 - // Wenn das Kartenmaterial für bestimmte Regionen nicht verfügbar ist
- // Besondere Fahrsituationen: Das DVISION ist nicht zur Verwendung in Rennen, Wettkämpfen und Enduro-, Motocross- sowie Supermoto-Veranstaltungen geeignet.

2.3 Lagerung und Überwinterung

Wenn du dein DVISION lagern willst, während du es nicht benutzt, achte auf die Umgebungsbedingungen am Lagerort und den Zustand deines Geräts:

- // Temperatur: zwischen 0 °C und +50 °C
- // Lichtgeschützt: Verwende die mitgelieferte Schutztasche und lagere das Gerät nicht in der direkten Sonne.
- // Trocken: nicht in der Nähe von Wasserquellen oder anderen Flüssigkeiten
- // Aufgeladen: Lade den Akku auf, bevor du das Gerät für längere Zeit lagerst.

INFO



Du kannst dein DVISION auch im Helm montiert lassen. Achte auch hier darauf, dass das Gerät vor Feuchtigkeit, extremen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

2.4 Hinweise zur Reinigung und Wartung

Verschmutzungen vermeiden

Versuche, hartnäckige Verschmutzungen zu vermeiden. Insbesondere Öl und Kraftstoff, aber auch klebrige Flüssigkeiten schaden dem Gerät. Beachte dazu folgende Hinweise:

- // Lagere und transportiere dein DVISION wenn möglich in der mitgelieferten Schutztasche oder lass es im Helm montiert.
- // Achte darauf, dass deine Hände frei von Öl- und Kraftstoffresten sind, wenn du das Display oder die optische Austrittsfläche berührst.

DVISION Modul reinigen

Verschmutzungen sind nicht immer zu vermeiden. Luftfeuchtigkeit, Staub und Partikel in der Luft legen sich auf die Oberfläche des Geräts. Wenn du dein Gerät reinigen willst, geh wie folgt vor:



HINWEIS!

Verwende keine Druckluft und keine chemischen Reinigungsmittel zur Reinigung des DVISION Moduls. Druckluft und Chemikalien können die Oberflächen des Displays und der optischen Austrittsfläche angreifen und ihre Funktion beeinträchtigen.

1. Entferne das DVISION Modul aus dem Helm.
 2. Reinige das DVISION Modul rundum mit der mitgelieferten Schutztasche oder einem sauberen Mikrofaser-Brillenputztuch. Achte insbesondere darauf, dass der Lichtsensor und das Display frei von Schmutz sind.
 3. Für hartnäckige Verschmutzungen feuchte die Schutztasche oder das Brillenputztuch leicht mit klarem Wasser an. Verwende keine chemischen Reinigungsmittel.
 4. Wenn sich Verschmutzungen nicht entfernen lassen, kontaktiere den Hersteller und stimme das weitere Vorgehen ab (»Kontaktdaten des Herstellers« auf Seite 52).
- ▶ Wenn der Lichtsensor und das Display frei von Verschmutzungen sind und einwandfrei funktionieren, ist das DVISION Modul fertig gereinigt.

Helm mit eingebautem Helmadapter reinigen

Um deinen Helm zu reinigen, entferne das DVISION Modul aus dem Helm. Du kannst deinen Helm äußerlich wie gewohnt reinigen, wenn der Helmadapter eingebaut ist. Beachte dafür die Anweisungen des Helmherstellers.

Wenn der Helmadapter am Gewebe des Innenfutters befestigt ist, reinige das Innenfutter nicht in der Waschmaschine.

Helm nach Ausbau des Helmadapters reinigen

Der Helmadapter lässt sich mit ein wenig Kraft einfach aus dem Helm entfernen. Die Klebepads und insbesondere Sugru können dabei Rückstände im Helm hinterlassen.

Die Rückstände können auf festen Oberflächen einfach mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Falls du dazu Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Lösungen verwenden willst, beachte die Anweisungen des Helmherstellers.

Auf Gewebe können dauerhaft leichte Klebstoffspuren zurückbleiben.

INFO



Wenn du den Helmadapter aus dem Helm entfernst, kannst du den verwendeten Klebstoff nicht erneut verwenden.

Wenn du den Helmadapter wieder in den Helm einbauen willst, befreie den Helmadapter zunächst von Klebstoffresten. Du kannst dafür ein alkoholhaltiges Reinigungstuch verwenden.

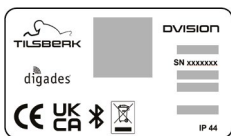
Montiere danach den Helmadapter erneut im Helm.

Wartung

Du kannst das Display des DVISION Moduls selbst austauschen, wenn das Display beschädigt ist oder trübe wird (Kapitel 5.2 auf Seite 98).

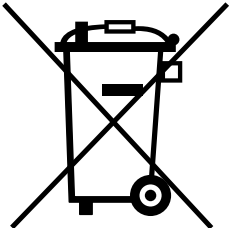
Wenn du dein DVISION warten oder überprüfen lassen willst, kontaktiere den Hersteller (»Kontaktdaten des Herstellers« auf Seite 52).

Seriennummer



Wenn du den Hersteller wegen einer Wartung oder Überprüfung deines DVISION kontaktieren willst, halte die Seriennummer deines Geräts bereit. Du findest die Seriennummer auf dem Etikett an der Oberseite des DVISION Moduls und nach der Kopplung in der DVISION App im Menü „Einstellungen“.

2.5 Hinweise zur Entsorgung



Entsorge das Produkt in Übereinstimmung mit regionalen Bestimmungen und Vorschriften.

Entsorge das Gerät mit dem eingebauten Akku nur sachgemäß über die Sammelboxen im Handel oder bei kommunalen Sammelstellen.

Entsorge niemals das Gerät und den darin enthaltenen Akku über den Hausmüll.

3 Montage im Helm

3.1 Montagehinweise

Bevor dich dein DVISION an dein Ziel führen kann, musst du es in deinem Helm montieren. Der folgende Abschnitt hilft dir dabei, die Montage vorzubereiten und die richtige Befestigungsart für deinen Helm auszuwählen.

Montagefläche

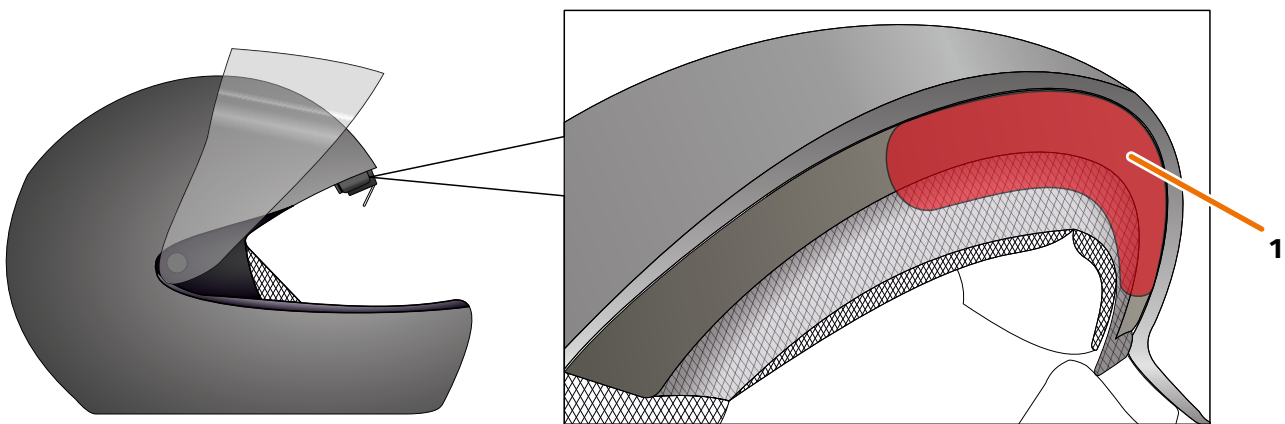


ABBILDUNG 4 // Montagefläche (Beispiel)

Der Helmadapter wird auf die plane Fläche im Stirnbereich des Helms montiert (ABBILDUNG 4/1). Anschließend wird das DVISION Modul mit Hilfe der Magnete am Helmadapter befestigt.

Vorbereitung der Montage

Es gibt mehrere Möglichkeiten, den Helmadapter am Helm zu befestigen. Welche dieser Möglichkeiten die richtige für deinen Helmtyp ist, hängt von der Helmgeometrie und den im Helm verbauten Materialien ab. Die passende Befestigungsart für deinen Helm soll die bestmögliche Haltekraft gewährleisten und die Funktion des Helms so wenig wie möglich beeinträchtigen.

Um die Montage richtig vorzubereiten, gehe wie folgt vor:

1. Bestimme deinen Helmtyp und die dazu passende Befestigungsvariante (ABBILDUNG 5).

INFO



Auf den Seiten nach der Entscheidungshilfe (ABBILDUNG 5) findest du Beispiele für verschiedene Helmtypen und Gewebearten und Details zur Auswahl der Befestigungsvariante (Kapitel „3.2 Beispiele für Helmtypen“, S. 68).

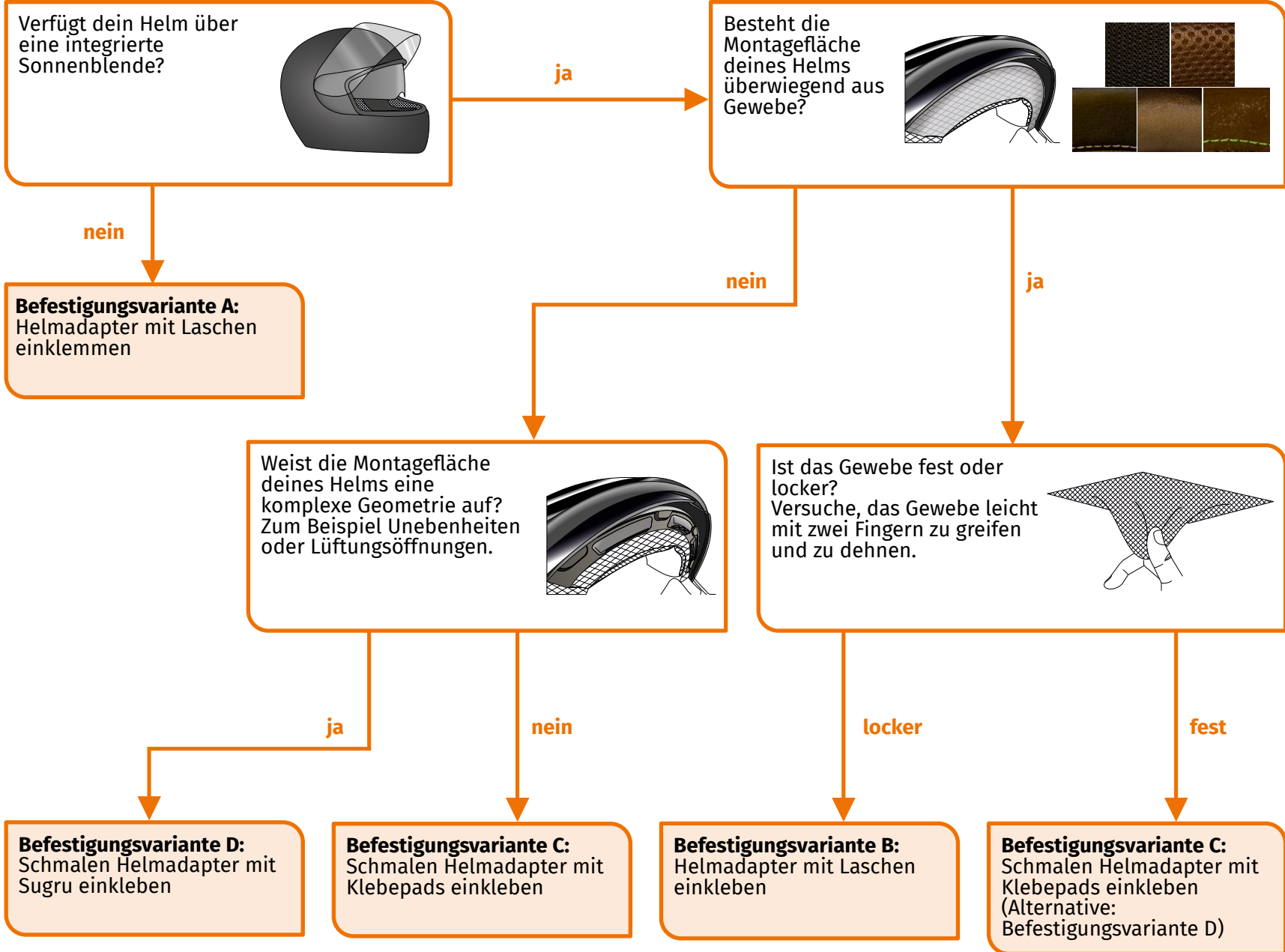


ABBILDUNG 5 // Entscheidungshilfe: Auswahl des Helmadapters

INFO



Wenn wegen deines Helmtyps keine der Befestigungsvarianten passt, kontaktiere den Hersteller und lass dich zu Alternativen beraten («Kontaktdaten des Herstellers» auf Seite 52).

- »Befestigungsvariante A: Helmadapter mit Laschen einklemmen« auf Seite 71
 - »Befestigungsvariante B: Helmadapter mit Laschen einkleben« auf Seite 73
 - »Befestigungsvariante C: Schmalen Helmadapter mit Klebepad einkleben« auf Seite 76
 - »Befestigungsvariante D: Schmalen Helmadapter mit Sugru einkleben« auf Seite 79
2. Lege alle für deine Befestigungsart benötigten Materialien aus dem Lieferumfang auf einer sauberen, ebenen und gut beleuchteten Fläche bereit.
 3. Reinige gründlich die Montagefläche deines Helms. Beachte dabei die Vorgaben des Helmherstellers.
- ▶ Die Montage ist vorbereitet.

3.2 Beispiele für Helmtypen

Helme ohne Sonnenblende

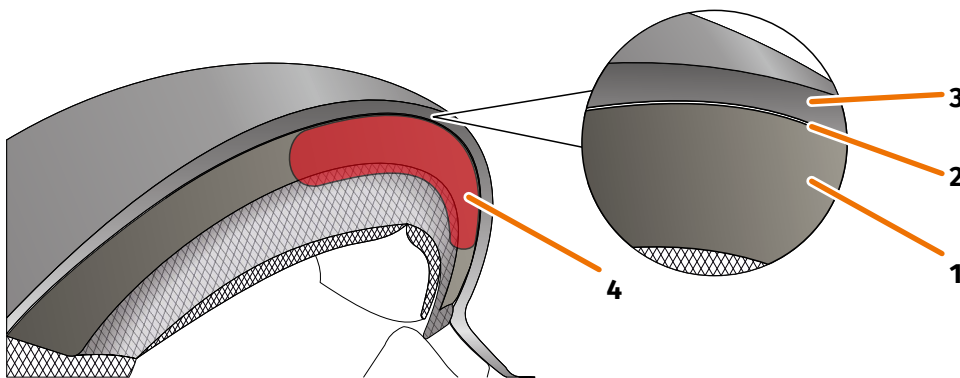


ABBILDUNG 6 // Spalt in Helmen ohne Sonnenblende

- 1 Innenschale
- 2 Spalt zwischen Innenschale und Außenschale
- 3 Außenschale
- 4 Position des Helmadapters mit Laschen (Beispiel)

Helme ohne Sonnenblende verfügen über einen Spalt (ABBILDUNG 6/2) zwischen der Außenschale (ABBILDUNG 6/3) und der Innenschale (ABBILDUNG 6/1), in den du den Helmadapter mit Laschen einklemmen kannst.

1. Prüfe mit einem flachen Gegenstand, zum Beispiel einer Plastikkarte oder einem Eisstiel, ob der Spalt genug Platz für die Laschen des Helmadapters bietet.

INFO



Bei einigen Helmen musst du den Spalt zuerst etwas öffnen. Der Spalt sollte sich leicht öffnen lassen, indem du mit den Händen an der Außenschale des Helms ziehst.

2. Wenn der Platz im Spalt ausreichend ist und der Gegenstand im Spalt klemmt, fahre mit Befestigungsvariante A fort (Kapitel 3.3 auf Seite 71).
3. Wenn der Spalt nicht ausreichend Platz bietet oder sich gar nicht öffnen lässt, fahre fort, als hätte dein Helm eine Sonnenblende (»Entscheidungshilfe: Auswahl des Helmadapters« auf Seite 67).

Gewebearten

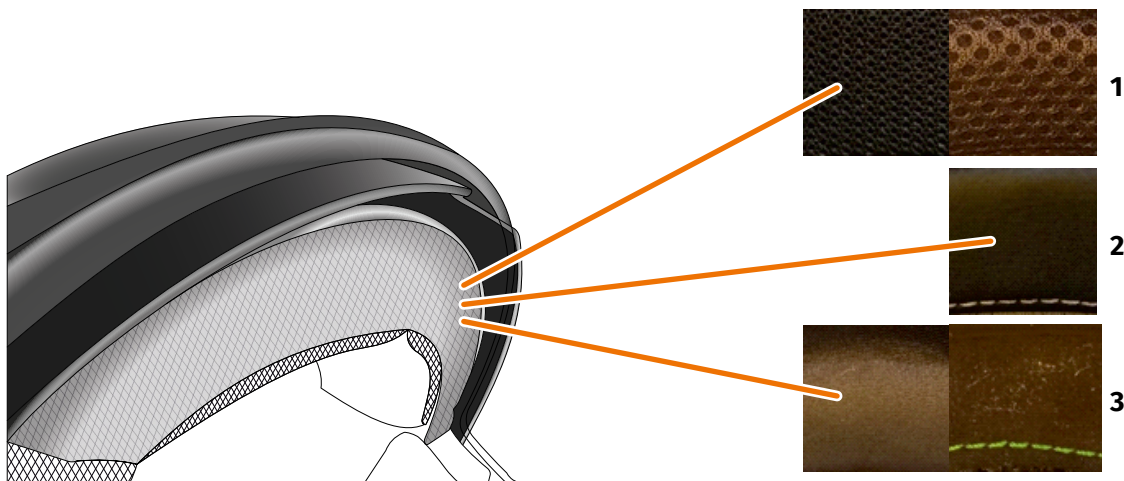


ABBILDUNG 7 // Gewebebeispiele bei Helmen mit Gewebe auf der Montagefläche

- 1 Grobmaschiges Gewebe
- 2 Leder oder Kunstleder
- 3 Feinmaschiges Gewebe (zum Beispiel Viskose oder Mikrofaser)

Wenn das Material der Helmpolsterung bis zur Montagefläche reicht, prüfe die Art und Flexibilität des Materials.

1. Versuche, das Gewebe leicht mit zwei Fingern zu greifen und zu dehnen.
2. Wenn das Gewebe eben ist und sich kaum greifen und dehnen lässt, ist die Montagefläche deines Helms fest. Fahre mit Befestigungsvariante C fort (Kapitel 3.5 auf Seite 76).
3. Wenn sich das Material dehnen lässt, prüfe, ob der Helmadapter mit Laschen in den Spalt für die Sonnenblende passt, ohne mit der Sonnenblende zu kollidieren.

INFO



Wenn die Laschen des Helmadapters mit der Sonnenblende kollidieren, ist dieser Helm für die Montage des DVISION nicht geeignet. Kontaktiere in diesem Fall den Hersteller und lass dich zu Alternativen beraten (»Kontakt Daten des Herstellers« auf Seite 52).

4. Wenn der Helmadapter mit Laschen in den Spalt für die Sonnenblende passt, fahre mit Befestigungsvariante B fort (Kapitel 3.4 auf Seite 73).

Komplexe Helmgeometrien

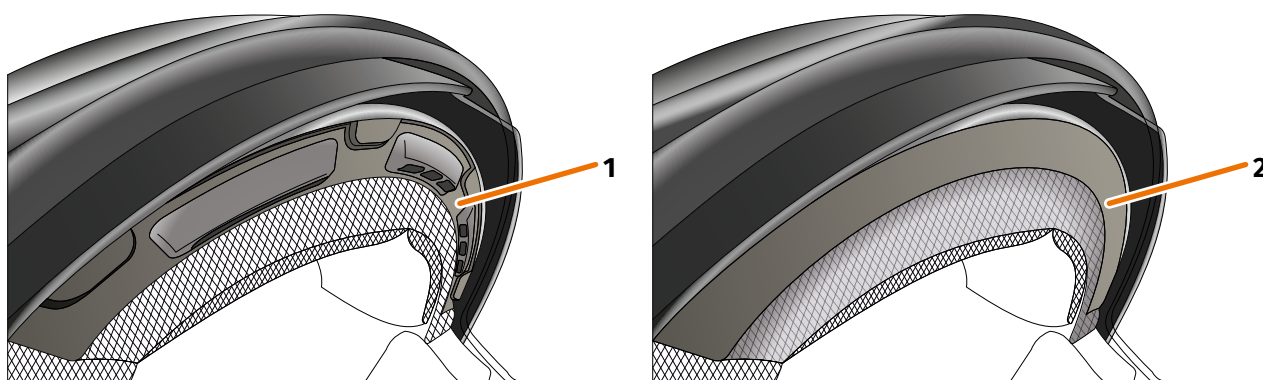


ABBILDUNG 8 // Beispiele für komplexe Helmgeometrien

- 1 Beispiel für Lüftungsschlitze
- 2 Beispiel für Stufe zwischen Gewebe und Kunststoffrahmen

Unterscheide bei komplexen Helmgeometrien zwischen Helmen mit Lüftungsschlitzen und Helmen mit einer Stufe zwischen dem Gewebe der Polsterung und dem Kunststoffrahmen. In einigen Fällen gibt es auch Gewebe mit Steppnähten, durch die die Montagefläche uneben wird. Auch gewölbte Montageflächen verhindern, dass der Helmadapter flach am Helm anliegt.

- ▶ Wenn die Montagefläche deines Helms eine komplexe Geometrie aufweist, fahre mit Befestigungsvariante D fort (Kapitel 3.6 auf Seite 79).

3.3 Befestigungsvariante A: Helmadapter mit Laschen einklemmen

Videoanleitung

Du findest eine detaillierte Videoanleitung zur Montage des DVISION für Helme ohne Sonnenblende im Internet. Scanne dafür den QR-Code oder rufe das Video über den Link in deinem Browser auf.

dvision-hud.com/install/a

Benötigte Komponenten

Für diese Befestigungsart benötigst du folgende Komponenten aus dem Lieferumfang:

// DVISION Modul

// DVISION Helmadapter mit Laschen

Helmadapter montieren

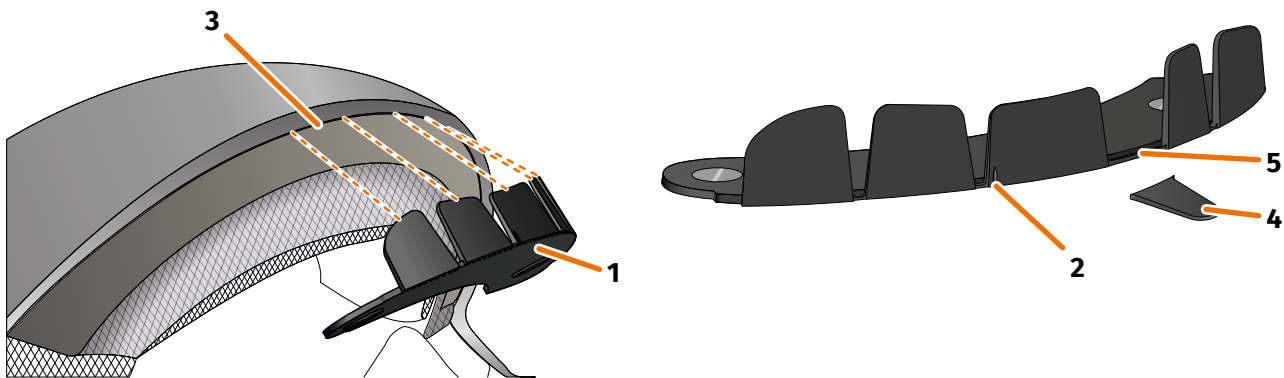


ABBILDUNG 9 // Helmadapter mit Laschen einklemmen

1. Platziere den Helmadapter (ABBILDUNG 9/1) im Stirnbereich des Helms. Vorn am Helmadapter befindet sich eine Markierung (ABBILDUNG 9/2), die sich auf einer gedachten Linie zwischen der Mitte des Helms und der Mitte deines Gesichts befinden sollte.
2. Drücke die Laschen mit beiden Händen gleichmäßig in den Spalt (ABBILDUNG 9/3), bis die Grundplatte des Helmadapters vollständig an der Montagefläche des Helms anliegt. Bei manchen Helmen kann es sein, dass der Spalt zuerst ein wenig aufgezogen werden muss.

INFO



Wenn du feststellst, dass einzelne Laschen im Spalt des Helms mit dem Material des Helms kollidieren, kannst du bis zu drei Laschen einfach wegbrechen (ABBILDUNG 9/4, beispielhaft). Der Helmadapter ist an der Unterseite der Laschen perforiert (ABBILDUNG 9/5), um das Wegbrechen zu erleichtern. Du kannst die Bruchstellen mit einer Feile oder einer Schere etwas glätten.

Position des Helmadapters überprüfen

3. Setze den Helm wie gewohnt auf.
4. Befestige das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter und klappe das Display im 45°-Winkel nach unten.
Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
5. Drücke die Bedientaste am DVISION Modul, um das Gerät einzuschalten.
Eine Anzeige erscheint auf dem Display.



6. Überprüfe, ob du die gesamte Anzeige auf dem Display gut erkennen kannst, ohne die Position des Helms auf deinem Kopf zu verändern. Sieh dazu nach vorn, wie wenn du dich im Straßenverkehr befindest:
 - // Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
 - // Die Anzeige sollte scharf und gut lesbar sein.
 - // Die Anzeige sollte vollständig in deinem Sichtfeld liegen. Als Orientierung dient der Rahmen beim Einschalten des DVISION Moduls.

INFO



Du kannst den Rahmen zur Orientierung bei der Ausrichtung jederzeit wieder einblenden. Aktiviere dazu im Menü „Einstellungen“ den „Justage-Modus“.

7. Wenn das Display unscharf oder nicht gut lesbar ist, kannst du den Winkel des Displays leicht verändern.
 8. Wenn sich der angezeigte Rahmen auf dem Display ganz oder teilweise außerhalb deines Sichtfelds befindet, entnimm das DVISION Modul und den Helmadapter aus dem Helm und verschiebe den Helmadapter leicht in die gewünschte Richtung.
 9. Überprüfe die unter Schritt 6 genannten Bedingungen erneut und justiere die Position des Helmadapters so lange, bis alle Bedingungen erfüllt sind.
- ▶ Du hast den Helmadapter mit Laschen im Helm montiert. Fahre fort mit der Einrichtung der DVISION App (»DVISION App installieren und einrichten« auf Seite 85).

3.4 Befestigungsvariante B: Helmadapter mit Laschen einkleben

Videoanleitung

Du findest eine detaillierte Videoanleitung zur Montage des DVISION mit Hilfe der Klebepads im Internet. Scanne dafür den QR-Code oder rufe das Video über den Link in deinem Browser auf.

dvision-hud.com/install/b

Benötigte Komponenten

Für diese Befestigungsart benötigst du folgende Komponenten aus dem Lieferumfang:

- // DVISION Modul
- // DVISION Helmadapter mit Laschen
- // Set mit Klebepads für DVISION Helmadapter mit Laschen

Helmadapter montieren

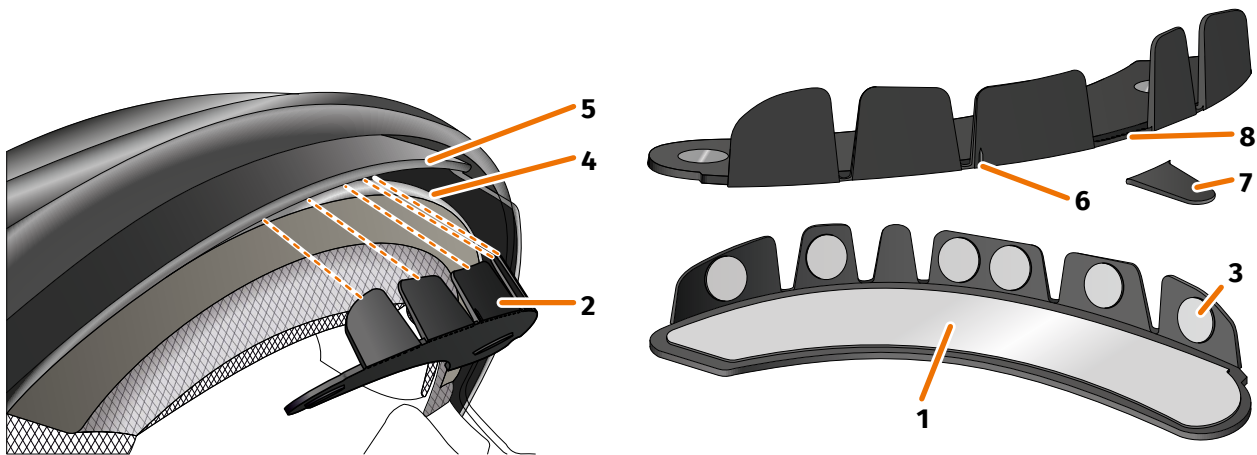


ABBILDUNG 10 // Helmadapter mit Laschen einkleben

1. Trage das große Klebepad (ABBILDUNG 10/1) auf die Seite des Helmadapters (ABBILDUNG 10/2) auf, auf der die Magnete zu sehen sind.
2. Trage die kleinen Klebepads (ABBILDUNG 10/3) auf die Innenseiten der Laschen auf.
3. Platziere den Helmadapter (ABBILDUNG 10/2) im Stirnbereich des Helms zwischen Innenschale (ABBILDUNG 10/4) und Sonnenblende (ABBILDUNG 10/5). Vorn am Helmadapter befindet sich eine Markierung (ABBILDUNG 10/6), die sich auf einer gedachten Linie zwischen der Mitte des Helms und der Mitte deines Gesichts befinden sollte. Achte darauf, dass der Helmadapter nicht mit der Sonnenblende kollidiert.

INFO



Wenn du feststellst, dass einzelne Laschen mit dem Material des Helms kollidieren, kannst du bis zu drei Laschen einfach wegbrechen (ABBILDUNG 10/7, beispielhaft). Der Helmadapter ist an der Unterkante der Laschen perforiert (ABBILDUNG 10/8), um das Wegbrechen zu erleichtern.

4. Drücke den Helmadapter mit den Klebepads gleichmäßig am Helm fest.
5. Überprüfe, ob der Helmadapter korrekt am Helm anliegt. Befestige dafür das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter.
Das DVISION Modul muss vollständig am Helmadapter anliegen, ohne dass ein Spalt dazwischen sichtbar ist.

Position des Helmadapters überprüfen

6. Klappe die Sonnenblende herunter, um zu prüfen, dass die Sonnenblende nicht mit dem Helmadapter oder dem DVISION Modul kollidiert.
7. Setze den Helm wie gewohnt auf.
8. Befestige das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter und klappe das Display im 45°-Winkel nach unten.
Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
9. Drücke die Bedientaste am DVISION Modul, um das Gerät einzuschalten.
Eine Anzeige erscheint auf dem Display.



10. Überprüfe, ob du die gesamte Anzeige auf dem Display gut erkennen kannst, ohne die Position des Helms auf deinem Kopf zu verändern. Sieh dazu nach vorn, als wenn du dich im Straßenverkehr befindest:
 - // Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
 - // Die Anzeige sollte scharf und gut lesbar sein.
 - // Die Anzeige sollte vollständig in deinem Sichtfeld liegen. Als Orientierung dient der Rahmen beim Einschalten des DVISION Moduls.

INFO



Du kannst den Rahmen zur Orientierung bei der Ausrichtung jederzeit wieder einblenden. Aktiviere dazu im Menü „Einstellungen“ den „Justage-Modus“.

11. Wenn das Display unscharf oder nicht gut lesbar ist, kannst du den Winkel des Displays leicht verändern.
12. Wenn sich der angezeigte Rahmen auf dem Display ganz oder teilweise außerhalb deines Sichtfelds befindet, entnimm das DVISION Modul und den Helmadapter aus dem Helm und verschiebe den Helmadapter leicht in die gewünschte Richtung.



INFO

Kurz nach der Montage entwickeln die Klebepads noch nicht ihre volle Haltekraft. Der Helmadapter lässt sich leicht wieder entfernen und erneut anbringen.

13. Überprüfe die unter Schritt 10 genannten Bedingungen erneut und justiere die Position des Helmadapters so lange, bis alle Bedingungen erfüllt sind.
- ▶ Du hast den Helmadapter mit Laschen mit Hilfe der Klebepads im Helm montiert. Fahre fort mit der Einrichtung der DVISION App (»DVISION App installieren und einrichten« auf Seite 85).

3.5 Befestigungsvariante C: Schmalen Helmadapter mit Klebepad einkleben

Videoanleitung

Du findest eine detaillierte Videoanleitung zur Montage des DVISION mit Hilfe des Klebepads im Internet. Scanne dafür den QR-Code oder rufe das Video über den Link in deinem Browser auf.

dvision-hud.com/install/c

Benötigte Komponenten

Für diese Befestigungsart benötigst du folgende Komponenten aus dem Lieferumfang:

- // DVISION Modul
- // DVISION Helmadapter schmal
- // Klebepad für DVISION Helmadapter schmal

Helmadapter montieren

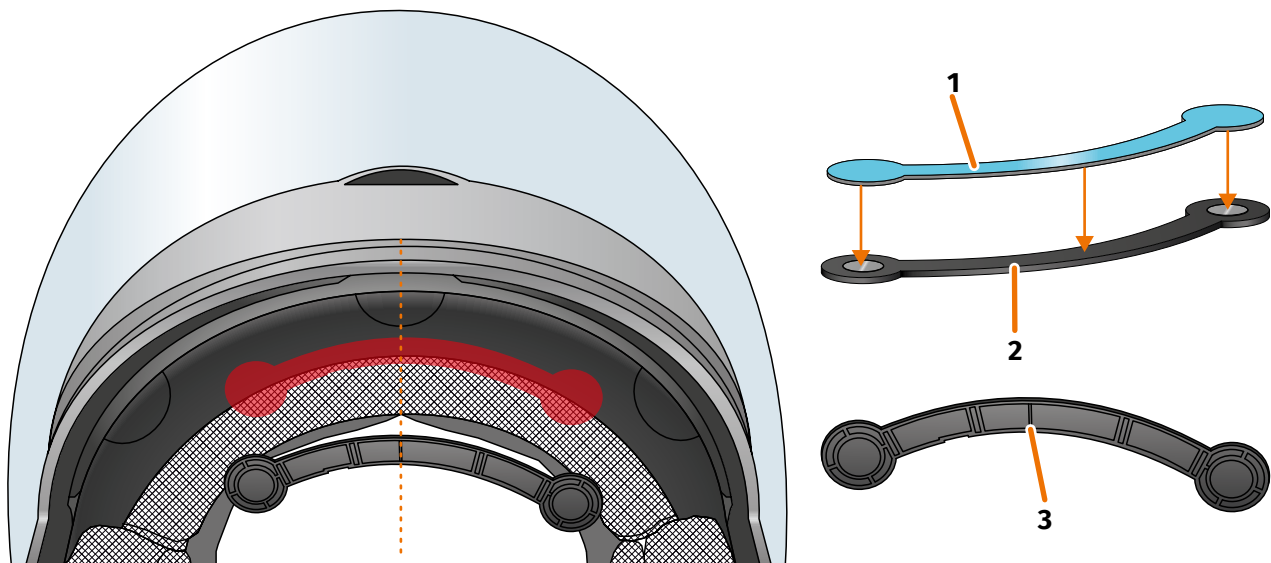


ABBILDUNG 11 // Schmalen Helmadapter mit Klebepad montieren

1. Trage das Klebepad (ABBILDUNG 11/1) auf die Seite des Helmadapters auf, auf der die Magnete zu sehen sind.
2. Platziere den Helmadapter (ABBILDUNG 11/2) im Stirnbereich des Helms zwischen Innenschale und Außenschale (ABBILDUNG 11/rote Markierung). Die Markierung an der Unterseite des Helmadapters (ABBILDUNG 11/3) sollte sich auf einer gedachten Linie zwischen der Mitte des Helms und der Mitte deines Gesichts befinden (ABBILDUNG 11/gestrichelte Linie). Achte darauf, dass der Helmadapter nicht mit der Sonnenblende kollidiert.

- Drücke den Helmadapter mit dem Klebepad leicht und gleichmäßig am Helm fest.

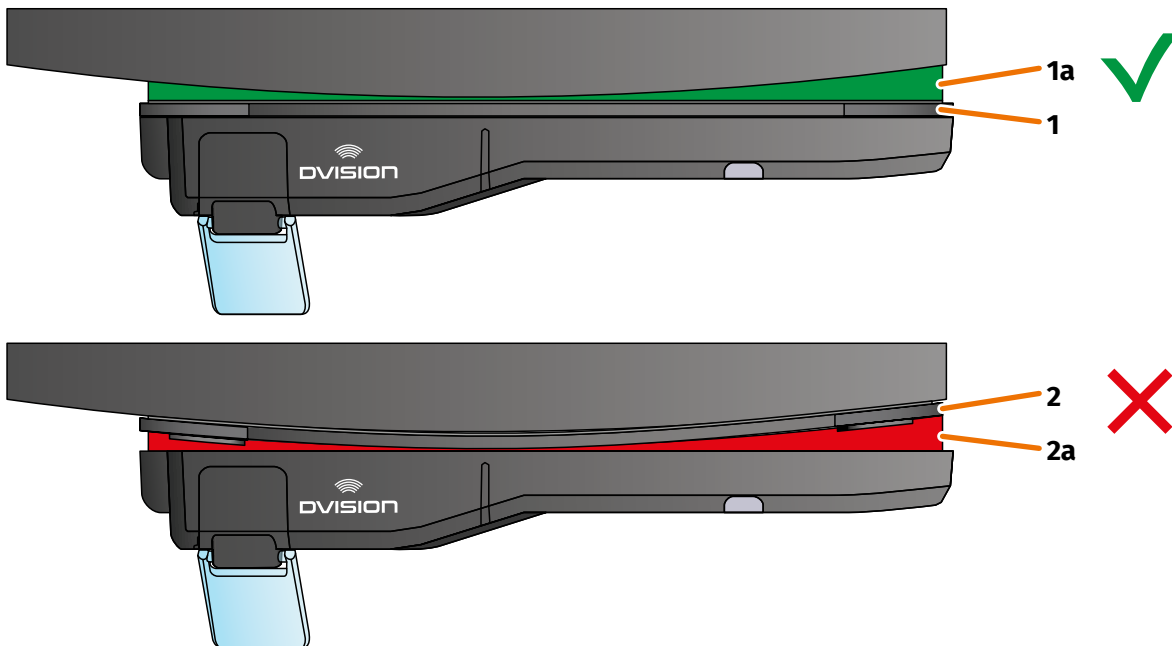


ABBILDUNG 12 // Beispiel: gerade und gekrümmte Montagefläche

- Überprüfe, ob der Helmadapter korrekt am Helm anliegt. Befestige dafür das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter.
Das DVISION Modul muss vollständig am Helmadapter anliegen (ABBILDUNG 12/1). Zwischen DVISION Modul und Helmadapter darf kein Spalt zu sehen sein (ABBILDUNG 12/2a). Eine leichte Krümmung der Montagefläche kann durch das Klebepad ausgeglichen werden (ABBILDUNG 12/1a).

INFO



Wenn die Montagefläche gekrümmt ist und der Helmadapter nicht korrekt an der Montagefläche anliegt, wähle die Befestigungsvariante mit Sugru (Kapitel 3.6 auf Seite 79).

Position des Helmadapters überprüfen

- Klappe die Sonnenblende herunter, um zu prüfen, dass die Sonnenblende nicht mit dem Helmadapter oder dem DVISION Modul kollidiert.
- Setze den Helm wie gewohnt auf.
- Befestige das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter und klappe das Display im 45°-Winkel nach unten.
Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
- Drücke die Bedientaste am DVISION Modul, um das Gerät einzuschalten.
Eine Anzeige erscheint auf dem Display.



9. Überprüfe, ob du die gesamte Anzeige auf dem Display gut erkennen kannst, ohne die Position des Helms auf deinem Kopf zu verändern. Sieh dazu nach vorn, wie wenn du dich im Straßenverkehr befindest:
- // Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
 - // Die Anzeige sollte scharf und gut lesbar sein.
 - // Die Anzeige sollte vollständig in deinem Sichtfeld liegen. Als Orientierung dient der Rahmen beim Einschalten des DVISION Moduls.

INFO



Du kannst den Rahmen zur Orientierung bei der Ausrichtung jederzeit wieder einblenden. Aktiviere dazu im Menü „Einstellungen“ den „Justage-Modus“.

10. Wenn das Display unscharf oder nicht gut lesbar ist, kannst du den Winkel des Displays leicht verändern.
11. Wenn sich der angezeigte Rahmen auf dem Display ganz oder teilweise außerhalb deines Sichtfelds befindet, entnimm das DVISION Modul und den Helmadapter aus dem Helm und verschiebe den Helmadapter leicht in die gewünschte Richtung.

INFO



Kurz nach der Montage entwickelt das Klebepad noch nicht seine volle Haltekraft. Der Helmadapter lässt sich leicht wieder entfernen und erneut anbringen.

12. Überprüfe die unter Schritt 9 genannten Bedingungen erneut und justiere die Position des Helmadapters so lange, bis alle Bedingungen erfüllt sind.
- ▶ Du hast den schmalen Helmadapter mit Hilfe des Klebepads im Helm montiert. Fahre fort mit der Einrichtung der DVISION App (»DVISION App installieren und einrichten« auf Seite 85).

3.6 Befestigungsvariante D: Schmalen Helmadapter mit Sugru einkleben



HINWEIS!

Sugru kann Rückstände auf Textilien und Leder hinterlassen. Diese Rückstände können schwer zu entfernen sein und es bleiben wahrscheinlich Spuren zurück.



HINWEIS!

Durch den Sugru können Lüftungsschlitze teilweise verschlossen werden. Die Helmbelüftung ist dann nicht mehr voll funktionsfähig.

Videoanleitung

Du findest eine detaillierte Videoanleitung zur Montage des DVISION mit Hilfe von Sugru im Internet. Scanne dafür den QR-Code oder rufe das Video über den Link in deinem Browser auf.

dvision-hud.com/install/d

Benötigte Komponenten

Für diese Befestigungsart benötigst du folgende Komponenten aus dem Lieferumfang:

- // DVISION Modul
- // DVISION Helmadapter schmal
- // Sugru

Sugru vorbereiten

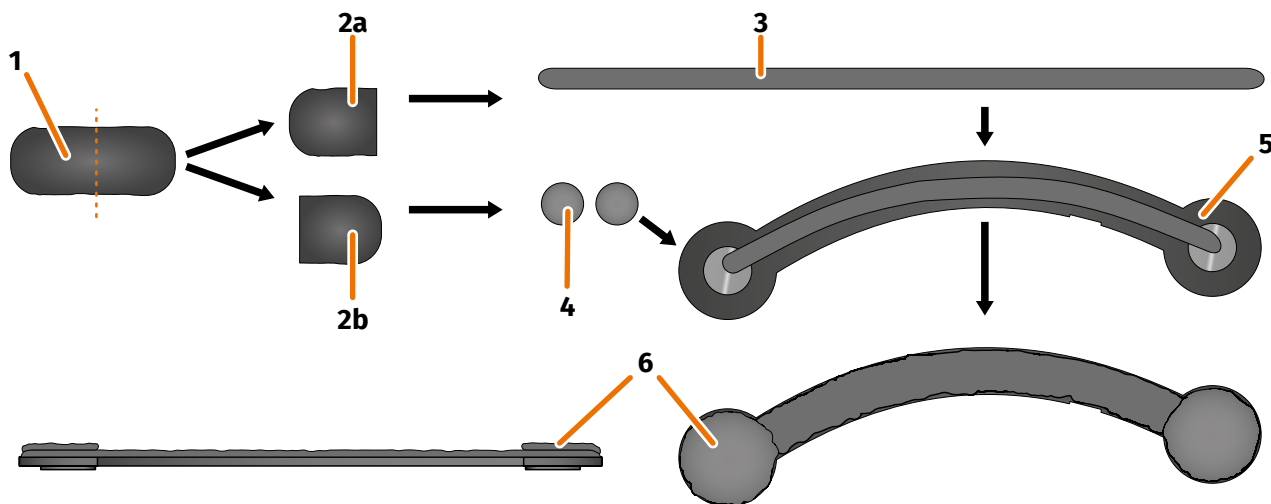


ABBILDUNG 13 // Sugru auf schmalen Helmadapter auftragen

Sugru muss kaum bearbeitet werden, um Klebeeigenschaften zu entwickeln. Die Klebewirkung entwickelt sich durch die Reaktion des Materials mit der Umgebungsluft.

Nach dem Öffnen der Verpackung hast du 30 Minuten Zeit, den Sugru zu bearbeiten.

Sugru benötigt bei Raumtemperatur 24 bis 48 Stunden, um vollständig auszuhärten und seine maximale Haltekraft zu entwickeln. Die exakte Dauer ist abhängig von der Dicke der Schicht und von Temperatur und Feuchtigkeit der Umgebungsluft.

INFO



Sugru ist nicht hautreizend. Wenn bei Hautkontakt allergische Reaktionen auftreten, spüle die Haut mit warmem Wasser ab. Beachte die Hinweise des Herstellers.

1. Öffne eine Packung Sugru und entnimm den Inhalt (ABBILDUNG 13/1) aus der Packung.
2. Teile den Sugru in zwei Hälften (ABBILDUNG 13/2a und 2b).
3. Forme aus einer Hälfte des Sugru (ABBILDUNG 13/2a) eine Rolle (ABBILDUNG 13/3), die etwa so lang ist wie der Helmadapter.
4. Teile die andere Hälfte des Sugru (ABBILDUNG 13/2b) in zwei gleich große Hälften und rolle beide Hälften zu Kugeln zusammen (ABBILDUNG 13/4).
5. Lege die Rolle (ABBILDUNG 13/3) auf die Seite des Helmadapters, auf der die Magnete zu sehen sind (ABBILDUNG 13/5).

6. Verteile den Sugru mit den Fingern vorsichtig und gleichmäßig auf der gesamten Fläche des Helmadapters.
7. Lege die beiden geformten Kugeln jeweils auf die runden Enden des Helmadapters und drücke sie vorsichtig und gleichmäßig flach, sodass sie sich mit der bereits aufgetragenen Schicht Sugru verbinden (ABBILDUNG 13/6).

Helmadapter im Helm montieren

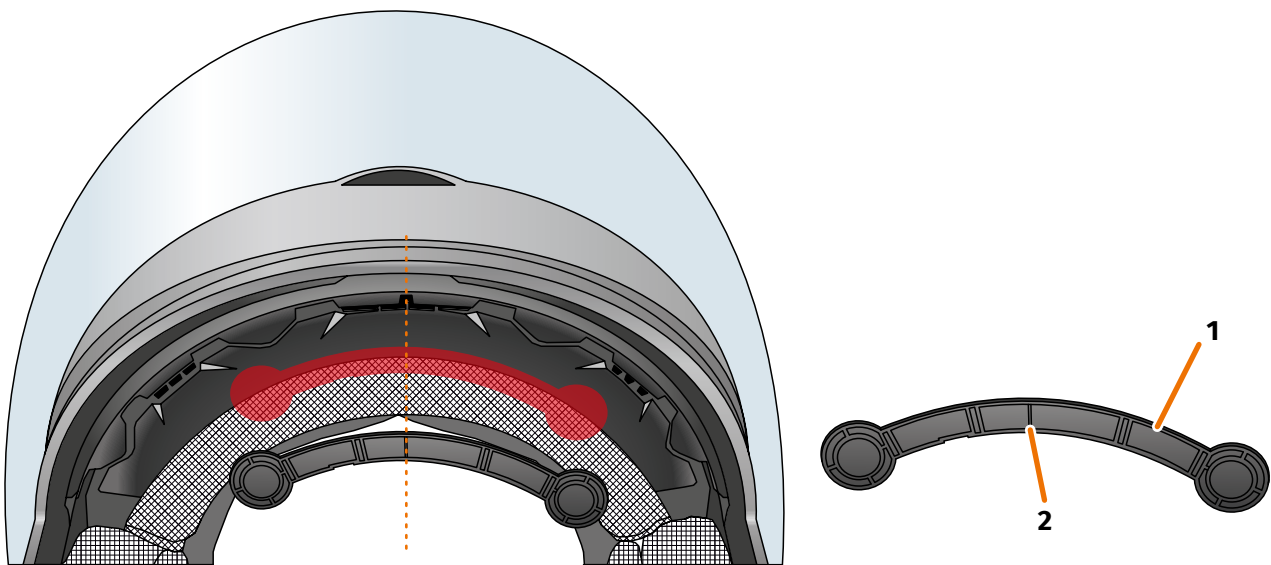


ABBILDUNG 14 // Schmalen Helmadapter montieren

8. Platziere den Helmadapter (ABBILDUNG 14/1) im Stirnbereich des Helms zwischen Innenschale und Außenschale (ABBILDUNG 14/rote Markierung). Die Markierung an der Unterseite des Helmadapters (ABBILDUNG 14/2) sollte sich auf einer gedachten Linie zwischen der Mitte des Helms und der Mitte deines Gesichts befinden (ABBILDUNG 14/gestrichelte Linie). Achte darauf, dass der Helmadapter nicht mit der Sonnenblende kollidiert.

9. Drücke den Helmadapter fest und gleichmäßig auf die Montagefläche, sodass der Sugru mit voller Fläche am Helm haftet.

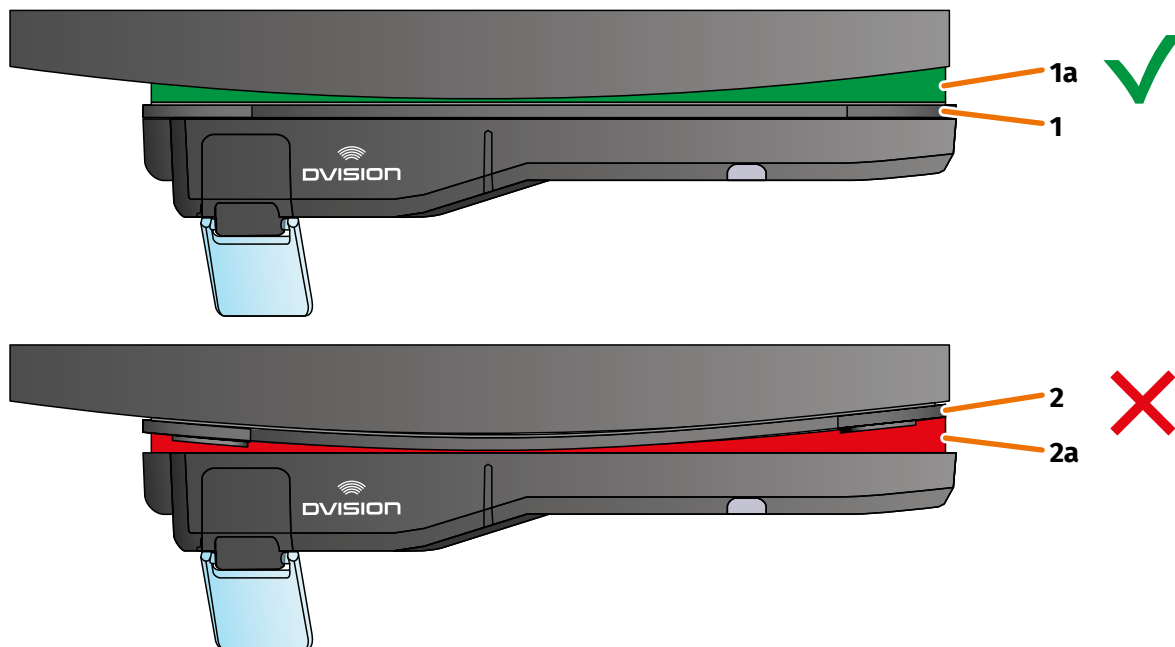


ABBILDUNG 15 // Beispiel: gerade und gekrümmte Montagefläche

10. Überprüfe, ob der Helmadapter korrekt am Helm anliegt. Befestige dafür das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter.
Das DVISION Modul muss vollständig am Helmadapter anliegen (ABBILDUNG 15/1). Zwischen DVISION Modul und Helmadapter darf kein Spalt zu sehen sein (ABBILDUNG 15/2a). Eine Krümmung der Montagefläche kann durch Sugru ausgeglichen werden (ABBILDUNG 15/1a).

INFO



Wenn die Montagefläche gekrümmt ist und der Helmadapter nicht korrekt an der Montagefläche anliegt, trage eine zusätzliche Schicht Sugru auf, um die Unebenheit auszugleichen.

Position des Helmadapters überprüfen

11. Klappe die Sonnenblende herunter, um zu prüfen, dass die Sonnenblende nicht mit dem Helmadapter oder dem DVISION Modul kollidiert.
12. Setze den Helm wie gewohnt auf.
13. Befestige das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter und klappe das Display im 45°-Winkel nach unten.
Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
14. Drücke die Bedientaste am DVISION Modul, um das Gerät einzuschalten.
Eine Anzeige erscheint auf dem Display.



15. Überprüfe, ob du die gesamte Anzeige auf dem Display gut erkennen kannst, ohne die Position des Helms auf deinem Kopf zu verändern. Sieh dazu nach vorn, wie wenn du dich im Straßenverkehr befindest:

- // Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
- // Die Anzeige sollte scharf und gut lesbar sein.
- // Die Anzeige sollte vollständig in deinem Sichtfeld liegen. Als Orientierung dient der Rahmen beim Einschalten des DVISION Moduls.

INFO



Du kannst den Rahmen zur Orientierung bei der Ausrichtung jederzeit wieder einblenden. Aktiviere dazu im Menü „Einstellungen“ den „Justage-Modus“.

16. Wenn die Anzeige unscharf oder nicht gut lesbar ist, kannst du den Winkel des Displays leicht verändern.
17. Wenn sich der angezeigte Rahmen auf dem Display ganz oder teilweise außerhalb deines Sichtfelds befindet, entnimm das DVISION Modul und den Helmadapter aus dem Helm und verschiebe den Helmadapter leicht in die gewünschte Richtung.

INFO



Kurz nach der Montage entwickelt Sugru noch nicht seine volle Haltekraft. Der Helmadapter lässt sich leicht wieder entfernen und erneut anbringen. Wenn sich die Schicht Sugru beim Lösen des Helmadapters aus dem Helm verformt, drücke sie vor der erneuten Montage mit den Fingern etwas glatt.

18. Überprüfe die unter Schritt 15 genannten Bedingungen erneut und justiere die Position des Helmadapters so lange, bis alle Bedingungen erfüllt sind.

Sugru nachmodellieren

19. Entferne hervorgequollenen Sugru an den Rändern des Helmadapters. Benutze dafür einen flachen Gegenstand, zum Beispiel eine Plastikkarte oder einen Eisstiel. Achte darauf, dass du die Position des Helmadapters nicht veränderst.



WARNUNG!

Solange die Schicht Sugru nicht vollständig ausgehärtet ist, kann sich der Helmadapter durch während der Fahrt auftretende Vibrationen und Erschütterungen lösen.

Lass den Sugru vor der ersten Fahrt vollständig aushärten.

20. Lass die Schicht Sugru vollständig aushärten, bevor du das Gerät benutzt. Die Aushärtezeit beträgt bei Raumtemperatur 24 bis 48 Stunden, abhängig von der Dicke der Schicht Sugru. Eine Schicht von 1,5 mm braucht ca. 24 Stunden, eine Schicht von 3 mm braucht ca. 48 Stunden.
- ▶ Du hast den schmalen Helmadapter mit Hilfe des Sugru im Helm montiert. Fahre fort mit der Einrichtung der DVISION App (»DVISION App installieren und einrichten« auf Seite 85).

4 Bedienung

4.1 DVISION App installieren und einrichten

DVISION App installieren

Lade dir die DVISION App für Android oder iOS kostenlos aus dem Google Play Store oder App Store herunter:

app.dvision-hud.com

Erste Schritte

Nachdem du die DVISION App erfolgreich installiert hast, musst du die DVISION App einmalig einrichten.

INFO



Um die Einrichtung der DVISION App und die Kopplung mit dem DVISION Modul durchzuführen, lade das DVISION Modul auf, bevor du mit der Einrichtung der DVISION App beginnst (Kapitel 4.2 auf Seite 88).



Wenn du die DVISION App erstmalig öffnest, erscheint der Startbildschirm.

Von hier aus leitet dich die DVISION App durch die Einrichtung bis zur Kopplung deines DVISION Moduls.

1. Öffne die DVISION App.
▶ Der Startbildschirm wird angezeigt.

2. Tippe auf „WEITER“ und folge den Anweisungen in der DVISION App.
Im Laufe der Einrichtung wirst du gebeten, der DVISION App folgende Berechtigungen zu erteilen:
 - // Bluetooth: Der Zugriff auf deine Bluetooth-Verbindung ist notwendig, damit die DVISION App die Verbindung zum DVISION Modul herstellen kann. In diesem Rahmen wirst du auch gebeten, Bluetooth an deinem Smartphone zu aktivieren, wenn es noch nicht aktiviert ist.
 - // Standortdaten: Der Zugriff auf deinen aktuellen Standort ist notwendig, damit deine Position und die aktuelle Geschwindigkeit bestimmt werden können.
 - // Telefonstatus: Der Zugriff auf deinen Telefonstatus, deine Kontakte und Anruflisten ermöglicht die Anzeige von Telefonhinweisen im Display. Diese Berechtigung ist für die Funktion der DVISION App nicht zwingend notwendig. Wenn du die Berechtigung nicht erteilst, können dir im Display keine Hinweise zu Anrufen angezeigt werden.
- ▶ Nachdem du die Einrichtung abgeschlossen hast, wirst du aufgefordert, das DVISION Modul mit der DVISION App zu verbinden.

DVISION Modul mit der DVISION App koppeln



Wenn du der DVISION App alle nötigen Berechtigungen erteilt hast, geht die DVISION App automatisch in den Kopplungsmodus über.

3. Stelle sicher, dass das DVISION Modul ausgeschaltet und ausreichend aufgeladen ist und sich in der Nähe deines Smartphones befindet.
4. Schalte das DVISION Modul ein.
 - ▶ Nach kurzer Zeit wird dein DVISION Modul in der DVISION App als verfügbares Gerät angezeigt.
5. Wähle das DVISION Modul aus, um die Kopplung zu starten.
6. Genehmige die Bluetooth-Kopplung an deinem Smartphone. Bei iOS muss die Genehmigung nicht erteilt werden.

INFO



Der Kopplungsprozess kann einige Sekunden dauern, da die Gerätedaten zwischen Smartphone und DVISION Modul übertragen und gespeichert werden müssen.



Eine Meldung in der DVISION App informiert dich, wenn die Kopplung erfolgreich war.

7. Tippe auf „WEITER“, um die Kopplung abzuschließen.

▶ Du hast die DVISION App erfolgreich eingerichtet und dein DVISION Modul mit deinem Smartphone gekoppelt.

Das Bluetooth-Symbol auf dem Display leuchtet gleichmäßig. Du kannst den Verbindungsstatus auch in der DVISION App sehen.

Von nun an verbindet sich dein DVISION Modul automatisch mit der DVISION App, wenn du das DVISION Modul einschaltest.

Fehlermeldung: Gerät nicht gefunden

In einigen Fällen kann die Kopplung fehlschlagen.

1. Schalte das DVISION Modul aus.
2. Überprüfe die Bluetooth-Einstellungen deines Smartphones. Wenn dein DVISION Modul unter den gespeicherten Geräten aufgeführt ist, lösche die Verbindung.
3. Führe den Kopplungsprozess erneut durch. Achte dabei auf die richtige Reihenfolge der Schritte.
4. Wenn sich dein DVISION Modul mehrfach nicht mit deinem Smartphone koppeln lässt, kontaktiere den Hersteller und stimme das weitere Vorgehen ab (»Kontakt Daten des Herstellers« auf Seite 52).

4.2 DVISION Modul einrichten und bedienen

Aufladen



WARNUNG!

Lasse das DVISION Modul während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Lade den Akku nur an einem trockenen Ort und bei Temperaturen von 0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F) auf.



WARNUNG!

Das Laden des DVISION Moduls im Helm während der Fahrt kann Unfälle und schwere Verletzungen verursachen. Zug am Ladekabel kann das DVISION Modul vom Helmadapter lösen und dazu führen, dass das DVISION Modul während der Fahrt in den Helm fällt. Lade das DVISION Modul niemals im Helm während der Fahrt auf.



HINWEIS!

Kurze Ladezyklen und vollständiges Entladen schaden dem Akku und verkürzen die Lebensdauer. Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, vermeide kurze Ladezyklen. Wenn möglich, lade das DVISION Modul bei etwa 20 % der Akkuladung wieder vollständig auf. Wenn du dein DVISION für längere Zeit lagerst, lade den Akku ca. alle 6 Monate wieder auf.

Lade dein DVISION Modul vollständig auf, bevor du es das erste Mal benutzt. Benutze dafür das USB-C-Ladekabel aus dem Lieferumfang. Als Stromquelle benötigst du ein Netzteil mit USB-A-Anschluss oder ein geeignetes elektrisches Gerät, zum Beispiel einen Computer oder eine aufgeladene Powerbank.

1. Schließe das USB-C-Ladekabel an ein Netzteil mit einem Stromausgang von mindestens 0,5 A an.
 2. Schließe das USB-C-Ladekabel an die Ladebuchse am schmalen Ende des DVISION Moduls an.
- ▶ Das DVISION Modul wird aufgeladen. Die LED am DVISION Modul leuchtet dauerhaft.

Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die LED. Der vollständige Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden, wenn der Akku des DVISION Moduls zuvor vollständig entladen war.

Ein- und Ausschalten

1. Um das DVISION Modul einzuschalten, drücke die Bedientaste für ca. 1 Sekunde.
▶ Das DVISION Modul wird eingeschaltet. Die LED blinkt einmal.
2. Um das DVISION Modul auszuschalten, drücke die Bedientaste für ca. 3 Sekunden.
▶ Das DVISION Modul wird ausgeschaltet. Die LED blinkt zweimal.

Kopplungsmodus

Das DVISION Modul befindet sich dauerhaft im Kopplungsmodus, kann jedoch immer nur mit einem Smartphone gleichzeitig verbunden sein. Nach der ersten Kopplung verbindet sich das DVISION Modul beim Einschalten automatisch mit dem gekoppelten Smartphone, wenn es sich in der Reichweite des Bluetooth-Signals befindet und Bluetooth aktiviert ist. Wenn du dein DVISION Modul mit einem anderen Smartphone koppeln willst, stelle sicher, dass sich kein bereits gekoppeltes Smartphone in der Nähe befindet, oder schalte Bluetooth an dem bereits gekoppelten Smartphone aus.

4.3 Navigation starten

Wähle dein Ziel und die Routeneinstellungen über die DVISION App und lass dich vom DVISION Modul an dein Ziel führen.





WARNUNG!

Unaufmerksamkeit im Verkehr kann zu schweren Unfällen führen! Konzentriere dich während der gesamten Fahrt auf den Verkehr. Nimm sämtliche Routeneinstellungen und Vorbereitungen vor Fahrtantritt vor. Wenn du während der Fahrt Einstellungen in der DVISION App vornehmen willst, halte bei nächster Gelegenheit an und steige vom Motorrad ab.

Vor Fahrtantritt

1. Lade dein DVISION Modul und dein Smartphone für die voraussichtliche Fahrtdauer ausreichend auf.
2. Stelle sicher, dass dein mobiles Datenvolumen für die Fahrt ausreicht. Eine instabile Internetverbindung kann die Navigation beeinflussen.
Wenn du dir nicht sicher bist oder du voraussichtlich längere Zeit durch Gebiete mit eingeschränktem Empfang fährst, kannst du das Kartenmaterial für deine Route vor der Fahrt herunterladen.
3. Reinige das Display. Schlieren oder Schmutz auf dem Display können deine Sicht während der Fahrt beeinträchtigen.
4. Reinige die LED. Schmutz auf der LED kann verhindern, dass der integrierte Lichtsensor die Lichtverhältnisse richtig erkennt.
5. Stelle sicher, dass die Bluetooth-Verbindung zwischen Smartphone und DVISION Modul während der Fahrt stabil ist. Bewahre dafür das Smartphone in einer Tasche vorn am Körper auf. Wenn sich schwere Gegenstände oder dein Körper zwischen dem Smartphone und dem DVISION Modul befinden, kann das die Verbindung beeinträchtigen.

DVISION Modul und DVISION App vorbereiten

1. Starte die DVISION App.
2. Setze den Helm wie gewohnt auf.
3. Befestige das DVISION Modul mit den Magneten am Helmadapter und klappe das Display im 45°-Winkel nach unten.
Das Display sollte sich gut sichtbar vor deinem rechten Auge befinden.
4. Schalte das DVISION Modul ein.
 Eine Anzeige erscheint auf dem Display. Das DVISION Modul verbindet sich automatisch mit der DVISION App.
5. Wenn nötig, justiere den Winkel des Displays ein wenig, sodass du die Anzeige vollständig sehen kannst.
 Du hast das DVISION Modul und die DVISION App für die Fahrt vorbereitet.

Wähle dein Ziel

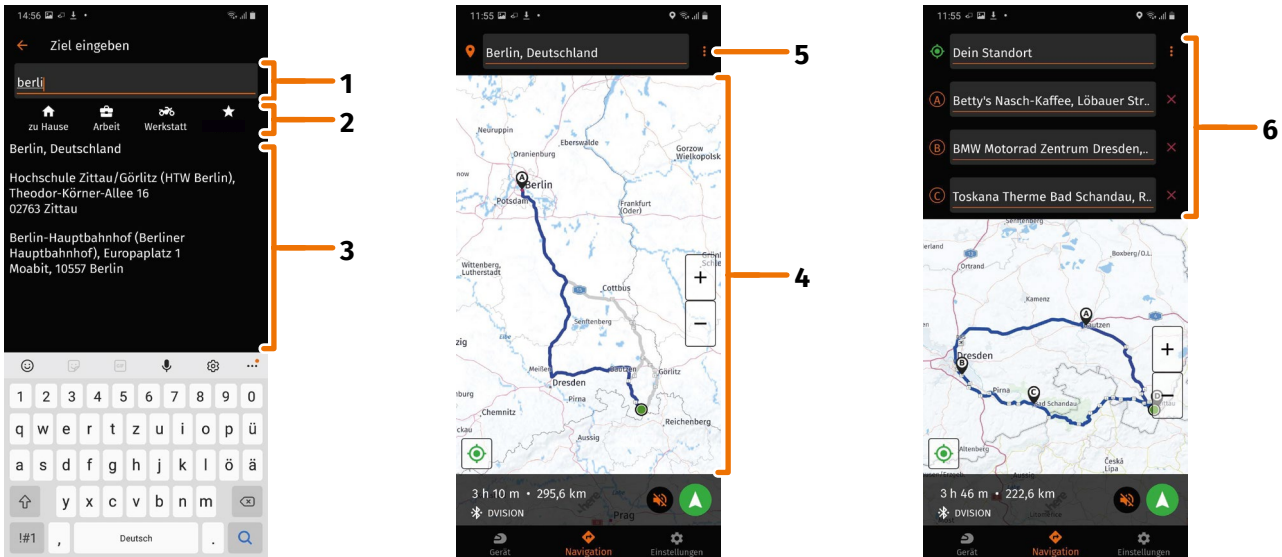


ABBILDUNG 16 // Zielauswahl in der DVISION App

1. Wähle dein Ziel. Du hast vier Möglichkeiten, dein Ziel auszuwählen:

- // Tippe auf das Zieleingabefeld (ABBILDUNG 16/1) über der Navigationskarte und gib dein Ziel ein. Mit fortschreitender Eingabe werden unter dem Zieleingabefeld passende Ziele angezeigt.
- // Oder suche dein Ziel auf der Navigationskarte (ABBILDUNG 16/4), tippe es an und halte den Finger kurz auf der Karte. Die DVISION App erkennt das Ziel und ergänzt es im Zieleingabefeld.
- // Oder wähle ein persönliches Ziel aus deinen Favoriten aus (ABBILDUNG 16/2). Tippe dafür auf das Zieleingabefeld und wähle aus deinen Favoriten darunter ein Ziel aus. Die DVISION App ergänzt das Ziel im Zieleingabefeld.
- // Oder wähle eines deiner letzten Ziele aus (ABBILDUNG 16/3). Tippe dafür auf das Zieleingabefeld und wähle eines deiner letzten Ziele aus der Liste unterhalb deiner Favoriten aus. Die DVISION App ergänzt das Ziel im Zieleingabefeld.

Zwischenziele hinzufügen

2. Wenn du willst, kannst du der Route bis zu zehn Zwischenziele hinzufügen (ABBILDUNG 16/6). Tippe dafür auf die drei Punkte neben dem Zieleingabefeld (ABBILDUNG 16/5) und wähle „Zwischenstopp hinzufügen“.

▶ Die DVISION App fügt ein weiteres Zieleingabefeld hinzu.


3. Wähle das Zwischenziel aus. Die Suche über die Navigationskarte steht dafür nicht zur Verfügung.

4. Wenn du die Reihenfolge deiner Ziele vertauschen willst, tippe auf eines der Ziele (ABBILDUNG 16/6) und halte den Finger kurz darauf. Ziehe dann das Ziel an die gewünschte Position und lasse es los.
 - ▶ Du hast dein Ziel und die Zwischenziele für die Route festgelegt. Die aktuelle Route und deine Ziele werden auf der Navigationskarte dargestellt.

Stelle deine Route ein


5. Tippe auf die drei Punkte neben dem Zieleingabefeld (ABBILDUNG 16/5) und wähle „Routeneinstellungen“.
6. Nimm in der eingeblendeten Liste deine gewünschten Einstellungen vor.
 - ▶ Die DVISION App aktualisiert die Route, die voraussichtliche Fahrzeit und die Fahrdistanz bis zum Ziel den Einstellungen entsprechend. Die DVISION App benachrichtigt dich, wenn die Routeneinstellungen bei der Zielführung Probleme verursachen.

Starte die Zielführung

7. Tippe auf „Navigation starten“ , um die Zielführung zu starten.
 - ▶ Die DVISION App startet die Zielführung. Informationen zur Route und Abbiegehinweise werden jetzt auf dem Display des DVISION Moduls angezeigt.



INFO

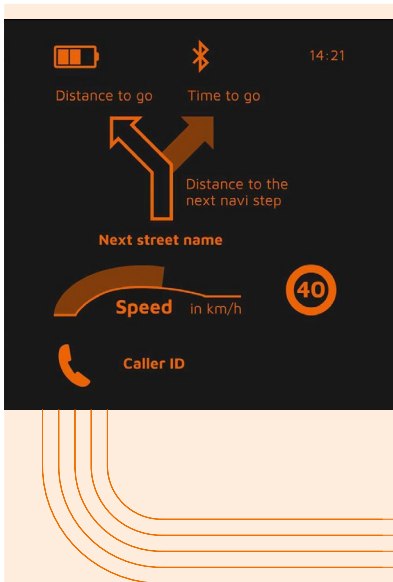
Wenn du die Zielführung über  abbrichst, wird die eingestellte Route gelöscht. Du kannst die Fahrt jederzeit unterbrechen, indem du einfach anhältst. Du musst dafür die Route nicht löschen oder die Zielführung pausieren. Die DVISION App berechnet die voraussichtliche Ankunftszeit oder Routenabweichungen selbstständig neu.

4.4 Einstellungen

Über die Einstellungen in der DVISION App kannst du bestimmen, wie dich dein DVISION an dein Ziel führt und welche Informationen du während der Fahrt angezeigt bekommst. Außerdem kannst du das Kartenmaterial für die Offline-Navigation herunterladen, die Firmware deines DVISION Moduls aktualisieren und Stimmen für Sprachansagen während der Navigation einstellen.

Displaylayout konfigurieren

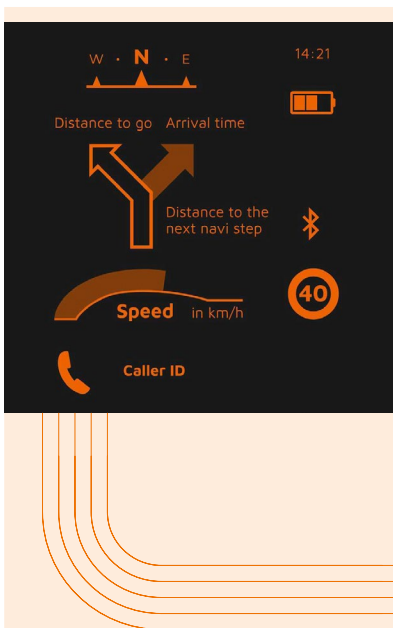
Du kannst die angezeigten Informationen auf dem Display an deine eigenen Bedürfnisse anpassen. Dafür stehen vier Grundlayouts zur Verfügung:



CITY

Im Stadtverkehr liegt deine Konzentration auf:

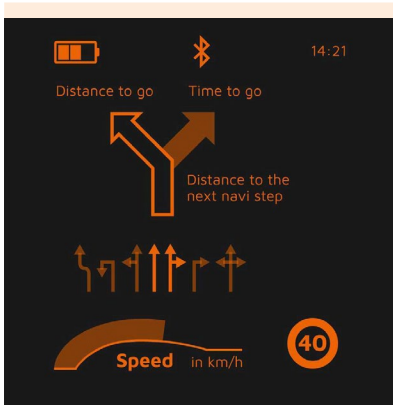
- // Navigation
- // Geschwindigkeit
- // Geschwindigkeitswarnung
- // Ladezustand des DVISION Moduls
- // Uhrzeit
- // Status der Bluetooth-Verbindung
- // eingehende Anrufe



EXPLORER

Entdecke neue Orte, du bist bestens gerüstet mit:

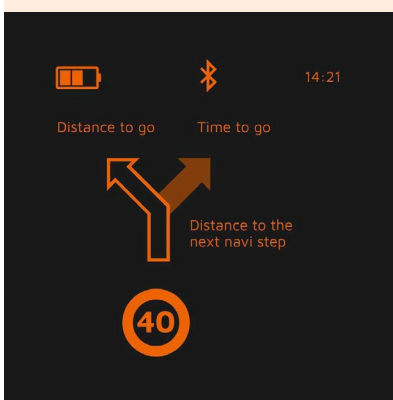
- // Navigation
- // Geschwindigkeit
- // Geschwindigkeitswarnung
- // Kompass
- // Ladezustand von Smartphone und DVISION Modul
- // Uhrzeit
- // Status der Bluetooth-Verbindung
- // eingehende Anrufe



NAVIGATOR

Auf unbekannten Strecken liefert das Display Informationen über:



- // erweiterte Navigation mit Fahrspuranzeige
- // Geschwindigkeit
- // Geschwindigkeitswarnung
- // Ladezustand des DVISION Moduls
- // Uhrzeit
- // Status der Bluetooth-Verbindung



MINIMALIST

Gehe auf große Tour mit der reduzierten Anzeige:

- // Navigation
- // Geschwindigkeitswarnung
- // Ladezustand des DVISION Moduls
- // Uhrzeit
- // Status der Bluetooth-Verbindung

1. Um das Layout zu ändern, tippe im Hauptbildschirm der DVISION App auf „Gerät“ .
 2. Tippe auf „Layout ändern“.
 3. Wähle dein Layout aus der Liste aus. Das aktuell ausgewählte Layout wird durch einen Haken markiert.
 4. Du kannst das Layout weiter an deine Bedürfnisse anpassen. Tippe dafür am jeweiligen Layout auf „Layout anpassen“.
 5. Blende beliebig Informationen ein oder aus, und wähle deine bevorzugte Darstellungsart für die Ankunftszeit und deinen aktuellen Standort.
 6. Verlasse das Menü wieder, wenn du fertig bist.
-  Die Einstellungen werden automatisch gespeichert. Im Menü „Gerät“ wird das bearbeitete Layout so angezeigt, wie du es angepasst hast.

Displayhelligkeit anpassen



Die automatische Helligkeitsanpassung ist standardmäßig aktiviert. Der Lichtsensor erkennt das Umgebungslicht und passt die Displayhelligkeit automatisch an.

Du kannst die automatische Helligkeitsanpassung auch ausschalten und die Displayhelligkeit selbst einstellen.



INFO

Wir empfehlen dir, die automatische Helligkeitserkennung bei Tag zu verwenden. Dadurch verhinderst du, dass du bei plötzlicher Veränderung der Lichtverhältnisse vom Display geblendet wirst (zum Beispiel bei Einfahrt in einen Tunnel).

1. Um die Displayhelligkeit anzupassen, tippe im Hauptbildschirm der DVISION App auf „Gerät“ .
 2. Schalte die automatische Helligkeitsanpassung aus.
 3. Verschiebe den eingblendeten Regler, um eine der drei Helligkeitsstufen auszuwählen.
-  Die automatische Helligkeitsanpassung ist ausgeschaltet und die von dir gewählte Helligkeitsstufe ist aktiv.


Sprachansagen aktivieren

Wenn du neben dem DVISION Modul ein Headset oder Kopfhörer mit deinem Smartphone verbunden hast, kannst du Sprachansagen für Navigationshinweise aktivieren.



1. Starte die Routenplanung.
2. Um die Sprachansagen zu aktivieren, aktiviere die Option über das Lautsprechersymbol.

Einstellungen vornehmen



- ▶ Um das Menü „Einstellungen“ zu öffnen, tippe im Hauptbildschirm der DVISION App auf „Einstellungen“ .

Im Menü „Einstellungen“ kannst du folgende Einstellungen an der DVISION App vornehmen:

Karten herunterladen

Du kannst Kartenmaterial für verschiedene Länder herunterladen, um auch offline darauf zugreifen zu können.

So kannst du auch bei schlechter Internetverbindung navigieren und Roaming-Gebühren vermeiden, wenn du im Ausland auf Tour bist.



1. Wähle das Land aus, für das du das Kartenmaterial herunterladen willst, und tippe daneben auf „Download“ .
2. Um das Kartenmaterial wieder zu löschen, wähle das Land aus und tippe daneben auf „Löschen“ .

Kartenupdates

Du kannst wählen, ob Aktualisierungen für heruntergeladenes Kartenmaterial automatisch heruntergeladen werden sollen oder ob du zuvor benachrichtigt werden willst.

Stimmen verwalten

Du kannst deine bevorzugte Sprache für Navigationsansagen auswählen und herunterladen.

1. Wähle deine bevorzugte Sprache aus und tippe daneben auf „Download“ .
2. Um die Sprache wieder zu löschen, wähle die Sprache aus und tippe daneben auf „Löschen“ .

Tempowarnung

Du kannst einstellen, ob du bei Geschwindigkeitsüberschreitungen gewarnt werden willst.

Überschreitung / km/h

Über den Regler kannst du die Toleranz der Geschwindigkeitswarnung einstellen. Wenn du die Toleranz zum Beispiel auf 3 km/h einstellst, warnt dich dein DVISION, wenn du die vorgegebene Geschwindigkeit um 3 km/h überschreitest.

Tag-/Nachtansicht

Du kannst einstellen, ob die Navigationskarte in der DVISION App automatisch zwischen Tag- und Nachtansicht wechseln soll, oder deine bevorzugte Ansicht selbst auswählen.

Justage-Modus

Im Justage-Modus wird der Rahmen zur Orientierungshilfe bei der Montage auf dem Display deines DVISION angezeigt.

DVISION Verbindungsstatus

Dieser Punkt zeigt dir an, ob die DVISION App gerade mit deinem DVISION Modul verbunden ist.

DVISION Seriennummer

Dieser Punkt zeigt dir die Seriennummer des verbundenen DVISION Moduls an. Halte die Seriennummer bereit, wenn du dich an den Kundenservice wendest.

DVISION Firmware-Version

Dieser Punkt zeigt dir die aktuelle Firmware-Version des verbundenen DVISION Moduls an.

Firmware-Update

Hier kannst du sehen, ob es eine neue Firmware-Version für dein DVISION Modul gibt, und die Firmware-Version aktualisieren.

1. Öffne dazu das Menü „Firmware-Update“ und tippe auf „Update“.
 2. Lass dein DVISION Modul während der gesamten Aktualisierung eingeschaltet und mit der DVISION App verbunden.
- ▶ Wenn die Aktualisierung abgeschlossen ist, wird das DVISION Modul automatisch neu gestartet.

Version

Dieser Punkt zeigt dir die aktuell installierte Version der DVISION App an.



INFO

Längeneinheiten, das Zeitformat und die Spracheinstellung in der DVISION App entsprechen den Einstellungen deines Smartphones.

5 Problemlösung

5.1 DVISION Modul nach fehlgeschlagener Kopplung erneut verbinden

In einigen Fällen kann die Kopplung deines Smartphones mit dem DVISION Modul fehlschlagen.

1. Schalte das DVISION Modul aus.
2. Überprüfe die Bluetooth-Einstellungen deines Smartphones. Wenn dein DVISION Modul unter den gespeicherten Geräten aufgeführt ist, lösche die Verbindung.
3. Führe den Kopplungsprozess erneut durch (»DVISION Modul mit der DVISION App koppeln« auf Seite 86). Achte dabei auf die richtige Reihenfolge der Schritte.
4. Wenn sich dein DVISION Modul mehrfach nicht mit deinem Smartphone koppeln lässt, kontaktiere den Hersteller und stimme das weitere Vorgehen ab (»Kontaktdaten des Herstellers« auf Seite 52).

5.2 Display austauschen

Wenn das Display beschädigt ist und zum Beispiel zerkratzt ist oder trübe wird, kannst du es einfach austauschen.

Das benötigte Reparaturkit findest du im Tilsberk Onlineshop:

tilsberk.com

Videoanleitung

Du findest eine detaillierte Videoanleitung zum Austausch des Displays im Internet. Rufe dafür das Video über den Link in deinem Browser auf.

Der Video-Link wird ab April 2022 veröffentlicht.

Benötigte Komponenten

Für den Austausch des Displays benötigst du folgende Komponenten und Werkzeuge:

// DVISION Kit für Displaywechsel

// Schmalere Schlitzschraubenzieher

Display austauschen

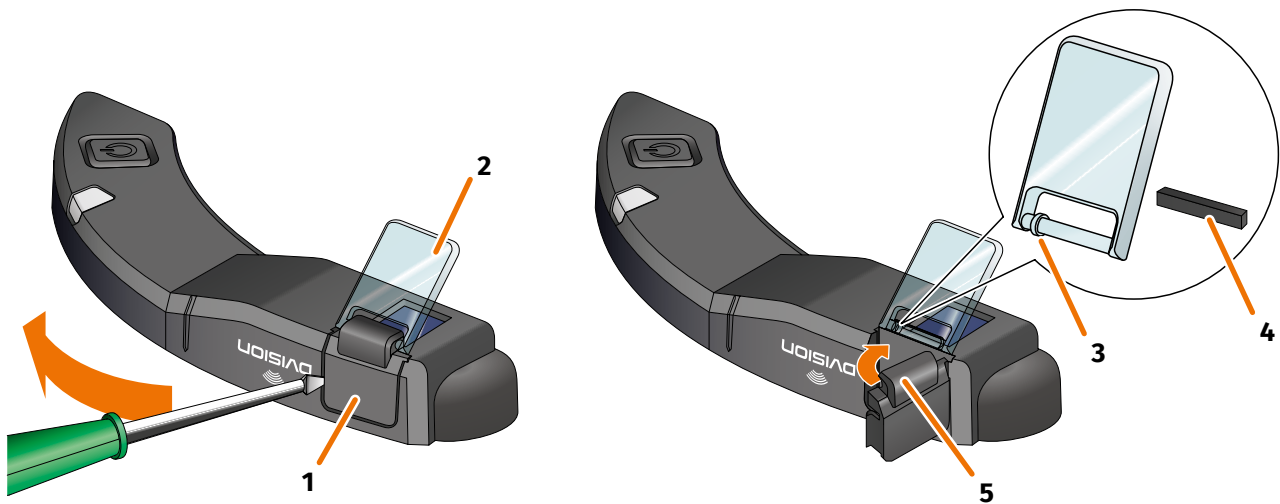


ABBILDUNG 17 // Display austauschen

1. Stecke einen Schraubenzieher seitlich unter den Displayhalter (ABBILDUNG 17/1) und heble den Displayhalter vorsichtig auf.
 2. Entnimm den Displayhalter und das beschädigte Display (ABBILDUNG 17/2) aus dem DVISION Modul.
 3. Lege das neue Display in das DVISION Modul ein. Achte dabei auf die korrekte Ausrichtung. Der kleine Ring am Display (ABBILDUNG 17/3) sollte zur schmalen Seite des DVISION Moduls zeigen.
 4. Setze den Klemmkeil (ABBILDUNG 17/4) in die Halterung (ABBILDUNG 17/5) am Displayhalter ein.
 5. Setze den Displayhalter mit einer Seite am DVISION Modul an und drücke ihn mit einer Schwenkbewegung zurück in seine Position.
- ▶ Du hast das Display ausgetauscht.

6 Technische Daten

Bildgeber:

Displaytyp einfarbiges OLED-Display

Farbe gelb-grün

Funkschnittstelle:

Bluetooth-Modul v4.2

Übertragungsrate 1 MBps

Sendefrequenz 2400 – 2483,5 MHz

Maximale Sendeleistung 8 dBm

DVISION Modul:

Abmessungen 141 x 44 x 12 mm (eingeklapptes Display)

141 x 44 x 17 mm (ausgeklapptes Display)

Gewicht ca. 44 g (DVISION Modul)

ca. 54 – 56 g (DVISION Modul mit Helmadapter und Sugru oder Klebepads)

Steuerung Navigation über App für Android oder iOS mit Geschwindigkeitserfassung und Kompass für Offroad-Navigation

Sensorik Lichtsensor für automatische Anpassung der Displayhelligkeit an Umgebungslicht

Batterietyp Lithium-Polymer-Akku

Betriebszeit ca. 12 h

Batterielebensdauer ausgelegt auf 500 Lade-/Entladezyklen

Schnittstellen USB-C-Ladebuchse

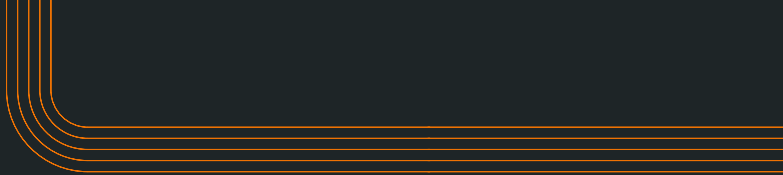
Schutzklasse IP44

Betriebs- und Lagerbedingungen:

Betriebstemperatur (Entladung)	0 °C bis +50 °C
Betriebstemperatur (Laden)	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +50 °C
Lagerfeuchte	45 % bis 85 %

Sugru:

Konsistenz	knetbarer Klebstoff, der an der Luft eine flexible, gummiartige Konsistenz annimmt
Bearbeitungszeit (Raumbedingungen, 25 °C, 50 % relative Luftfeuchte)	30 min
Aushärungszeit (Raumbedingungen, 25 °C, 50 % relative Luftfeuchte)	ca. 24 h bei einer Schichtdicke von 1,5 mm ca. 48 h bei einer Schichtdicke von 3 mm
UV-Beständigkeit	äquivalent zu 5 Jahren realer Witterungseinwirkung (sichtbare UV- und Infrarotstrahlung) gemäß Florida-Test ISO 4892
Temperaturbeständigkeit	-40 °C bis +180 °C
Wasserresistenz	Eine 1 mm dicke, ausgehärtete Schicht widersteht Flüssigkeiten (Leitungswasser) bis zu einem Druck von 12 PSI bei Raumbedingungen.



Vereinfachte Konformitätserklärung

Europa

Hiermit erklärt digades GmbH, dass der Funkanlagentyp DVISION der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

dvision-hud.com/de/conformity

Großbritannien

Hiermit erklärt digades GmbH, dass der Funkanlagentyp DVISION den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

dvision-hud.com/de/conformity

Marken und Lizenzen

Die Bluetooth®-Wortmarke und das Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc.

¡Te damos la bienvenida a la familia DVISION! Esperamos que disfrutes la conducción con tu nueva pantalla de visualización frontal. Para que puedas empezar inmediatamente, en las páginas siguientes te ofrecemos la información más importante que necesitas para montar y manejar tu DVISION.

Qué es DVISION en pocas palabras

DVISION te da la libertad de decidir qué es importante para ti mientras circulas con tu motocicleta. Esta pantalla de visualización frontal (HUD) que puede configurarse de forma individual se ha desarrollado para darte independencia y seguridad. Ya no tendrás que volver a mirar hacia abajo mientras conduces para leer la velocidad, el navegador o la brújula. La información aparecerá justo delante de tus ojos. Toda de un vistazo.

Con DVISION tendrás tu ruta siempre a la vista. Para evitar distracciones y darte más independencia. ¡Mantente concentrado, libre y disfruta de tu viaje!

Datos de contacto del fabricante

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Alemania

service@tilsberk.com

Índice de contenido

1	Vista general del producto	105
1.1	Volumen de suministro.....	105
1.2	Componentes: módulo DVISION y adaptador de casco.....	106
1.3	Aplicación DVISION	107
1.4	Indicadores de la pantalla	107
1.5	Significado del indicador LED del módulo DVISION.....	110
2	Seguridad.....	111
2.1	Indicaciones de advertencia y seguridad importantes.....	111
2.2	Límites del sistema.....	113
2.3	Almacenamiento y conservación durante el invierno	113
2.4	Indicaciones relativas a la limpieza y el mantenimiento.....	114
2.5	Indicaciones relativas a la eliminación	116
3	Montaje en el casco.....	117
3.1	Indicaciones de montaje.....	117
3.2	Tipos de casco (ejemplos)	119
3.3	Tipo de fijación A: encajar el adaptador de casco con lengüetas	122
3.4	Tipo de fijación B: pegar el adaptador del casco con lengüetas	124
3.5	Tipo de fijación C: pegar el adaptador de casco estrecho con la almohadilla adhesiva.....	127
3.6	Tipo de fijación D: pegar el adaptador de casco estrecho con Sugru	130
4	Manejo	136
4.1	Instalar y configurar la aplicación DVISION	136
4.2	Configurar y manejar el módulo DVISION	139
4.3	Iniciar la navegación	140
4.4	Ajustes.....	144
5	Resolución de problemas	149
5.1	Volver a conectar el módulo DVISION tras un emparejamiento fallido	149
5.2	Reemplazar la pantalla.....	149
6	Datos técnicos.....	151

1 Vista general del producto

1.1 Volumen de suministro

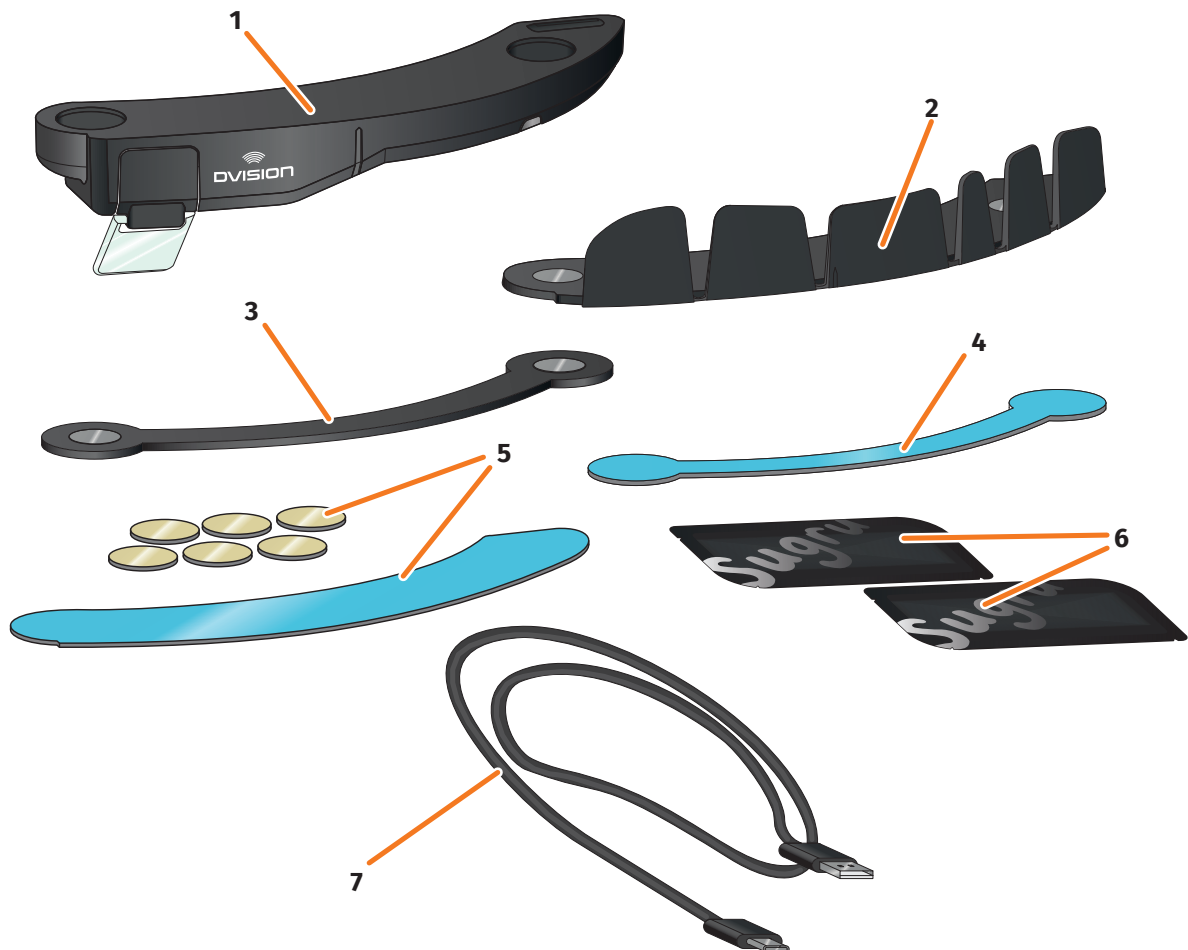


FIGURA 1 // Volumen de suministro

- | | | | |
|----------|--|----------|---|
| 1 | Módulo DVISION | 2 | Adaptador de casco DVISION con lengüetas |
| 3 | Adaptador de casco DVISION estrecho | 4 | Almohadilla adhesiva para adaptador de casco DVISION estrecho |
| 5 | Almohadillas adhesivas para adaptador de casco DVISION con lengüetas | 6 | Dos paquetes de Sugru (adhesivo moldeable de uso general) |
| 7 | Cable de carga USB-C | 8 | Bolsa protectora DVISION (no aparece en la imagen) |
| 9 | Guía de inicio rápido DVISION (no aparece en la imagen) | | |

INFORMACIÓN



Antes de usar el aparato, comprueba que no falten piezas y que estas no presenten daños visibles.

1.2 Componentes: módulo DVISION y adaptador de casco

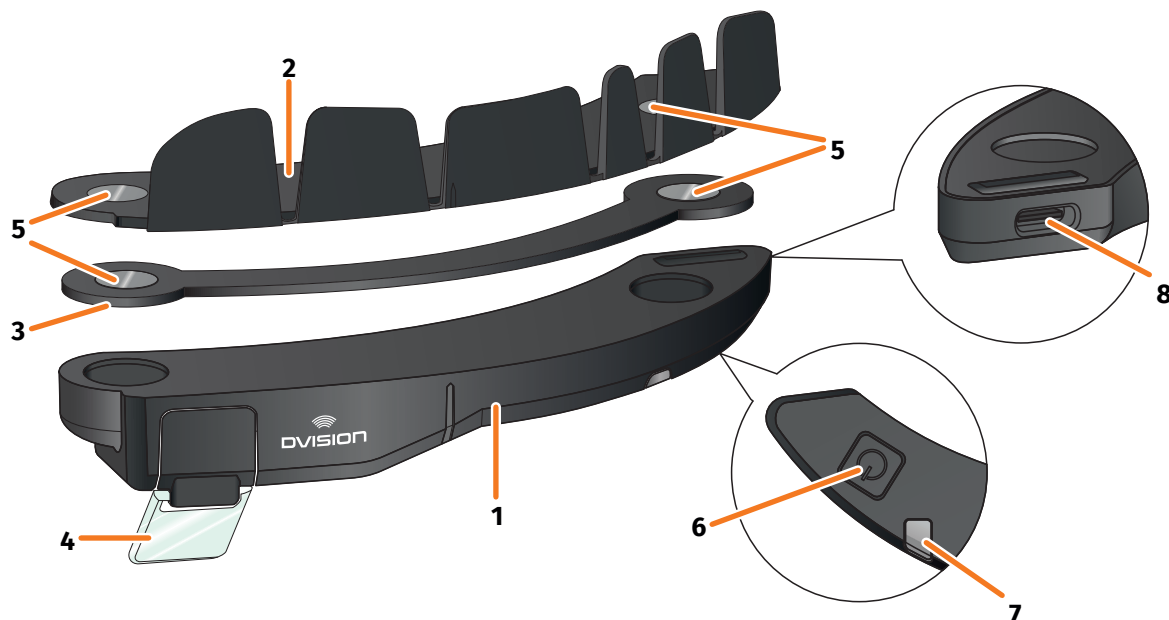


FIGURA 2 // Vista general del módulo DVISION y del adaptador de casco con lengüetas

- 1 Módulo DVISION
- 2 Adaptador de casco con lengüetas
- 3 Adaptador de casco estrecho
- 4 Pantalla
- 5 Soporte magnético para el módulo DVISION
- 6 Botón de mando
- 7 LED de estado con sensor óptico integrado
- 8 Toma de carga USB-C

DVISION consta de dos componentes principales: el adaptador de casco, para montar en un casco de motocicleta, y el módulo DVISION, que se fija al adaptador del casco a través de una unión magnética.

En la cara exterior más estrecha del módulo DVISION hay una toma de carga USB-C a través de la cual se carga el módulo DVISION.

En la cara inferior del módulo DVISION hay una pantalla transparente ajustable, un LED de estado con sensor óptico integrado y el botón de mando del módulo DVISION. El botón de mando sirve para encender y apagar.

Para hacer posible el montaje en el mayor número de tipos de casco posible, DVISION dispone de dos adaptadores de casco distintos que pueden fijarse en cascos de diverso tipo.

1.3 Aplicación DVISION

La aplicación DVISION sirve de interfaz entre el usuario y el módulo DVISION. Es la encargada de suministrar al módulo DVISION los datos que te conducen hasta tu destino a lo largo del trayecto. Para ello, la aplicación DVISION utiliza material cartográfico online y el servicio de ubicación de tu smartphone.

Los datos se envían al módulo DVISION a través de una conexión Bluetooth y aparecen representados en la pantalla. La aplicación DVISION envía asimismo al módulo DVISION datos del teléfono para que puedas ver también el estado de carga de tu smartphone y las llamadas entrantes.

Después de configurar por primera vez la aplicación DVISION puedes configurar también en los ajustes los indicadores de la pantalla, tus destinos favoritos y especificaciones de ruta.

1.4 Indicadores de la pantalla

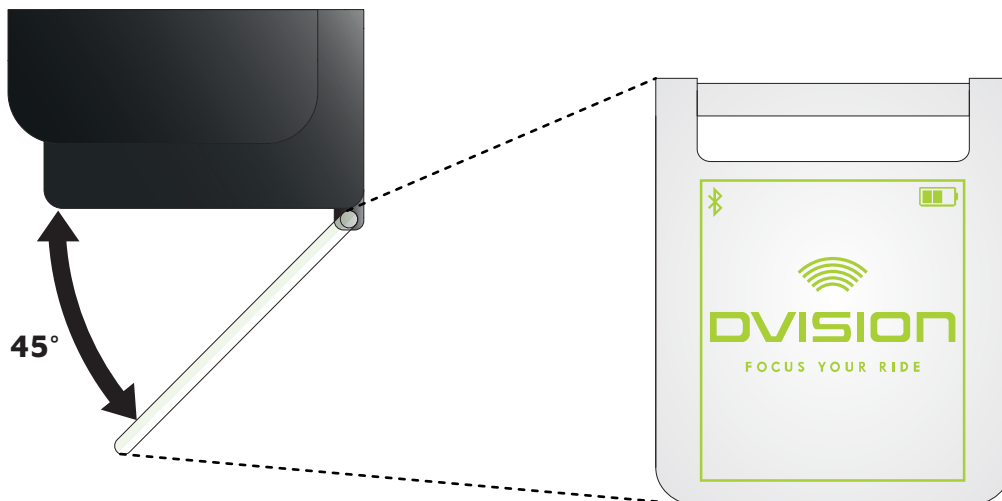


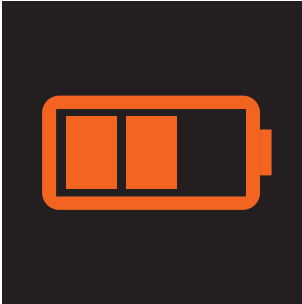
FIGURA 3 // Pantalla (ejemplo)

En función de los ajustes de la aplicación DVISION, la pantalla mostrará la información y las indicaciones siguientes:



Estado de Bluetooth

La pantalla te indica si estás conectado por Bluetooth a tu smartphone.



Estado de carga de DVISION

Puedes observar el estado de la batería de tu módulo DVISION en la pantalla. Cada una de las tres barras del símbolo de la batería representa un 25 % del nivel de carga máximo.

Cuando las tres barras desaparecen, queda únicamente un 25 % de carga en la batería. Al mismo tiempo aparece una aviso en la pantalla.



Aviso de batería del smartphone

La pantalla te avisa cuando el nivel de carga de tu smartphone es bajo.

El nivel exacto de carga de la batería para el que aparece el aviso depende de tu smartphone.



Velocidad actual

El indicador de velocidad te indica tu velocidad actual. La barra situada encima de la línea te señala la variación de velocidad cuando aceleras o frenas.



Límite de velocidad

La pantalla te indica la velocidad máxima almacenada en el servicio de cartografía para tu posición actual y sentido de circulación.

Si superas el límite de velocidad actual, el reborde de la indicación se ilumina con más intensidad.



Indicaciones de desviación

Las flechas de la pantalla te conducen por la ruta calculada y te indican cuándo tienes que desviarte y en qué dirección.



Indicaciones de carril

Las indicaciones de carril te informan sobre los carriles disponibles y las posibilidades de desviarte de la vía.



Brújula

La brújula te indica en qué dirección te desplazas actualmente respecto a los puntos cardinales. Tu dirección respecto a los puntos cardinales se determina por medio de la señal móvil de tu ubicación.



Indicaciones del teléfono

La pantalla te indica las llamadas entrantes. Si el número está almacenado en tus contactos, la pantalla te muestra también el nombre correspondiente.

Tiempo de navegación

La pantalla te indica el tiempo de navegación. Puedes elegir entre la hora prevista de llegada y el tiempo restante previsto hasta alcanzar tu destino.

Distancia a tu destino

La pantalla te muestra el trayecto restante hasta tu destino.

Ubicación

La pantalla te indica tu ubicación. Puedes elegir entre ver la vía actual y la siguiente vía del trayecto.

Hora

La pantalla te indica la hora actual.

En los ajustes de la aplicación DVISION puedes elegir entre varios diseños de pantalla y ocultar determinados indicadores («Configurar el diseño de pantalla» en la página 144).

1.5 Significado del indicador LED del módulo DVISION

El LED de estado del módulo DVISION te indica el estado actual del dispositivo:

El LED parpadea una vez	El módulo DVISION se enciende.
El LED parpadea dos veces	El módulo DVISION se apaga.
El LED parpadea tres veces y el dispositivo se apaga	El módulo DVISION se apaga automáticamente debido al nivel de carga de la batería.
El LED permanece encendido	El módulo DVISION se está cargando.
El LED está apagado, el módulo DVISION está conectado para cargarse	El módulo DVISION ha terminado de cargarse.
El LED parpadea unas dos veces por segundo, el módulo DVISION está conectado para cargarse	Error durante el proceso de carga.

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de advertencia y seguridad importantes



ADVERTENCIA

Esta versión de DVISION está diseñada para circular por la derecha. La pantalla se encuentra delante del ojo derecho y fuera del área principal de visión. Si circulas por la izquierda, la pantalla puede ocupar tu área principal de visión y perjudicar tu visión de la vía. Ten en cuenta estas indicaciones cuando utilices DVISION circulando por la izquierda.



ADVERTENCIA

DVISION contiene piezas de pequeño tamaño que pueden ser peligrosas para los niños. ¡Existe peligro de asfixia, especialmente en caso de que las piezas de pequeño tamaño se ingieran! Guarda siempre tu DVISION fuera del alcance de los niños.



ADVERTENCIA

Si DVISION se expone a una humedad elevada o a temperaturas demasiado altas (superiores a 50 °C), puede producirse un funcionamiento incorrecto. El funcionamiento incorrecto durante la conducción te puede desconcentrar y producir accidentes. Mantén DVISION lejos de los líquidos y las altas temperaturas. Sin embargo, un breve contacto con salpicaduras de agua y el uso con niebla no suponen ningún problema.



ADVERTENCIA

La batería integrada de polímero de litio no se puede cambiar. En ese caso, podría producirse una fuga en la batería y esta podría arder y explotar, produciendo lesiones graves. No intentes nunca cambiar la batería.



ADVERTENCIA

DVISION no es adecuado para personas que sufren epilepsia. Las indicaciones de la pantalla y sus señales luminosas pueden desencadenar ataques epilépticos.



ADVERTENCIA

DVISION no es adecuado para personas que tengan problemas de visión en un ojo sin corregir. La pantalla puede reducir más aún el campo de visión y evitar que tengas una visión suficiente del tráfico.



ADVERTENCIA

La falta de concentración durante la conducción puede causar accidentes y lesiones graves. El uso de DVISION no exime al conductor de la responsabilidad de conducir con precaución y respetando las normas. Selecciona tu ruta y realiza todos los ajustes antes de comenzar a conducir.

Las reglas de tráfico y la señalización viaria siempre tienen prioridad frente a lo indicado en la pantalla.



AVISO

DVISION contiene componentes delicados. Un almacenamiento incorrecto, el contacto con líquidos (inmersión parcial o total) y las vibraciones generadas por caídas o impactos pueden dañar el dispositivo y afectar negativamente a su funcionamiento.

Guarda DVISION en la bolsa protectora adjunta.
Mantén DVISION lejos de los líquidos.



AVISO

Si DVISION se calienta durante el trayecto o si observas que sale humo del dispositivo o que este se deforma, mantén la calma y detente en cuanto puedas junto al borde de la calzada. Quítate el casco y retira de él el módulo DVISION.

No sigas utilizando el dispositivo en ningún caso. Ponte en contacto con el fabricante y deja que este revise, repare o cambie el dispositivo («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).



AVISO

¡El dispositivo no debe utilizarse en cascos con homologación ECE 22.06!

2.2 Límites del sistema

DVISION debe conducirte siempre hasta tu destino. No obstante, pese a todo el esmero y la precisión técnica, no es posible garantizar su funcionamiento en todas las situaciones:

- // Conexión a Internet inestable o inexistente: si tu smartphone no puede establecer una conexión a Internet es posible que no se puedan cargar todos los datos de la ruta.
- // Detección de ubicación inestable o inexistente: la aplicación DVISION detecta tu posición por medio de la detección de ubicación de tu smartphone. Si tu detección de ubicación está desactivada o tus datos de ubicación no están disponibles, la aplicación DVISION no puede determinar tu posición ni tu velocidad. Este es el caso, por ejemplo, en túneles o en bosques espesos, cuando estás rodeado de edificios altos o en la montaña.
- // Campo a través: la aplicación DVISION calcula la ruta utilizando el material cartográfico disponible y te conduce por carreteras y caminos. Si no estás cerca de una carretera, la aplicación DVISION no puede calcular el camino para llegar a tu destino. Sin embargo, puedes utilizar la brújula.
- // Material cartográfico inexistente o anticuado: la aplicación DVISION te conduce hasta tu destino con el material cartográfico disponible. En algunos casos es posible que el material cartográfico no esté actualizado y, por tanto, la ruta determinada sea incorrecta. Puede suceder en los casos siguientes:
 - // Se han construido nuevas carreteras que aún no están registradas.
 - // Hay nuevas normas que modifican la circulación del tráfico.
 - // El material cartográfico no está disponible para determinadas regiones.
- // Situaciones especiales de conducción: DVISION no es adecuado para utilizarse en carreras, competiciones y eventos de Enduro, Motocross o Supermoto.

2.3 Almacenamiento y conservación durante el invierno

Si quieres almacenar tu DVISION mientras no lo utilizas, ten en cuenta las condiciones ambiente en el lugar de almacenamiento y el estado de tu dispositivo:

- // Temperatura: entre 0 °C y +50 °C.
- // Protegido de la luz: utiliza la bolsa protectora adjunta y no dejes el dispositivo donde le dé el sol directamente.
- // Seco: alejado de fuentes de agua u otros líquidos.
- // Cargado: carga la batería antes de almacenar el dispositivo durante un tiempo prolongado.

INFORMACIÓN



También puedes dejar tu DVISION montado en el casco. En ese caso, asegúrate también de que el dispositivo esté protegido de la humedad, las temperaturas extremas y la radiación solar directa.

2.4 Indicaciones relativas a la limpieza y el mantenimiento

Evitar la suciedad

Trata de evitar que se acumule suciedad difícil de quitar. El aceite y el combustible especialmente, pero también los fluidos pegajosos perjudican al dispositivo. Observa las indicaciones siguientes:

- // A ser posible, almacena y transporta tu DVISION en la bolsa protectora adjunta o déjalo montado en el casco.
- // Asegúrate de no tener las manos manchadas de aceite o combustible cuando toques la pantalla o la superficie óptica de salida.

Limpiar el módulo DVISION

No siempre es posible evitar que se acumule suciedad. La humedad del aire, el polvo y las partículas suspendidas en el aire se depositan en la superficie del dispositivo. Cuando quieras limpiar tu dispositivo, procede como sigue:



AVISO

Para limpiar el módulo DVISION no utilices aire comprimido ni productos de limpieza químicos. El aire comprimido y los productos químicos pueden atacar las superficies de la pantalla y de la salida óptica y afectar negativamente a su funcionamiento.

1. Retira el módulo DVISION del casco.
 2. Limpia todo el módulo DVISION con la bolsa protectora adjunta o con un paño de microfibra para limpiar gafas. Asegúrate sobre todo de eliminar la suciedad del sensor óptico y de la pantalla.
 3. Si la suciedad es difícil de quitar, humedece ligeramente con agua limpia la bolsa protectora o el paño para limpiar gafas. No utilices productos de limpieza químicos.
 4. Si no puedes eliminar la suciedad, dirígete al fabricante y ponte de acuerdo con él acerca de cómo proceder a continuación («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).
- ▶ Si el sensor óptico y la pantalla están totalmente limpios y funcionan perfectamente se ha terminado de limpiar el módulo DVISION.

Limpiar el casco con el adaptador de casco montado

Para limpiar tu casco retira de él el módulo DVISION. Puedes limpiar tu casco por fuera como habitualmente con el adaptador de casco montado. Para ello, ten en cuenta las indicaciones del fabricante del casco.

Si el adaptador de casco está fijado al forro interior textil no laves el forro interior en la lavadora.

Limpiar el casco una vez desmontado el adaptador de casco

El adaptador de casco puede retirarse fácilmente del casco aplicando un poco de fuerza. Al hacerlo, pueden quedar en el casco residuos de las almohadillas adhesivas y, especialmente, del adhesivo Sugru.

En las superficies rígidas, los residuos pueden eliminarse fácilmente con un paño húmedo. Si quieres utilizar para ello productos de limpieza o soluciones alcohólicas, ten en cuenta las indicaciones del fabricante del casco.

En los tejidos pueden quedar permanentemente pequeños restos de adhesivo.

INFORMACIÓN



Si retiras del casco el adaptador de casco no podrás volver a utilizar el adhesivo ya usado.

Para volver a montar el adaptador de casco en el casco deberás eliminar primero los restos de adhesivo del adaptador de casco. Puedes utilizar para ello un paño de limpieza con alcohol.

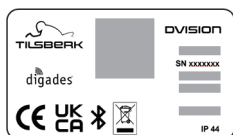
A continuación, vuelve a montar el adaptador de casco en el casco.

Mantenimiento

Puedes reemplazar la pantalla del módulo DVISION tú mismo cuando esté dañada o se vuelva borrosa (Capítulo 5.2 en la página 149).

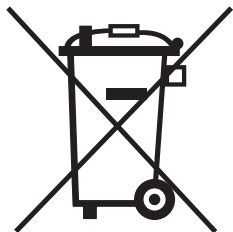
Si quieres que se someta tu DVISION a un mantenimiento o una revisión ponte en contacto con el fabricante («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).

Número de serie



Si vas a ponerte en contacto con el fabricante para un mantenimiento o una revisión de tu DVISION, ten preparado el número de serie de tu dispositivo. Encontrarás el número de serie en la etiqueta situada en la cara superior del módulo DVISION y, una vez emparejado, en el menú «Ajustes» de la aplicación DVISION.

2.5 Indicaciones relativas a la eliminación



Desecha el producto conforme a las disposiciones y normas vigentes en el lugar correspondiente.

Desecha correctamente el dispositivo con batería integrada introduciéndolo en los contenedores de recogida dispuestos en comercios o entregándolo en puntos de recogida municipales.

No deseches nunca el dispositivo y la batería contenida en él con la basura doméstica.

3 Montaje en el casco

3.1 Indicaciones de montaje

Para que tu DVISION pueda guiarte hasta tu destino tienes que montarlo en tu casco. El apartado siguiente te ayudará a preparar el montaje y a elegir el tipo de fijación correcto para tu casco.

Superficie de montaje

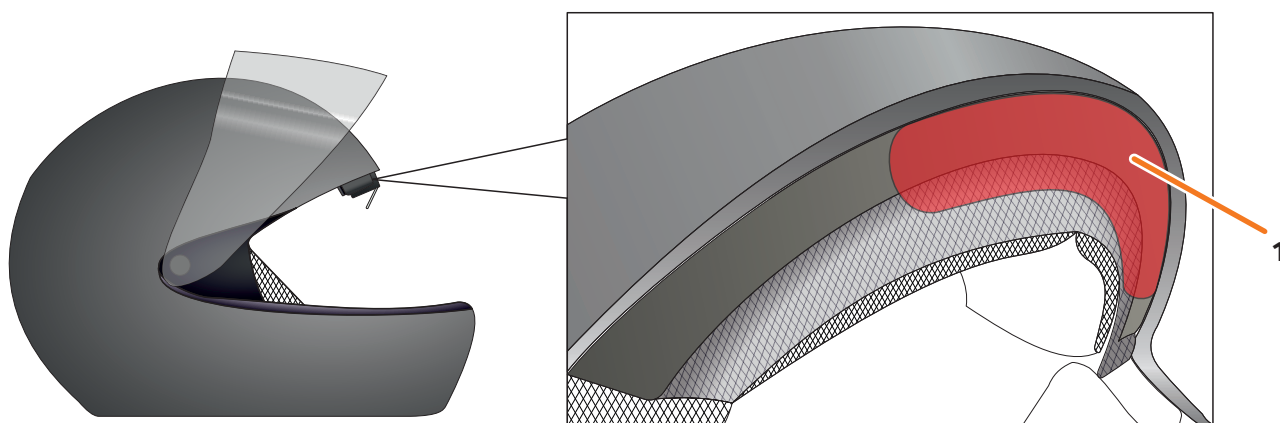


FIGURA 4 // Superficie de montaje (ejemplo)

El adaptador de casco se monta en la superficie plana situada en la zona de la frente (FIGURA 4/1). A continuación se fija el módulo DVISION al adaptador de casco por medio de los imanes.

Preparación del montaje

Hay varias posibilidades de fijar al casco el adaptador de casco. La opción correcta para tu tipo de casco depende de la geometría del casco y de los materiales utilizados para fabricarlo. El tipo adecuado de fijación para tu casco debe garantizar la fuerza de sujeción óptima y dificultar lo menos posible que el casco realice su función.

Para preparar correctamente el montaje procede como sigue:

1. Determina tu tipo de casco y el tipo de fijación adecuado para él (FIGURA 5).

INFORMACIÓN



En las páginas que siguen al diagrama de toma de decisión (FIGURA 5) encontrarás ejemplos de diferentes tipos de casco y tipos de tejido, y detalles para elegir el tipo de fijación correspondiente (Capítulo «3.2 Tipos de casco (ejemplos)», pág. 119).

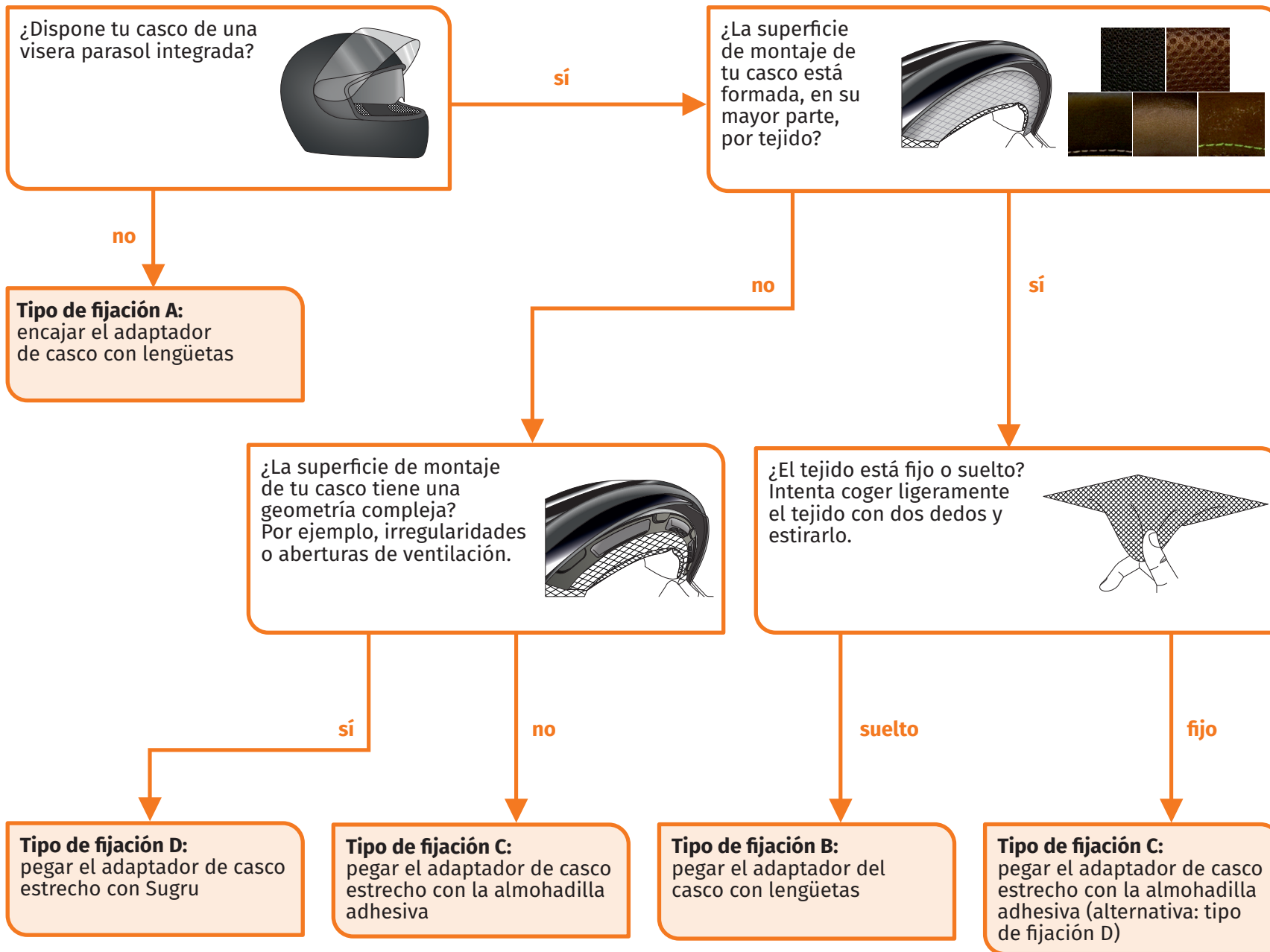


FIGURA 5 // Diagrama de toma de decisión: selección del adaptador de casco

INFORMACIÓN



Si tu tipo de casco no admite ninguno de los tipos de fijación, ponte en contacto con el fabricante para que te asesore acerca de las alternativas («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).

- «Tipo de fijación A: encajar el adaptador de casco con lengüetas» en la página 122
 - «Tipo de fijación B: pegar el adaptador del casco con lengüetas» en la página 124
 - «Tipo de fijación C: pegar el adaptador de casco estrecho con la almohadilla adhesiva» en la página 127
 - «Tipo de fijación D: pegar el adaptador de casco estrecho con Sugru» en la página 130
2. Deposita todo el material necesario para tu tipo de fijación sobre una superficie limpia, plana y bien iluminada.
 3. Limpia exhaustivamente la superficie de montaje de tu casco. Para ello, ten en cuenta las especificaciones del fabricante del casco.
- ▶ El montaje está preparado.

3.2 Tipos de casco (ejemplos)

Cascos sin visera parasol

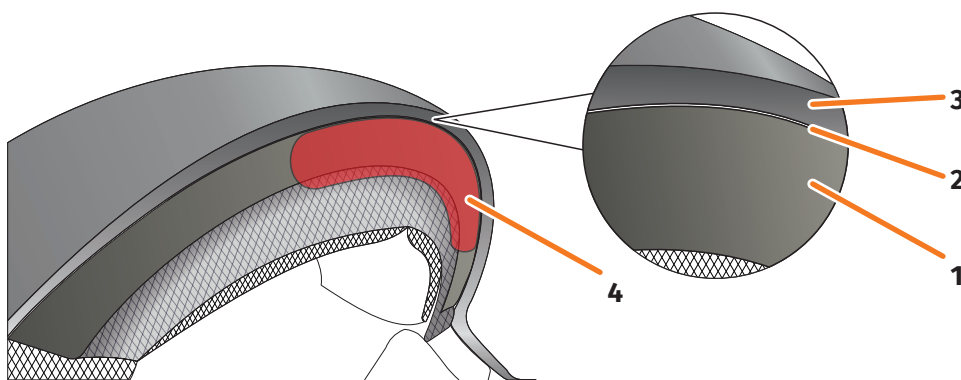


FIGURA 6 // Hueco en cascos sin visera parasol

- 1 Calota interior
- 2 Hueco entre calota interior y calota exterior
- 3 Calota exterior
- 4 Posición del adaptador de casco con lengüetas (ejemplo)

Los cascos sin visera parasol tienen un hueco (FIGURA 6/2) entre la calota exterior (FIGURA 6/3) y la calota interior (FIGURA 6/1) en el que puedes encajar el adaptador de casco con lengüetas.

1. Comprueba con un objeto plano (por ejemplo, una tarjeta de plástico o el palo de un helado) si el hueco es suficientemente amplio para alojar las lengüetas del adaptador de casco.

INFORMACIÓN



En algunos cascos es necesario abrir primero un poco el hueco. El hueco debería ser fácil de abrir tirando de la calota exterior con las manos.

2. Si el espacio que hay dentro del hueco es suficiente y el objeto queda enganchado en él, continúa con el tipo de fijación A (Capítulo 3.3 en la página 122).
3. Si el hueco no es suficientemente amplio o no se puede abrir, continúa como si tu casco dispusiera de visera parasol («Diagrama de toma de decisión: selección del adaptador de casco» en la página 118).

Tipos de tejido

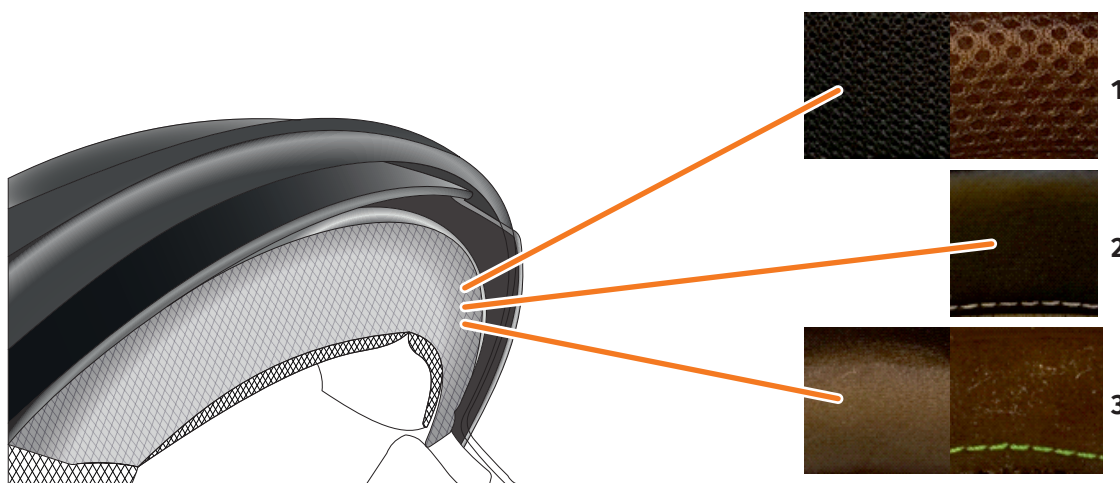


FIGURA 7 // Tejidos en cascos con tejido en la superficie de montaje (ejemplos)

- 1 Tejido poco tupido
- 2 Cuero o cuero sintético
- 3 Tejido muy tupido (por ejemplo, viscosa o microfibra)

Si el material de acolchado del casco llega hasta la superficie de montaje, comprueba el tipo de material y su flexibilidad.

1. Intenta coger ligeramente el tejido con dos dedos y estirarlo.
2. Si el tejido está liso y apenas se puede agarrar y estirar, la superficie de montaje de tu casco es firme. Continúa con el tipo de fijación C (Capítulo 3.5 en la página 127).
3. Si el material se puede estirar, comprueba si el adaptador de casco con lengüetas encaja en el hueco de la visera parasol sin chocar contra esta.

INFORMACIÓN



Si las lengüetas del adaptador de casco chocan con la visera parasol, el casco no es adecuado para montar el DVISION. En ese caso, ponte en contacto con el fabricante para que te asesore acerca de las alternativas («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).

4. Si el adaptador de casco con lengüetas cabe en el hueco de la visera parasol, continúa con el tipo de fijación B (Capítulo 3.4 en la página 124).

Geometrías de casco complejas

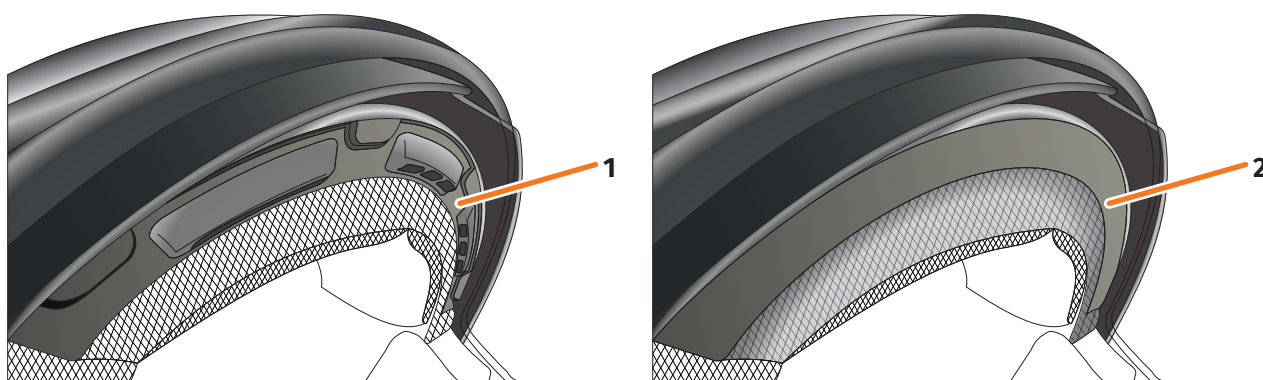


FIGURA 8 // Geometrías de casco complejas (ejemplos)

- 1 Ranuras de ventilación (ejemplo)
- 2 Escalón entre el tejido y el marco de plástico (ejemplo)

En cascos con geometrías complejas, distingue entre cascos con ranuras de ventilación y cascos con un escalón entre el tejido del acolchado y el marco de plástico. En algunos casos hay también costuras en el tejido acolchado que hacen que la superficie de montaje no sea plana. Las superficies de montaje curvas también impiden que el adaptador de casco pueda apoyarse en toda su superficie sobre el casco.

- ▶ Si la superficie de montaje de tu casco tiene una geometría compleja, continúa con el tipo de fijación D (Capítulo 3.6 en la página 130).

3.3 Tipo de fijación A: encajar el adaptador de casco con lengüetas

Videotutorial

En Internet encontrarás un videotutorial detallado sobre el montaje del DVISION en cascos sin visera parasol. Escanea el código QR o abre el vídeo en tu navegador a través del enlace.

dvision-hud.com/install/a

Componentes necesarios

Para este tipo de fijación necesitas los siguientes componentes incluidos en el material suministrado:

// Módulo DVISION

// Adaptador de casco DVISION con lengüetas

Montar el adaptador de casco

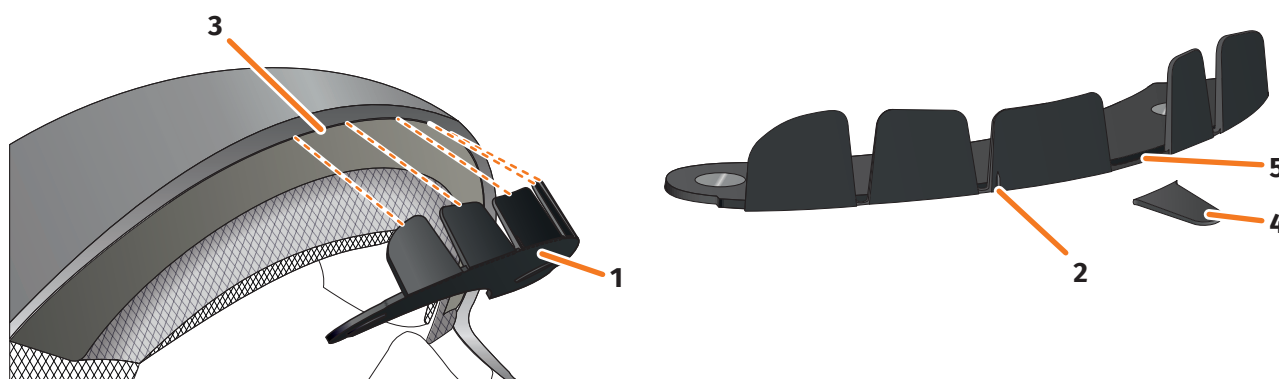


FIGURA 9 // Encajar el adaptador de casco con lengüetas

1. Coloca el adaptador de casco (FIGURA 9/1) en la zona del casco de la frente. En la parte delantera del adaptador de casco hay una marca (FIGURA 9/2) que debe situarse sobre una línea imaginaria que va del centro del casco al centro de tu cara.
2. Introduce uniformemente las lengüetas en el hueco presionando con las dos manos (FIGURA 9/3) hasta que la placa de base del adaptador de casco esté totalmente en contacto con la superficie de montaje del casco. En algunos cascos puede ser necesario abrir primero un poco el hueco.

INFORMACIÓN



Si observas que algunas lengüetas chocan dentro del hueco con el material del casco, puedes partir simplemente hasta tres lengüetas (FIGURA 9/4, por ejemplo). El adaptador de casco está perforado en el borde inferior de las lengüetas (FIGURA 9/5) para que se puedan romper más fácilmente. Puedes alisar un poco las zonas de rotura con una lima o una tijera.

Comprobar la posición del adaptador de casco

3. Ponte el casco como sueles hacerlo.
4. Fija el módulo DVISION con los imanes al adaptador de casco y abate la pantalla hacia abajo un ángulo de 45°.
La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
5. Presiona el botón de mando del módulo DVISION para encender el dispositivo.
Aparece una indicación en la pantalla.



6. Comprueba si puedes ver bien toda la indicación de la pantalla sin modificar la posición del casco sobre tu cabeza. Para ello, mira hacia delante, como cuando estás conduciendo:
 - // La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
 - // La indicación tiene que aparecer nítida y leerse bien.
 - // La indicación tiene que estar en su totalidad dentro de tu campo de visión. El recuadro que aparece al encender el módulo DVISION te servirá de orientación.

INFORMACIÓN



Puedes volver a visualizar el recuadro en cualquier momento para tomarlo como orientación para el posicionamiento. Para ello, activa en el menú «Ajustes» el «Modo de ajuste».

7. Si la pantalla está desenfocada o no se lee bien puedes modificar ligeramente su inclinación.
 8. Si el recuadro que aparece en la pantalla está total o parcialmente fuera de tu campo de visión, extrae del casco el módulo DVISION y el adaptador de casco y desplaza el adaptador de casco ligeramente en la dirección que desees.
 9. Vuelve a comprobar las condiciones mencionadas en el paso 6 y sigue ajustando la posición del adaptador de casco hasta que todas las condiciones se cumplan.
- ▶ Has montado en el casco el adaptador de casco con lengüetas. Continúa llevando a cabo la configuración de la aplicación DVISION («Instalar y configurar la aplicación DVISION» en la página 136).

3.4 Tipo de fijación B: pegar el adaptador del casco con lengüetas

Videotutorial

En Internet encontrarás un videotutorial detallado sobre el montaje del DVISION con almohadillas adhesivas. Escanea el código QR o abre el vídeo en tu navegador a través del enlace.

dvision-hud.com/install/b

Componentes necesarios

Para este tipo de fijación necesitas los siguientes componentes incluidos en el material suministrado:

- // Módulo DVISION
- // Adaptador de casco DVISION con lengüetas
- // Juego con almohadillas adhesivas para adaptador de casco DVISION con lengüetas

Montar el adaptador de casco

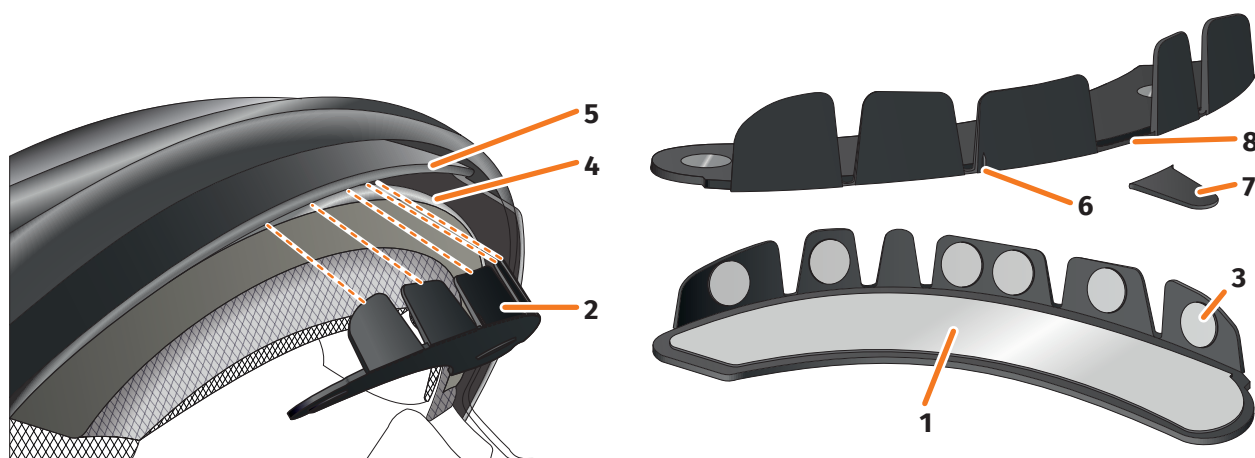


FIGURA 10 // Pegar el adaptador del casco con lengüetas

1. Coloca la almohadilla adhesiva grande (FIGURA 10/1) en el lado del adaptador de casco (FIGURA 10/2) en el que se ven los imanes.
2. Coloca las almohadillas adhesivas pequeñas (FIGURA 10/3) en las caras interiores de las lengüetas.
3. Sitúa el adaptador de casco (FIGURA 10/2) en la zona del casco correspondiente a la frente, entre la calota interior (FIGURA 10/4) y la visera parasol (FIGURA 10/5). En la parte delantera del adaptador de casco hay una marca (FIGURA 10/6) que debe situarse sobre una línea imaginaria que va del centro del casco al centro de tu cara. Asegúrate de que el adaptador de casco no choque con la visera parasol.

INFORMACIÓN



Si observas que algunas lengüetas chocan con el material del casco, puedes partir simplemente hasta tres lengüetas (FIGURA 10/7, por ejemplo). El adaptador de casco está perforado en el borde inferior de las lengüetas (FIGURA 10/8) para que se puedan romper más fácilmente.

4. Fija uniformemente al casco el adaptador de casco con las almohadillas adhesivas ejerciendo presión.
5. Comprueba si el adaptador de casco está correctamente pegado al casco. Para ello fija el módulo DVISION al adaptador de casco con los imanes.
El módulo DVISION tiene que quedar totalmente en contacto con el adaptador de casco sin que se vea ningún hueco entre ellos.

Comprobar la posición del adaptador de casco

6. Abate la visera parasol hacia abajo para comprobar si esta choca con el adaptador de casco o con el módulo DVISION.
7. Ponte el casco como sueles hacerlo.
8. Fija el módulo DVISION con los imanes al adaptador de casco y abate la pantalla hacia abajo un ángulo de 45°.
La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
9. Presiona el botón de mando del módulo DVISION para encender el dispositivo.
Aparece una indicación en la pantalla.



10. Comprueba si puedes ver bien toda la indicación de la pantalla sin modificar la posición del casco sobre tu cabeza. Para ello, mira hacia delante, como cuando estás conduciendo:
 - // La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
 - // La indicación tiene que aparecer nítida y leerse bien.
 - // La indicación tiene que estar en su totalidad dentro de tu campo de visión. El recuadro que aparece al encender el módulo DVISION te servirá de orientación.

INFORMACIÓN



Puedes volver a visualizar el recuadro en cualquier momento para tomarlo como orientación para el posicionamiento. Para ello, activa en el menú «Ajustes» el «Modo de ajuste».

11. Si la pantalla está desenfocada o no se lee bien puedes modificar ligeramente su inclinación.
12. Si el recuadro que aparece en la pantalla está total o parcialmente fuera de tu campo de visión, extrae del casco el módulo DVISION y el adaptador de casco y desplaza el adaptador de casco ligeramente en la dirección que desees.

INFORMACIÓN



Poco después del montaje, las almohadillas adhesivas no han desarrollado aún toda su fuerza de sujeción. El adaptador de casco se puede retirar y volver a colocar fácilmente.

13. Vuelve a comprobar las condiciones mencionadas en el paso 10 y sigue ajustando la posición del adaptador de casco hasta que todas las condiciones se cumplan.
- ▶ Has montado en el casco el adaptador de casco con lengüetas utilizando las almohadillas adhesivas. Continúa llevando a cabo la configuración de la aplicación DVISION («Instalar y configurar la aplicación DVISION» en la página 136).

3.5 Tipo de fijación C: pegar el adaptador de casco estrecho con la almohadilla adhesiva

Videotutorial

En Internet encontrarás un videotutorial detallado sobre el montaje del DVISION utilizando la almohadilla adhesiva. Escanea el código QR o abre el vídeo en tu navegador a través del enlace.

dvision-hud.com/install/c

Componentes necesarios

Para este tipo de fijación necesitas los siguientes componentes incluidos en el material suministrado:

- // Módulo DVISION
- // Adaptador de casco DVISION estrecho
- // Almohadilla adhesiva para adaptador de casco DVISION estrecho

Montar el adaptador de casco

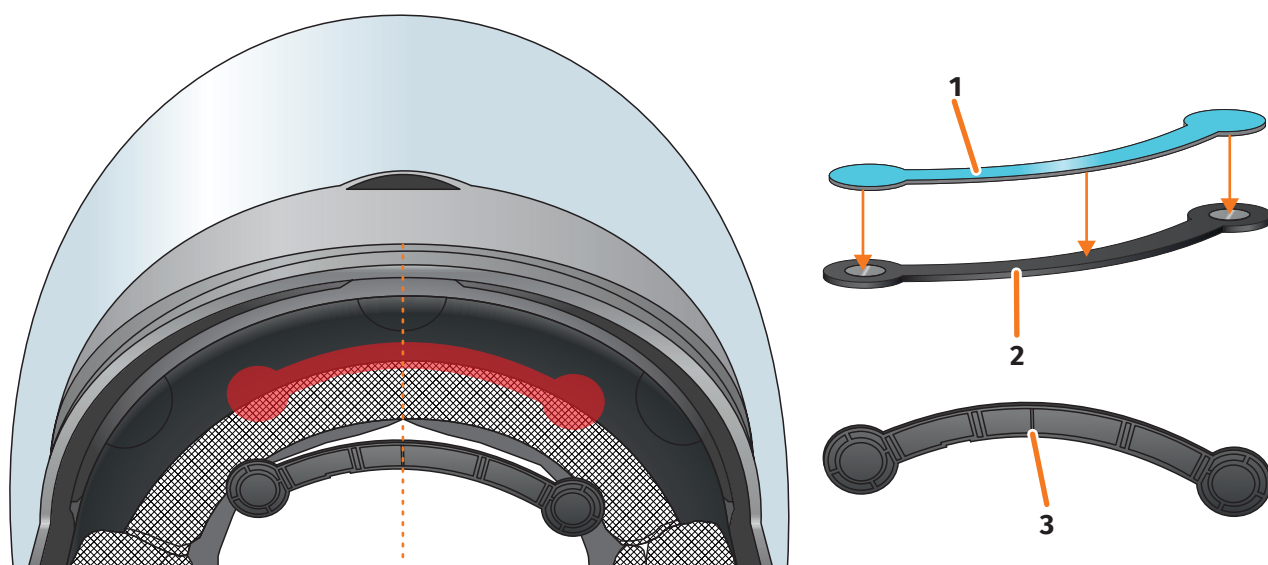


FIGURA 11 // Montar el adaptador de casco estrecho con la almohadilla adhesiva

1. Coloca la almohadilla adhesiva (FIGURA 11/1) en el lado del adaptador de casco en el que se ven los imanes.
2. Coloca el adaptador de casco (FIGURA 11/2) en la zona del casco que corresponde a la frente, entre la calota interior y la calota exterior (FIGURA 11/marca roja). La marca de la cara inferior del adaptador de casco (FIGURA 11/3) debe situarse sobre una línea imaginaria que va del centro del casco al centro de tu cara (FIGURA 11/línea de trazos). Asegúrate de que el adaptador de casco no choque con la visera parasol.

3. Fija ligeramente al casco de modo uniforme el adaptador de casco con la almohadilla adhesiva ejerciendo presión.

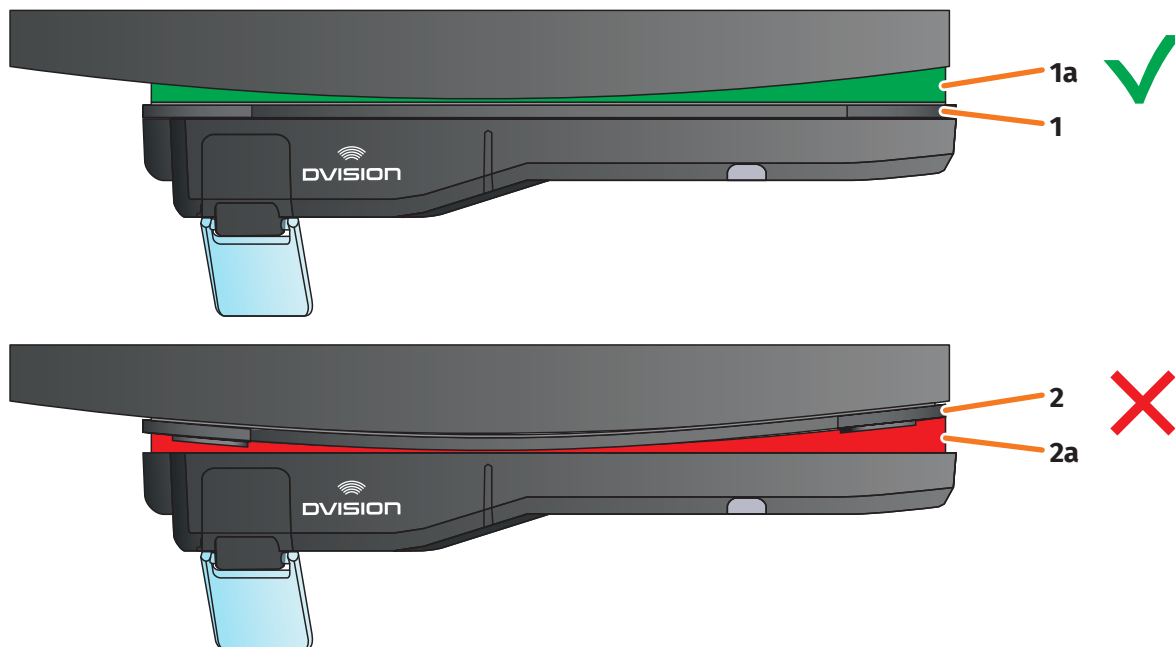


FIGURA 12 // Ejemplo: superficie de montaje plana y curva

4. Comprueba si el adaptador de casco está correctamente pegado al casco. Para ello fija el módulo DVISION al adaptador de casco con los imanes.
El módulo DVISION tiene que quedar totalmente en contacto con el adaptador de casco (FIGURA 12/1). Entre el módulo DVISION y el adaptador de casco no debe verse ningún hueco (FIGURA 12/2a). La almohadilla adhesiva puede compensar una pequeña curvatura de la superficie de montaje (FIGURA 12/1a).

INFORMACIÓN



Si la superficie de montaje es curva y el adaptador de casco no queda correctamente en contacto con la superficie de montaje, opta por la fijación con Sugru (Capítulo 3.6 en la página 130).

Comprobar la posición del adaptador de casco

5. Abate la visera parasol hacia abajo para comprobar si esta choca con el adaptador de casco o con el módulo DVISION.
6. Ponte el casco como sueles hacerlo.
7. Fija el módulo DVISION con los imanes al adaptador de casco y abate la pantalla hacia abajo un ángulo de 45°.
La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.

8. Presiona el botón de mando del módulo DVISION para encender el dispositivo. Aparece una indicación en la pantalla.



9. Comprueba si puedes ver bien toda la indicación de la pantalla sin modificar la posición del casco sobre tu cabeza. Para ello, mira hacia delante, como cuando estás conduciendo:
- // La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
 - // La indicación tiene que aparecer nítida y leerse bien.
 - // La indicación tiene que estar en su totalidad dentro de tu campo de visión. El recuadro que aparece al encender el módulo DVISION te servirá de orientación.

INFORMACIÓN



Puedes volver a visualizar el recuadro en cualquier momento para tomarlo como orientación para el posicionamiento. Para ello, activa en el menú «Ajustes» el «Modo de ajuste».

10. Si la pantalla está desenfocada o no se lee bien puedes modificar ligeramente su inclinación.
11. Si el recuadro que aparece en la pantalla está total o parcialmente fuera de tu campo de visión, extrae del casco el módulo DVISION y el adaptador de casco y desplaza el adaptador de casco ligeramente en la dirección que desees.

INFORMACIÓN



Poco después del montaje, la almohadilla adhesiva no ha desarrollado aún toda su fuerza de sujeción. El adaptador de casco se puede retirar y volver a colocar fácilmente.

12. Vuelve a comprobar las condiciones mencionadas en el paso 9 y sigue ajustando la posición del adaptador de casco hasta que todas las condiciones se cumplan.
- ▶ Has montado en el casco el adaptador de casco estrecho utilizando la almohadilla adhesiva. Continúa llevando a cabo la configuración de la aplicación DVISION («Instalar y configurar la aplicación DVISION» en la página 136).

3.6 Tipo de fijación D: pegar el adaptador de casco estrecho con Sugru



AVISO

Pueden quedar restos de Sugru en los tejidos y en el cuero. Dichos restos pueden ser difíciles de eliminar y es probable que dejen huellas.



AVISO

El Sugru puede obstruir en parte las ranuras de ventilación. En ese caso, la ventilación del casco no funcionará totalmente.

Videotutorial

En Internet encontrarás un videotutorial detallado sobre el montaje del DVISION con Sugru. Escanea el código QR o abre el vídeo en tu navegador a través del enlace.

dvision-hud.com/install/d

Componentes necesarios

Para este tipo de fijación necesitas los siguientes componentes incluidos en el material suministrado:

- // Módulo DVISION
- // Adaptador de casco DVISION estrecho
- // Sugru

Preparar Sugru

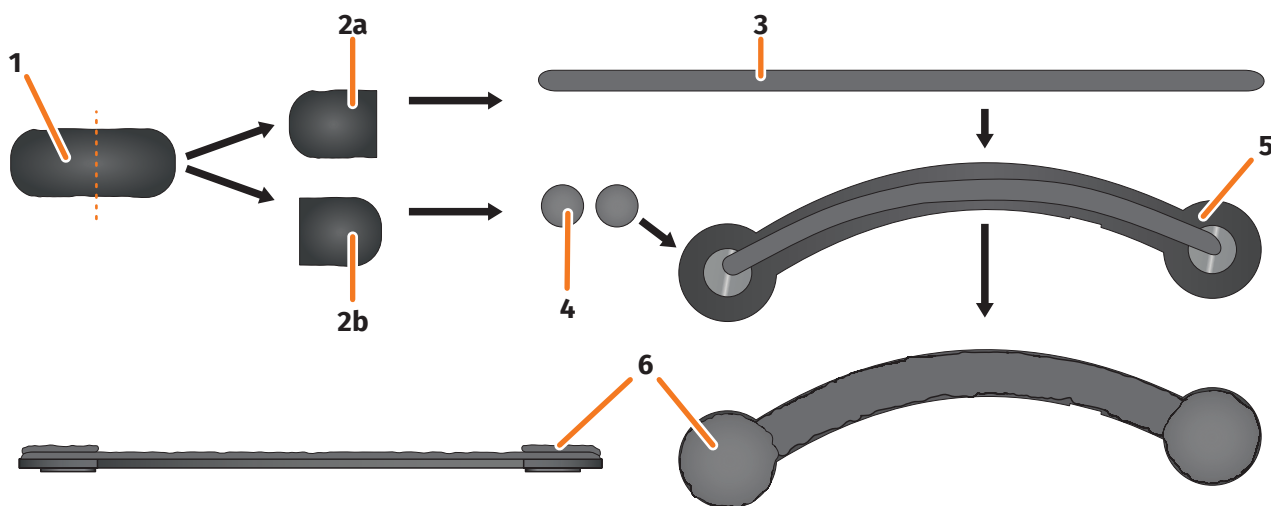


FIGURA 13 // Aplicar Sugru sobre el adaptador de casco estrecho

Sugru desarrolla sus propiedades adhesivas sin apenas manipulación. Su capacidad adherente se desarrolla por reacción del material con el aire ambiente.

Después de abrir el paquete tienes hasta 30 minutos para utilizar el adhesivo Sugru.

Sugru tarda de 24 a 48 horas a temperatura ambiente en endurecerse y desarrollar su fuerza de sujeción máxima. La duración exacta depende del espesor de la capa y de la temperatura y humedad del aire ambiente.

INFORMACIÓN



Sugru no irrita la piel. Si el contacto con la piel produce reacciones alérgicas, lava la piel con agua caliente. Observa las indicaciones del fabricante.

1. Abre un paquete de Sugru y extrae de él su contenido (FIGURA 13/1).
2. Divide el Sugru en dos mitades (FIGURA 13/2a y 2b).
3. Con una de las mitades de Sugru (FIGURA 13/2a) forma un rodillo (FIGURA 13/3) que tenga aproximadamente la longitud del adaptador de casco.
4. Divide la otra mitad del Sugru (FIGURA 13/2b) en dos mitades de igual tamaño y forma con ellas dos bolas (FIGURA 13/4).
5. Coloca el rodillo (FIGURA 13/3) en el lado del adaptador de casco en el que se ven los imanes (FIGURA 13/5).

6. Con los dedos, distribuye uniformemente el Sugru con cuidado por toda la superficie del adaptador de casco.
7. Coloca cada una de las bolas formadas en uno de los extremos redondeados del adaptador de casco y aplánalas con cuidado y uniformemente para que se unan a la capa de Sugru ya aplicada (FIGURA 13/6).

Montar en el casco el adaptador de casco

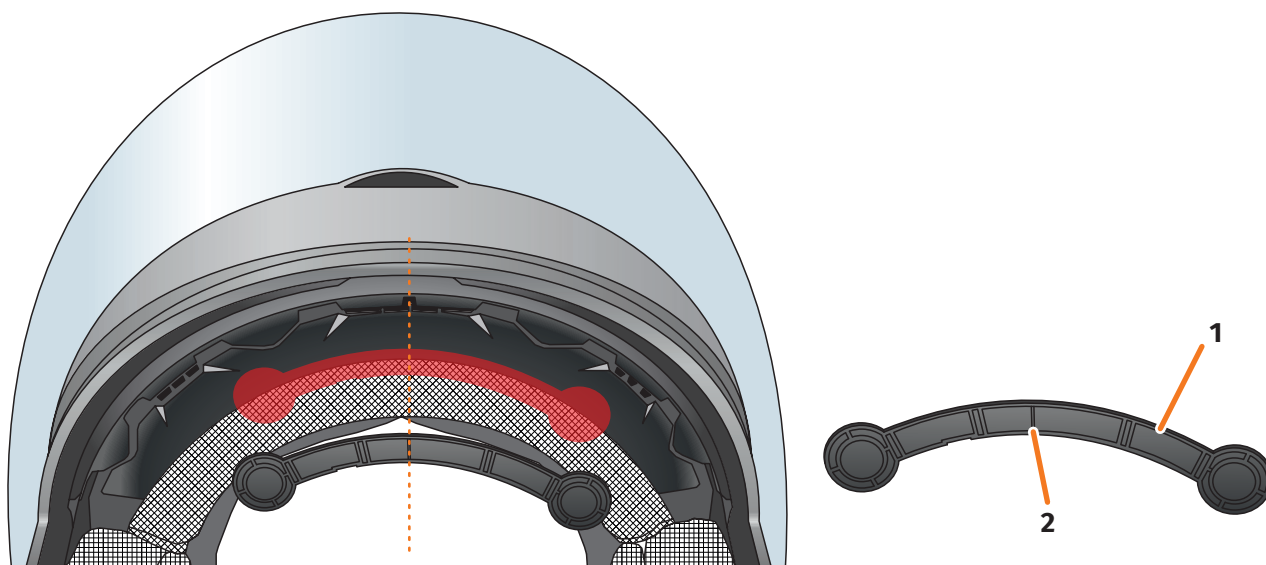


FIGURA 14 // Montar el adaptador de casco estrecho

8. Coloca el adaptador de casco (FIGURA 14/1) en la zona del casco que corresponde a la frente, entre la calota interior y la calota exterior (FIGURA 14/marca roja). La marca de la cara inferior del adaptador de casco (FIGURA 14/2) debe situarse sobre una línea imaginaria que va del centro del casco al centro de tu cara (FIGURA 14/línea de trazos). Asegúrate de que el adaptador de casco no choque con la visera parasol.

9. Presiona el adaptador de casco firme y uniformemente contra la superficie de montaje para que el Sugru se adhiera al casco en toda su superficie.

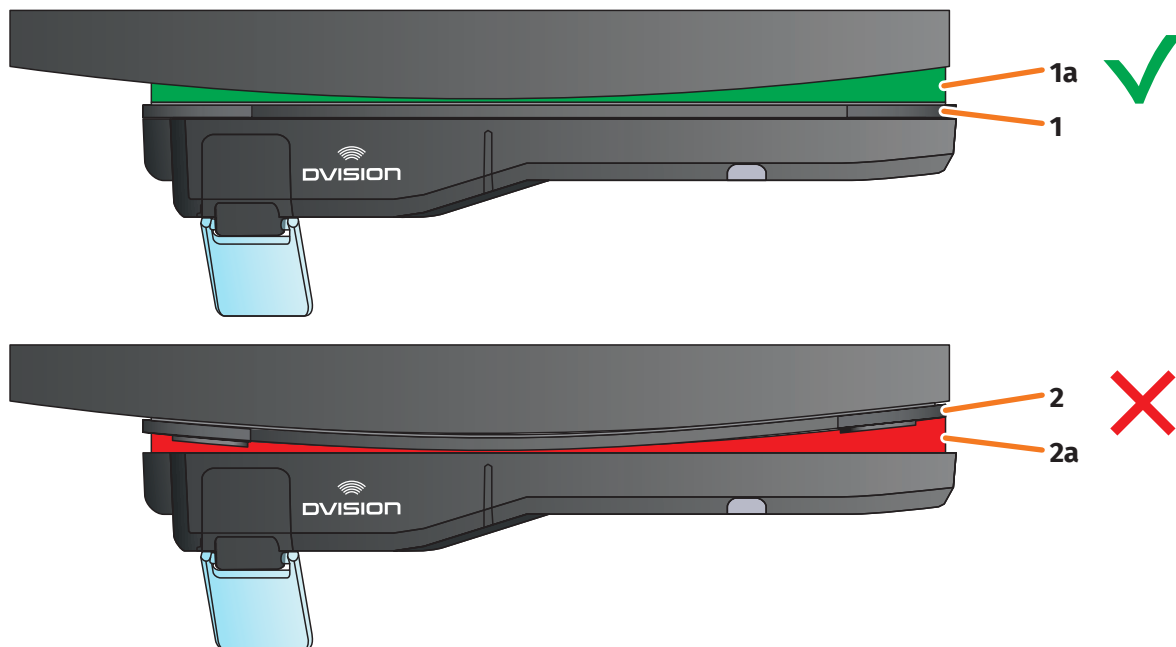


FIGURA 15 // Ejemplo: superficie de montaje plana y curva

10. Comprueba si el adaptador de casco está correctamente pegado al casco. Para ello fija el módulo DVISION al adaptador de casco con los imanes.
El módulo DVISION tiene que quedar totalmente en contacto con el adaptador de casco (FIGURA 15/1). Entre el módulo DVISION y el adaptador de casco no debe verse ningún hueco (FIGURA 15/2a). Sugru puede compensar la curvatura de la superficie de montaje (FIGURA 15/1a).

INFORMACIÓN



Si la superficie de montaje es curva y el adaptador de casco no queda correctamente en contacto con la superficie de montaje, aplica otra capa de Sugru para compensar la irregularidad.

Comprobar la posición del adaptador de casco

11. Abate la visera parasol hacia abajo para comprobar si esta choca con el adaptador de casco o con el módulo DVISION.
12. Ponte el casco como sueles hacerlo.
13. Fija el módulo DVISION con los imanes al adaptador de casco y abate la pantalla hacia abajo un ángulo de 45°. La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
14. Presiona el botón de mando del módulo DVISION para encender el dispositivo. Aparece una indicación en la pantalla.



15. Comprueba si puedes ver bien toda la indicación de la pantalla sin modificar la posición del casco sobre tu cabeza. Para ello, mira hacia delante, como cuando estás conduciendo:
- // La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
 - // La indicación tiene que aparecer nítida y leerse bien.
 - // La indicación tiene que estar en su totalidad dentro de tu campo de visión. El recuadro que aparece al encender el módulo DVISION te servirá de orientación.

INFORMACIÓN



Puedes volver a visualizar el recuadro en cualquier momento para tomarlo como orientación para el posicionamiento. Para ello, activa en el menú «Ajustes» el «Modo de ajuste».

16. Si la información visualizada está desenfocada o no se lee bien puedes modificar ligeramente la inclinación de la pantalla.
17. Si el recuadro que aparece en la pantalla está total o parcialmente fuera de tu campo de visión, extrae del casco el módulo DVISION y el adaptador de casco y desplaza el adaptador de casco ligeramente en la dirección que desees.

INFORMACIÓN



Poco después del montaje, Sugru no ha desarrollado aún toda su fuerza de sujeción. El adaptador de casco se puede retirar y volver a colocar fácilmente. Si la capa de Sugru se deforma al soltar del casco el adaptador de casco, presiónala con los dedos para alisarla antes de volver a realizar el montaje.

18. Vuelve a comprobar las condiciones mencionadas en el paso 15 y sigue ajustando la posición del adaptador de casco hasta que todas las condiciones se cumplan.

Terminar de dar forma al Sugru

19. Elimina de los bordes del adaptador de casco el Sugru que haya podido salir. Utiliza para ello un objeto plano, por ejemplo, una tarjeta de plástico o un palo de helado. Asegúrate de no modificar la posición del adaptador de casco.



ADVERTENCIA

Hasta que la capa de Sugru se endurece totalmente, el adaptador de casco puede soltarse debido a las vibraciones y sacudidas que se producen durante la conducción.

Deja que el Sugru se endurezca totalmente antes de realizar el primer trayecto.

20. No utilices el dispositivo hasta que la capa de Sugru se haya endurecido totalmente. El tiempo de endurecimiento a temperatura ambiente es de 24 a 48 horas, dependiendo del espesor de la capa de Sugru.

Una capa de 1,5 mm necesita unas 24 horas; una capa de 3 mm, unas 48 horas.

- ▶ Has montado en el casco el adaptador de casco estrecho utilizando Sugru. Continúa llevando a cabo la configuración de la aplicación DVISION («Instalar y configurar la aplicación DVISION» en la página 136).

4 Manejo

4.1 Instalar y configurar la aplicación DVISION

Instalar la aplicación DVISION

Descárgate gratis la aplicación DVISION para Android o para iOS en la Google Play Store o en la App Store:
app.dvision-hud.com

Primeros pasos

Una vez instalada correctamente la aplicación DVISION, deberás configurarla una sola vez.

INFORMACIÓN




Para llevar a cabo la configuración de la aplicación DVISION y emparejarla al módulo DVISION, carga el módulo DVISION antes de comenzar a configurar la aplicación DVISION (Capítulo 4.2 en la página 139).



Al abrir por primera vez la aplicación DVISION aparece la pantalla de inicio.

A partir de aquí, la aplicación DVISION te guía por la configuración hasta realizar el emparejamiento de tu módulo DVISION.

1. Abre la aplicación DVISION.
 Aparece la pantalla de inicio.

2. Pulsa «CONTINUAR» y sigue las instrucciones de la aplicación DVISION. Durante la configuración se te solicitará que concedas a la aplicación DVISION las autorizaciones siguientes:
 - // Bluetooth: acceder a tu conexión Bluetooth es necesario para que la aplicación DVISION pueda establecer una conexión con el módulo DVISION. En este caso se te solicitará también que actives Bluetooth en tu smartphone si no está ya activado.
 - // Datos de ubicación: acceder a tu ubicación actual es necesario para poder determinar tu posición y tu velocidad actual.
 - // Estado del teléfono: acceder al estado de tu teléfono, tus contactos y listas de llamadas permite mostrar en la pantalla indicaciones del teléfono. Esta autorización no es obligatoria para el funcionamiento de la aplicación DVISION. Si no das esta autorización, no se podrán mostrar en la pantalla indicaciones acerca de las llamadas.
- ▶ Cuando hayas finalizado la configuración se te solicitará que conectes el módulo DVISION a la aplicación DVISION.

Emparejar el módulo DVISION a la aplicación DVISION



Una vez que has dado todas las autorizaciones necesarias a la aplicación DVISION, esta pasa automáticamente al modo de emparejamiento.

3. Asegúrate de que el módulo DVISION esté apagado, tenga carga suficiente y se encuentre cerca de tu smartphone.
4. Enciende el módulo DVISION.
 - ▶ Al poco tiempo, tu módulo DVISION aparecerá indicado en la aplicación DVISION como dispositivo disponible.
5. Selecciona el módulo DVISION para iniciar el emparejamiento.
6. Autoriza el emparejamiento Bluetooth en tu smartphone. En iOS no es necesario dar dicha autorización.

INFORMACIÓN



El proceso de emparejamiento puede durar unos segundos, ya que requiere transferir entre el smartphone y el módulo DVISION los datos de los dispositivos, y guardarlos.



Un mensaje de la aplicación DVISION te informa de que el emparejamiento se ha llevado a cabo correctamente.

7. Pulsa «CONTINUAR» para finalizar el emparejamiento.

▶ Has configurado correctamente la aplicación DVISION y has emparejado el módulo DVISION a tu smartphone.

El símbolo de Bluetooth de la pantalla está iluminado de forma permanente.
En la aplicación DVISION también puedes ver el estado de la conexión.

A partir de ahora, tu módulo DVISION se conectará automáticamente a la aplicación DVISION cuando enciendas el módulo DVISION.

Mensaje de error: dispositivo no encontrado

El emparejamiento puede fallar en algunos casos.

1. Apaga el módulo DVISION.
2. Comprueba los ajustes de Bluetooth de tu smartphone. Si tu módulo DVISION aparece entre los dispositivos almacenados, elimina la conexión.
3. Vuelve a llevar a cabo el proceso de emparejamiento. Al hacerlo, asegúrate de seguir los pasos en el orden correcto.
4. Si no puedes emparejar tu módulo DVISION a tu smartphone después de varios intentos, dirígete al fabricante y ponte de acuerdo con él acerca de cómo proceder a continuación («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).

4.2 Configurar y manejar el módulo DVISION

Cargar



ADVERTENCIA

No dejes de vigilar el módulo DVISION mientras se está cargando. Carga siempre la batería en un lugar seco y con temperaturas de 0 °C a 45 °C (de 32 °F a 113 °F).



ADVERTENCIA

Cargar el módulo DVISION en el casco durante la conducción puede provocar accidentes y lesiones graves. Al tirar del cable de carga, el módulo DVISION puede soltarse del adaptador de casco y caer dentro del casco durante la conducción.
No cargues nunca el módulo DVISION en el casco durante la conducción.



AVISO

Los ciclos de carga cortos y la descarga total dañan la batería y reducen la vida útil.
Para mantener la vida útil de la batería evita los ciclos de carga demasiado cortos. Si es posible, vuelve a cargar totalmente el módulo DVISION cuando la carga de la batería llegue aproximadamente al 20 %.
Si almacenas tu DVISION durante mucho tiempo, recarga la batería aproximadamente cada 6 meses.

Carga totalmente tu módulo DVISION antes de utilizarlo por primera vez. Utiliza para ello el cable de carga USB-C incluido en el material suministrado. Como fuente de alimentación necesitas un adaptador de red con conexión USB-A o un dispositivo eléctrico adecuado, por ejemplo, un ordenador o un cargador portátil cargado.

1. Conecta el cable de carga USB-C a un adaptador de red con una corriente de salida de al menos 0,5 A.
 2. Conecta el cable de carga USB-C a la toma de carga situada en el lado estrecho del módulo DVISION.
- ▶ El módulo DVISION se recarga. El LED del módulo DVISION permanece encendido.

Cuando finaliza el proceso de carga, el LED se apaga. El proceso de carga completo dura unas 4 horas si la batería del módulo DVISION estaba totalmente descargada.

Encender y apagar

1. Para encender el módulo DVISION pulsa el botón de mando durante aproximadamente 1 segundo.
▶ El módulo DVISION se enciende. El LED parpadea una vez.
2. Para apagar el módulo DVISION pulsa el botón de mando durante aproximadamente 3 segundos.
▶ El módulo DVISION se apaga. El LED parpadea dos veces.

Modo de emparejamiento

El módulo DVISION se encuentra permanentemente en modo de emparejamiento, pero solo puede estar conectado a un smartphone a la vez. Una vez llevado a cabo el primer emparejamiento, el módulo DVISION se conecta automáticamente al encenderse con el smartphone emparejado si este se encuentra en el área de alcance de la señal de Bluetooth y Bluetooth está activado. Cuando quieras emparejar tu módulo DVISION a otro smartphone, asegúrate de que no haya cerca ningún smartphone ya emparejado o bien desactiva Bluetooth en el smartphone ya emparejado.

4.3 Iniciar la navegación

Elige un destino y los ajustes de ruta por medio de la aplicación DVISION y deja que el módulo DVISION te guíe hasta tu destino.



ADVERTENCIA

¡La falta de concentración durante la conducción puede causar accidentes graves!

Mientras conduzcas, fija tu atención en el tráfico.

Lleva a cabo todos los ajustes de ruta y los preparativos antes de iniciar el recorrido.

Si quieres realizar ajustes en la aplicación DVISION durante el recorrido, detente en cuanto puedas y bájate de la moto.

Antes de iniciar el recorrido

1. Carga tu módulo DVISION y tu smartphone lo suficiente para la duración prevista del recorrido.
2. Asegúrate de que tu volumen de datos móviles sea suficiente para el recorrido. Una conexión a Internet inestable puede afectar a la navegación.
Si no estás seguro de tener cobertura o si prevés conducir durante mucho tiempo por zonas con mala cobertura, puedes descargar el material cartográfico de tu ruta antes de salir.

3. Limpia la pantalla. Las manchas o la suciedad de la pantalla pueden afectar negativamente a tu visión durante el recorrido.
4. Limpia los LED. La suciedad de los LED puede evitar que el sensor óptico integrado detecte correctamente las condiciones lumínicas.
5. Asegúrate de que la conexión por Bluetooth entre el smartphone y el módulo DVISION sea estable durante el recorrido. Para ello, guarda el smartphone en una bolsa unida a la parte delantera de tu cuerpo. La presencia de objetos pesados o de tu propio cuerpo entre el smartphone y el módulo DVISION puede afectar negativamente a la conexión.

Preparar el módulo DVISION y la aplicación DVISION

1. Inicia la aplicación DVISION.
2. Ponte el casco como sueles hacerlo.
3. Fija el módulo DVISION con los imanes al adaptador de casco y abate la pantalla hacia abajo un ángulo de 45°.
La pantalla debe encontrarse delante de tu ojo derecho y ser bien visible.
4. Enciende el módulo DVISION.
 - ▶ Aparece una indicación en la pantalla. El módulo DVISION se conecta automáticamente a la aplicación DVISION.
5. En caso necesario, modifica un poco la inclinación de la pantalla para que puedas ver la indicación en su totalidad.
 - ▶ Has preparado el módulo DVISION y la aplicación DVISION para tu recorrido.

Elige tu destino

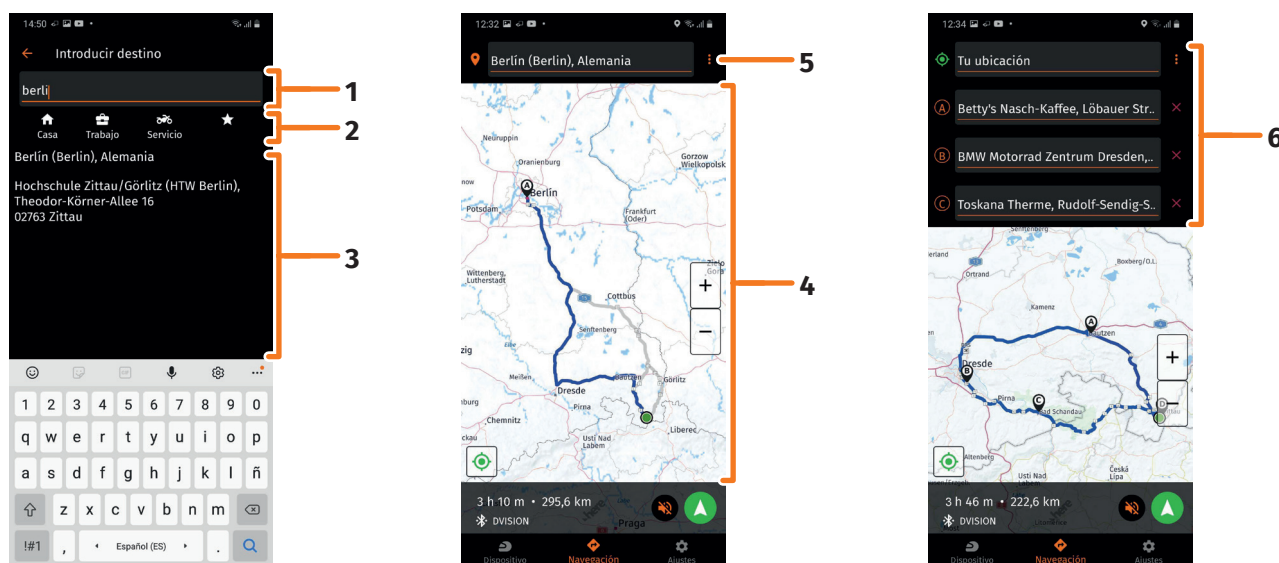


FIGURA 16 // Selección de destino en la aplicación DVISION

1. Elige tu destino. Tienes cuatro posibilidades de seleccionar tu destino:
 - // Pulsa en el cuadro de entrada del destino (FIGURA 16/1) situado sobre el mapa de navegación e introduce tu destino. A medida que lo introduces van apareciendo destinos adecuados debajo del cuadro de entrada del destino.
 - // O bien busca tu destino en el mapa de navegación (FIGURA 16/4), púlsalo y mantén pulsado el mapa brevemente. La aplicación DVISION reconoce el destino y lo completa en el cuadro de entrada del destino.
 - // O bien elige un destino personal entre tus favoritos (FIGURA 16/2). Para ello, pulsa el cuadro de entrada del destino y selecciona un destino entre tus favoritos situados debajo. La aplicación DVISION completa el destino en el cuadro de entrada del destino.
 - // O bien selecciona uno de tus últimos destinos (FIGURA 16/3). Para ello, pulsa el cuadro de entrada del destino y selecciona uno de tus últimos destinos en la lista situada debajo de tus favoritos. La aplicación DVISION completa el destino en el cuadro de entrada del destino.

Añadir destinos intermedios


2. Si lo deseas, puedes añadir a la ruta hasta diez destinos intermedios (FIGURA 16/6). Pulsa para ello en los tres puntos situados junto al cuadro de entrada del destino (FIGURA 16/5) y selecciona «Añadir parada intermedia».
 - ▶ La aplicación DVISION añade un cuadro de entrada del destino.
3. Elige el destino intermedio. En este caso, la búsqueda a través del mapa de navegación no está disponible.

4. Para cambiar el orden de tus destinos pulsa en uno de ellos (FIGURA 16/6) y mantenlo pulsado brevemente. A continuación, arrastra el destino hasta la posición que desees y suéltalo.
- ▶ Has fijado tu destino y los destinos intermedios de la ruta. La ruta actual y tus destinos aparecen representados en el mapa de navegación.

Ajusta tu ruta


5. Pulsa en los tres puntos situados junto al cuadro de entrada del destino (FIGURA 16/5) y selecciona «Ajustes de ruta».
 6. Realiza los ajustes que desees en la lista que aparece.
- ▶ La aplicación DVISION actualiza la ruta, el tiempo de desplazamiento previsto y la distancia a recorrer hasta el destino en función de los ajustes. La aplicación DVISION te avisa si los ajustes de ruta suponen algún problema para el guiado al destino.

Inicia el guiado al destino

7. Pulsa en «Iniciar la navegación»  para iniciar el guiado al destino.
- ▶ La aplicación DVISION inicia el guiado al destino. En la pantalla del módulo DVISION aparecen ahora los datos de la ruta y las indicaciones de desviación.

INFORMACIÓN



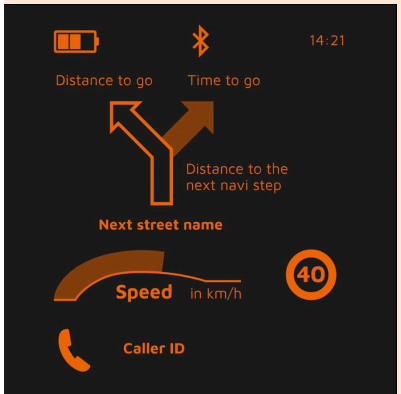
Si cancelas el guiado al destino con , la ruta configurada se elimina. Puedes interrumpir el recorrido en cualquier momento, simplemente parando. Para ello no tienes que eliminar la ruta o detener el guiado al destino. La aplicación DVISION vuelve a calcular el tiempo de llegada previsto o las modificaciones de la ruta por sí misma.

4.4 Ajustes

A través de los ajustes de la aplicación DVISION puedes fijar de qué modo quieres que tu DVISION te guíe hasta tu destino y qué información se visualizará durante el recorrido. También puedes descargar el material cartográfico para navegar offline, actualizar el firmware de tu módulo DVISION y fijar voces para los mensajes de voz emitidos durante la navegación.

Configurar el diseño de pantalla

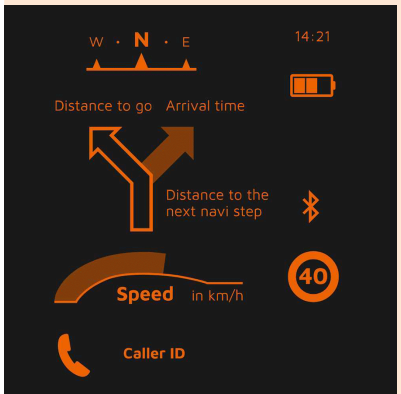
Puedes adaptar a tus necesidades la información que aparece en la pantalla. Para ello tienes cuatro diseños básicos a tu disposición:



CITY

Al conducir por la ciudad tu atención se centra en:

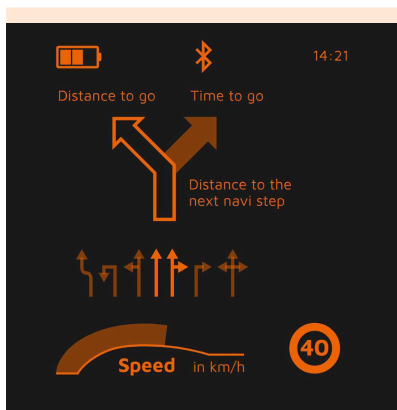
- // Navegación
- // Velocidad
- // Advertencia de velocidad
- // Estado de carga del módulo DVISION
- // Hora
- // Estado de la conexión Bluetooth
- // Llamadas entrantes



EXPLORER

Al descubrir nuevos lugares estarás perfectamente equipado con:

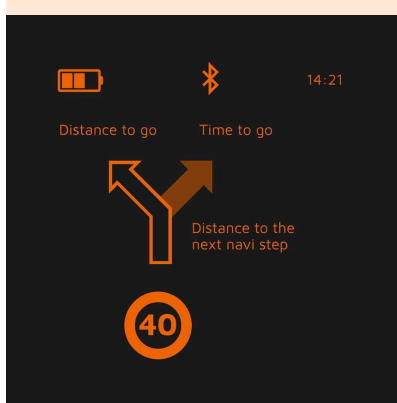
- // Navegación
- // Velocidad
- // Advertencia de velocidad
- // Brújula
- // Estado de carga de smartphone y módulo DVISION
- // Hora
- // Estado de la conexión Bluetooth
- // Llamadas entrantes



NAVIGATOR

En rutas desconocidas la pantalla muestra la información siguiente:



- // Navegación ampliada con indicador de carril
- // Velocidad
- // Advertencia de velocidad
- // Estado de carga del módulo DVISION
- // Hora
- // Estado de la conexión Bluetooth



MINIMALIST

Inicia una ruta de largo recorrido y visualiza únicamente:

- // Navegación
- // Advertencia de velocidad
- // Estado de carga del módulo DVISION
- // Hora
- // Estado de la conexión Bluetooth

1. Para cambiar el diseño pulsa «Dispositivo»  en la pantalla principal de la aplicación DVISION.
 2. Pulsa «Cambiar diseño de pantalla».
 3. Elige un diseño de la lista. El diseño elegido en estos momentos se indica con una marca de verificación.
 4. Puedes adaptar aún más el diseño a tus necesidades. Para ello pulsa «Configurar diseño de pantalla» en el diseño correspondiente.
 5. Activa o desactiva información según desees y elige la representación que prefieras para la hora de llegada y para tu ubicación actual.
 6. Cierra el menú cuando hayas terminado.
-  Los ajustes se guardan automáticamente. En el menú «Dispositivo» aparece el diseño editado con los cambios que hayas realizado.

Modificar el brillo de la pantalla



El ajuste automático del brillo está activado por defecto. El sensor óptico detecta la luminosidad del entorno y adapta automáticamente a ella el brillo de la pantalla.

También puedes desactivar la regulación automática del brillo y ajustar tú mismo el brillo de la pantalla.



INFORMACIÓN

Te recomendamos utilizar durante el día la detección automática de luminosidad. De ese modo, evitarás que la pantalla te ciegue al cambiar bruscamente el nivel de luminosidad (por ejemplo, al entrar en un túnel).

1. Para modificar el brillo de la pantalla pulsa «Dispositivo»  en la pantalla principal de la aplicación DVISION.
 2. Desactiva la regulación automática del brillo.
 3. Desplaza el mando que aparece para seleccionar uno de los tres niveles de brillo.
-  La regulación automática del brillo está desactivada y el nivel de brillo que has elegido, activo.


Activar los mensajes de voz

Si, además de tu módulo DVISION, has conectado a tu smartphone un auricular con micrófono o unos auriculares, puedes activar los mensajes de voz para las indicaciones de navegación.



1. Inicia la planificación de ruta.
2. Para activar los mensajes de voz activa la opción situada sobre el símbolo del altavoz.

Realizar ajustes



- ▶ Para abrir el menú «Ajustes» pulsa «Ajustes»  en la pantalla principal de la aplicación DVISION.

En el menú «Ajustes» puedes realizar los siguientes ajustes de la aplicación DVISION:

Descargar mapas

Puedes descargar material cartográfico de distintos países para seguir teniendo acceso a él cuando estés offline.

De este modo, podrás navegar aunque la conexión a Internet sea de mala calidad y evitarás tener que pagar tasas de roaming cuando viajes por el extranjero.



1. Decide de qué país quieres descargar el material cartográfico y pulsa al lado en «Descargar» .
2. Para eliminar de nuevo el material cartográfico, decide de qué país y pulsa al lado en «Eliminar» .

Actualizaciones de mapas

Puedes elegir si deseas que se descarguen automáticamente las actualizaciones del material cartográfico descargado o si quieres recibir antes una notificación.

Gestionar voces

Puedes buscar y descargar el idioma que prefieras para los mensajes de voz.

1. Decide qué idioma prefieres y pulsa al lado en «Descargar» .
2. Para eliminar de nuevo el idioma, decide cuál y pulsa al lado en «Eliminar» .

Advertencia de velocidad

Puedes fijar si deseas ser advertido en caso de superar los límites de velocidad.

Al exceder / km/h

Con el mando puedes fijar una tolerancia para la advertencia de velocidad. Si fijas una tolerancia de, por ejemplo, 3 km/h, DVISION te advierte cada vez que superas en 3 km/h la velocidad permitida.

Vista diurna/nocturna

Puedes fijar si quieres que en la aplicación DVISION el mapa de navegación cambie automáticamente entre vista diurna y nocturna o si quieres seleccionar tú mismo la vista que prefieras.

Modo de ajuste

En el modo de ajuste, aparece en la pantalla de tu DVISION el recuadro de orientación para el montaje.

Estado de conexión de DVISION

Este punto te indica si la aplicación DVISION está actualmente conectada con el módulo DVISION.

Número de serie de DVISION

Este punto te indica el número de serie del módulo DVISION conectado. Ten a mano el número de serie cuando te pongas en contacto con el servicio al cliente.

Versión del firmware de DVISION

Este punto te indica la versión actual del firmware del módulo DVISION conectado.

Actualización de firmware

Aquí puedes ver si hay una nueva versión del firmware para tu módulo DVISION y actualizar la versión del firmware.

1. Para ello abre el menú «Actualización de firmware» y pulsa «Actualización».
2. Deja tu módulo DVISION encendido y conectado a la aplicación DVISION mientras dure la actualización.

▶ Cuando finaliza la actualización, el módulo DVISION se reinicia automáticamente.

Versión

Este punto te indica la versión de la aplicación DVISION instalada actualmente.



INFORMACIÓN

Las unidades en que se indican las distancias, el formato del tiempo y el idioma de la aplicación DVISION son los fijados en los ajustes de tu smartphone.

5 Resolución de problemas

5.1 Volver a conectar el módulo DVISION tras un emparejamiento fallido

El emparejamiento de tu smartphone al módulo DVISION puede fallar en algunos casos.

1. Apaga el módulo DVISION.
2. Comprueba los ajustes de Bluetooth de tu smartphone. Si tu módulo DVISION aparece entre los dispositivos almacenados, elimina la conexión.
3. Vuelve a llevar a cabo el proceso de emparejamiento («Emparejar el módulo DVISION a la aplicación DVISION» en la página 137). Al hacerlo, asegúrate de seguir los pasos en el orden correcto.
4. Si no puedes emparejar tu módulo DVISION a tu smartphone después de varios intentos, dirígete al fabricante y ponte de acuerdo con él acerca de cómo proceder a continuación («Datos de contacto del fabricante» en la página 103).

5.2 Reemplazar la pantalla

Si la pantalla se daña y está rayada o se vuelve borrosa, puedes reemplazarla fácilmente.

Encontrarás el kit de reparación necesario en la tienda online de Tilsberk:

tilsberk.com

Instrucciones en vídeo

Puede encontrar instrucciones detalladas en vídeo para sustituir la pantalla en Internet. Para ver el vídeo, haga clic en el enlace de su navegador.

El enlace de vídeo estará disponible a partir de abril de 2022.

Componentes necesarios

Para reemplazar la pantalla necesitas los componentes y herramientas siguientes:

- // Kit DVISION para cambiar la pantalla
- // Destornillador de ranura delgado

Reemplazar la pantalla

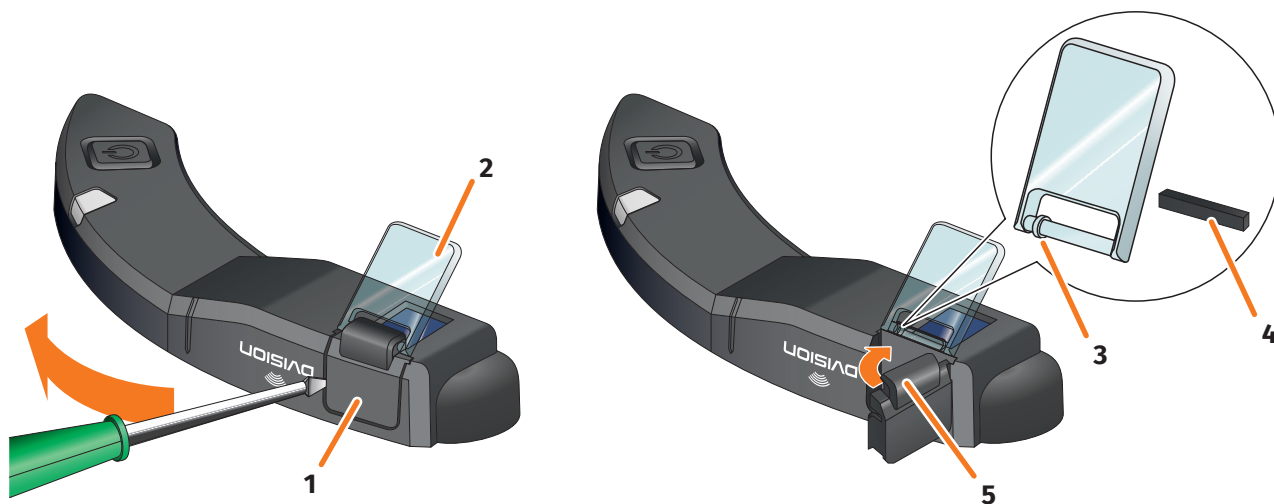


FIGURA 17 // Reemplazar la pantalla

1. Inserta un destornillador bajo el soporte de la pantalla por un lado (FIGURA 17/1) y levántalo con cuidado haciendo palanca.
 2. Extrae el soporte de la pantalla y la pantalla dañada (FIGURA 17/2) del módulo DVISION.
 3. Inserta la nueva pantalla en el módulo DVISION. Al hacerlo, asegúrate de que la posición sea correcta. El anillo pequeño unido a la pantalla (FIGURA 17/3) debe apuntar hacia el lado estrecho del módulo DVISION.
 4. Inserta la cuña de fijación (FIGURA 17/4) en su alojamiento (FIGURA 17/5) del soporte de la pantalla.
 5. Coloca el soporte de la pantalla apoyándolo por un lado en el módulo DVISION y presiónalo con un movimiento de giro para que vuelva a su posición.
- ▶ Has reemplazado la pantalla.

6 Datos técnicos

Sistema de imagen:

Tipo de pantalla pantalla OLED monocroma

Color amarillo-verde

Interfaz de radio:

Módulo Bluetooth v4.2

Velocidad de transferencia 1 MBps

Frecuencia de transmisión 2400 a 2483,5 MHz

Potencia de transmisión máxima 8 dBm

Módulo DVISION:

Dimensiones 141 x 44 x 12 mm (pantalla introducida)

141 x 44 x 17 mm (pantalla extraída)

Peso aprox. 44 g (módulo DVISION)

aprox. 54 a 56 g (módulo DVISION con adaptador de casco y Sugru o almohadillas adhesivas)

Control navegación a través de aplicación para Android o iOS con detección de velocidad y brújula para navegación campo a través

Sensores sensor óptico para adaptar automáticamente el brillo de la pantalla a la luminosidad del entorno

Tipo de batería batería de polímero de litio

Tiempo de funcionamiento aprox. 12 h

Vida útil de la batería proyectada para 500 ciclos de carga/descarga

Interfaces toma de carga USB-C

Clase de protección IP44

Condiciones de servicio y almacenamiento:

Temperatura de servicio (descarga) de 0 °C a +50 °C

Temperatura de servicio (carga) de 0 °C a +45 °C

Temperatura de almacenamiento de 0 °C a +50 °C

Humedad de almacenamiento del 45 % a 85 %

Sugru:

Consistencia adhesivo moldeable que, al contacto con el aire, adquiere una consistencia de goma

Tiempo de manipulación 30 min
(condiciones ambiente: 25 °C, humedad relativa del 50 %)

Tiempo de endurecimiento aprox. 24 h para una capa de espesor de 1,5 mm
(condiciones ambiente: 25 °C, humedad relativa del 50 %)
aprox. 48 h para una capa de espesor de 3 mm

Resistencia a la radiación UV equivalente a 5 años a la intemperie (radiación UV e infrarroja visible) conforme a la prueba Florida (ISO 4892)

Resistencia a la temperatura de -40 °C a +180 °C

Resistencia al agua una capa de 1 mm de espesor endurecida resiste líquidos (agua corriente) con una presión de hasta 12 PSI en condiciones ambiente

Declaración de conformidad simplificada

Europa

digades GmbH certifica por la presente que el equipo radioeléctrico tipo DVISION cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web:

dvision-hud.com/de/conformity

Reino Unido

digades GmbH certifica por la presente que el equipo radioeléctrico tipo DVISION cumple las especificaciones legales aplicables.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web:

dvision-hud.com/de/conformity

Marcas y licencias

La palabra Bluetooth® y el logotipo son marcas comerciales registradas de la empresa Bluetooth SIG Inc.

Bienvenue dans l'univers DVISION ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir sur la route avec votre nouvel affichage tête haute. Afin que vous puissiez démarrer tout de suite, nous avons rassemblé dans les pages suivantes toutes les informations importantes concernant le montage et l'utilisation du DVISION.

DVISION en quelques mots

Grâce au DVISION, vous décidez vous-même de ce qui est important pour vous lors de votre trajet en moto. L'affichage tête haute personnalisable a été spécialement développé pour votre indépendance et votre sécurité. Pendant le trajet, vous n'avez plus besoin de baisser les yeux pour consulter votre vitesse, les données de navigation ou la boussole. Les informations sont directement projetées dans votre champ de vision pour que vous ayez une parfaite vue d'ensemble.

Avec DVISION, vous avez toujours votre itinéraire devant les yeux. Moins de distractions, davantage d'indépendance.

Restez concentré, libre, et profitez de votre trajet !

Données de contact du fabricant

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Allemagne

service@tilsberk.com

Sommaire

1	Vue d'ensemble du produit.....	156
1.1	Contenu de la livraison.....	156
1.2	Éléments du module DVISION et de l'adaptateur de casque.....	157
1.3	Appli DVISION.....	158
1.4	Informations affichées.....	158
1.5	Signification de l'affichage LED du module DVISION.....	161
2	Sécurité.....	162
2.1	Avertissements et consignes de sécurité importantes.....	162
2.2	Limites du système.....	164
2.3	Stockage et hivernage.....	165
2.4	Remarques relatives au nettoyage et à la maintenance.....	165
2.5	Remarques relatives à l'élimination.....	167
3	Montage dans le casque.....	168
3.1	Instructions de montage.....	168
3.2	Exemples de types de casques.....	170
3.3	Variante de montage A : insertion de l'adaptateur de casque à languettes.....	173
3.4	Variante de montage B : fixation de l'adaptateur de casque à languettes avec des patins adhésifs.....	175
3.5	Variante de montage C : fixation de l'adaptateur de casque mince avec un patin adhésif.....	178
3.6	Variante de montage D : fixation de l'adaptateur de casque mince avec du Sugru.....	181
4	Utilisation.....	187
4.1	Installation et configuration de l'appli DVISION.....	187
4.2	Configuration et utilisation du module DVISION.....	190
4.3	Démarrage de la navigation.....	191
4.4	Paramètres.....	195
5	Dépannage.....	200
5.1	Établissement d'une nouvelle connexion avec le module DVISION en cas d'échec du couplage.....	200
5.2	Remplacement de l'écran.....	200
6	Caractéristiques techniques.....	202

1 Vue d'ensemble du produit

1.1 Contenu de la livraison

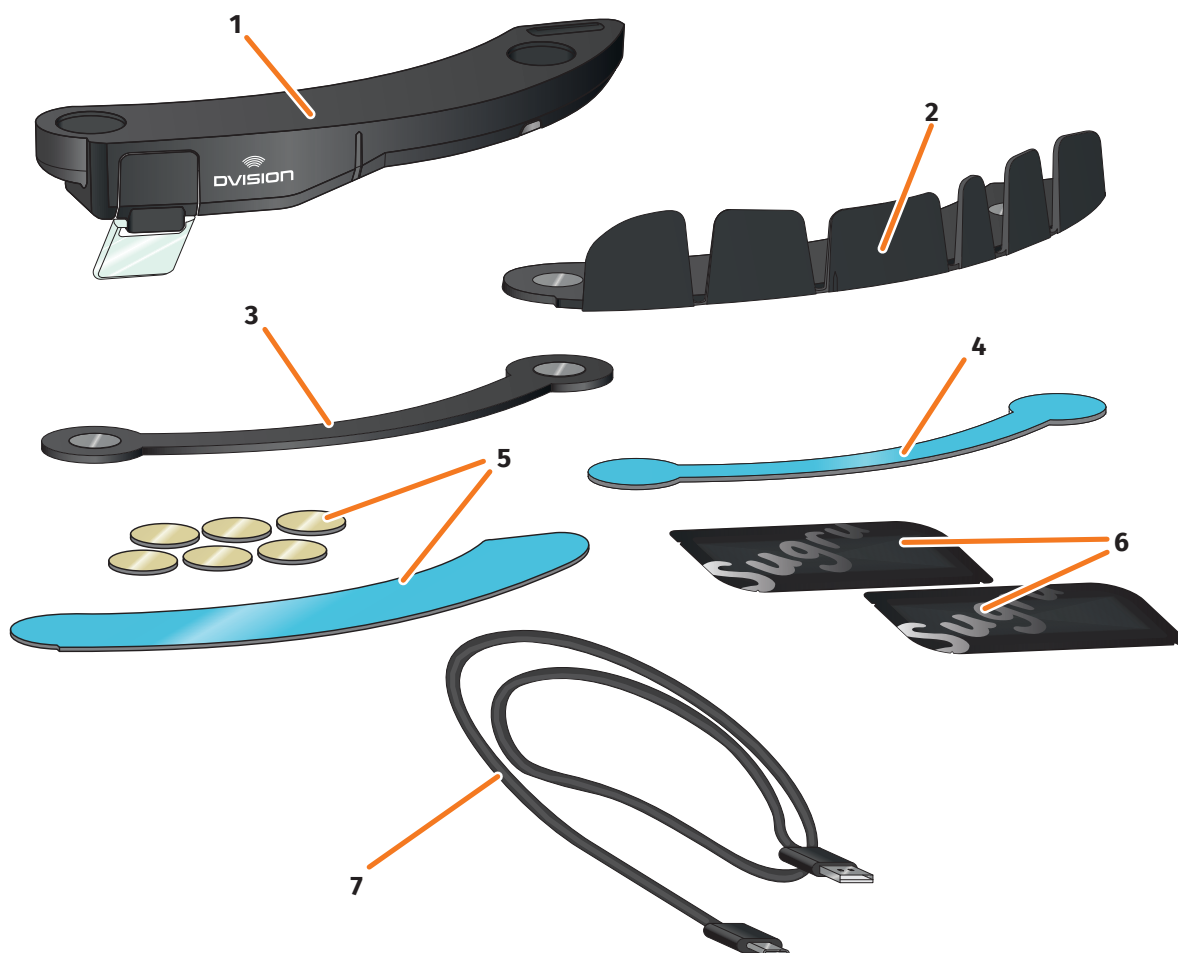


ILLUSTRATION 1 // Contenu de la livraison

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Module DVISION | 2 | Adaptateur de casque DVISION à languettes |
| 3 | Adaptateur de casque DVISION mince | 4 | Patin adhésif pour adaptateur de casque DVISION mince |
| 5 | Patins adhésifs pour adaptateur de casque DVISION à languettes | 6 | Deux paquets de Sugru (colle multi-usage modelable) |
| 7 | Câble de charge USB-C | 8 | Pochette de protection (non représentée) |
| 9 | Guide de démarrage rapide DVISION (non représenté) | | |



INFO

Contrôlez avant utilisation que la livraison est complète et que les pièces ne présentent aucun dommage extérieur.

1.2 Éléments du module DVISION et de l'adaptateur de casque

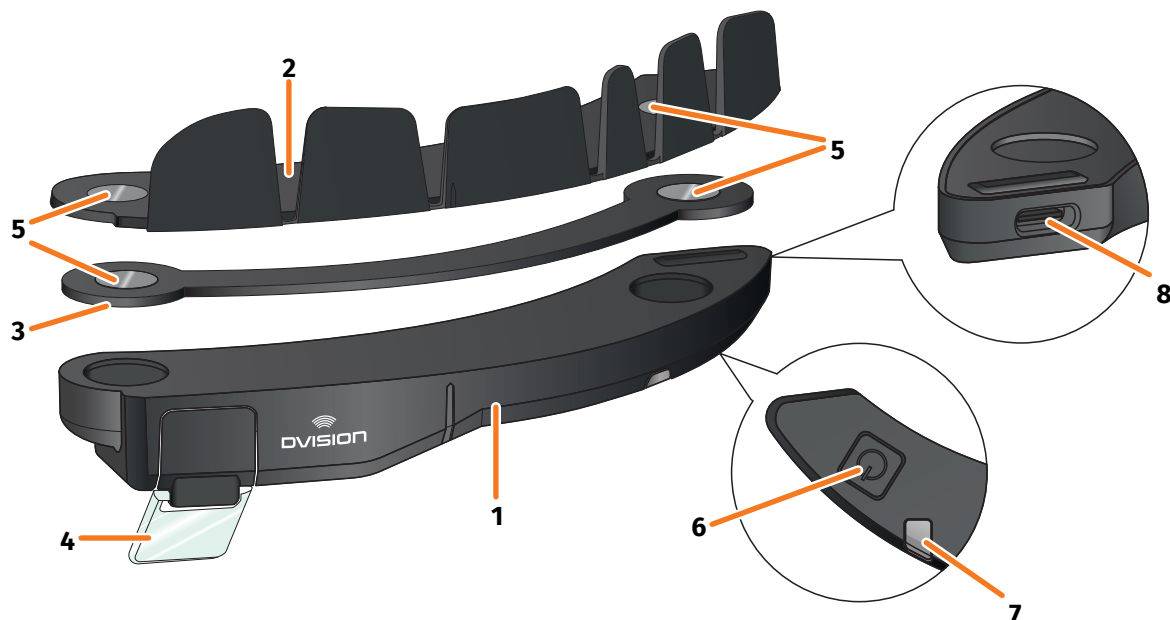


ILLUSTRATION 2 // Vue d'ensemble du module DVISION et de l'adaptateur de casque à languettes

- 1 Module DVISION
- 2 Adaptateur de casque à languettes
- 3 Adaptateur de casque mince
- 4 Écran
- 5 Aimants de fixation du module DVISION
- 6 Touche de commande
- 7 LED de statut avec capteur de luminosité intégré
- 8 Prise de charge USB-C

Le DVISION comprend deux éléments principaux : l'adaptateur de casque, qui est monté dans le casque moto, et le module DVISION, qui est fixé par des aimants sur l'adaptateur de casque.

Le module DVISION est doté à son extrémité la plus fine d'une prise de charge USB-C qui permet de le charger.

Sur la face inférieure du module DVISION se trouvent un écran transparent réglable, une LED de statut avec capteur de luminosité intégré et la touche de commande du module. La touche de commande sert à mettre en marche et à arrêter le système.

Afin d'être compatible avec un maximum de casques, le DVISION dispose de deux adaptateurs de casque différents qui peuvent être fixés dans divers types de casque.

1.3 Appli DVISION

L'appli DVISION sert d'interface entre vous et le module DVISION. Elle fournit au module DVISION les données qui vous mènent à destination. À cet effet, l'appli DVISION utilise les données cartographiques en ligne et le service de géolocalisation de votre smartphone.

Les données sont transmises via Bluetooth au module DVISION et affichées sur l'écran. L'appli DVISION communique en outre certaines données du téléphone au module DVISION si bien que vous pouvez aussi voir l'état de charge de votre smartphone et les appels entrants.

Après la configuration initiale de l'appli DVISION, vous pouvez également régler les informations affichées, vos destinations préférées ou encore les options d'itinéraire via le menu Paramètres.

1.4 Informations affichées

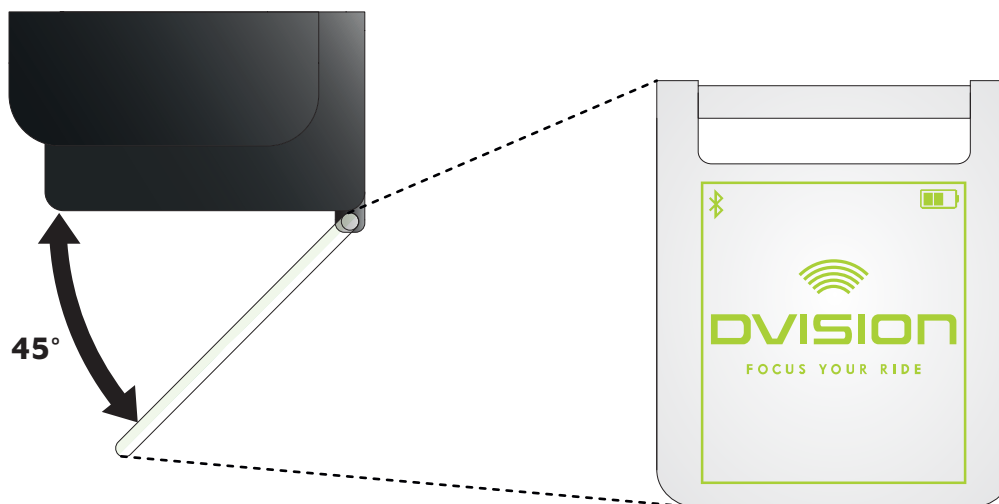


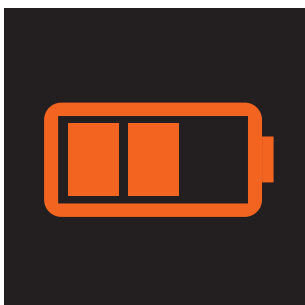
ILLUSTRATION 3 // Écran (exemple)

En fonction des réglages effectués dans l'appli DVISION, l'affichage peut vous fournir les informations suivantes :



État Bluetooth

L'affichage vous indique si vous êtes connecté à votre smartphone via Bluetooth.



État de charge DVISION

L'affichage vous permet de garder un œil sur l'état de charge de la batterie de votre module DVISION. Chacune des trois barres du symbole de batterie correspond à 25 % de la charge maximale.

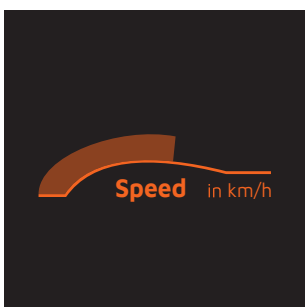
Lorsque les trois barres ont disparu, la batterie est encore chargée à 25 %. De plus, une alerte apparaît.



Alerte batterie smartphone

L'affichage vous avertit lorsque l'état de charge de la batterie de votre smartphone est faible.

L'état de charge exact à partir duquel l'alerte est émise dépend de votre smartphone.



Vitesse actuelle

L'affichage de la vitesse vous indique votre vitesse actuelle. La barre située au-dessus de la ligne représente la modification de la vitesse à l'accélération ou au freinage.



Limite de vitesse

L'affichage vous indique la vitesse maximale autorisée enregistrée dans les données du service cartographique pour votre position et votre direction actuelles. Si vous dépassez la limite de vitesse actuelle, l'intensité lumineuse du cadre autour de l'affichage augmente.



Indications de direction

Les flèches affichées vous guident le long de l'itinéraire calculé et vous indiquent quand tourner et dans quelle direction.



Indication des voies de circulation

L'indication des voies de circulation vous renseigne sur les voies de circulation disponibles et les changements de direction.



Boussole

La boussole vous indique la direction géographique dans laquelle vous vous déplacez. La direction géographique est déterminée sur la base du déplacement de votre signal de position.



Informations du téléphone

L'affichage vous indique les appels entrants. Si le numéro est enregistré dans vos contacts, le nom du correspondant est également affiché.

Temps de navigation

L'affichage vous indique le temps de navigation. Vous pouvez choisir entre l'heure d'arrivée probable et le temps de trajet restant jusqu'à votre destination.

Distance jusqu'à la destination

L'affichage vous indique la distance restante jusqu'à votre destination.

Position actuelle

L'affichage vous indique votre position actuelle. Vous pouvez choisir entre l'affichage de la rue actuelle et celui de la prochaine rue sur votre trajet.

Heure

L'affichage vous indique l'heure actuelle.

Le menu Paramètres de l'appli DVISION vous permet de choisir parmi différents modes d'affichage et de masquer certaines informations (« Configuration du mode d'affichage » à la page 195).

1.5 Signification de l'affichage LED du module DVISION

La LED de statut située sur le module DVISION vous indique l'état actuel de l'appareil :

La LED clignote une fois	Le module DVISION s'allume.
La LED clignote deux fois	Le module DVISION s'éteint.
La LED clignote trois fois et l'appareil s'éteint	Le module DVISION s'éteint automatiquement en raison de l'état de charge de la batterie.
La LED est allumée en permanence	Le module DVISION se charge.
La LED est éteinte et le module DVISION est branché pour être chargé	Le module DVISION est entièrement chargé.
La LED clignote environ deux fois par seconde et le module DVISION est branché pour être chargé	Une erreur s'est produite pendant la charge.

2 Sécurité

2.1 Avertissements et consignes de sécurité importantes



ATTENTION !

Cette version du DVISION est conçue pour une conduite à droite. L'affichage est positionné devant l'œil droit, en dehors du champ de vision principal. En cas d'utilisation en conduite à gauche, l'affichage peut se trouver dans votre champ de vision principal et vous empêcher de voir la route correctement. Tenez compte de ces remarques si vous utilisez le DVISION dans un pays avec circulation à gauche.



ATTENTION !

Le DVISION contient des petites pièces qui peuvent être dangereuses pour les enfants. En particulier en cas d'ingestion des petites pièces, il existe un risque élevé d'étouffement ! Conservez votre DVISION hors de portée des enfants.



ATTENTION !

Si le DVISION est exposé à une forte humidité ou à des températures élevées (supérieures à 50 °C), il peut présenter des dysfonctionnements. Ces dysfonctionnements peuvent vous perturber pendant le trajet et entraîner un accident. Tenez le DVISION à l'écart des liquides et des températures élevées. Un bref contact avec des projections d'eau ou une utilisation par temps de brouillard sont néanmoins sans risque.



ATTENTION !

La batterie lithium-ion polymère intégrée ne peut pas être remplacée. Elle risquerait de couler, de s'enflammer et d'exploser, et de provoquer de graves blessures. N'essayez jamais de remplacer la batterie.



ATTENTION !

Le DVISION ne convient pas aux personnes souffrant d'épilepsie. Les affichages peuvent provoquer des crises d'épilepsie en raison des signaux lumineux.



ATTENTION !

Le DVISION ne convient pas aux personnes atteintes d'un trouble visuel unilatéral non corrigé. L'affichage est susceptible de réduire encore davantage un champ de vision déjà restreint et peut vous empêcher d'appréhender l'ensemble du trafic.



ATTENTION !

L'inattention au volant peut provoquer des accidents avec blessures graves. L'utilisation du DVISION ne dispense pas de l'obligation de conduire prudemment et dans le respect des règles. Sélectionnez votre itinéraire et procédez aux différents réglages avant de prendre la route. Le code de la route et les panneaux de signalisation sur le bord de la chaussée sont toujours prioritaires sur l'affichage.



REMARQUE !

Le DVISION contient des composants fragiles. Un stockage incorrect, le contact avec des liquides (immersion totale ou partielle) et les secousses en cas de chutes ou de chocs peuvent endommager l'appareil et compromettre son fonctionnement. Rangez toujours votre DVISION dans la pochette de protection fournie. Tenez votre DVISION à l'écart des liquides.



REMARQUE !

Si, pendant le trajet, votre DVISION devient chaud ou que vous observez un dégagement de fumée ou une déformation de l'appareil, gardez votre calme et arrêtez-vous dès que possible sur le bord de la route. Ôtez votre casque et retirez le module DVISION du casque. Ne réutilisez en aucun cas l'appareil. Contactez le fabricant et faites contrôler, réparer ou remplacer l'appareil (« Données de contact du fabricant » à la page 154).



REMARQUE !

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des casques homologués selon la norme ECE 22.06 !

2.2 Limites du système

Le DVISION a pour mission de toujours vous amener à bon port. Malgré tout le soin apporté et toute la précision technique, son fonctionnement ne peut cependant pas être garanti dans toutes les situations :

- // Connexion Internet instable ou inexistante : si votre smartphone ne peut pas se connecter à Internet, il est possible que certaines données d'itinéraire ne puissent pas être prises en compte.
- // Géolocalisation instable ou inexistante : l'appli DVISION détecte votre position grâce à la géolocalisation de votre smartphone. Si la géolocalisation est désactivée ou si vos données de localisation ne sont pas disponibles, l'appli DVISION ne peut pas déterminer votre position ni votre vitesse. Cela peut être le cas par exemple dans les tunnels ou les forêts denses, entre de hauts bâtiments ou en montagne.
- // Hors route : l'appli DVISION calcule l'itinéraire sur la base des données cartographiques existantes en empruntant routes et chemins. Si vous ne vous trouvez pas à proximité d'une route, l'appli DVISION ne peut pas calculer d'itinéraire jusqu'à votre destination. Vous pouvez néanmoins toujours utiliser la boussole.
- // Données cartographiques manquantes ou obsolètes : l'appli DVISION vous guide jusqu'à votre destination à l'aide des données cartographiques existantes. Dans certains cas, il peut arriver que les données cartographiques ne soient plus actuelles et que le guidage soit par conséquent incorrect. Par exemple dans les situations suivantes :
 - // Lorsque des routes viennent d'être construites et n'ont pas encore été enregistrées
 - // Lorsque les voies de circulation ont été modifiées en raison de nouvelles directives
 - // Lorsque les données cartographiques spécifiques à certaines régions ne sont pas disponibles
- // Situations de conduite particulières : le DVISION ne convient pas pour une utilisation sur circuit, en compétition ou lors de manifestations d'enduro, de motocross et de supermoto.

2.3 Stockage et hivernage

Si vous souhaitez entreposer votre DVISION durant les périodes de non-utilisation, tenez compte des conditions ambiantes sur le lieu de stockage et de l'état de l'appareil :

- // Température : entre 0 et +50 °C.
- // À l'abri de la lumière : utilisez la pochette de protection fournie et ne rangez pas l'appareil en plein soleil.
- // Au sec : évitez la proximité des sources d'eau ou autres liquides.
- // Chargé : chargez la batterie avant de stocker l'appareil pendant une période prolongée.

INFO



Vous pouvez également laisser votre DVISION monté dans le casque. Là aussi, veillez à ce que l'appareil soit protégé de l'humidité, des températures extrêmes et des rayons du soleil.

2.4 Remarques relatives au nettoyage et à la maintenance

Réduction des saletés

Essayez d'éviter les saletés tenaces. En particulier l'huile et le carburant, mais aussi les liquides collants, peuvent endommager l'appareil. Tenez compte à ce sujet des remarques suivantes :

- // Si possible, stockez et transportez votre DVISION dans la pochette de protection fournie ou laissez-le monté dans le casque.
- // Veillez à ne pas avoir d'huile ou de carburant sur les mains lorsque vous touchez l'écran ou la sortie du système optique.

Nettoyage du module DVISION

Il n'est pas toujours possible d'éviter les saletés. L'humidité, la poussière et les particules en suspension dans l'air se déposent sur l'appareil. Si vous souhaitez nettoyer votre appareil, procédez de la manière suivante :

REMARQUE !



N'utilisez pas d'air comprimé ni de produits de nettoyage chimiques pour nettoyer le module DVISION. L'air comprimé et les produits chimiques peuvent attaquer la surface de l'écran et de la sortie optique et compromettre leur fonctionnement.

1. Déposez le module DVISION du casque.

2. Nettoyez le module DVISION en utilisant la pochette de protection fournie ou un chiffon à lunettes en microfibre propre. Veillez en particulier à ce que le capteur de luminosité et l'écran soient exempts de saletés.
 3. Pour les saletés tenaces, humidifiez légèrement la pochette de protection ou le chiffon à lunettes avec de l'eau claire. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.
 4. Si vous ne parvenez pas à enlever toutes les saletés, contactez le fabricant pour convenir de la marche à suivre (« Données de contact du fabricant » à la page 154).
- ▶ Le nettoyage du module DVISION est terminé lorsque le capteur de luminosité et l'écran sont exempts de saletés et fonctionnent correctement.

Nettoyage du casque muni de l'adaptateur

Pour nettoyer votre casque, retirez le module DVISION du casque. Vous pouvez nettoyer l'extérieur de votre casque comme d'habitude lorsque l'adaptateur de casque est monté. Respectez pour ce faire les consignes du fabricant du casque.

Si l'adaptateur de casque est fixé au tissu du rembourrage intérieur, ne lavez pas le rembourrage en machine.

Nettoyage du casque après dépose de l'adaptateur

L'adaptateur de casque peut être facilement retiré du casque avec un peu de force. Les patins adhésifs, mais surtout le Sugru, peuvent laisser des résidus à l'intérieur du casque.

Il suffit d'un chiffon humide pour enlever les résidus sur des surfaces rigides. Si vous souhaitez utiliser un produit de nettoyage ou une solution à base d'alcool, tenez compte des consignes du fabricant du casque.

Sur le tissu, il est possible que de légères traces de colle subsistent.



INFO

Si vous retirez l'adaptateur du casque, vous ne pouvez plus réutiliser la colle appliquée.

Si vous souhaitez remonter l'adaptateur dans le casque, enlevez d'abord les résidus de colle. Pour ce faire, vous pouvez utiliser un chiffon de nettoyage alcoolisé.

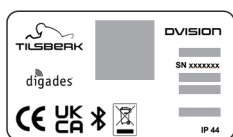
Remontez ensuite l'adaptateur dans le casque.

Maintenance

Vous pouvez remplacer vous-même l'écran du module DVISION s'il est endommagé ou s'il devient terne (chapitre 5.2 à la page 200).

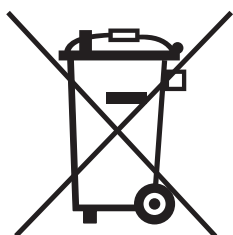
Si vous souhaitez faire entretenir ou contrôler votre DVISION, contactez le fabricant (« Données de contact du fabricant » à la page 154).

Numéro de série



Si vous souhaitez contacter le fabricant pour un entretien ou un contrôle de votre DVISION, ayez le numéro de série de votre appareil à portée de main. Vous trouverez le numéro de série sur l'étiquette située sur le dessus du module DVISION et, une fois le couplage effectué, dans le menu « Paramètres » de l'appli DVISION.

2.5 Remarques relatives à l'élimination



Éliminez le produit conformément aux dispositions et aux prescriptions locales en vigueur.

Éliminez l'appareil avec la batterie intégrée de manière appropriée, en utilisant les boîtes de récupération disponibles dans le commerce ou les points de collecte communaux.

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec sa batterie dans les ordures ménagères.

3 Montage dans le casque

3.1 Instructions de montage

Afin qu'il puisse vous amener à destination, vous devez monter le DVISION dans votre casque. La section suivante vous aide à préparer le montage et à choisir la méthode de fixation adaptée à votre casque.

Surface de montage

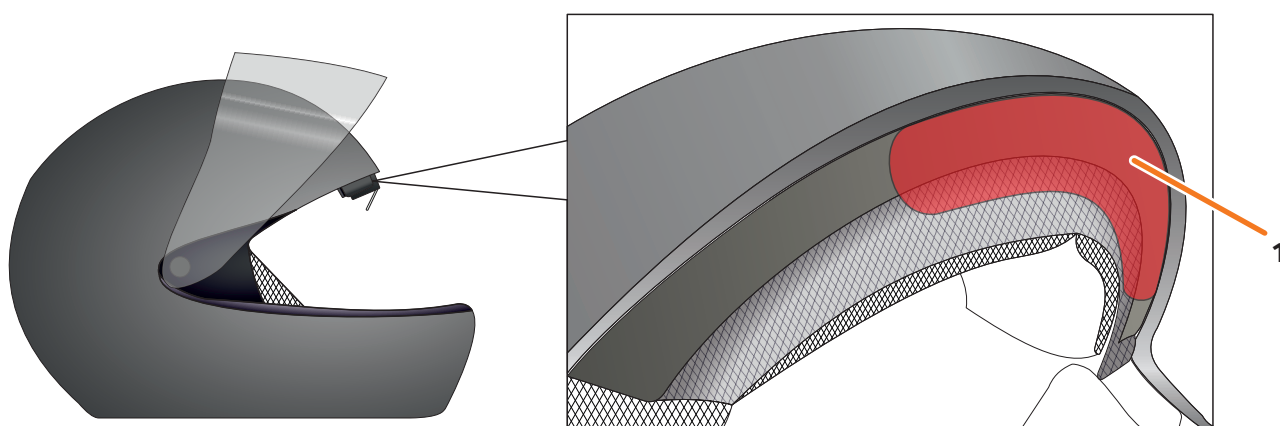


ILLUSTRATION 4 // Surface de montage (exemple)

L'adaptateur de casque est monté sur la surface plane dans la partie frontale du casque (ILLUSTRATION 4/1). Puis, le module DVISION est fixé sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants.

Préparation du montage

L'adaptateur de casque peut être fixé au casque de différentes manières. La solution qui convient à votre type de casque dépend de la forme du casque et des matériaux utilisés à l'intérieur. La méthode de fixation adaptée à votre casque doit garantir une force de maintien maximale et entraver le moins possible la fonction du casque.

Pour préparer correctement le montage, procédez comme suit :

1. Déterminez votre type de casque et la variante de montage adaptée (ILLUSTRATION 5).

INFO



Vous trouverez après l'organigramme d'aide à la décision (ILLUSTRATION 5) différents exemples de types de casques et de tissus, ainsi que des précisions concernant le choix de la variante de montage (chapitre « 3.2 Exemples de types de casques », page 170).

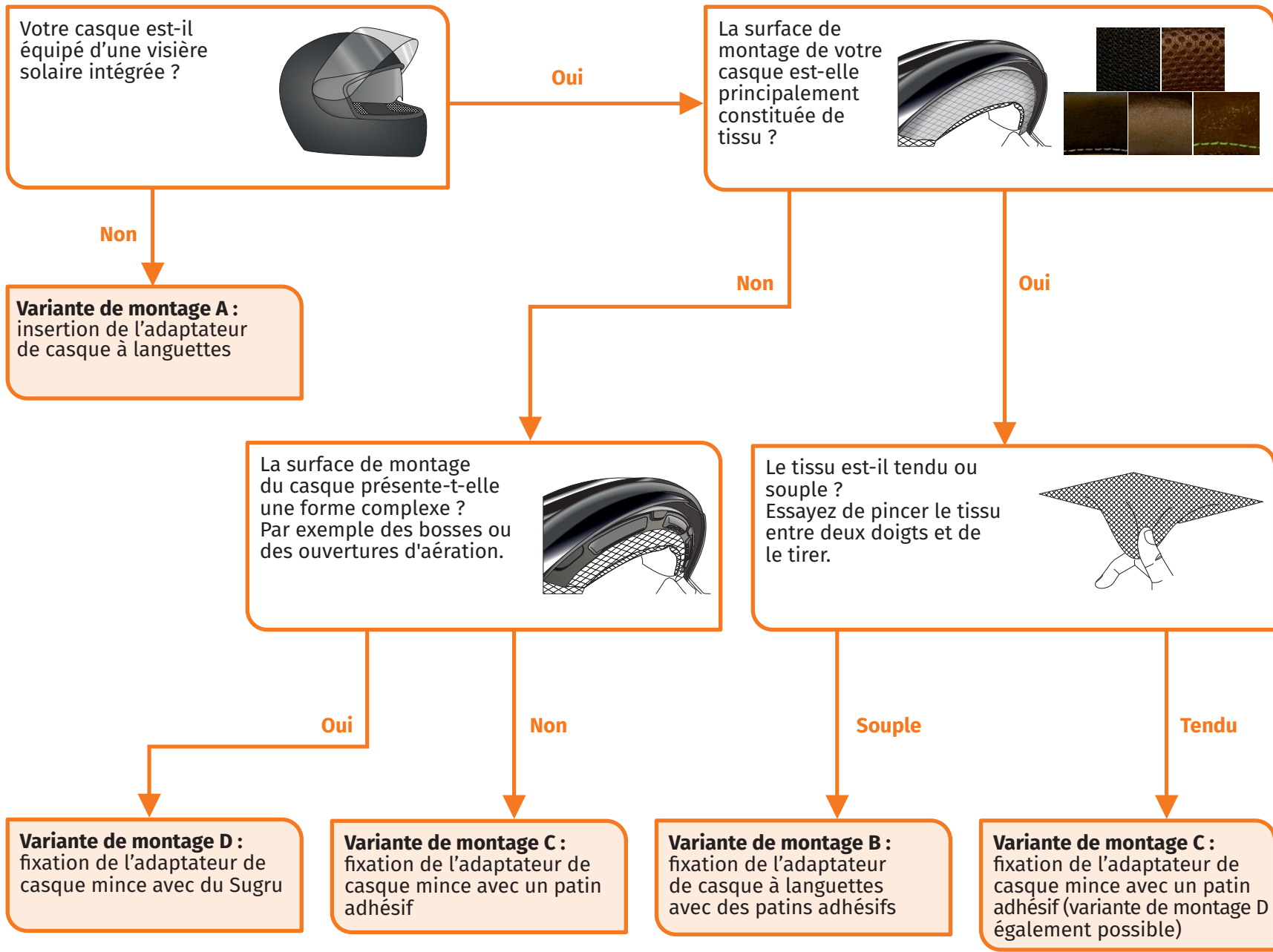


ILLUSTRATION 5 // Aide à la décision : choix de l'adaptateur de casque

INFO



Si aucune variante de montage ne convient à votre type de casque, contactez le fabricant pour connaître les alternatives possibles (« Données de contact du fabricant » à la page 154).

- « Variante de montage A : insertion de l'adaptateur de casque à languettes » à la page 173
 - « Variante de montage B : fixation de l'adaptateur de casque à languettes avec des patins adhésifs » à la page 175
 - « Variante de montage C : fixation de l'adaptateur de casque mince avec un patin adhésif » à la page 178
 - « Variante de montage D : fixation de l'adaptateur de casque mince avec du Sugru » à la page 181
2. Prenez dans le contenu de la livraison tout le matériel requis pour la méthode de fixation choisie et disposez-le sur une surface propre, plane et bien éclairée.
 3. Nettoyez soigneusement la surface de montage de votre casque. Tenez compte pour cela des consignes du fabricant du casque.
- ▶ La préparation du montage est terminée.

3.2 Exemples de types de casques

Casques sans visière solaire

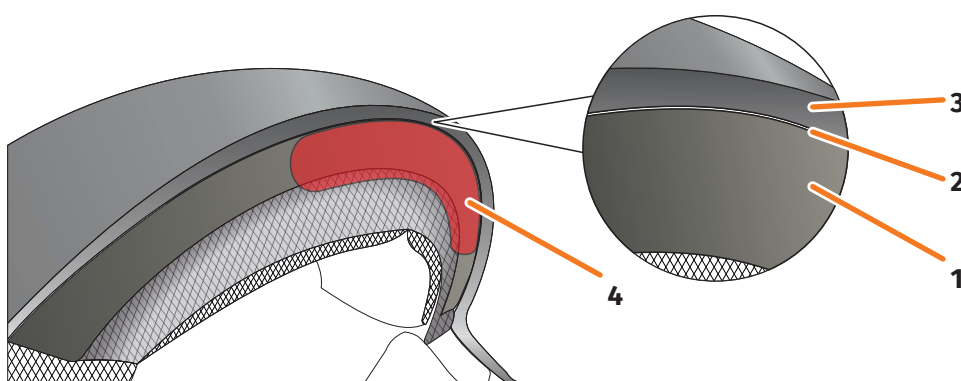


ILLUSTRATION 6 // Interstice sur les casques sans visière solaire

- 1 Calotte interne
- 2 Interstice entre la calotte interne et la calotte externe
- 3 Calotte externe
- 4 Position de l'adaptateur de casque à languettes (exemple)

Les casques sans visière solaire présentent entre la calotte externe (ILLUSTRATION 6/3) et la calotte interne (ILLUSTRATION 6/1) un interstice (ILLUSTRATION 6/2) dans lequel vous pouvez insérer l'adaptateur de casque à languettes.

1. Vérifiez à l'aide d'un objet plat, tel qu'une carte plastifiée ou un bâtonnet de glace, que l'interstice offre suffisamment de place pour accueillir les languettes de l'adaptateur de casque.

INFO



Sur certains casques, il faut ouvrir légèrement l'interstice au préalable. Celui-ci devrait s'ouvrir facilement en tirant sur la calotte externe avec les deux mains.

2. Si l'interstice est suffisamment grand et que l'objet inséré reste coincé dedans, poursuivez avec la variante de montage A (chapitre 3.3 à la page 173).
3. Si l'interstice n'est pas assez grand ou qu'il est impossible de l'ouvrir, poursuivez comme si votre casque était équipé d'une visière solaire (« Aide à la décision : choix de l'adaptateur de casque » à la page 169).

Types de tissus

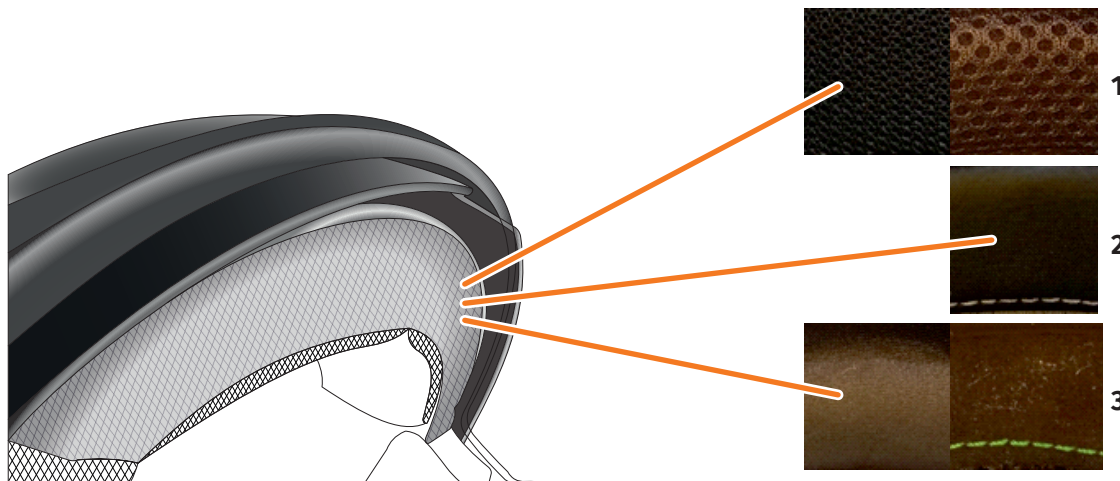


ILLUSTRATION 7 // Exemples de tissus dans le cas des casques avec du tissu sur la surface de montage

- 1 Tissu à larges mailles
- 2 Cuir ou similicuir
- 3 Tissu à mailles fines (viscose ou microfibre, par exemple)

Si la surface de montage est recouverte par le matériau de rembourrage du casque, contrôlez son type et sa souplesse.

1. Essayez de pincer le tissu entre deux doigts et de le tirer.

2. Si le tissu est bien appliqué et qu'il est difficile de le saisir et de le tirer, la surface de montage de votre casque est fixe. Poursuivez avec la variante de montage C (chapitre 3.5 à la page 178).
3. Si le matériau est extensible, vérifiez si l'adaptateur de casque à languettes rentre dans l'interstice de la visière solaire sans la heurter.

INFO



Si les languettes de l'adaptateur de casque entrent en contact avec la visière solaire, cela signifie que ce casque n'est pas adapté au montage du DVISION. Dans ce cas, contactez le fabricant pour connaître les alternatives possibles (« Données de contact du fabricant » à la page 154).

4. Si l'adaptateur de casque à languettes rentre dans l'interstice de la visière solaire, poursuivez avec la variante de montage B (chapitre 3.4 à la page 175).

Formes de casques complexes

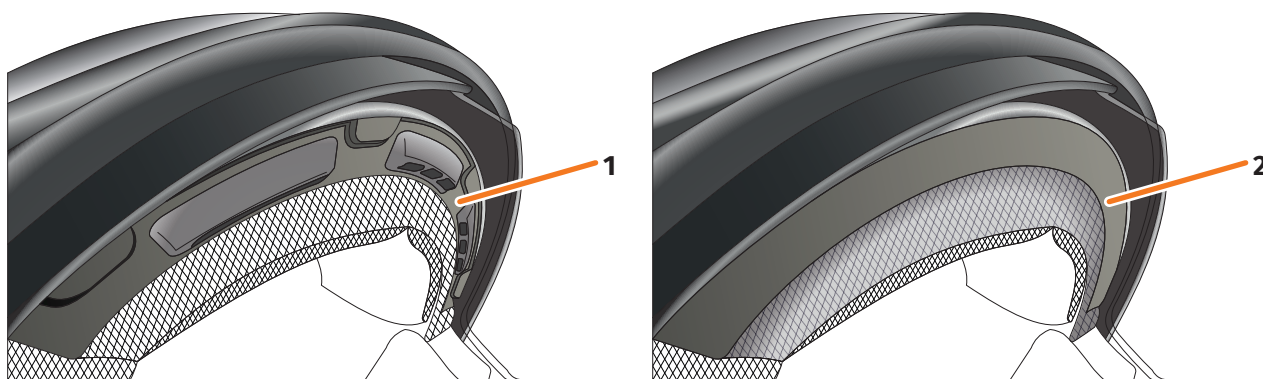


ILLUSTRATION 8 // Exemples de formes de casques complexes

- 1 Exemple avec fentes d'aération
- 2 Exemple avec décalage entre le tissu et le cadre en matière plastique

Dans le cas des formes de casques complexes, faites la distinction entre les casques munis de fentes d'aération et les casques avec un décalage entre le tissu du rembourrage et le cadre en matière plastique. Il peut aussi arriver que le tissu comporte des surpiqûres qui rendent la surface de montage irrégulière. Les surfaces de montage bombées empêchent également que l'adaptateur de casque repose à plat contre le casque.

- ▶ Si la surface de montage de votre casque présente une forme complexe, poursuivez avec la variante de montage D (chapitre 3.6 à la page 181).

3.3 Variante de montage A : insertion de l'adaptateur de casque à languettes

Tutoriel vidéo

Vous trouverez un tutoriel vidéo consacré au montage du DVISION sur les casques sans visière solaire sur Internet. Pour cela, il vous suffit de scanner le code QR ou d'utiliser le lien pour ouvrir la vidéo dans votre navigateur.

dvision-hud.com/install/a

Composants requis

Pour cette méthode de fixation, vous avez besoin des composants fournis suivants :

- // Module DVISION
- // Adaptateur de casque DVISION à languettes

Montage de l'adaptateur de casque

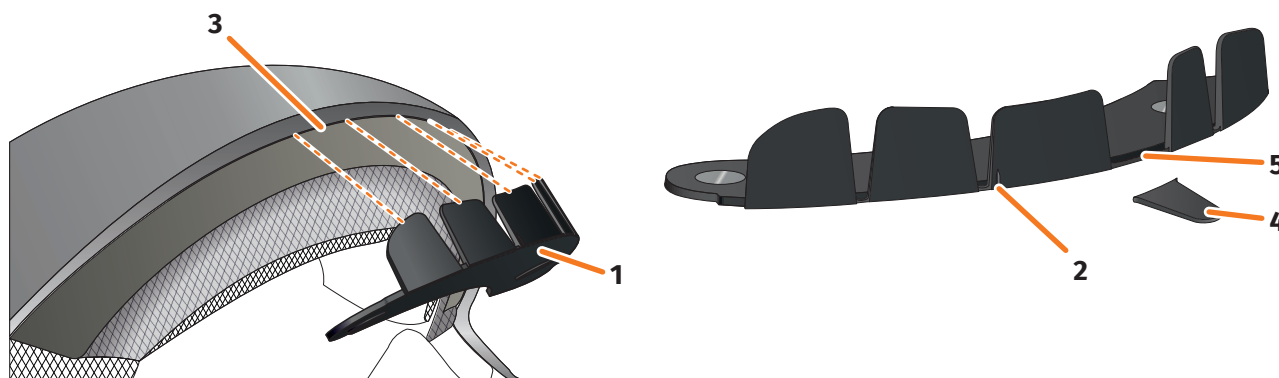


ILLUSTRATION 9 // Insertion de l'adaptateur de casque à languettes

1. Installez l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 9/1) dans la partie frontale du casque. Le repère situé sur la face avant de l'adaptateur (ILLUSTRATION 9/2) doit être placé sur la ligne imaginaire qui passe par le milieu du casque et le milieu de votre visage.
2. Enfoncez les languettes dans l'interstice (ILLUSTRATION 9/3) en appuyant uniformément avec les deux mains jusqu'à ce que l'embase de l'adaptateur repose entièrement contre la surface de montage du casque. Sur certains casques, il peut être nécessaire d'écartier légèrement l'interstice au préalable.

INFO



Vous pouvez détacher jusqu'à trois languettes (ILLUSTRATION 9/4, à titre d'exemple) si vous constatez que certaines d'entre elles heurtent le matériau du casque dans l'interstice. L'adaptateur de casque est perforé au niveau des arêtes inférieures des languettes (ILLUSTRATION 9/5) afin de faciliter leur retrait. Vous pouvez atténuer les aspérités à l'endroit de la cassure avec une lime ou une paire de ciseaux.

Vérification de la position de l'adaptateur de casque

3. Mettez votre casque comme d'habitude.
4. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants et abaissez l'écran de 45°. L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
5. Appuyez sur la touche de commande du module DVISION pour mettre l'appareil en marche. Un affichage apparaît sur l'écran.



6. Vérifiez que vous pouvez voir tout l'affichage sans modifier la position du casque sur votre tête. Pour cela, regardez devant vous comme si vous étiez en train de rouler :

// L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.

// L'affichage doit être net et bien lisible.

// L'affichage doit se trouver entièrement dans votre champ de vision. Utilisez le cadre qui apparaît à la mise en marche du module DVISION comme repère.

INFO



Vous pouvez à tout moment réafficher le cadre pour avoir un repère lorsque vous modifiez l'orientation. Pour cela, activez le « Mode réglage » dans le menu « Paramètres ».

7. Si l'affichage n'est pas net ou bien lisible, vous pouvez modifier légèrement l'angle d'inclinaison de l'écran.
 8. Si la totalité ou une partie du cadre affiché sur l'écran se trouve en dehors de votre champ de vision, retirez le module DVISION et l'adaptateur du casque et déplacez légèrement l'adaptateur de casque dans la direction souhaitée.
 9. Vérifiez de nouveau les conditions citées à l'étape 6 et ajustez la position de l'adaptateur de casque jusqu'à ce qu'elles soient toutes remplies.
- ▶ Le montage de l'adaptateur de casque à languettes dans le casque est terminé. Poursuivez avec la configuration de l'appli DVISION (« Installation et configuration de l'appli DVISION » à la page 187).

3.4 Variante de montage B : fixation de l'adaptateur de casque à languettes avec des patins adhésifs

Tutoriel vidéo

Vous trouverez un tutoriel vidéo consacré au montage du DVISION avec les patins adhésifs sur Internet. Pour cela, il vous suffit de scanner le code QR ou d'utiliser le lien pour ouvrir la vidéo dans votre navigateur.

dvision-hud.com/install/b

Composants requis

Pour cette méthode de fixation, vous avez besoin des composants fournis suivants :

- // Module DVISION
- // Adaptateur de casque DVISION à languettes
- // Jeu de patins adhésifs pour adaptateur de casque DVISION à languettes

Montage de l'adaptateur de casque

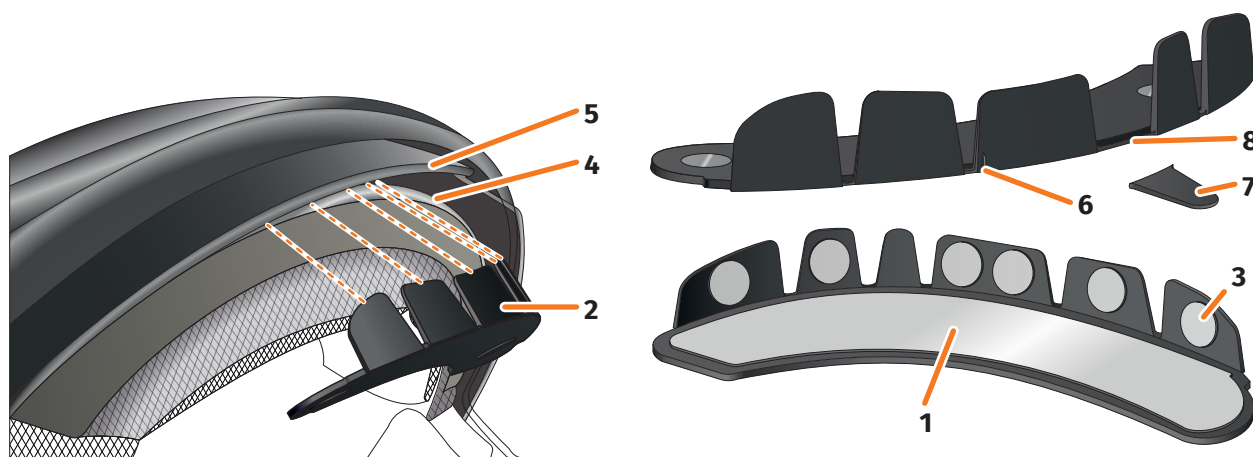


ILLUSTRATION 10 // Fixation de l'adaptateur de casque à languettes avec des patins adhésifs

1. Collez le grand patin adhésif (ILLUSTRATION 10/1) sur le côté de l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 10/2) où se trouvent les aimants.
2. Collez les petits patins adhésifs (ILLUSTRATION 10/3) sur la face intérieure des languettes.
3. Installez l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 10/2) dans la partie frontale du casque, entre la calotte interne (ILLUSTRATION 10/4) et la visière solaire (ILLUSTRATION 10/5). Le repère situé sur la face avant de l'adaptateur (ILLUSTRATION 10/6) doit être placé sur la ligne imaginaire qui passe par le milieu du casque et le milieu de votre visage. Veillez à ce que l'adaptateur de casque n'entre pas en contact avec la visière solaire.

INFO



Vous pouvez détacher jusqu'à trois languettes (ILLUSTRATION 10/7, à titre d'exemple) si vous constatez que certaines d'entre elles heurtent le matériau du casque. L'adaptateur de casque est perforé au niveau des arêtes inférieures des languettes (ILLUSTRATION 10/8) afin de faciliter leur retrait.

4. Pressez uniformément l'adaptateur de casque muni des patins adhésifs contre le casque.
5. Vérifiez que l'adaptateur de casque repose bien contre le casque. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants.
Le module DVISION doit reposer entièrement contre l'adaptateur de casque, sans qu'il reste le moindre interstice visible.

Vérification de la position de l'adaptateur de casque

6. Abaissez la visière solaire pour contrôler si elle heurte l'adaptateur de casque ou le module DVISION.
7. Mettez votre casque comme d'habitude.
8. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants et abaissez l'écran de 45°. L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
9. Appuyez sur la touche de commande du module DVISION pour mettre l'appareil en marche. Un affichage apparaît sur l'écran.



10. Vérifiez que vous pouvez voir tout l'affichage sans modifier la position du casque sur votre tête. Pour cela, regardez devant vous comme si vous étiez en train de rouler :
 - // L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
 - // L'affichage doit être net et bien lisible.
 - // L'affichage doit se trouver entièrement dans votre champ de vision. Utilisez le cadre qui apparaît à la mise en marche du module DVISION comme repère.

INFO



Vous pouvez à tout moment réafficher le cadre pour avoir un repère lorsque vous modifiez l'orientation. Pour cela, activez le « Mode réglage » dans le menu « Paramètres ».

11. Si l'affichage n'est pas net ou bien lisible, vous pouvez modifier légèrement l'angle d'inclinaison de l'écran.
12. Si la totalité ou une partie du cadre affiché sur l'écran se trouve en dehors de votre champ de vision, retirez le module DVISION et l'adaptateur du casque et déplacez légèrement l'adaptateur de casque dans la direction souhaitée.



INFO

Juste après le montage, les patins adhésifs n'ont pas encore atteint leur force de maintien maximale. L'adaptateur de casque peut être facilement enlevé et repositionné.

13. Vérifiez de nouveau les conditions citées à l'étape 10 et ajustez la position de l'adaptateur de casque jusqu'à ce qu'elles soient toutes remplies.
- ▶ Le montage de l'adaptateur de casque à languettes dans le casque à l'aide des patins adhésifs est terminé. Poursuivez avec la configuration de l'appli DVISION (« Installation et configuration de l'appli DVISION » à la page 187).

3.5 Variante de montage C : fixation de l'adaptateur de casque mince avec un patin adhésif

Tutoriel vidéo

Vous trouverez un tutoriel vidéo consacré au montage du DVISION avec le patin adhésif sur Internet. Pour cela, il vous suffit de scanner le code QR ou d'utiliser le lien pour ouvrir la vidéo dans votre navigateur.

dvision-hud.com/install/c

Composants requis

Pour cette méthode de fixation, vous avez besoin des composants fournis suivants :

- // Module DVISION
- // Adaptateur de casque DVISION mince
- // Patin adhésif pour adaptateur de casque DVISION mince

Montage de l'adaptateur de casque

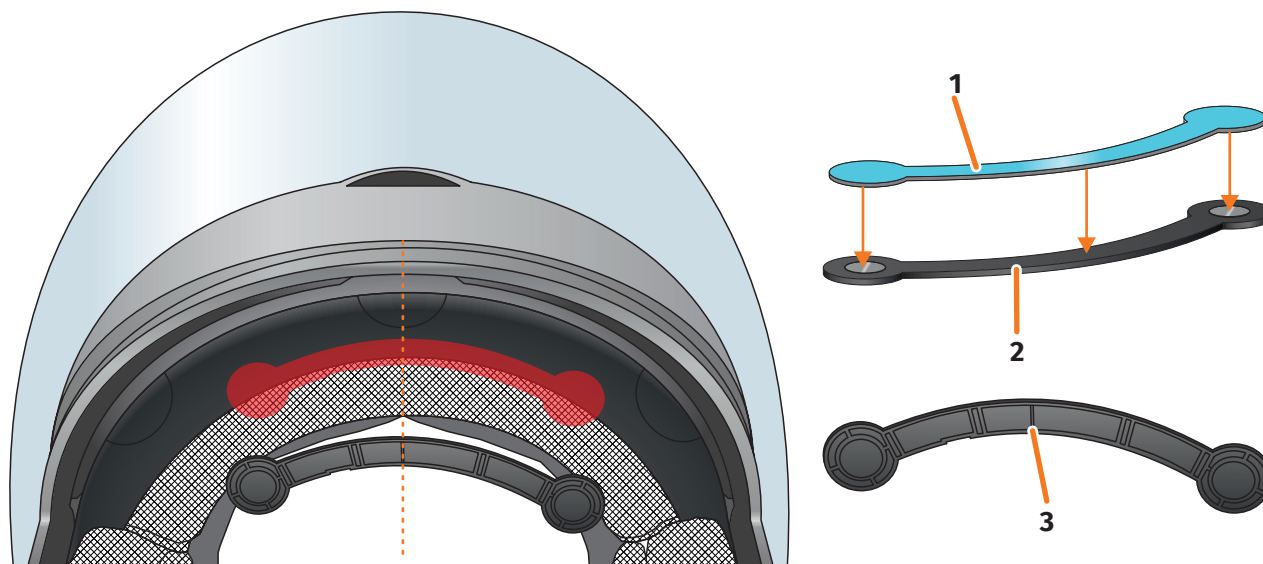


ILLUSTRATION 11 // Montage de l'adaptateur de casque mince avec un patin adhésif

1. Collez le patin adhésif (ILLUSTRATION 11/1) sur le côté de l'adaptateur de casque où se trouvent les aimants.

- Installez l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 11/2) dans la partie frontale du casque, entre la calotte interne et la calotte externe (ILLUSTRATION 11/repère rouge). Le repère situé sur la face inférieure de l'adaptateur (ILLUSTRATION 11/3) doit être placé sur la ligne imaginaire qui passe par le milieu du casque et le milieu de votre visage (ILLUSTRATION 11/ligne en pointillé). Veillez à ce que l'adaptateur de casque n'entre pas en contact avec la visière solaire.
- Pressez légèrement et uniformément l'adaptateur de casque muni du patin adhésif contre le casque.

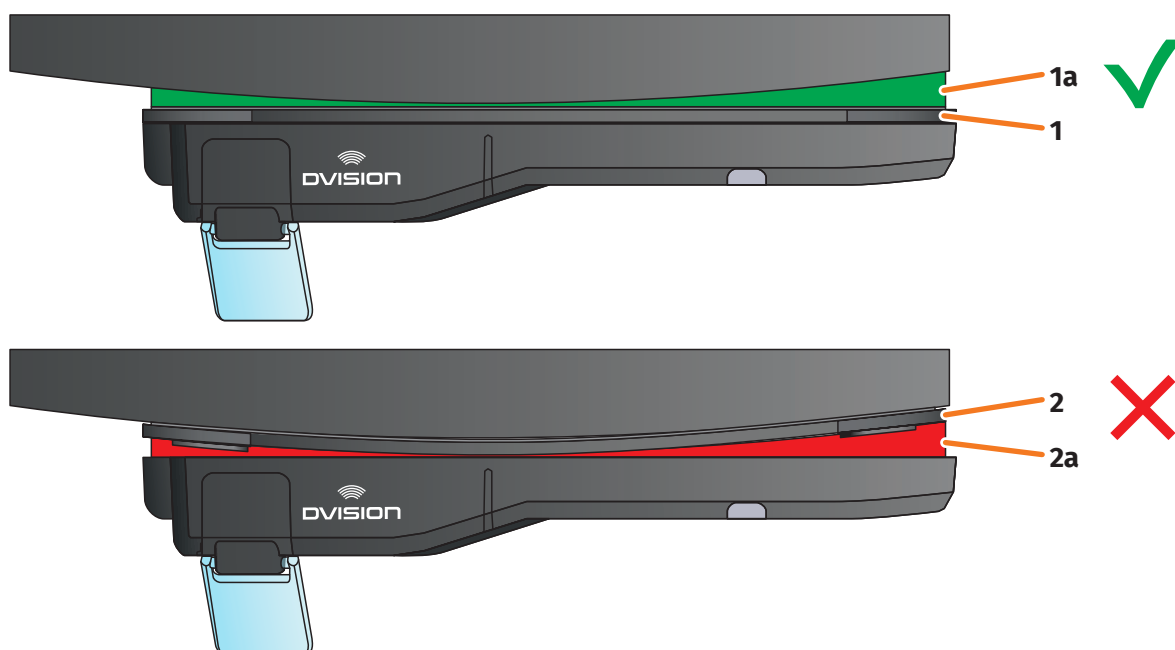


ILLUSTRATION 12 // Exemple : surface de montage plane et surface incurvée

- Vérifiez que l'adaptateur de casque repose bien contre le casque. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants.
Le module DVISION doit reposer entièrement contre l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 12/1). Aucun interstice ne doit être visible entre le module DVISION et l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 12/2a). Une légère courbure de la surface de montage peut être compensée avec le patin adhésif (ILLUSTRATION 12/1a).

INFO



Si la surface de montage est incurvée et que l'adaptateur de casque ne repose pas correctement contre la surface, optez pour la variante de montage avec du Sugru (chapitre 3.6 à la page 181).

Vérification de la position de l'adaptateur de casque

5. Abaissez la visière solaire pour contrôler si elle heurte l'adaptateur de casque ou le module DVISION.
6. Mettez votre casque comme d'habitude.
7. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants et abaissez l'écran de 45°. L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
8. Appuyez sur la touche de commande du module DVISION pour mettre l'appareil en marche. Un affichage apparaît sur l'écran.



9. Vérifiez que vous pouvez voir tout l'affichage sans modifier la position du casque sur votre tête. Pour cela, regardez devant vous comme si vous étiez en train de rouler :

// L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.

// L'affichage doit être net et bien lisible.

// L'affichage doit se trouver entièrement dans votre champ de vision. Utilisez le cadre qui apparaît à la mise en marche du module DVISION comme repère.

INFO



Vous pouvez à tout moment réafficher le cadre pour avoir un repère lorsque vous modifiez l'orientation. Pour cela, activez le « Mode réglage » dans le menu « Paramètres ».

10. Si l'affichage n'est pas net ou bien lisible, vous pouvez modifier légèrement l'angle d'inclinaison de l'écran.
11. Si la totalité ou une partie du cadre affiché sur l'écran se trouve en dehors de votre champ de vision, retirez le module DVISION et l'adaptateur du casque et déplacez légèrement l'adaptateur de casque dans la direction souhaitée.

INFO



Juste après le montage, le patin adhésif n'a pas encore atteint sa force de maintien maximale. L'adaptateur de casque peut être facilement enlevé et repositionné.

12. Vérifiez de nouveau les conditions citées à l'étape 9 et ajustez la position de l'adaptateur de casque jusqu'à ce qu'elles soient toutes remplies.

▶ Le montage de l'adaptateur de casque mince dans le casque à l'aide du patin adhésif est terminé. Poursuivez avec la configuration de l'appli DVISION (« Installation et configuration de l'appli DVISION » à la page 187).

3.6 Variante de montage D : fixation de l'adaptateur de casque mince avec du Sugru



REMARQUE !

Le Sugru peut laisser des résidus sur le tissu et le cuir. Ces résidus peuvent être difficiles à enlever et des traces sont susceptibles de rester.



REMARQUE !

Le Sugru peut obturer partiellement les fentes d'aération. La ventilation du casque n'est alors plus à 100 % opérationnelle.

Tutoriel vidéo

Vous trouverez un tutoriel vidéo consacré au montage du DVISION avec le Sugru sur Internet. Pour cela, il vous suffit de scanner le code QR ou d'utiliser le lien pour ouvrir la vidéo dans votre navigateur.

dvision-hud.com/install/d

Composants requis

Pour cette méthode de fixation, vous avez besoin des composants fournis suivants :

- // Module DVISION
- // Adaptateur de casque DVISION mince
- // Sugru

Préparation du Sugru

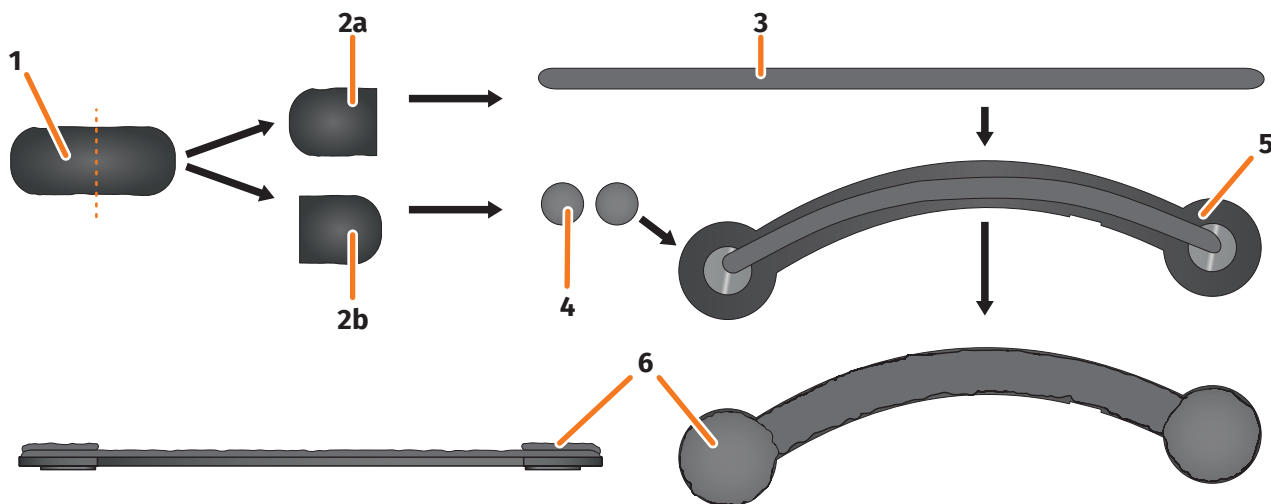


ILLUSTRATION 13 // Application du Sugru sur l'adaptateur de casque mince

Le Sugru n'a pas besoin d'être beaucoup travaillé pour devenir collant. Il développe son pouvoir adhésif au contact de l'air ambiant.

Une fois l'emballage ouvert, vous avez 30 minutes pour travailler le Sugru.

Le Sugru a besoin de 24 à 48 heures à température ambiante pour durcir complètement et développer sa force de maintien maximale. La durée exacte dépend de l'épaisseur de la couche, ainsi que de la température et du taux d'humidité de l'air ambiant.

INFO



Le Sugru n'est pas irritant pour la peau. En cas de réaction allergique après un contact avec la peau, rincez la zone à l'eau chaude. Tenez compte des consignes du fabricant.

1. Ouvrez un paquet de Sugru et sortez le contenu (ILLUSTRATION 13/1) de l'emballage.
2. Divisez le Sugru en deux (ILLUSTRATION 13/2a et 2b).
3. Avec l'une des moitiés du Sugru (ILLUSTRATION 13/2a), formez un boudin (ILLUSTRATION 13/3) faisant à peu près la longueur de l'adaptateur de casque.
4. Partagez l'autre moitié du Sugru (ILLUSTRATION 13/2b) en deux parties égales et formez deux petites boules (ILLUSTRATION 13/4).
5. Posez le boudin (ILLUSTRATION 13/3) sur le côté de l'adaptateur de casque où se trouvent les aimants (ILLUSTRATION 13/5).

6. Avec les doigts, répartissez délicatement et uniformément le Sugru sur toute la surface de l'adaptateur de casque.
7. Posez les deux billes façonnées sur chacune des extrémités rondes de l'adaptateur de casque et aplatissez-les délicatement et uniformément jusqu'à ce qu'elles s'amalgament avec la couche de Sugru déjà appliquée (ILLUSTRATION 13/6).

Montage de l'adaptateur de casque dans le casque

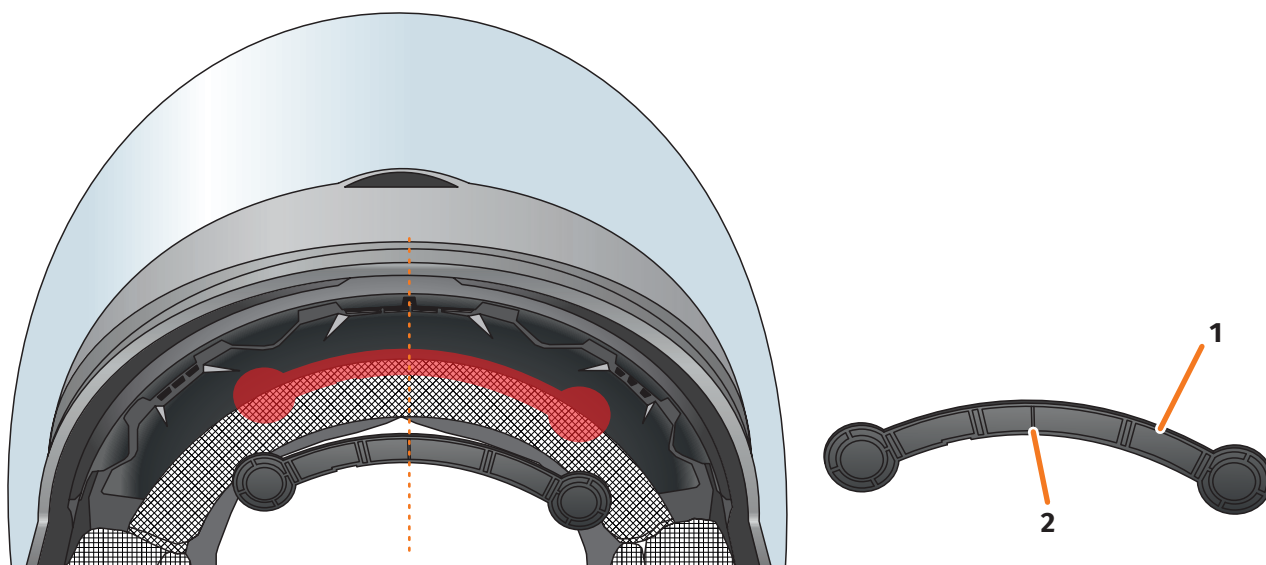


ILLUSTRATION 14 // Montage de l'adaptateur de casque mince

8. Installez l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 14/1) dans la partie frontale du casque, entre la calotte interne et la calotte externe (ILLUSTRATION 14/repère rouge). Le repère situé sur la face inférieure de l'adaptateur (ILLUSTRATION 14/2) doit être placé sur la ligne imaginaire qui passe par le milieu du casque et le milieu de votre visage (ILLUSTRATION 14/ligne en pointillé). Veillez à ce que l'adaptateur de casque n'entre pas en contact avec la visière solaire.

9. Pressez fermement et uniformément l'adaptateur de casque contre la surface de montage de manière à ce que le Sugru adhère parfaitement au casque.

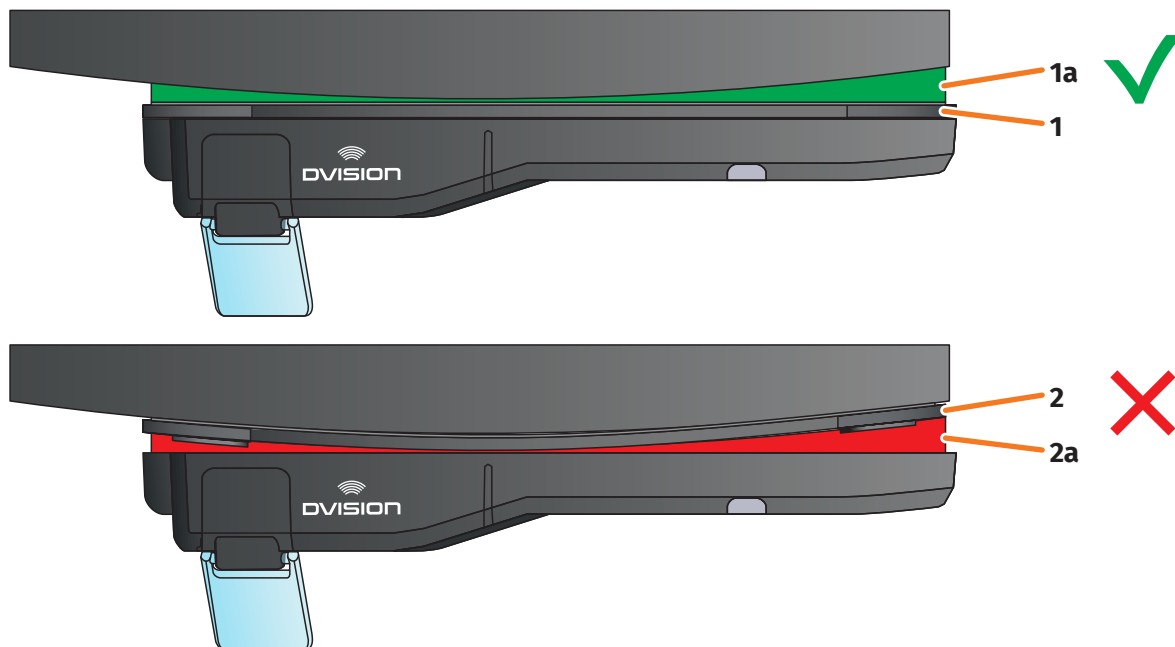


ILLUSTRATION 15 // Exemple : surface de montage plane et surface incurvée

10. Vérifiez que l'adaptateur de casque repose bien contre le casque. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants.
- Le module DVISION doit reposer entièrement contre l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 15/1). Aucun interstice ne doit être visible entre le module DVISION et l'adaptateur de casque (ILLUSTRATION 15/2a). Une courbure de la surface de montage peut être compensée avec le Sugru (ILLUSTRATION 15/1a).

INFO



Si la surface de montage est incurvée et que l'adaptateur de casque ne repose pas correctement contre la surface, appliquez une couche de Sugru supplémentaire pour compenser les inégalités.

Vérification de la position de l'adaptateur de casque

11. Abaissez la visière solaire pour contrôler si elle heurte l'adaptateur de casque ou le module DVISION.
12. Mettez votre casque comme d'habitude.
13. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants et abaissez l'écran de 45°. L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
14. Appuyez sur la touche de commande du module DVISION pour mettre l'appareil en marche. Un affichage apparaît sur l'écran.



15. Vérifiez que vous pouvez voir tout l'affichage sans modifier la position du casque sur votre tête. Pour cela, regardez devant vous comme si vous étiez en train de rouler :

- // L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
- // L'affichage doit être net et bien lisible.
- // L'affichage doit se trouver entièrement dans votre champ de vision. Utilisez le cadre qui apparaît à la mise en marche du module DVISION comme repère.

INFO



Vous pouvez à tout moment réafficher le cadre pour avoir un repère lorsque vous modifiez l'orientation. Pour cela, activez le « Mode réglage » dans le menu « Paramètres ».

16. Si l'affichage n'est pas net ou bien lisible, vous pouvez modifier légèrement l'angle d'inclinaison de l'écran.
17. Si la totalité ou une partie du cadre affiché sur l'écran se trouve en dehors de votre champ de vision, retirez le module DVISION et l'adaptateur du casque et déplacez légèrement l'adaptateur de casque dans la direction souhaitée.

INFO



Juste après le montage, le Sugru n'a pas encore atteint sa force de maintien maximale. L'adaptateur de casque peut être facilement enlevé et repositionné. Si la couche de Sugru se déforme lors du retrait de l'adaptateur de casque, lissez-la avec les doigts avant de remonter l'adaptateur dans le casque.

18. Vérifiez de nouveau les conditions citées à l'étape 15 et ajustez la position de l'adaptateur de casque jusqu'à ce qu'elles soient toutes remplies.

Remodelage du Sugru

19. Retirez le Sugru qui dépasse des bords de l'adaptateur de casque. Utilisez pour cela un objet plat, tel qu'une carte plastifiée ou un bâtonnet de glace. Veillez à ne pas modifier la position de l'adaptateur de casque.



ATTENTION !

Tant que la couche de Sugru n'a pas complètement durci, l'adaptateur de casque peut se détacher en raison des vibrations et des secousses qui se produisent pendant le trajet.

Laissez le Sugru durcir complètement avant de prendre la route pour la première fois.

20. Laissez la couche de Sugru durcir complètement avant d'utiliser l'appareil. Le temps de durcissement à température ambiante est compris entre 24 et 48 heures en fonction de l'épaisseur de la couche de Sugru.
Une couche de 1,5 mm aura besoin d'environ 24 heures, une couche de 3 mm d'environ 48 heures.

- ▶ Le montage de l'adaptateur de casque mince dans le casque avec le Sugru est terminé. Poursuivez avec la configuration de l'appli DVISION (« Installation et configuration de l'appli DVISION » à la page 187).

4 Utilisation

4.1 Installation et configuration de l'appli DVISION

Installation de l'appli DVISION

Téléchargez gratuitement l'appli DVISION pour Android ou iOS dans le Google Play Store ou l'App Store :
app.dvision-hud.com

Premières étapes

Après avoir installé l'appli DVISION, vous ne devez la configurer qu'une seule fois.

INFO



Pour configurer l'appli DVISION et procéder au couplage avec le module DVISION, chargez le module avant de commencer la configuration de l'appli (chapitre 4.2 à la page 190).



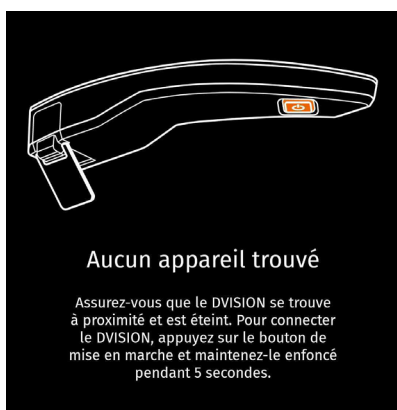
Lorsque vous ouvrez l'appli DVISION pour la première fois, vous voyez apparaître l'écran de démarrage.

À partir de là, l'appli DVISION vous guide à travers la configuration, jusqu'au couplage avec le module DVISION.

1. Ouvrez l'appli DVISION.
▶ L'écran de démarrage apparaît.

2. Appuyez sur « CONTINUER » et suivez les instructions de l'appli DVISION. Durant la configuration, l'appli DVISION vous demandera de lui accorder les autorisations suivantes :
 - // Bluetooth : l'utilisation du Bluetooth est nécessaire pour que l'appli DVISION puisse se connecter au module DVISION. Dans ce contexte, vous serez également invité à activer le Bluetooth sur votre smartphone si ce n'est pas déjà fait.
 - // Données de localisation : l'accès à votre position actuelle est nécessaire pour déterminer votre position et votre vitesse actuelle.
 - // Statut du téléphone : l'accès au statut de votre téléphone, à vos contacts et à vos listes d'appels permet d'afficher des informations du téléphone sur l'écran. Cette autorisation n'est pas obligatoire pour le fonctionnement de l'appli DVISION. Si vous ne l'accordez pas, aucune information concernant les appels ne pourra être affichée.
- ▶ Une fois la configuration terminée, vous êtes invité à connecter le module DVISION à l'appli DVISION.

Couplage du module DVISION avec l'appli DVISION



Lorsque l'appli DVISION dispose de toutes les autorisations nécessaires, elle passe automatiquement en mode couplage.

3. Assurez-vous que le module DVISION est éteint, qu'il est suffisamment chargé et qu'il se trouve à proximité de votre smartphone.
4. Allumez le module DVISION.
 - ▶ Après un court instant, votre module DVISION apparaît dans l'appli DVISION en tant qu'appareil disponible.
5. Sélectionnez le module DVISION pour lancer le couplage.
6. Autorisez le couplage Bluetooth sur votre smartphone. Sous iOS, aucune autorisation n'est requise.

INFO



Le processus de couplage peut durer quelques secondes, le smartphone et le module DVISION devant échanger et enregistrer leurs données d'appareil.



Un message dans l'appli DVISION vous indique si le couplage a réussi.

7. Appuyez sur « CONTINUER » pour terminer le couplage.

▶ Vous avez configuré l'appli DVISION et couplé le module DVISION à votre smartphone avec succès.

Le symbole Bluetooth est affiché en permanence sur l'écran. Vous pouvez également voir l'état de la connexion dans l'appli DVISION.

À partir de maintenant, votre module DVISION se connectera automatiquement à l'appli DVISION lorsque vous l'allumerez.

Message d'erreur : Appareil non trouvé

Il peut arriver dans certains cas que le couplage échoue.

1. Éteignez le module DVISION.
2. Contrôlez les réglages Bluetooth de votre smartphone. Si votre module DVISION figure dans la liste des appareils enregistrés, supprimez la connexion existante.
3. Répétez le processus de couplage. Veillez alors à bien respecter l'ordre des étapes.
4. Si vous ne parvenez toujours pas à coupler votre module DVISION et votre smartphone après plusieurs essais, contactez le fabricant pour convenir de la marche à suivre (« Données de contact du fabricant » à la page 154).

4.2 Configuration et utilisation du module DVISION

Charge



ATTENTION !

Ne laissez pas le module DVISION sans surveillance pendant le processus de charge. Chargez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 45 °C (entre 32 et 113 °F).



ATTENTION !

Charger le module DVISION dans le casque pendant le trajet peut entraîner un accident et de graves blessures. Si vous tirez sur le câble de charge, le module DVISION peut se détacher de l'adaptateur de casque et tomber dans le casque pendant la marche.

Ne chargez jamais le module DVISION dans le casque pendant le trajet.



REMARQUE !

Des cycles de charge courts et une décharge complète endommagent la batterie et réduisent sa durée de vie.

Afin de préserver la durée de vie de la batterie, évitez les cycles de charge courts. Si possible, rechargez complètement le module DVISION lorsque la charge de la batterie atteint environ 20 %.

Si vous stockez votre DVISION pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les 6 mois environ.



Chargez complètement votre module DVISION avant de l'utiliser pour la première fois. Utilisez pour cela le câble de charge USB-C fourni. Comme source de courant, vous avez besoin d'un chargeur secteur USB-A ou d'un appareil électrique adapté, tel qu'un ordinateur ou une batterie externe chargée.

1. Branchez le câble de charge USB-C sur un chargeur secteur (courant de sortie minimum 0,5 A).
2. Branchez le câble de charge USB-C sur la prise de charge située à l'extrémité du module DVISION, du côté le plus fin.

▶ Le module DVISION se charge. La LED sur le module DVISION est allumée en permanence.

Lorsque la charge est terminée, la LED s'éteint. Le processus de charge complet dure environ 4 heures si la batterie du module DVISION était complètement déchargée au préalable.

Mise en marche et arrêt

1. Pour mettre le module DVISION en marche, appuyez pendant environ 1 seconde sur la touche de commande.
 Le module DVISION s'allume. La LED clignote une fois.
2. Pour arrêter le module DVISION, appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche de commande.
 Le module DVISION s'éteint. La LED clignote deux fois.

Mode couplage

Le module DVISION se trouve en permanence en mode couplage, mais ne peut être connecté qu'à un seul smartphone à la fois. Après le premier couplage, le module DVISION se reconnecte, dès qu'il est allumé, automatiquement au smartphone couplé si celui-ci se trouve à portée du signal Bluetooth et que le Bluetooth est activé. Si vous souhaitez coupler votre module DVISION à un autre smartphone, assurez-vous qu'aucun smartphone déjà couplé ne se trouve à proximité, ou désactivez le Bluetooth sur le smartphone déjà couplé.

4.3 Démarrage de la navigation

Sélectionnez votre destination et les options d'itinéraire via l'appli DVISION et laissez-vous guider par le module DVISION.



ATTENTION !

L'inattention au volant peut provoquer des accidents graves !
Restez concentré sur la circulation pendant tout le trajet.
Réglez toutes les options d'itinéraire et effectuez tous les préparatifs avant de prendre la route.
Si vous souhaitez effectuer des réglages dans l'appli DVISION durant le trajet, arrêtez-vous dès que possible et descendez de moto.

Avant de prendre la route

1. Veillez à ce que votre module DVISION et votre smartphone soient suffisamment chargés pour la durée estimée du trajet.
2. Assurez-vous que votre volume de données mobiles est suffisant pour couvrir le trajet.
Une connexion Internet instable peut influencer sur la navigation.
Si vous n'êtes pas sûr ou si vous roulez longtemps dans des zones avec une réception limitée, vous pouvez télécharger les données cartographiques qui correspondent à votre itinéraire avant de partir.

3. Nettoyez l'écran. Des stries ou des saletés sur l'écran peuvent gêner la visibilité pendant le trajet.
4. Nettoyez la LED. Si la LED est encrassée, le capteur de luminosité intégré ne peut pas détecter correctement la luminosité ambiante.
5. Veillez à ce que la connexion Bluetooth entre votre smartphone et le module DVISION soit stable pendant le trajet. Pour cela, conservez votre smartphone sur vous, dans une poche avant. Si des objets lourds ou votre corps se trouvent entre le smartphone et le module DVISION, cela peut perturber la connexion.

Préparation du module DVISION et de l'appli DVISION

1. Lancez l'appli DVISION.
2. Mettez votre casque comme d'habitude.
3. Fixez le module DVISION sur l'adaptateur de casque à l'aide des aimants et abaissez l'écran de 45°. L'écran doit être bien visible devant votre œil droit.
4. Allumez le module DVISION.
 - ▶ Un affichage apparaît sur l'écran. Le module DVISION se connecte automatiquement à l'appli DVISION.
5. Si nécessaire, ajustez légèrement l'angle d'inclinaison de l'écran de manière à voir tout l'affichage.
 - ▶ Le module DVISION et l'appli DVISION sont prêts pour le trajet.

Sélection de la destination

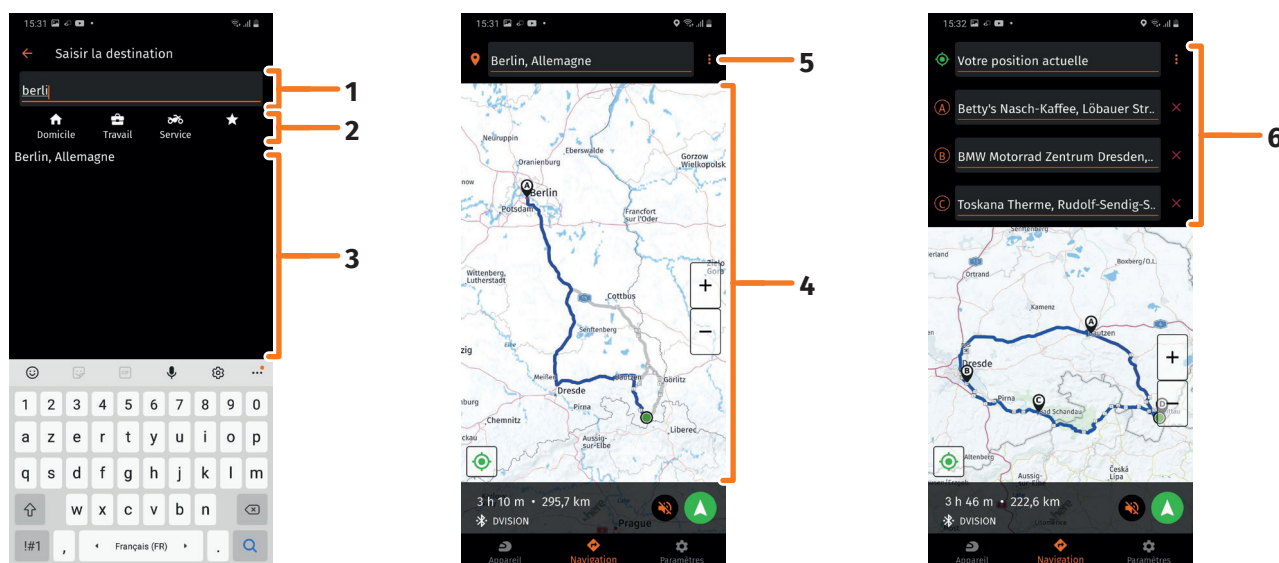


ILLUSTRATION 16 // Sélection de la destination dans l'appli DVISION

1. Sélectionnez votre destination. Pour sélectionner votre destination, vous disposez de quatre possibilités :
 - // Appuyez sur le champ de saisie de la destination (ILLUSTRATION 16/1) dans la carte de navigation et entrez votre destination. Au fur et à mesure que vous entrez des caractères, une liste de destinations adéquates apparaît sous le champ de saisie de la destination.
 - // Ou recherchez votre destination sur la carte de navigation (ILLUSTRATION 16/4), appuyez dessus et maintenez brièvement le doigt sur la carte. L'appli DVISION reconnaît la destination et l'insère dans le champ de saisie de la destination.
 - // Ou sélectionnez une destination personnelle dans vos favoris (ILLUSTRATION 16/2). Pour ce faire, appuyez sur le champ de saisie de la destination et sélectionnez une destination parmi les favoris affichés en dessous. L'appli DVISION insère la destination dans le champ de saisie de la destination.
 - // Ou sélectionnez l'une de vos dernières destinations (ILLUSTRATION 16/3). Pour ce faire, appuyez sur le champ de saisie de la destination et sélectionnez l'une des dernières destinations affichées dans la liste sous vos favoris. L'appli DVISION insère la destination dans le champ de saisie de la destination.

Ajout d'étapes intermédiaires


2. Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter jusqu'à dix étapes intermédiaires à votre itinéraire (ILLUSTRATION 16/6). Pour ce faire, appuyez sur les trois points à côté du champ de saisie de la destination (ILLUSTRATION 16/5) et sélectionnez « Ajouter une étape ».
 - ▶ L'appli DVISION ajoute un autre champ de saisie de la destination.

3. Sélectionnez l'étape intermédiaire. Pour cela, la fonction de recherche via la carte de navigation n'est pas disponible.
 4. Pour intervertir l'ordre de vos destinations, appuyez sur l'une des destinations (ILLUSTRATION 16/6) et maintenez brièvement le doigt dessus. Faites glisser ensuite la destination jusqu'à l'emplacement souhaité et relâchez-la.
- ▶ Vous avez défini votre destination et les étapes intermédiaires de votre itinéraire. L'itinéraire actuel et vos destinations sont représentés sur la carte de navigation.

Réglage de l'itinéraire


5. Appuyez sur les trois points à côté du champ de saisie de la destination (ILLUSTRATION 16/5) et sélectionnez « Options d'itinéraire ».
 6. Effectuez les réglages de votre choix dans la liste qui apparaît.
- ▶ L'appli DVISION actualise l'itinéraire, le temps de trajet estimé et la distance à parcourir jusqu'à la destination en fonction des réglages effectués. L'appli DVISION vous avertit si les options d'itinéraire sélectionnées posent un problème pour le guidage.

Démarrage du guidage

7. Appuyez sur « Lancer la navigation »  pour démarrer le guidage.
- ▶ L'appli DVISION lance le guidage. Les informations concernant l'itinéraire et les indications de direction s'affichent à présent sur l'écran du module DVISION.

INFO



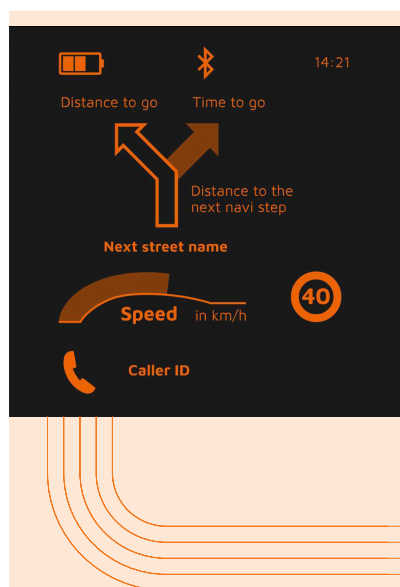
Si vous interrompez le guidage avec le bouton , l'itinéraire réglé est effacé. Vous pouvez interrompre votre trajet à tout moment simplement en vous arrêtant. Il n'est pas nécessaire d'effacer l'itinéraire ou de mettre le guidage sur pause. L'appli DVISION recalcule automatiquement l'heure d'arrivée probable ou les éventuels changements d'itinéraire.

4.4 Paramètres

Le menu Paramètres de l'appli DVISION vous permet de déterminer la manière dont votre DVISION vous guide jusqu'à votre destination et les informations affichées pendant le trajet. Vous pouvez également télécharger les données cartographiques pour la navigation hors ligne, mettre à jour le firmware de votre module DVISION et régler des voix pour les messages vocaux de navigation.

Configuration du mode d'affichage

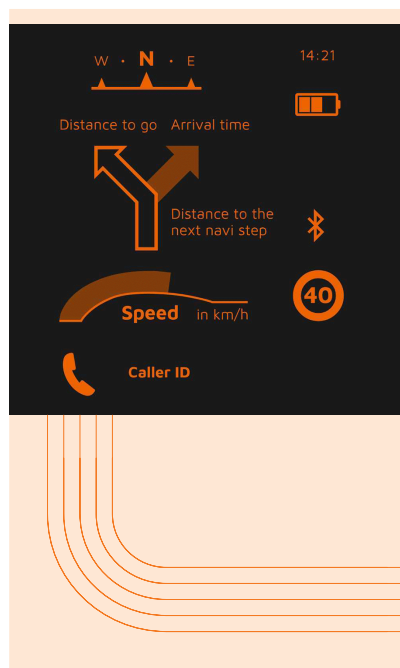
Vous pouvez adapter les informations affichées sur l'écran en fonction de vos propres besoins. Pour cela, vous avez à disposition quatre affichages de base :



CITY

En ville, concentrez-vous sur les informations suivantes :

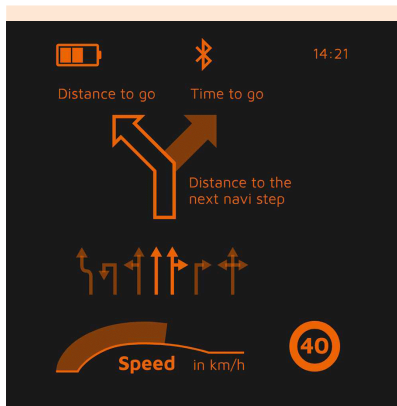
- // Navigation
- // Vitesse
- // Avertissement de vitesse
- // État de charge du module DVISION
- // Heure
- // État de la connexion Bluetooth
- // Appels entrants



EXPLORER

Découvrez de nouveaux endroits avec tout l'équipement nécessaire :

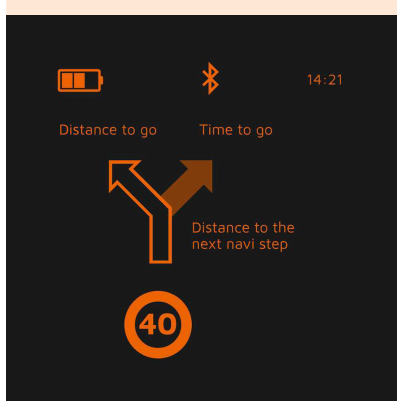
- // Navigation
- // Vitesse
- // Avertissement de vitesse
- // Boussole
- // État de charge de votre smartphone et du module DVISION
- // Heure
- // État de la connexion Bluetooth
- // Appels entrants



NAVIGATOR

En terres inconnues, l'affichage vous fournit les informations suivantes :



- // Navigation étendue avec affichage des voies de circulation
- // Vitesse
- // Avertissement de vitesse
- // État de charge du module DVISION
- // Heure
- // État de la connexion Bluetooth



MINIMALIST

Partez par monts et par vaux avec cet affichage réduit comportant :

- // Navigation
- // Avertissement de vitesse
- // État de charge du module DVISION
- // Heure
- // État de la connexion Bluetooth

1. Pour modifier l'affichage, appuyez sur « Appareil »  dans l'écran principal de l'appli DVISION.
 2. Appuyez sur « Modifier le mode d'affichage ».
 3. Sélectionnez le mode d'affichage souhaité dans la liste. Le mode d'affichage actif est repéré par une coche.
 4. Vous pouvez encore adapter l'affichage à vos besoins. Appuyez pour cela sur « Modifier l'affichage » en face du mode d'affichage correspondant.
 5. Affichez ou masquez les informations de votre choix et sélectionnez votre mode d'affichage préféré pour l'heure d'arrivée et votre position actuelle.
 6. Quittez le menu lorsque vous avez terminé.
-  Les réglages sont automatiquement enregistrés. L'affichage modifié apparaît dans le menu « Appareil » tel que vous l'avez personnalisé.

Adaptation de la luminosité de l'écran



Par défaut, l'ajustement automatique de la luminosité est activé. Le capteur de luminosité détecte l'éclairage ambiant et adapte automatiquement la luminosité de l'écran en conséquence.

Vous pouvez aussi désactiver l'ajustement automatique de la luminosité et régler vous-même la luminosité de l'écran.



INFO

Nous vous conseillons d'utiliser la détection automatique de la luminosité en journée. Cela évite que vous ne soyez ébloui par l'écran en cas de modification soudaine de la luminosité (par exemple à l'entrée d'un tunnel).

1. Pour modifier la luminosité de l'écran, appuyez sur « Appareil »  dans l'écran principal de l'appli DVISION.
 2. Désactivez l'ajustement automatique de la luminosité.
 3. Déplacez le curseur qui apparaît pour sélectionner l'un des trois niveaux de luminosité.
-  L'ajustement automatique de la luminosité est désactivé et le niveau de luminosité que vous avez sélectionné est activé.


Activation des messages vocaux

Si, en plus du module DVISION, vous avez raccordé un casque à votre smartphone, vous pouvez activer les messages vocaux de navigation.



1. Démarrez le calcul de l'itinéraire.
2. Pour activer les messages vocaux, activez l'option par l'intermédiaire du symbole de haut-parleur.

Exécution de réglages



- Pour ouvrir le menu « Paramètres », appuyez sur « Paramètres »  dans l'écran principal de l'appli DVISION.

Le menu « Paramètres » vous permet d'effectuer les réglages suivants dans l'appli DVISION :

Télécharger des cartes

Vous pouvez télécharger les données cartographiques de plusieurs pays afin de pouvoir également y accéder hors ligne.

Cela vous permet de suivre votre itinéraire même en cas de mauvaise connexion Internet et d'éviter les frais de roaming lorsque vous voyagez à l'étranger.



1. Choisissez le pays dont vous souhaitez télécharger les données cartographiques et appuyez en face de l'entrée sur « Télécharger » .
2. Pour effacer les données cartographiques, sélectionnez le pays et appuyez en face de l'entrée sur « Supprimer » .

Mises à jour de cartes

Vous pouvez choisir si les actualisations des données cartographiques installées doivent être téléchargées automatiquement ou si vous souhaitez recevoir au préalable une notification.

Gérer les voix

Vous pouvez choisir et télécharger votre langue préférée pour les messages de navigation.

1. Choisissez votre langue préférée et appuyez en face de l'entrée sur « Télécharger » .
2. Pour effacer la langue, sélectionnez la langue et appuyez en face de l'entrée sur « Supprimer » .

Avertissement de vitesse

Vous pouvez déterminer si vous souhaitez être prévenu en cas de dépassement de la vitesse autorisée.

Dépassement / km/h

Réglez la tolérance de l'avertissement de vitesse à l'aide du curseur. Si vous réglez par exemple la tolérance sur 3 km/h, votre DVISION vous avertit lorsque vous dépassez la vitesse autorisée de 3 km/h.

Mode jour/nuit

Vous pouvez déterminer si la carte de navigation doit commuter automatiquement entre le mode jour et le mode nuit dans l'appli DVISION ou sélectionner votre mode préféré.

Mode réglage

Le mode réglage permet d'afficher sur l'écran de votre DVISION le cadre qui sert de repère lors du montage.

État de connexion DVISION

Ce point de menu vous indique si l'appli DVISION est connectée à votre module DVISION.

Numéro de série DVISION

Ce point de menu affiche le numéro de série du module DVISION connecté. Ayez le numéro de série à portée de main lorsque vous contactez le service après-vente.

Version du firmware DVISION

Ce point de menu affiche la version actuelle du firmware du module DVISION connecté.

Mise à jour du firmware

Vous pouvez voir ici si une nouvelle version du firmware est disponible pour votre module DVISION et actualiser la version existante.

1. Pour cela, ouvrez le menu « Mise à jour du firmware » et appuyez sur « Mettre à jour ».
 2. Laissez votre module DVISION allumé et connecté à l'appli DVISION pendant toute la durée de l'actualisation.
- ▶ Lorsque l'actualisation est terminée, le module DVISION redémarre automatiquement.

Version

Ce point de menu affiche la version de l'appli DVISION qui est installée.



INFO

Les unités de distance, le format de l'heure et la langue définis dans l'application DVISION dépendent des paramètres de ton smartphone.

5 Dépannage

5.1 Établissement d'une nouvelle connexion avec le module DVISION en cas d'échec du couplage

Il peut arriver dans certains cas que le couplage de votre smartphone et du module DVISION échoue.

1. Éteignez le module DVISION.
2. Contrôlez les réglages Bluetooth de votre smartphone. Si votre module DVISION figure dans la liste des appareils enregistrés, supprimez la connexion existante.
3. Répétez le processus de couplage (« Couplage du module DVISION avec l'appli DVISION » à la page 188). Veillez alors à bien respecter l'ordre des étapes.
4. Si vous ne parvenez toujours pas à coupler votre module DVISION et votre smartphone après plusieurs essais, contactez le fabricant pour convenir de la marche à suivre (« Données de contact du fabricant » à la page 154).

5.2 Remplacement de l'écran

Si l'écran est endommagé, par exemple rayé, ou s'il devient terne, vous pouvez le remplacer facilement.

Vous pouvez vous procurer le kit de réparation nécessaire dans la boutique en ligne de Tilsberk :

tilsberk.com

Instructions vidéo

Tu trouveras sur Internet des instructions vidéo détaillées sur le remplacement de l'écran. Pour cela, appelle la vidéo en cliquant sur le lien dans ton navigateur.

Le lien vidéo sera publié à partir d'avril 2022.

Composants requis

Pour remplacer l'écran, vous avez besoin des composants et outils suivants :

// Kit DVISION de remplacement d'écran

// Tournevis plat fin

Remplacement de l'écran

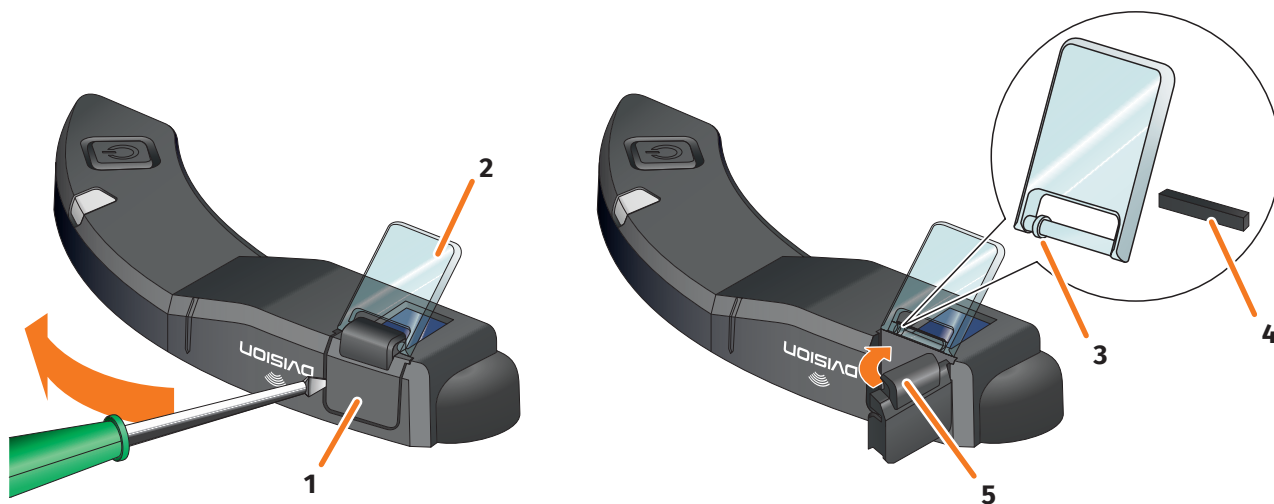


ILLUSTRATION 17 // Remplacement de l'écran

1. Introduisez un tournevis sur le côté, sous le support de l'écran (ILLUSTRATION 17/1), et ouvrez le support en faisant levier avec précaution.
 2. Retirez le support et l'écran endommagé (ILLUSTRATION 17/2) du module DVISION.
 3. Installez le nouvel écran sur le module DVISION. Veillez à bien respecter l'orientation. La petite bague sur l'écran (ILLUSTRATION 17/3) doit être orientée vers le côté le plus fin du module DVISION.
 4. Insérez la clavette (ILLUSTRATION 17/4) dans le logement (ILLUSTRATION 17/5) sur le support de l'écran.
 5. Fixez un côté du support de l'écran sur le module DVISION et faites-le pivoter pour le refermer.
- ▶ Vous avez remplacé l'écran.

6 Caractéristiques techniques

Afficheur :

Type d'écran Écran OLED monochrome

Couleur Jaune-vert

Interface sans fil :

Module Bluetooth v4.2

Vitesse de transmission 1 Mbps

Fréquence d'émission 2 400 – 2 483,5 MHz

Puissance d'émission maximale 8 dBm

Module DVISION :

Dimensions 141 x 44 x 12 mm (écran relevé)

141 x 44 x 17 mm (écran abaissé)

Poids Env. 44 g (module DVISION)

Env. 54 – 56 g (module DVISION avec l'adaptateur de casque et le Sugru ou les patins adhésifs)

Commande Navigation via appli pour Android ou iOS avec détection de la vitesse et boussole pour navigation hors route

Capteurs Capteur de luminosité pour l'ajustement automatique de la luminosité de l'écran à l'éclairage ambiant

Type d'accu Batterie lithium-ion polymère

Temps de fonctionnement Env. 12 h

Durée de vie de la batterie Conçue pour 500 cycles de charge/décharge

Interfaces Prise de charge USB-C

Classe de protection IP44

Conditions de fonctionnement et de stockage :

Température de fonctionnement (décharge) De 0 à +50 °C

Température de fonctionnement (charge) De 0 à +45 °C

Température de stockage De 0 à +50 °C

Humidité de stockage De 45 à 85 %

Sugru :

Consistance Colle modelable qui se transforme en caoutchouc souple au contact de l'air

Temps de traitement 30 min
(conditions ambiantes, température de 25 °C, taux d'humidité relative de 50 %)

Temps de durcissement Env. 24 h pour une couche de 1,5 mm d'épaisseur
(conditions ambiantes, température de 25 °C, taux d'humidité relative de 50 %)
Env. 48 h pour une couche de 3 mm d'épaisseur

Résistance aux UV Équivalente à 5 ans d'exposition réelle aux intempéries (rayonnements UV visibles et infrarouges) conformément à la norme ISO 4892 (test dit de Floride)

Résistance aux températures De -40 à +180 °C

Résistance à l'eau Une couche durcie de 1 mm d'épaisseur résiste aux liquides (eau du robinet) jusqu'à une pression de 12 PSI dans des conditions ambiantes normales.

Déclaration de conformité simplifiée

Europe

Par la présente, digades GmbH déclare que le type d'installation radio DVISION est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse Internet suivante :

dvision-hud.com/de/conformity

Grande-Bretagne

Par la présente, digades GmbH déclare que le type d'installation radio DVISION est conforme aux exigences légales en vigueur.

Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse Internet suivante :

dvision-hud.com/de/conformity

Marques et licences

La marque Bluetooth® et son logo sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

Hartelijk welkom in de DVISION-familie! Wij wensen je veel plezier bij het rijden met je nieuwe Head-Up-display. Op de volgende pagina's geven we je alle belangrijke informatie voor de montage en de bediening van DVISION, zodat je meteen van start kunt gaan.

DVISION – in het kort

De DVISION geeft je de vrijheid om zelf te beslissen wat jij belangrijk vindt tijdens je motorrit. Het individueel configureerbare Head-Up-display is ontwikkeld voor jouw onafhankelijkheid en veiligheid. Je hoeft tijdens het rijden niet meer naar beneden te kijken om de snelheid, de navigatie of het kompas af te lezen. De informatie wordt direct voor je ogen weergegeven. Zo heb je altijd overal zicht op.

Met DVISION heb je je route altijd voor ogen. Tegen afleiding, voor jouw onafhankelijkheid. Blijf aandachtig, vrij en geniet van de rit!

Contactgegevens van de fabrikant

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Duitsland

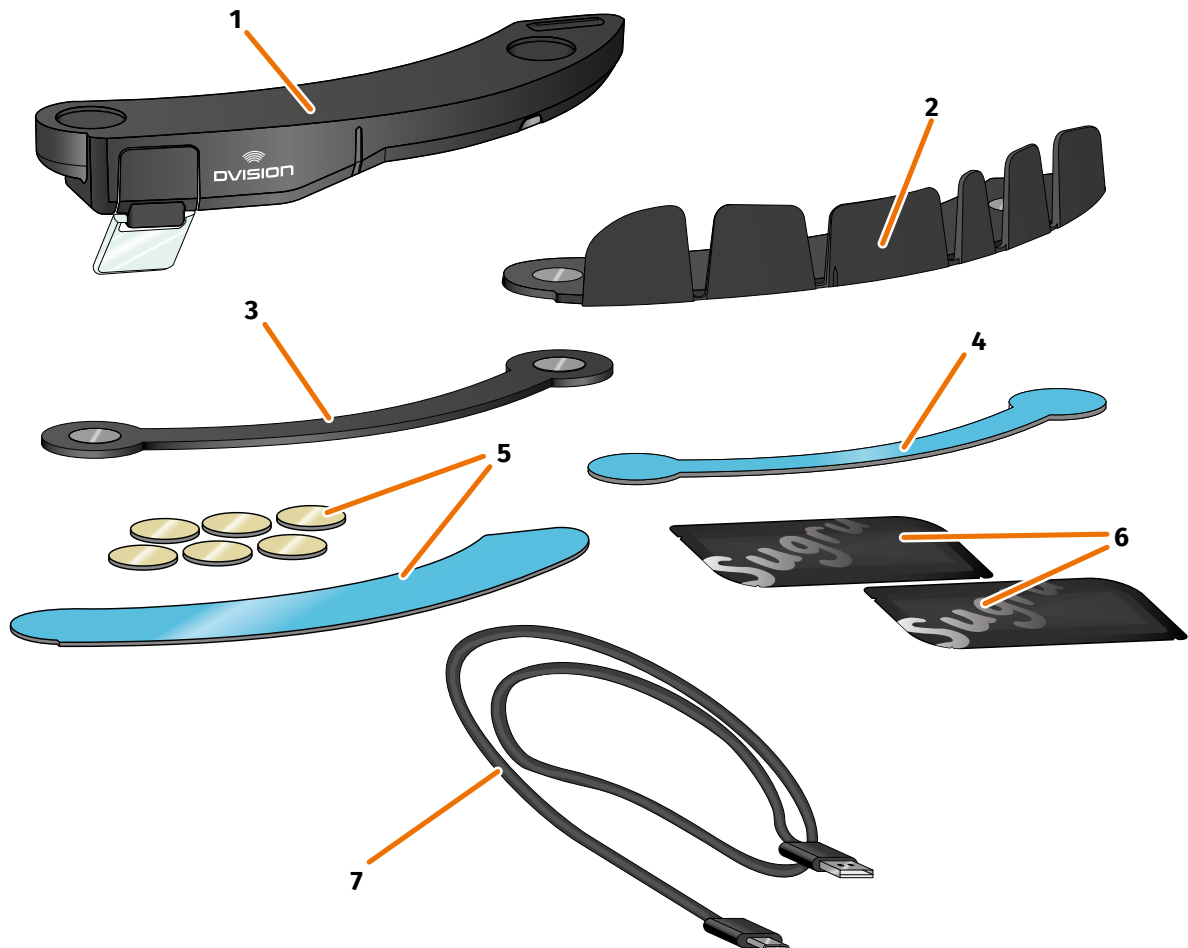
service@tilsberk.com

Inhoud

1	Productoverzicht	207
1.1	Inhoud van de levering	207
1.2	Onderdelen DVISION-module en helmadapter	208
1.3	DVISION-app	209
1.4	Displayweergaven	209
1.5	Betekenis van de led-indicatie op de DVISION-module	212
2	Veiligheid	213
2.1	Belangrijke waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen	213
2.2	Grenzen van het systeem	215
2.3	Opslag bij niet-gebruik en tijdens de winterperiode.....	215
2.4	Aanwijzingen voor reiniging en onderhoud	216
2.5	Aanwijzingen voor afvalverwijdering	218
3	Montage in de helm.....	219
3.1	Aanwijzingen voor de montage	219
3.2	Voorbeelden van helmtypes.....	221
3.3	Bevestigingsvariant A: helmadapter met lipjes vastklemmen.....	224
3.4	Bevestigingsvariant B: helmadapter met lipjes vastplakken	226
3.5	Bevestigingsvariant C: smalle helmadapter met zelfklevende strip vastplakken	229
3.6	Bevestigingsvariant D: smalle helmadapter met Sugru vastplakken.....	232
4	Bediening.....	238
4.1	DVISION-app installeren en configureren	238
4.2	DVISION-module instellen en bedienen	241
4.3	Navigatie starten	242
4.4	Instellingen	246
5	Problemen oplossen	251
5.1	DVISION-module na mislukte koppeling opnieuw verbinden	251
5.2	Display vervangen	251
6	Technische gegevens.....	253

1 Productoverzicht

1.1 Inhoud van de levering



AFBEELDING 1 // Inhoud van de levering

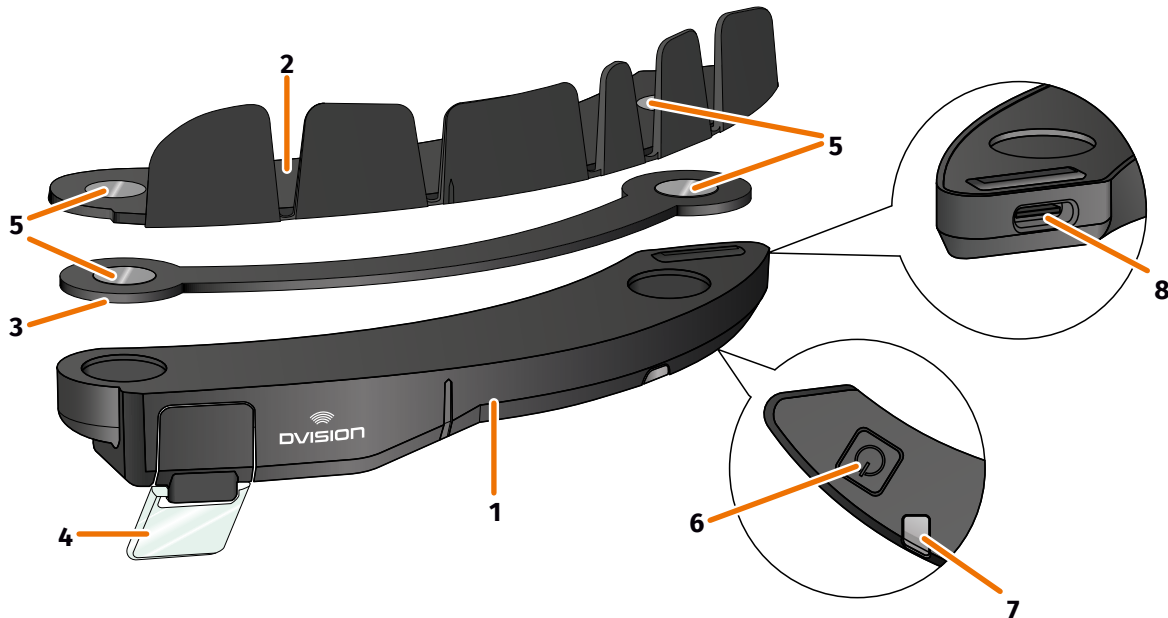
- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | DVISION-module | 2 | DVISION-helmadapter met lipjes |
| 3 | DVISION-helmadapter smal | 4 | Zelfklevende strip voor DVISION-helmadapter smal |
| 5 | Zelfklevende strips voor DVISION-helmadapter met lipjes | 6 | Twee pakjes Sugru (kneedbare universele lijm) |
| 7 | USB-C-laadkabel | 8 | DVISION-beschermzakje (niet afgebeeld) |
| 9 | DVISION Quick Start Guide (niet afgebeeld) | | |



INFO

Controleer voor het gebruik of alle onderdelen aanwezig zijn en aan de buitenkant geen schade vertonen.

1.2 Onderdelen DVISION-module en helmadapter



AFBEELDING 2 // **Overzicht DVISION-module en helmadapter met lipjes**

- 1 DVISION-module
- 2 Helmadapter met lipjes
- 3 Smalle helmadapter
- 4 Display
- 5 Magneethouder voor de DVISION-module
- 6 Bedieningsknop
- 7 Status-led met geïntegreerde lichtsensor
- 8 USB-C-laadaansluiting

De DVISION bestaat uit twee hoofdonderdelen: de helmadapter, die in een motorhelm wordt gemonteerd, en de DVISION-module, die met een magneetverbinding aan de helmadapter wordt bevestigd.

Aan de smalle buitenzijde van de DVISION-module bevindt zich een USB-C-laadaansluiting voor het opladen van de DVISION-module.

Aan de onderzijde van de DVISION-module bevinden zich een transparant, instelbaar display, een status-led met geïntegreerde lichtsensor en de bedieningsknop voor de DVISION-module. De bedieningsknop dient voor het in- en uitschakelen.

Om de montage in zoveel mogelijk helmtypes mogelijk te maken, heeft de DVISION twee verschillende helmadapters, die in verschillende helmtypes kunnen worden bevestigd.

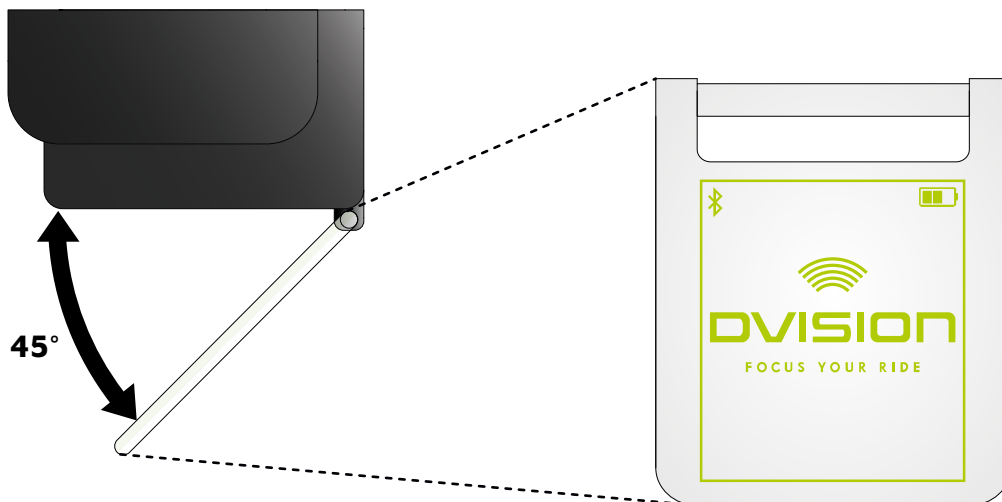
1.3 DVISION-app

De DVISION-app dient als interface tussen jou en de DVISION-module. Deze voorziet de DVISION-module van de gegevens die je tijdens je rit naar je bestemming leiden. Daarvoor gebruikt de DVISION-app het online kaartmateriaal en de locatieservice van je smartphone.

De gegevens worden via een bluetoothverbinding naar de DVISION-module gestuurd en op het display weergegeven. Bovendien stuurt de DVISION-app telefoongegevens naar de DVISION-module, zodat ook de laadtoestand van je smartphone en inkomende oproepen worden weergegeven.

Na de eerste instelling van de DVISION-app kun je via de instellingen ook de displayweergaven, favoriete bestemmingen en instellingen voor routes configureren.

1.4 Displayweergaven



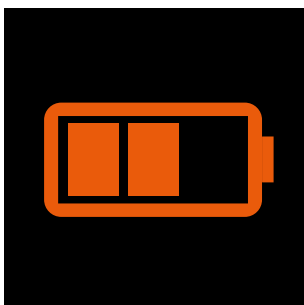
AFBEELDING 3 // Display (voorbeeldweergave)

Afhankelijk van de instellingen in de DVISION-app toont het display de volgende informatie en aanwijzingen:



Bluetooth-status

Het display geeft aan of je via bluetooth met je smartphone verbonden bent.



Laadtoestand DVISION

Je kunt de laadtoestand van je DVISION-module op het display in het oog houden. Elk van de drie staafjes in het accusymbool staat voor 25% van de maximale acculading.

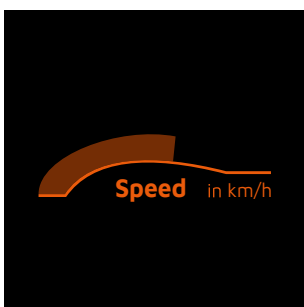
Als alle drie staafjes zijn verdwenen, bedraagt de acculading nog maar 25%. Bovendien verschijnt er een waarschuwing op het display.



Accuwaarschuwing smartphone

Het display geeft je een waarschuwing, wanneer de accu van je smartphone bijna leeg is.

Bij welke acculading deze waarschuwing precies wordt gegeven, is afhankelijk van je smartphone.



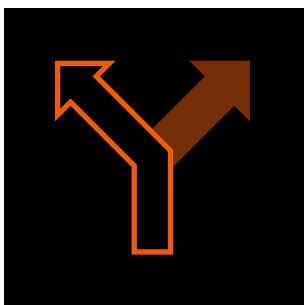
Actuele snelheid

De snelheidsweergave geeft je actuele snelheid weer. De balk boven de lijn geeft de snelheidswijziging bij het accelereren of remmen weer.



Snelheidslimiet

Het display geeft de in de kaartenservice opgeslagen maximale snelheid voor je actuele positie en rijrichting weer. Als je de actuele snelheidslimiet overschrijdt, licht de rand rond de weergave helderder op.



Aanwijzingen voor het afslaan

De pijlen op het display leiden je langs de berekende route en geven aan in welke richting je moet afslaan.



Rijstrookaanwijzingen

De rijstrookaanwijzingen geven je informatie over de beschikbare rijstroken en over het voorsorteren om af te slaan.



Kompas

Het kompas geeft aan in welke windrichting je rijdt. De windrichting wordt bepaald op basis van jouw locatiesignaal dat zich verplaatst.



Telefooninformatie

Het display geeft inkomende oproepen weer. Als het nummer in je contactenlijst is opgeslagen, wordt op het display ook de bijbehorende naam weergegeven.

Navigatietijd

Het display geeft de navigatietijd weer. Daarbij kun je kiezen tussen de geschatte aankomsttijd en de geschatte resterende tijd tot de bestemming.

Afstand tot de bestemming

Het display toont de resterende afstand tot je bestemming.

Locatie

Het display toont je locatie. Daarbij kun je kiezen tussen de weergave van de actuele straat en de volgende straat op de route.

Tijd

Het display toont het actuele tijdstip.

Via de instellingen in de DVISION-app kun je kiezen uit verschillende lay-outs voor het display en kun je bepaalde informatie verbergen ("Lay-out van het display configureren" op pagina 246).

1.5 Betekenis van de led-indicatie op de DVISION-module

De status-led op de DVISION-module geeft de actuele status van het apparaat weer:

Led knippert één keer	DVISION-module wordt ingeschakeld.
Led knippert twee keer	DVISION-module wordt uitgeschakeld.
Led knippert drie keer en het apparaat schakelt uit	DVISION-module wordt vanwege de acculading automatisch uitgeschakeld.
Led brandt continu	DVISION-module wordt opgeladen.
Led is uit, DVISION-module is aangesloten om op te laden.	DVISION-module is volledig opgeladen.
Led knippert ca. twee keer per seconde, DVISION-module is aangesloten om op te laden	Fout bij het opladen.

2 Veiligheid

2.1 Belangrijke waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING!

Deze versie van de DVISION is ontworpen voor het rijden in rechtsrijdend verkeer. Het display bevindt zich voor het rechteroog buiten het hoofdgezichtsveld. Bij gebruik in linksrijdend verkeer kan het display zich in je hoofdgezichtsveld bevinden en je zicht op de weg belemmeren.

Houd hier rekening mee wanneer je de DVISION in linksrijdend verkeer wilt gebruiken.



WAARSCHUWING!

DVISION bevat kleine onderdelen, die gevaarlijk kunnen zijn voor kinderen. Met name wanneer kleine onderdelen worden ingeslikt, bestaat er acuut verstikkingsgevaar!

Bewaar je DVISION altijd buiten het bereik van kinderen.



WAARSCHUWING!

Als de DVISION blootgesteld is geweest aan hoge vochtigheid of aan te hoge temperaturen (hoger dan 50 °C), kunnen storingen het gevolg zijn. Storingen kunnen tijdens het rijden vervelend zijn en ongevallen veroorzaken.

Houd de DVISION uit de buurt van vloeistoffen en hoge temperaturen. Kortstondig contact met spatwater en gebruik bij mist zijn echter niet problematisch.



WAARSCHUWING!

De ingebouwde lithiumpolymeeraccu kan niet worden vervangen. Daarbij zou de accu kunnen lekken, vlam kunnen vatten en kunnen exploderen en zo ernstig letsel veroorzaken.

Probeer nooit de accu te vervangen.



WAARSCHUWING!

DVISION is niet geschikt voor personen die aan epilepsie lijden. De weergaven op het display kunnen door lichtsignalen epileptische aanvallen veroorzaken.



WAARSCHUWING!

De DVISION is niet geschikt voor personen met een niet gecorrigeerd verminderd gezichtsvermogen aan één zijde. Het display kan een beperkt gezichtsveld verder nadelig beïnvloeden en zo verhinderen dat je het verkeer voldoende in het oog hebt.



WAARSCHUWING!

Onoplettendheid in het verkeer kan leiden tot ongevallen en ernstig letsel. Het gebruik van de DVISION betekent niet dat je niet zelf verantwoordelijk bent voor voorzichtig rijden volgens de regels. Voer de routeselectie en alle instellingen uit voordat je gaat rijden. Verkeersregels en verkeersborden hebben steeds voorrang voor de weergave op het display.



LET OP!

De DVISION bevat gevoelige componenten. Onjuiste opslag, contact met vloeistoffen (volledig of gedeeltelijk ondergedompeld) en schokken door vallen of botsen kunnen het apparaat beschadigen en functiestoringen veroorzaken. Bewaar je DVISION in het meegeleverde beschermzakje. Houd je DVISION uit de buurt van vloeistoffen.



LET OP!

Als je DVISION tijdens de rit heet wordt of als je rookontwikkeling of vervorming van het apparaat vaststelt, blijf dan rustig en stop zo snel mogelijk langs de rand van de weg. Zet je helm af en verwijder de DVISION-module uit de helm. Gebruik het apparaat in geen geval verder. Neem contact op met de fabrikant en laat je apparaat controleren, repareren of vervangen ("Contactgegevens van de fabrikant" op pagina 205).



LET OP!

Het apparaat mag niet worden gebruikt in conform ECE 22.06 gecertificeerde helmen!

2.2 Grenzen van het systeem

De DVISION moet je altijd naar je bestemming brengen. Maar ondanks alle zorgvuldigheid en technische nauwkeurigheid is het niet mogelijk om de werking in alle mogelijke situaties te waarborgen:

- // Instabiele of geen internetverbinding: als je smartphone geen verbinding kan maken met het internet, kunnen mogelijk niet alle routegegevens worden geregistreerd.
- // Instabiele of geen locatiebepaling: de DVISION-app herkent je positie door middel van de locatiebepaling van je smartphone. Als je locatiebepaling is uitgeschakeld of als je locatiegegevens niet beschikbaar zijn, kan de DVISION-app je positie en snelheid niet bepalen. Dat kan bijvoorbeeld gebeuren in tunnels of in dichte bossen, tussen hoge gebouwen of in bergachtige gebieden.
- // Offroad: de DVISION-app berekent de route op basis van het beschikbare kaartmateriaal en leidt je daarbij over straten en wegen. Als je je niet in de buurt van een weg bevindt, kan de DVISION-app geen route naar je bestemming berekenen. Je kunt echter wel nog steeds het kompas gebruiken.
- // Ontbrekend of verouderd kaartmateriaal: de DVISION-app leidt je aan de hand van het beschikbare kaartmateriaal naar je bestemming. In sommige gevallen kan het zijn dat het kaartmateriaal niet meer up-to-date is en de routebeschrijving daardoor niet klopt. Dat kan gebeuren in de volgende gevallen:
 - // Wanneer er nieuwe wegen zijn aangelegd die nog niet op de kaart staan
 - // Wanneer de verkeerssituatie door nieuwe voorschriften is gewijzigd
 - // Wanneer het kaartmateriaal voor bepaalde regio's niet beschikbaar is
- // Bijzondere rijtsituaties: de DVISION is niet geschikt voor gebruik bij wedstrijden, competities en enduro-, motocross- en supermoto-evenementen.

2.3 Opslag bij niet-gebruik en tijdens de winterperiode

Als je de DVISION wilt opslaan wanneer je hem niet gebruikt, moet je op de omgevingsomstandigheden op de plaats van opslag en op de toestand van je apparaat letten:

- // Temperatuur: tussen 0 °C en +50 °C
- // Beschermd tegen zonlicht: gebruik het meegeleverde beschermzakje en bewaar het apparaat niet in direct zonlicht.
- // Droog: niet in de buurt van waterbronnen of andere vloeistoffen
- // Opgeladen: laad de accu op voordat je het apparaat voor langere tijd opslaat.

INFO



Je kunt de DVISION ook in de helm gemonteerd laten. Let er ook dan op dat het apparaat is beschermd tegen vocht, extreme temperaturen en direct zonlicht.

2.4 Aanwijzingen voor reiniging en onderhoud

Verontreiniging vermijden

Probeer om hardnekkige verontreiniging te vermijden. Met name olie en brandstof, maar ook kleverige vloeistoffen beschadigen het apparaat. Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- // Bewaar en transporteer je DVISION indien mogelijk in het meegeleverde beschermzakje of laat hem in de helm gemonteerd.
- // Zorg ervoor dat je handen vrij zijn van olie- en brandstofresten wanneer je het display of de optische sensor aanraakt.

DVISION-module reinigen

Verontreiniging is niet altijd te vermijden. Luchtvochtigheid, stof en vuildeeltjes in de lucht zetten zich af op het oppervlak van het apparaat. Ga als volgt te werk om je apparaat te reinigen:



LET OP!

Gebruik geen perslucht en geen chemische reinigingsmiddelen om de DVISION-module te reinigen. Perslucht en chemicaliën kunnen de oppervlakken van het display en de optische sensor aantasten en de werking ervan negatief beïnvloeden.

1. Verwijder de DVISION-module uit de helm.
 2. Reinig de DVISION-module rondom met het meegeleverde beschermzakje of met een schoon microvezel-brillendoekje. Let er met name op dat er geen vuil achterblijft op de lichtsensor en het display.
 3. Maak bij hardnekkig vuil het beschermzakje of het brillendoekje licht vochtig met schoon water. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
 4. Als het niet mogelijk is om vuil te verwijderen, dien je contact op te nemen met de fabrikant om de verdere stappen te bespreken ("Contactgegevens van de fabrikant" op pagina 205).
- ▶ Wanneer de lichtsensor en het display vrij zijn van verontreiniging en zonder problemen werken, is de DVISION-module volledig gereinigd.

Helm met ingebouwde helmadapter reinigen

Verwijder de DVISION-module uit je helm om de helm te reinigen. Met ingebouwde helmadapter kun je de helm aan de buitenkant reinigen zoals je dat normaal doet. Neem daarvoor de instructies van de fabrikant van de helm in acht.

Als de helmadapter aan de stof van de voering aan de binnenkant is bevestigd, mag de voering niet in de wasmachine worden gewassen.

Helm na demontage van de helmadapter reinigen

De helmadapter kan met een beetje kracht eenvoudig uit de helm worden verwijderd. De zelfklevende strips en met name Sugru kunnen daarbij resten achterlaten in de helm.

Deze resten kunnen op harde oppervlakken eenvoudig worden verwijderd met een vochtige doek. Als je hiervoor reinigingsmiddelen of oplossingen op basis van alcohol wilt gebruiken, dien je de instructies van de fabrikant van de helm in acht te nemen.

Op textiel kunnen permanent lichte sporen van lijm achterblijven.



INFO

Als je de helmadapter uit de helm verwijdert, kun je de gebruikte lijm niet opnieuw gebruiken.

Wanneer je de helmadapter weer in de helm wilt monteren, moet je eerst de lijmresten van de helmadapter verwijderen. Daarvoor kun je een reinigingsdoekje met alcohol gebruiken.

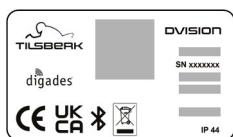
Monteer daarna de helmadapter weer in de helm.

Onderhoud

Je kunt het display van de DVISION-module zelf vervangen, wanneer het display beschadigd is of troebel wordt (hoofdstuk 5.2 op pagina 251).

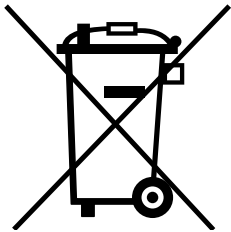
Als je onderhoud wilt laten uitvoeren aan de DVISION of deze wilt laten inspecteren, kun je contact opnemen met de fabrikant ("Contactgegevens van de fabrikant" op pagina 205).

Serienummer



Als je in verband met onderhoud of inspectie van je DVISION contact wilt opnemen met de fabrikant, houd dan het serienummer van je apparaat bij de hand. Je vindt het serienummer op het etiket aan de bovenzijde van de DVISION-module en na de koppeling in de DVISION-app in het menu "Instellingen".

2.5 Aanwijzingen voor afvalverwijdering



Voer het product af overeenkomstig de regionale regels en voorschriften.

Gooi het apparaat met de ingebouwde accu alleen weg in de daarvoor bestemde inzamelbakken in speciaalzaken of geef het af bij een gemeentelijk afvalverzamelpunt.

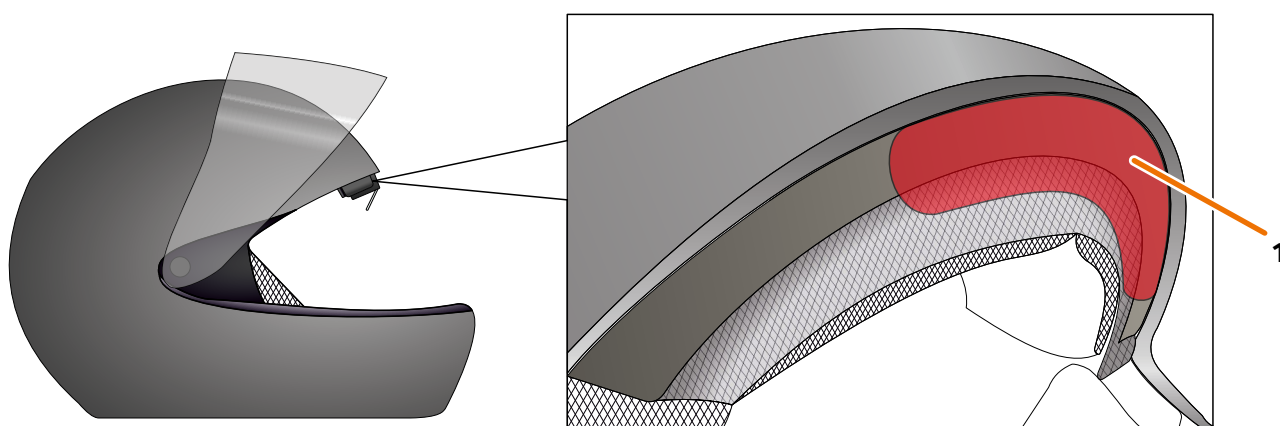
Geef het apparaat en de accu ervan nooit mee met het gewone huisvuil.

3 Montage in de helm

3.1 Aanwijzingen voor de montage

Voordat je DVISION je naar je bestemming kan leiden, moet je deze in je helm monteren. De instructies in de volgende paragraaf helpen je bij het voorbereiden van de montage en bij het kiezen van het juiste bevestigingstype voor jouw helm.

Montagevlak



AFBEELDING 4 // Montagevlak (voorbeeld)

De helmadapter wordt op het platte vlak ter hoogte van het voorhoofd in de helm gemonteerd (AFBEELDING 4/1). Vervolgens wordt de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter bevestigd.

Vorbereiding van de montage

Er zijn verschillende mogelijkheden om de helmadapter aan de helm te bevestigen. Welke van deze mogelijkheden de beste is voor jouw type helm, is afhankelijk van de vorm van de helm en van de gebruikte materialen in de helm. Het voor jouw helm geschikte bevestigingstype moet zorgen voor een optimale houdkracht en moet de functie van de helm zo min mogelijk belemmeren.

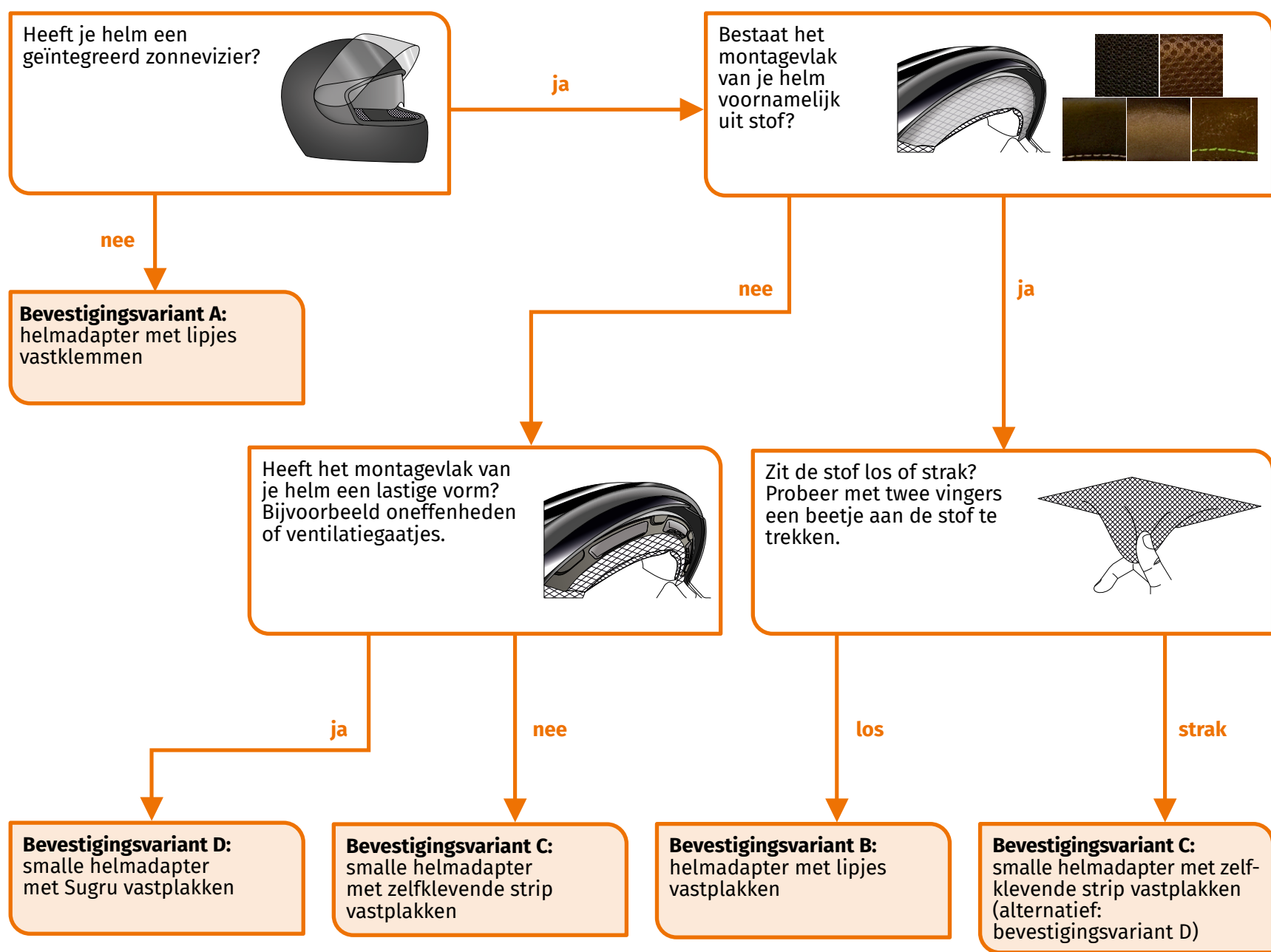
Ga als volgt te werk om de montage correct voor te bereiden:

1. Ga na welk type helm je hebt en welke bevestigingsvariant daarbij past (AFBEELDING 5).

INFO



Op de pagina's na het keuzeschema (AFBEELDING 5) vind je voorbeelden van verschillende helmtypes, soorten stof en meer informatie over het kiezen van de bevestigingsvariant (hoofdstuk "3.2 Voorbeelden van helmtypes" op pagina 221).



AFBEELDING 5 // Keuzeschema: keuze van de helmadapter

INFO

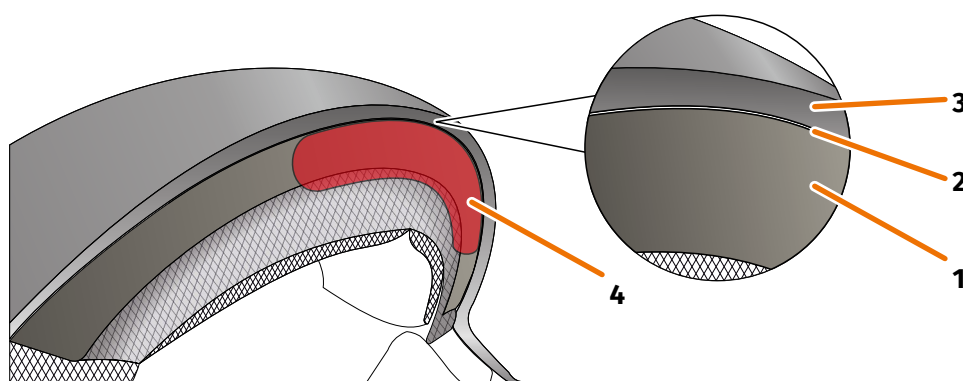


Als geen enkele bevestigingsvariant bij jouw type helm past, neem dan contact op met de fabrikant en laat je adviseren over alternatieven ("Contactgegevens van de fabrikant" op pagina 205).

- "Bevestigingsvariant A: helmadapter met lipjes vastklemmen" op pagina 224
 - "Bevestigingsvariant B: helmadapter met lipjes vastplakken" op pagina 226
 - "Bevestigingsvariant C: smalle helmadapter met zelfklevende strip vastplakken" op pagina 229
 - "Bevestigingsvariant D: smalle helmadapter met Sugru vastplakken" op pagina 232
2. Leg alle meegeleverde benodigdheden voor het door jou gekozen bevestigingstype klaar op een schoon, vlak en goed verlicht oppervlak.
 3. Reinig het montagevlak van je helm grondig. Neem daarbij de instructies van de fabrikant van de helm in acht.
- ▶ De montage is voorbereid.

3.2 Voorbeelden van helmtypes

Helmen zonder zonnevizier



AFBEELDING 6 // Spleet in helmen zonder zonnevizier

- 1 Binnenschaal
- 2 Spleet tussen binnen- en buitenschaal
- 3 Buitenschaal
- 4 Positie van de helmadapter met lipjes (voorbeeld)

Bij helmen zonder zonnevizier is er een spleet (AFBEELDING 6/2) tussen de buitenschaal (AFBEELDING 6/3) en de binnenschaal (AFBEELDING 6/1), waarin je de helmadapter met lipjes kunt vastklemmen.

1. Controleer met een plat voorwerp, bijvoorbeeld een creditcard of een ijsstokje, of de spleet breed genoeg is voor de lipjes van de helmadapter.

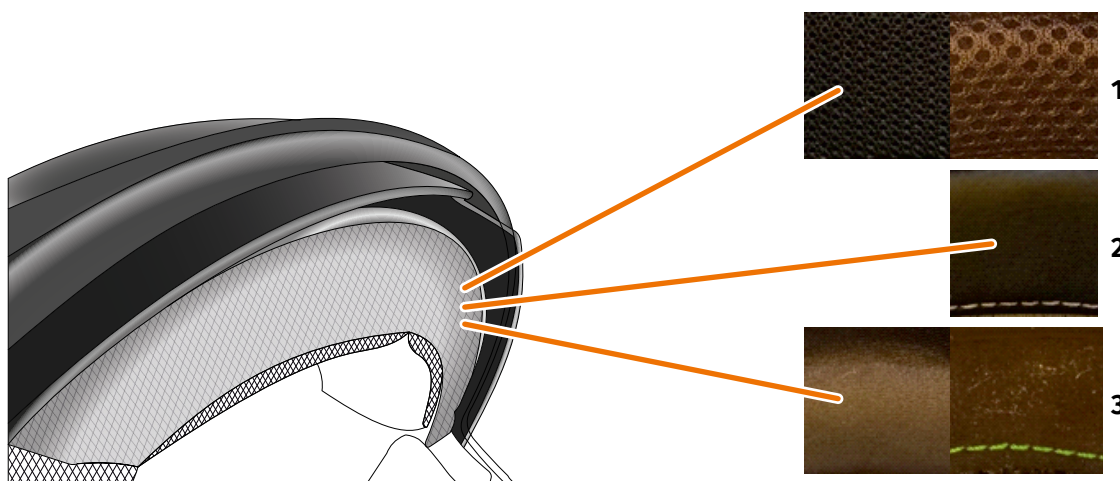
INFO



Bij sommige helmen moet je de spleet eerst wat breder maken. De spleet kan normaal gesproken eenvoudig breder worden gemaakt door met je handen aan de buitenschaal van de helm te trekken.

2. Als de spleet breed genoeg is en het voorwerp in de spleet vastklemt, ga dan verder met bevestigingsvariant A (hoofdstuk 3.3 op pagina 224).
3. Als de spleet niet groot genoeg is of deze helemaal niet breder kan worden gemaakt, ga dan te werk zoals voor een helm met zonnevizier ("Keuzeschema: keuze van de helmadapter" op pagina 220).

Soorten textiel



AFBEELDING 7 // Voorbeelden van textiel bij helmen met stof op het montagevlak

- 1 Grofmazig textiel
- 2 Leer of kunstleer
- 3 Fijnmazig textiel (bijvoorbeeld viscose of microvezel)

Als het materiaal van de helmvoering tot aan het montagevlak reikt, moet je het type en de flexibiliteit van het materiaal controleren.

1. Probeer met twee vingers een beetje aan de stof te trekken.
2. Als de stof glad is en je er nauwelijks aan kunt trekken, is het montagevlak van je helm strak. Ga verder met bevestigingsvariant C (hoofdstuk 3.5 op pagina 229).
3. Als je aan het materiaal kunt trekken, controleer dan of de helmadapter met lipjes in de spleet voor het zonnevizier past zonder tegen het zonnevizier te botsen.

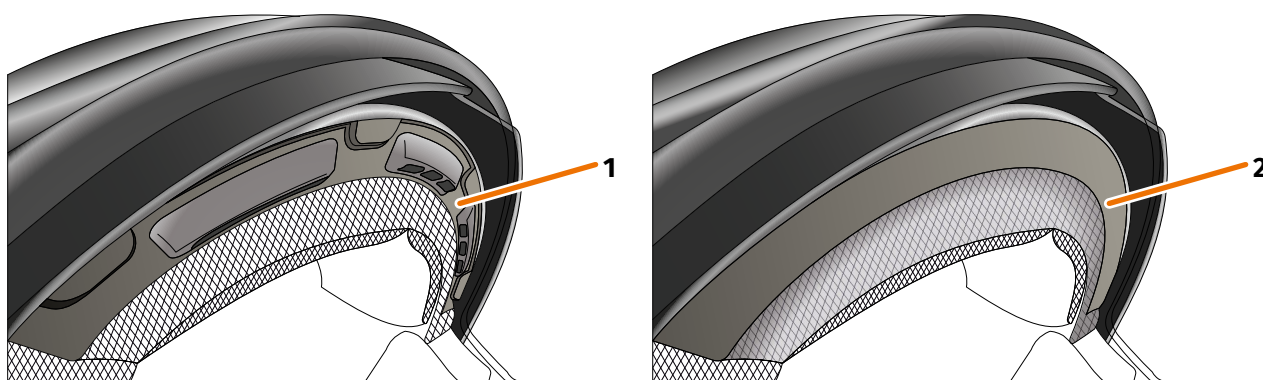
INFO



Als de lipjes van de helmadapter tegen het zonnevizier botsen, is deze helm niet geschikt voor de montage van de DVISION. Neem in dat geval contact op met de fabrikant en laat je adviseren over alternatieven ("Contactgegevens van de fabrikant" op pagina 205).

- Als de helmadapter met lipjes in de spleet voor het zonnevizier past, ga dan verder met bevestigingsvariant B (hoofdstuk 3.4 op pagina 226).

Lastige helmvormen



AFBEELDING 8 // Voorbeelden van lastige helmvormen

- Voorbeeld van ventilatiegatjes
- Voorbeeld van laag tussen stof en kunststof frame

Maak bij lastige helmvormen onderscheid tussen helmen met ventilatiegatjes en helmen met een laag tussen de stof van de voering en het kunststof frame. In sommige gevallen heeft de stof ook stiksels die het montagevlak oneffen maken. Ook bij bolle montagevlakken ligt de helmadapter niet vlak tegen de helm aan.

- ▶ Als het montagevlak van je helm een lastige vorm heeft, ga dan verder met bevestigingsvariant D (hoofdstuk 3.6 op pagina 232).

3.3 Bevestigingsvariant A: helmadapter met lipjes vastklemmen

Instructievideo

Online vind je een gedetailleerde instructievideo voor de montage van de DVISION in helmen zonder zonnevizier. Scan hiervoor de QR-code of open de video via de link in je browser.

dvision-hud.com/install/a

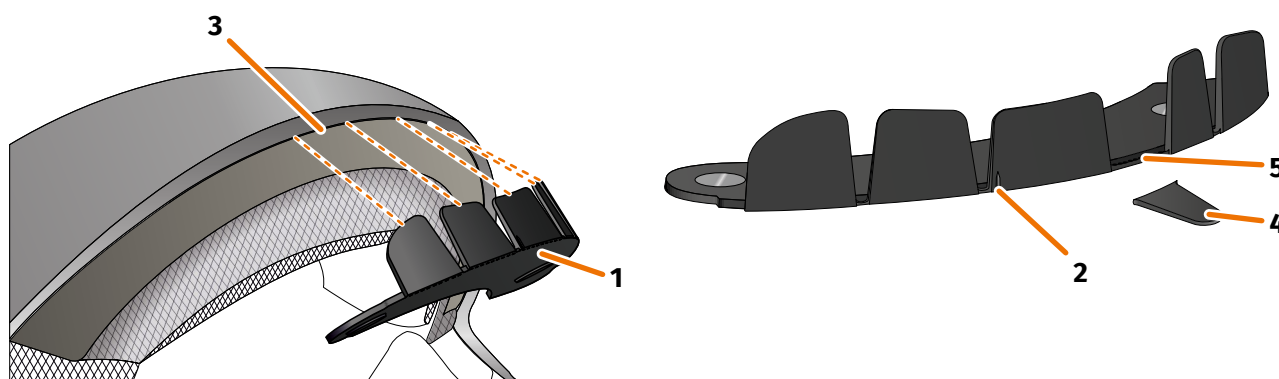
Benodigde componenten

Voor dit bevestigingstype heb je de volgende meegeleverde componenten nodig:

// DVISION-module

// DVISION-helmadapter met lipjes

Helmadapter monteren



AFBEELDING 9 // Helmadapter met lipjes vastklemmen

1. Plaats de helmadapter (AFBEELDING 9/1) ter hoogte van het voorhoofd in de helm. Vooraan op de helmadapter bevindt zich een markering (AFBEELDING 9/2), die zich op een denkbeeldige lijn tussen het midden van de helm en het midden van je gezicht moet bevinden.
2. Duw de lipjes met beide handen gelijkmatig in de spleet (AFBEELDING 9/3) tot de basisplaat van de helmadapter volledig tegen het montagevlak van de helm aan ligt. Bij sommige helmen kan het zijn dat de spleet eerst een beetje moet worden opengetrokken.

INFO



Als je vaststelt dat bepaalde lipjes in de spleet van de helm tegen het materiaal van de helm stoten, kun je tot drie lipjes gewoon afbreken en verwijderen (AFBEELDING 9/4, voorbeeld). De helmadapter heeft aan de onderzijde van de lipjes perforaties (AFBEELDING 9/5), om het afbreken eenvoudiger te maken. Je kunt de breekpunten met een vijl of een schaar een beetje gladmaken.

Positie van de helmadapter controleren

3. Zet de helm op zoals je dat normaal doet.
4. Bevestig de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter en klap het display in een hoek van 45° omlaag.
Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
5. Druk op de bedieningsknop op de DVISION-module om het apparaat in te schakelen.
Er verschijnt een weergave op het display.



6. Controleer of je de volledige weergave op het display goed kunt zien zonder de positie van de helm op je hoofd te wijzigen. Kijk daarvoor naar voren, net zoals je dat in het verkeer zou doen:
 - // Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
 - // De weergave moet scherp en goed leesbaar zijn.
 - // De weergave moet zich volledig in je gezichtsveld bevinden. Als oriëntatie dient het kader bij het inschakelen van de DVISION-module.

INFO



Je kunt het kader voor de oriëntatie bij het uitlijnen te allen tijde opnieuw laten weergeven. Activeer daarvoor in het menu "Instellingen" de "Afstelmodus".

7. Als het display niet scherp of niet goed leesbaar is, kun je de hoek van het display een beetje aanpassen.
 8. Als het weergegeven kader op het display zich volledig of gedeeltelijk buiten je gezichtsveld bevindt, verwijder dan de DVISION-module en de helmadapter uit de helm en verschuif de helmadapter een beetje in de gewenste richting.
 9. Controleer nogmaals de in stap 6 vermelde voorwaarden en pas de positie van de helmadapter aan tot aan alle voorwaarden is voldaan.
- ▶ Je hebt de helmadapter met lipjes in de helm gemonteerd. Ga verder met de configuratie van de DVISION-app ("DVISION-app installeren en configureren" op pagina 238).

3.4 Bevestigingsvariant B: helmadapter met lipjes vastplakken

Instructievideo

Online vind je een gedetailleerde instructievideo voor de montage van de DVISION met zelfklevende strips. Scan hiervoor de QR-code of open de video via de link in je browser.

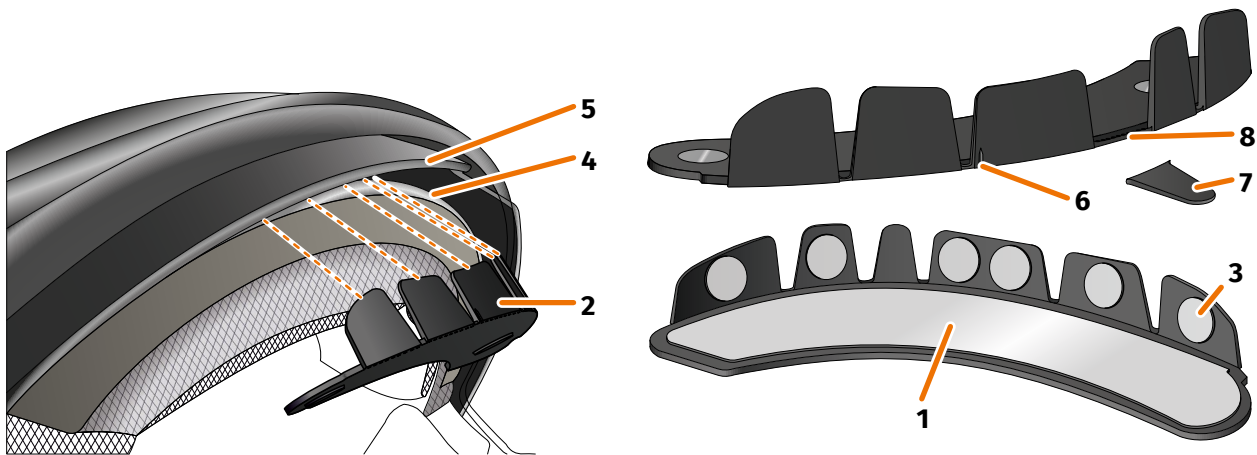
dvision-hud.com/install/b

Benodigde componenten

Voor dit bevestigingstype heb je de volgende meegeleverde componenten nodig:

- // DVISION-module
- // DVISION-helmadapter met lipjes
- // Set zelfklevende strips voor DVISION helmadapter met lipjes

Helmadapter monteren



AFBEELDING 10 // Helmadapter met lipjes vastplakken

1. Breng de grote zelfklevende strip (AFBEELDING 10/1) aan op de zijde van de helmadapter (AFBEELDING 10/2) waar de magneten te zien zijn.
2. Breng de kleine zelfklevende strips (AFBEELDING 10/3) aan op de binnenkant van de lipjes.
3. Plaats de helmadapter (AFBEELDING 10/2) ter hoogte van het voorhoofd in de helm tussen de binnenschaal (AFBEELDING 10/4) en het zonnevizier (AFBEELDING 10/5). Vooraan op de helmadapter bevindt zich een markering (AFBEELDING 10/6), die zich op een denkbeeldige lijn tussen het midden van de helm en het midden van je gezicht moet bevinden. Let erop dat de helmadapter niet tegen het zonnevizier botst.

INFO



Als je vaststelt dat bepaalde lipjes tegen het materiaal van de helm stoten, kun je tot drie lipjes gewoon afbreken en verwijderen (AFBEELDING 10/7, voorbeeld). De helmadapter heeft aan de onderzijde van de lipjes perforaties (AFBEELDING 10/8), om het afbreken eenvoudiger te maken.

4. Duw de helmadapter met de zelfklevende strips gelijkmatig vast tegen de helm.
5. Controleer of de helmadapter correct tegen de helm aan ligt. Bevestig daarvoor de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter.
De DVISION-module moet volledig tegen de helmadapter aan liggen, zonder dat ertussen een spleet te zien is.

Positie van de helmadapter controleren

6. Klap het zonnevizier omlaag om te controleren of het zonnevizier tegen de helmadapter of de DVISION-module botst.
7. Zet de helm op zoals je dat normaal doet.
8. Bevestig de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter en klap het display in een hoek van 45° omlaag.
Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
9. Druk op de bedieningsknop op de DVISION-module om het apparaat in te schakelen.
Er verschijnt een weergave op het display.



10. Controleer of je de volledige weergave op het display goed kunt zien zonder de positie van de helm op je hoofd te wijzigen. Kijk daarvoor naar voren, net zoals je dat in het verkeer zou doen:
 - // Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
 - // De weergave moet scherp en goed leesbaar zijn.
 - // De weergave moet zich volledig in je gezichtsveld bevinden.
Als oriëntatie dient het kader bij het inschakelen van de DVISION-module.

INFO



Je kunt het kader voor de oriëntatie bij het uitlijnen te allen tijde opnieuw laten weergeven. Activeer daarvoor in het menu "Instellingen" de "Afstelmodus".

11. Als het display niet scherp of niet goed leesbaar is, kun je de hoek van het display een beetje aanpassen.
12. Als het weergegeven kader op het display zich volledig of gedeeltelijk buiten je gezichtsveld bevindt, verwijder dan de DVISION-module en de helmadapter uit de helm en verschuif de helmadapter een beetje in de gewenste richting.



INFO

Kort na de montage ontwikkelen de zelfklevende strips nog niet hun maximale houdkracht. De helmadapter kan eenvoudig weer worden verwijderd en opnieuw worden aangebracht.

13. Controleer nogmaals de in stap 10 vermelde voorwaarden en pas de positie van de helmadapter aan tot aan alle voorwaarden is voldaan.
- ▶ Je hebt de helmadapter met lipjes met behulp van de zelfklevende strips in de helm gemonteerd. Ga verder met de configuratie van de DVISION-app (“DVISION-app installeren en configureren” op pagina 238).

3.5 Bevestigingsvariant C: smalle helmadapter met zelfklevende strip vastplakken

Instructievideo

Online vind je een gedetailleerde instructievideo voor de montage van de DVISION met de zelfklevende strip. Scan hiervoor de QR-code of open de video via de link in je browser.

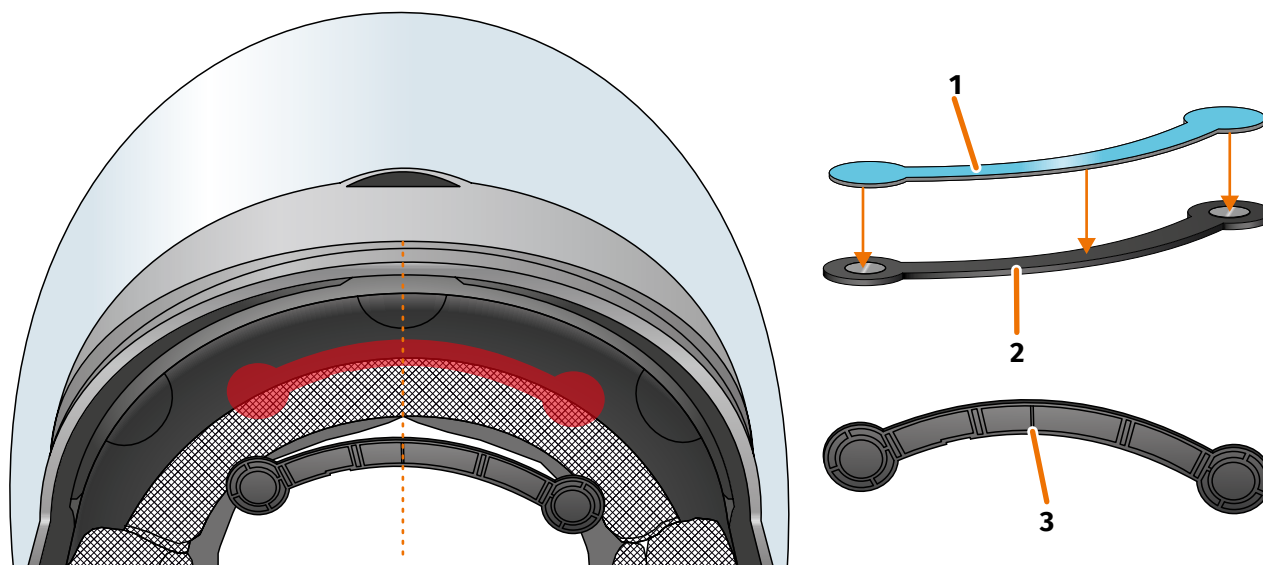
dvision-hud.com/install/c

Benodigde componenten

Voor dit bevestigingstype heb je de volgende meegeleverde componenten nodig:

- // DVISION-module
- // DVISION-helmadapter smal
- // Zelfklevende strip voor DVISION-helmadapter smal

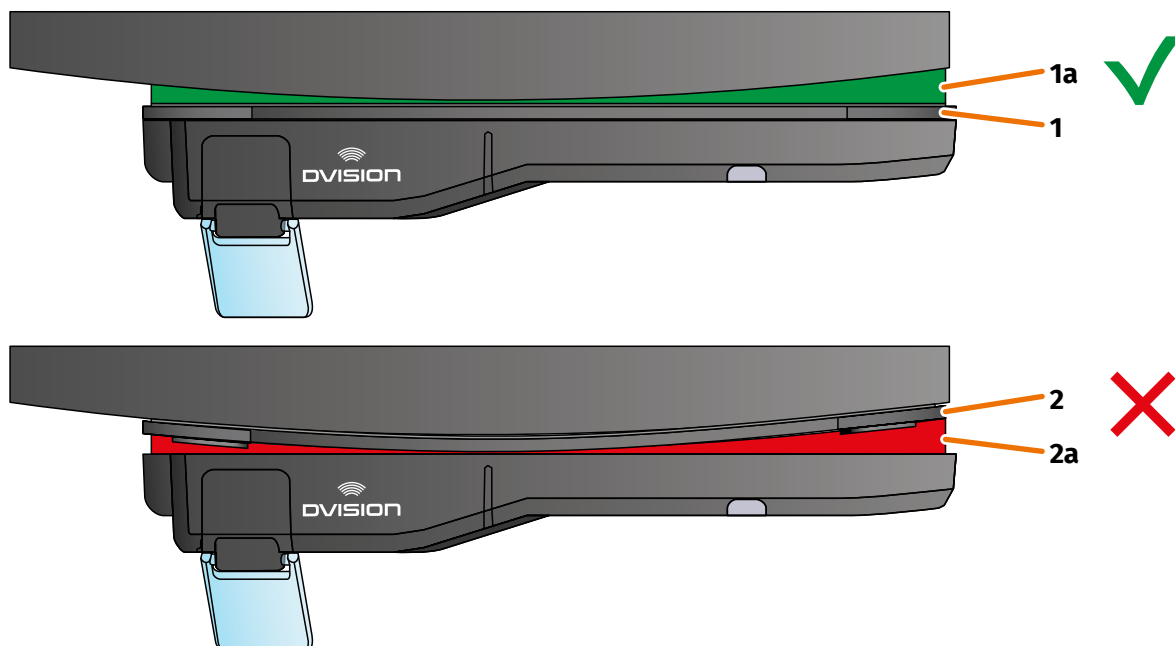
Helmadapter monteren



AFBEELDING 11 // Smalle helmadapter monteren met zelfklevende strip

1. Breng de zelfklevende strip (AFBEELDING 11/1) aan op de zijde van de helmadapter waar de magneten te zien zijn.
2. Plaats de helmadapter (AFBEELDING 11/2) ter hoogte van het voorhoofd in de helm tussen de binnenschaal en de buitenschaal (AFBEELDING 11/rode markering). De markering aan de onderzijde van de helmadapter (AFBEELDING 11/3) moet zich op een denkbeeldige lijn tussen het midden van de helm en het midden van je gezicht bevinden (AFBEELDING 11/stippellijn). Let erop dat de helmadapter niet tegen het zonnevizier botst.

3. Duw de helmadapter met de zelfklevende strip gelijkmatig vast tegen de helm.



AFBEELDING 12 // Voorbeeld: recht en gebogen montagevlak

4. Controleer of de helmadapter correct tegen de helm aan ligt. Bevestig daarvoor de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter. De DVISION-module moet volledig tegen de helmadapter aan liggen (AFBEELDING 12/1). Tussen de DVISION-module en de helmadapter mag geen spleet zichtbaar zijn (AFBEELDING 12/2a). Een lichte kromming van het montagevlak kan met de zelfklevende strip worden gecompenseerd (AFBEELDING 12/1a).

INFO



Als het montagevlak gebogen is en de helmadapter niet correct tegen het montagevlak aan ligt, kies dan voor de bevestigingsvariant met Sugru (hoofdstuk 3.6 op pagina 232).

Positie van de helmadapter controleren

5. Klap het zonnevizier omlaag om te controleren of het zonnevizier tegen de helmadapter of de DVISION-module botst.
6. Zet de helm op zoals je dat normaal doet.
7. Bevestig de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter en klap het display in een hoek van 45° omlaag. Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
8. Druk op de bedieningsknop op de DVISION-module om het apparaat in te schakelen. Er verschijnt een weergave op het display.



9. Controleer of je de volledige weergave op het display goed kunt zien zonder de positie van de helm op je hoofd te wijzigen. Kijk daarvoor naar voren, net zoals je dat in het verkeer zou doen:

- // Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
- // De weergave moet scherp en goed leesbaar zijn.
- // De weergave moet zich volledig in je gezichtsveld bevinden. Als oriëntatie dient het kader bij het inschakelen van de DVISION-module.

INFO



Je kunt het kader voor de oriëntatie bij het uitlijnen te allen tijde opnieuw laten weergeven. Activeer daarvoor in het menu “Instellingen” de “Afstelmodus”.

10. Als het display niet scherp of niet goed leesbaar is, kun je de hoek van het display een beetje aanpassen.
11. Als het weergegeven kader op het display zich volledig of gedeeltelijk buiten je gezichtsveld bevindt, verwijder dan de DVISION-module en de helmadapter uit de helm en verschuif de helmadapter een beetje in de gewenste richting.

INFO



Kort na de montage ontwikkelt de zelfklevende strip nog niet zijn maximale houdkracht. De helmadapter kan eenvoudig weer worden verwijderd en opnieuw worden aangebracht.

12. Controleer nogmaals de in stap 9 vermelde voorwaarden en pas de positie van de helmadapter aan tot aan alle voorwaarden is voldaan.
- ▶ Je hebt de smalle helmadapter met behulp van de zelfklevende strip in de helm gemonteerd. Ga verder met de configuratie van de DVISION-app (“DVISION-app installeren en configureren” op pagina 238).

3.6 Bevestigingsvariant D: smalle helmadapter met Sugru vastplakken



LET OP!

Sugru kan resten achterlaten op textiel en leer. Deze resten zijn mogelijk moeilijk te verwijderen en waarschijnlijk zullen er sporen achterblijven.



LET OP!

Door de Sugru kunnen ventilatiegaatjes gedeeltelijk worden afgedekt. De ventilatie van de helm wordt daardoor gehinderd.

Instructievideo

Online vind je een gedetailleerde instructievideo voor de montage van de DVISION met Sugru. Scan hiervoor de QR-code of open de video via de link in je browser.

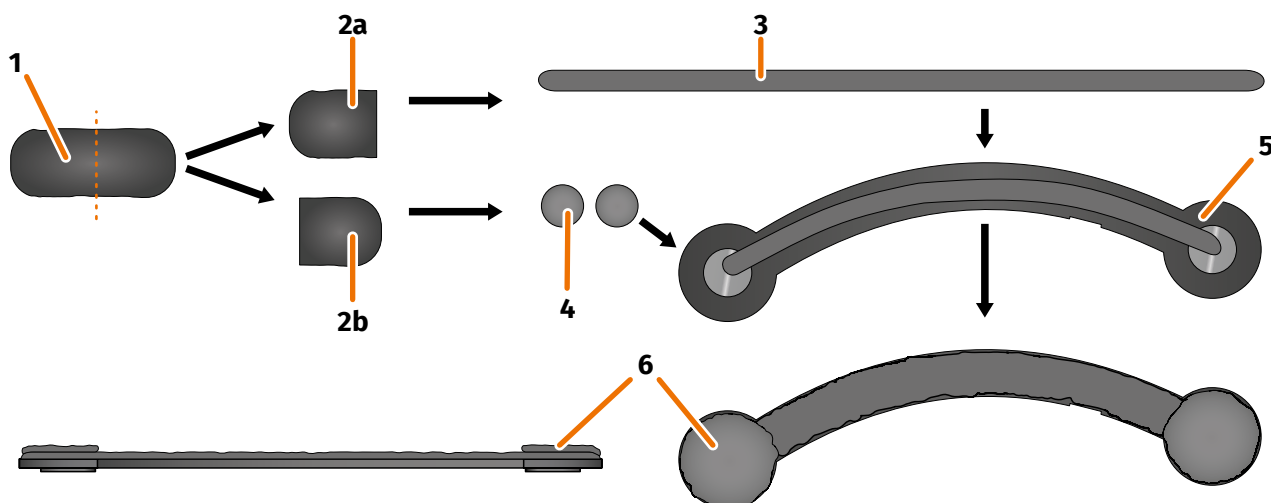
dvision-hud.com/install/d

Benodigde componenten

Voor dit bevestigingstype heb je de volgende meegeleverde componenten nodig:

- // DVISION-module
- // DVISION-helmadapter smal
- // Sugru

Sugru voorbereiden



AFBEELDING 13 // Sugru op de smalle helmadapter aanbrengen

Sugru hoeft nauwelijks te worden bewerkt om zijn kleefeigenschappen te ontwikkelen. Het klefeffect ontwikkelt zich door de reactie van het materiaal met de omgevingslucht.

Na het openen van de verpakking heb je 30 minuten tijd om de Sugru te bewerken.

Het duurt 24 tot 48 uur bij kamertemperatuur tot Sugru volledig is uitgehard en het zijn maximale houdkracht heeft ontwikkeld. De precieze duur is afhankelijk van de dikte van de laag en van de temperatuur en de vochtigheid van de omgevingslucht.

INFO

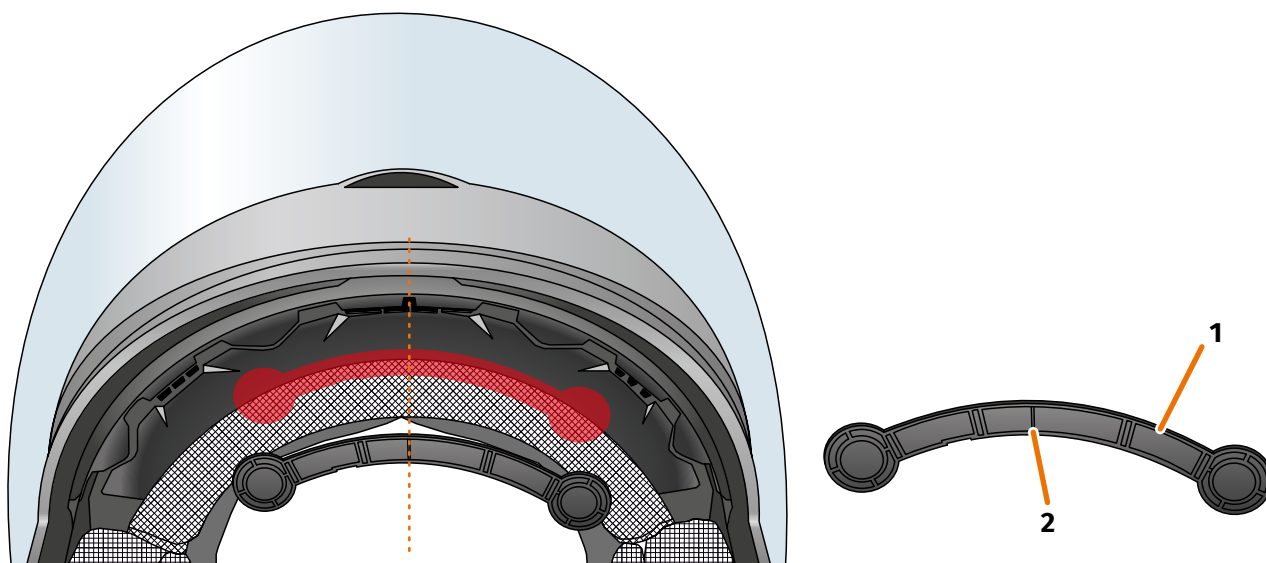


Sugru is niet irriterend voor de huid. Als bij aanraking met de huid allergische reacties optreden, spoel dan de huid af met warm water. Neem de instructies van de fabrikant in acht.

1. Open een pakje Sugru en neem de inhoud (AFBEELDING 13/1) uit de verpakking.
2. Verdeel de Sugru in twee helften (AFBEELDING 13/2a en 2b).
3. Vorm met de ene helft van de Sugru (AFBEELDING 13/2a) een rolletje (AFBEELDING 13/3) dat ongeveer even lang is als de helmadapter.
4. Verdeel de andere helft van de Sugru (AFBEELDING 13/2b) in twee even grote delen en rol de twee delen samen tot balletjes (AFBEELDING 13/4).
5. Plaats het rolletje (AFBEELDING 13/3) op de zijde van de helmadapter waar de magneten te zien zijn (AFBEELDING 13/5).

6. Verdeel de Sugru met je vingers voorzichtig en gelijkmatig over het volledige oppervlak van de helmadapter.
7. Leg elk van de twee balletjes op een rond uiteinde van de helmadapter en duw ze voorzichtig en gelijkmatig plat, zodat ze zich met de reeds aangebrachte laag Sugru verbinden (AFBEELDING 13/6).

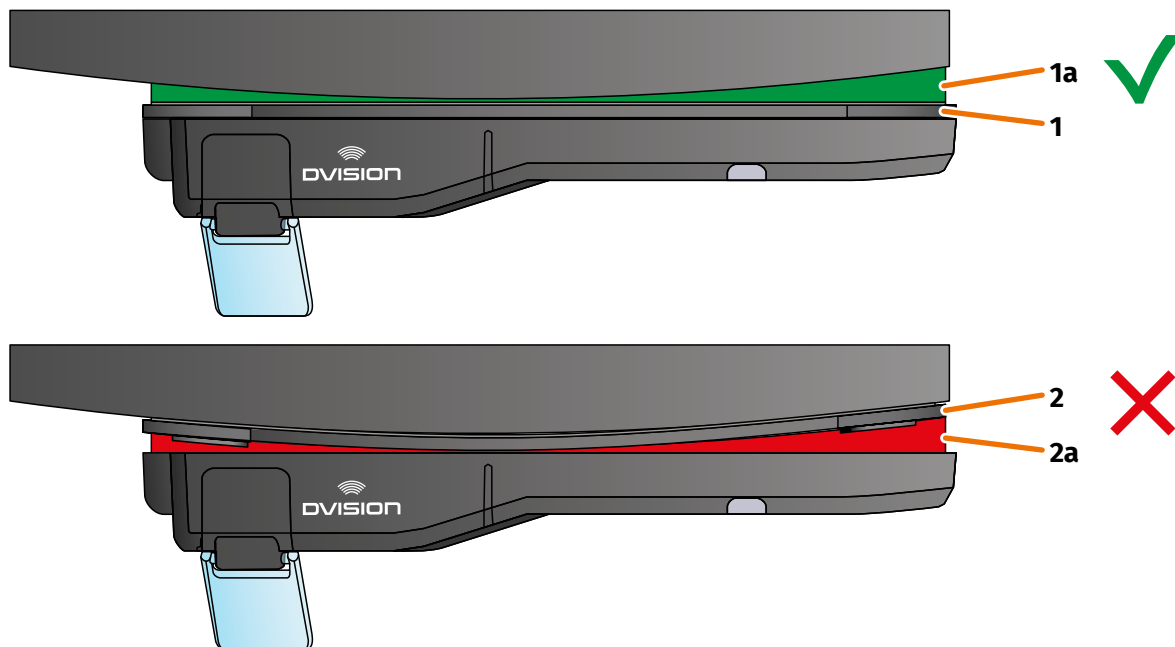
Helmadapter in de helm monteren



AFBEELDING 14 // Smalle helmadapter monteren

8. Plaats de helmadapter (AFBEELDING 14/1) ter hoogte van het voorhoofd in de helm tussen de binnenschaal en de buitenschaal (AFBEELDING 14/rode markering). De markering aan de onderzijde van de helmadapter (AFBEELDING 14/2) moet zich op een denkbeeldige lijn tussen het midden van de helm en het midden van je gezicht bevinden (AFBEELDING 14/stippellijn). Let erop dat de helmadapter niet tegen het zonnevizier botst.

9. Duw de helmadapter stevig en gelijkmatig op het montagevlak, zodat de Sugru over het volledige oppervlak aan de helm kleeft.



AFBEELDING 15 // Voorbeeld: recht en gebogen montagevlak

10. Controleer of de helmadapter correct tegen de helm aan ligt. Bevestig daarvoor de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter. De DVISION-module moet volledig tegen de helmadapter aan liggen (AFBEELDING 15/1). Tussen de DVISION-module en de helmadapter mag geen spleet zichtbaar zijn (AFBEELDING 15/2a). Een lichte kromming van het montagevlak kan met Sugru worden gecompenseerd (AFBEELDING 15/1a).

INFO



Als het montagevlak gebogen is en de helmadapter niet correct tegen het montagevlak aan ligt, breng dan een extra laag Sugru aan om de oneffenheid te compenseren.

Positie van de helmadapter controleren

11. Klap het zonnevizier omlaag om te controleren of het zonnevizier tegen de helmadapter of de DVISION-module botst.
12. Zet de helm op zoals je dat normaal doet.
13. Bevestig de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter en klap het display in een hoek van 45° omlaag. Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
14. Druk op de bedieningsknop op de DVISION-module om het apparaat in te schakelen. Er verschijnt een weergave op het display.



15. Controleer of je de volledige weergave op het display goed kunt zien zonder de positie van de helm op je hoofd te wijzigen. Kijk daarvoor naar voren, net zoals je dat in het verkeer zou doen:

- // Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
- // De weergave moet scherp en goed leesbaar zijn.
- // De weergave moet zich volledig in je gezichtsveld bevinden. Als oriëntatie dient het kader bij het inschakelen van de DVISION-module.

INFO



Je kunt het kader voor de oriëntatie bij het uitlijnen te allen tijde opnieuw laten weergeven. Activeer daarvoor in het menu "Instellingen" de "Afstelmodus".

16. Als het display niet scherp of niet goed leesbaar is, kun je de hoek van het display een beetje aanpassen.
17. Als het weergegeven kader op het display zich volledig of gedeeltelijk buiten je gezichtsveld bevindt, verwijder dan de DVISION-module en de helmadapter uit de helm en verschuif de helmadapter een beetje in de gewenste richting.

INFO



Kort na de montage ontwikkelt Sugru nog niet zijn maximale houdkracht. De helmadapter kan eenvoudig weer worden verwijderd en opnieuw worden aangebracht. Als de laag Sugru bij het losmaken van de helmadapter uit de helm vervormd raakt, duw je deze voor het opnieuw monteren met je vingers een beetje glad.

18. Controleer nogmaals de in stap 15 vermelde voorwaarden en pas de positie van de helmadapter aan tot aan alle voorwaarden is voldaan.

Sugru navormen

19. Verwijder uitstulpend Sugru aan de randen van de helmadapter. Gebruik hiervoor een plat voorwerp, bijvoorbeeld een oude creditcard of een ijsstokje. Pas op dat je de positie van de helmadapter niet wijzigt.



WAARSCHUWING!

Zolang de Sugru niet volledig is uitgehard, kan de helmadapter door trillingen en schokken tijdens het rijden losraken.
Laat de Sugru vóór de eerste rit volledig uitharden.

20. Laat de laag Sugru volledig uitharden voordat je het apparaat gebruikt. De uithardingstijd bij kamertemperatuur bedraagt 24 tot 48 uur, afhankelijk van de dikte van de laag Sugru. Voor een laag van 1,5 mm duurt het ca. 24 uur, voor een laag van 3 mm ca. 48 uur.
- ▶ Je hebt de smalle helmadapter met behulp van Sugru in de helm gemonteerd. Ga verder met de configuratie van de DVISION-app (“DVISION-app installeren en configureren” op pagina 238).

4 Bediening

4.1 DVISION-app installeren en configureren

DVISION-app installeren

Download de DVISION-app voor Android of iOS gratis in de Google Play Store of in de App Store:
app.dvision-hud.com

Aan de slag

Nadat je de DVISION-app hebt geïnstalleerd, moet je de DVISION-app eenmalig configureren.

INFO




Om de configuratie van de DVISION-app en de koppeling met de DVISION-module uit te voeren, moet je de DVISION-module opladen voordat je met de configuratie van de DVISION-app begint (hoofdstuk 4.2 op pagina 241).



Wanneer je de DVISION-app voor het eerst opent, verschijnt het startscherm.

Vanaf hier leidt de DVISION-app je door de configuratie tot en met de koppeling van je DVISION-module.

1. Open de DVISION-app.
 Het startscherm verschijnt.

2. Tik op “VERDER” en volg de instructies in de DVISION-app.
In de loop van de configuratie word je verzocht om de DVISION-app de volgende toegangsrechten te verlenen:
 - // Bluetooth: de toegang tot je bluetoothverbinding is noodzakelijk opdat de DVISION-app de verbinding met de DVISION-module tot stand kan brengen. Daarom word je ook verzocht om bluetooth op je smartphone te activeren, als dat nog niet geactiveerd is.
 - // Locatiegegevens: de toegang tot je actuele locatie is noodzakelijk om je positie en de actuele snelheid te kunnen bepalen.
 - // Telefoonstatus: de toegang tot je telefoonstatus, je contacten en oproepenlijsten maakt de weergave van oproepinformatie op het display mogelijk. Deze toegang is niet absoluut noodzakelijk voor de werking van de DVISION-app. Als je de toegang tot je telefoonstatus weigert, kan op het display geen oproepinformatie worden weergegeven.
- ▶ Nadat je de configuratie hebt voltooid, word je verzocht om de DVISION-module met de DVISION-app te verbinden.

DVISION-module met de DVISION-app koppelen



Als je aan de DVISION-app alle vereiste toegangsrechten hebt verleend, gaat de DVISION-app automatisch naar de koppelingsmodus.

3. Zorg ervoor dat de DVISION-module is uitgeschakeld, voldoende is opgeladen en zich in de buurt van je smartphone bevindt.
4. Schakel de DVISION-module in.
 - ▶ Na korte tijd wordt je DVISION-module in de DVISION-app als beschikbaar apparaat weergegeven.
5. Selecteer de DVISION-module om de koppeling te starten.
6. Geef toestemming voor de bluetoothkoppeling met je smartphone. Bij iOS hoef je deze toestemming niet te geven.

INFO



Het koppelingsproces kan enkele seconden duren, aangezien de apparaatgegevens tussen smartphone en DVISION-module moeten worden overgedragen en opgeslagen.



Een melding in de DVISION-app informeert je wanneer de koppeling geslaagd is.

7. Tik op “VERDER” om de koppeling te voltooien.

▶ Je hebt de DVISION-app geconfigureerd en de DVISION-module met je smartphone gekoppeld.

Het bluetoothsymbool op het display blijft branden. Je kunt de verbindingstatus ook in de DVISION-app zien.

Vanaf nu maakt je DVISION-module automatisch verbinding met de DVISION-app wanneer je de DVISION-module inschakelt.

Foutmelding: apparaat niet gevonden

In sommige gevallen mislukt de koppeling.

1. Schakel de DVISION-module uit.
2. Controleer de bluetoothinstellingen van je smartphone. Als de DVISION-module bij de opgeslagen apparaten verschijnt, tik dan op “Vergeten”.
3. Voer de koppelingsprocedure opnieuw uit. Let er daarbij op dat je de stappen in de juiste volgorde uitvoert.
4. Als het na meerdere pogingen niet mogelijk is om de DVISION-module met je smartphone te koppelen, neem dan contact op met de fabrikant om de verdere stappen te bespreken (“Contactgegevens van de fabrikant” op pagina 205).

4.2 DVISION-module instellen en bedienen

Opladen



WAARSCHUWING!

Laat de DVISION-module niet zonder toezicht opladen. Laad de accu uitsluitend op op een droge plaats en bij temperaturen van 0 °C tot 45 °C (32 °F tot 113 °F).



WAARSCHUWING!

Het opladen van de DVISION-module in je helm tijdens de rit kan ongevallen en ernstig letsel veroorzaken. Door trekken aan de laadkabel kan de DVISION-module uit de helmadapter losraken, wat ertoe kan leiden dat de DVISION-module tijdens het rijden in de helm valt. Laad de DVISION-module nooit in je helm op tijdens het rijden.



LET OP!



Korte laadcycli en volledig ontladen beschadigen de accu en verkorten de levensduur.
Vermijd korte laadcycli om de levensduur van de accu in stand te houden. Laad de DVISION-module indien mogelijk bij ca. 20% acculading weer volledig op.
Als je de DVISION gedurende langere tijd niet gebruikt, laad dan de accu ca. om de 6 maanden opnieuw op.

Laad je DVISION-module volledig op voordat je hem de eerste keer gebruikt. Gebruik daarvoor de meegeleverde USB-C-laadkabel. Als stroombron heb je een netadapter met USB-A-aansluiting nodig of een geschikt elektronisch apparaat, bijvoorbeeld een computer of een opgeladen powerbank.

1. Sluit de USB-C-laadkabel aan op een netadapter met een stroomuitgang van minstens 0,5 A.
 2. Sluit de USB-C-laadkabel aan op de laadaansluiting aan het smalle uiteinde van de DVISION-module.
- ▶ De DVISION-module wordt opgeladen. De led op de DVISION-module brandt continu.

Wanneer het opladen beëindigd is, dooft de led. Het volledige oplaadproces duurt ca. 4 uur als de accu van de DVISION-module voor het opladen volledig leeg was.

In- en uitschakelen

1. Druk ca. 1 seconde lang op de bedieningsknop om de DVISION-module in te schakelen.
 De DVISION-module wordt ingeschakeld. De led knippert eenmaal.
2. Druk ca. 3 seconden lang op de bedieningsknop om de DVISION-module uit te schakelen.
 De DVISION-module wordt uitgeschakeld. De led knippert tweemaal.

Koppelingsmodus

De DVISION-module bevindt zich continu in de koppelingsmodus, maar kan met slechts één smartphone tegelijk verbonden zijn. Na de eerste koppeling maakt de DVISION-module bij het inschakelen automatisch verbinding met de gekoppelde smartphone, wanneer deze zich binnen het bereik van het bluetoothsignaal bevindt en bluetooth geactiveerd is. Als je je DVISION-module met een andere smartphone wilt koppelen, zorg er dan voor dat er geen reeds gekoppelde smartphone in de buurt is, of schakel bluetooth uit op de reeds gekoppelde smartphone.

4.3 Navigatie starten

Selecteer je bestemming en de route-instellingen in de DVISION-app en laat je door de DVISION-module naar je bestemming leiden.



WAARSCHUWING!

Onoplettendheid in het verkeer kan leiden tot ernstige ongevallen! Concentreer je gedurende de hele rit op het verkeer. Voer alle route-instellingen en voorbereidingen uit voordat je begint te rijden. Als je tijdens de rit instellingen in de DVISION-app wilt uitvoeren, stop dan zodra dat mogelijk is en stap van je motorfiets af.

Vóór het begin van de rit

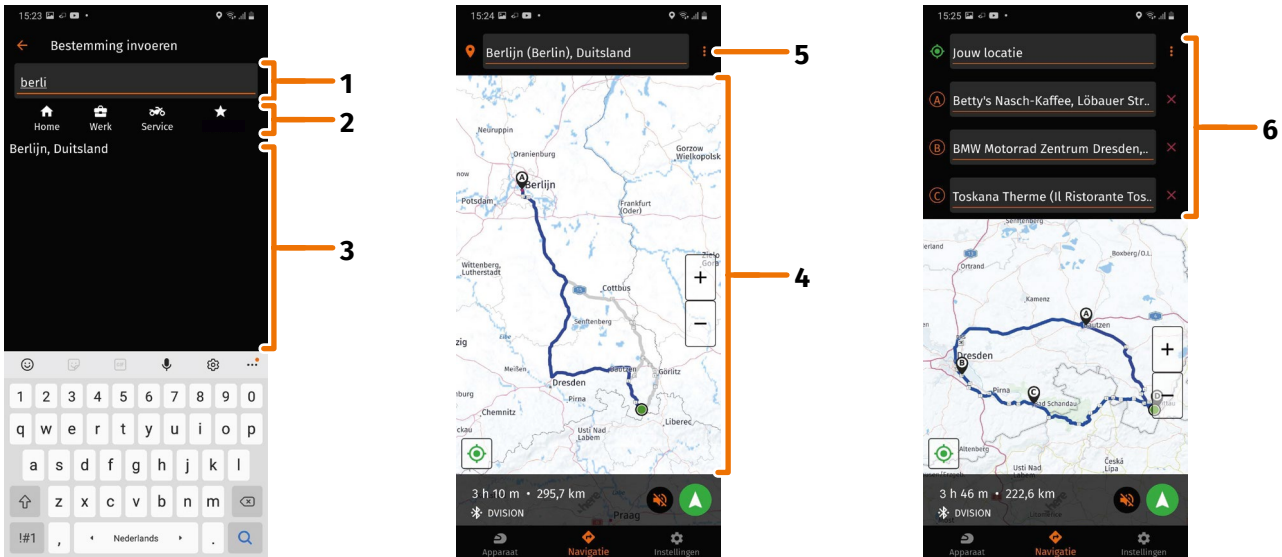
1. Laad je DVISION-module en je smartphone voldoende op voor de geplande duur van de rit.
2. Controleer of je voldoende mobiele data hebt voor de rit. Een onstabiele internetverbinding kan de navigatie beïnvloeden.
Als je het niet zeker weet of vermoedelijk lang door gebieden met beperkte ontvangst zult rijden, kun je het kaartmateriaal voor je route vóór de rit downloaden.
3. Reinig het display. Strepen of vuil op het display kunnen je zicht tijdens de rit hinderen.

4. Reinig de led. Vuil op de led kan verhinderen dat de geïntegreerde lichtsensoren de lichtomstandigheden correct detecteert.
5. Controleer of de bluetoothverbinding tussen smartphone en DVISION-module tijdens de rit stabiel is. Bewaar daarvoor je smartphone in een zak vooraan op je lichaam. Als zich zware voorwerpen of je lichaam tussen de smartphone en de DVISION-module bevinden, kan dat de verbinding negatief beïnvloeden.

DVISION-module en DVISION-app voorbereiden

1. Start de DVISION-app.
2. Zet de helm op zoals je dat normaal doet.
3. Bevestig de DVISION-module met de magneten aan de helmadapter en klap het display in een hoek van 45° omlaag.
Het display moet zich goed zichtbaar voor je rechteroog bevinden.
4. Schakel de DVISION-module in.
 - ▶ Er verschijnt een weergave op het display. De DVISION-module maakt automatisch verbinding met de DVISION-app.
5. Pas indien nodig de hoek van het display een beetje aan, zodat je de weergave volledig kunt zien.
 - ▶ Je hebt de DVISION-module en de DVISION-app voorbereid voor de rit.

Selecteer je bestemming



AFBEELDING 16 // Selectie van de bestemming in de DVISION-app

1. Selecteer je bestemming. Je hebt vier mogelijkheden om je bestemming te selecteren:
 - // Tik op het invoerveld voor de bestemming (AFBEELDING 16/1) boven de navigatiekaart en voer je bestemming in. Terwijl je typt, worden onder het invoerveld passende bestemmingen als suggestie weergegeven.
 - // Of zoek je bestemming op de navigatiekaart (AFBEELDING 16/4), tik erop en houd je vinger kort op de kaart. De DVISION-app herkent de bestemming en vult deze in in het invoerveld voor de bestemming.
 - // Of selecteer een persoonlijke bestemming uit je favorieten (AFBEELDING 16/2). Tik daarvoor op het invoerveld voor de bestemming en selecteer een bestemming uit de lijst met favorieten eronder. De DVISION-app vult de bestemming aan in het invoerveld.
 - // Of selecteer een van je laatste bestemmingen (AFBEELDING 16/3). Tik daarvoor op het invoerveld voor de bestemming en selecteer een van je laatste bestemmingen uit de lijst onder je favorieten. De DVISION-app vult de bestemming aan in het invoerveld.

Extra bestemmingen toevoegen

2. Als je wilt, kun je maximaal tien extra bestemmingen aan de route toevoegen (AFBEELDING 16/6). Tik daarvoor op de drie punten naast het invoerveld voor de bestemming (AFBEELDING 16/5) en selecteer "Tussenstop toevoegen".
 - ▶ De DVISION-app voegt een extra invoerveld voor de bestemming toe.
3. Selecteer de extra bestemming. Zoeken via de navigatiekaart is daarvoor niet beschikbaar.

NL

- Als je de volgorde van je bestemmingen wilt wijzigen, tik je op een van de bestemmingen (AFBEELDING 16/6) en houd je kort je vinger erop. Sleep dan de bestemming naar de gewenste positie en laat hem los.

▶ Je hebt je eindbestemming en de extra bestemmingen voor de route vastgelegd. De actuele route en je bestemmingen worden op de navigatiekaart weergegeven.

Stel je route in

- Tik op de drie punten naast het invoerveld voor de bestemming (AFBEELDING 16/5) en selecteer "Route-instellingen".

- Voer de gewenste instellingen uit in de lijst die verschijnt.

▶ De DVISION-app werkt de route, de geschatte rijtijd en de afstand tot de bestemming bij overeenkomstig de instellingen. De DVISION-app geeft een melding indien de route-instellingen bij de navigatie problemen veroorzaken.


Start de navigatie

- Tik op "Navigatie starten"  om de navigatie te starten.

▶ De DVISION-app start de navigatie. Informatie over de route en aanwijzingen voor het afslaan worden nu op het display van de DVISION-module weergegeven.

INFO



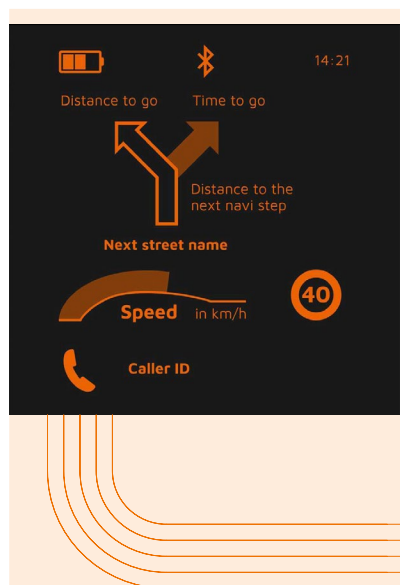
Als je de navigatie met  stopt, wordt de ingestelde route gewist. Je kunt de rit te allen tijde onderbreken, door gewoon te stoppen met rijden. Je hoeft hiervoor de route niet te wissen en de navigatie niet te pauzeren. De DVISION-app berekent de geschatte aankomsttijd of route-afwijkingen automatisch opnieuw.

4.4 Instellingen

Via de instellingen in de DVISION-app kun je vastleggen hoe de DVISION je naar je bestemming leidt en welke informatie tijdens de rit wordt weergegeven. Bovendien kun je het kaartmateriaal voor de offline navigatie downloaden, de firmware van je DVISION-module updaten en stemmen voor de spraakmeldingen tijdens de navigatie instellen.

Lay-out van het display configureren

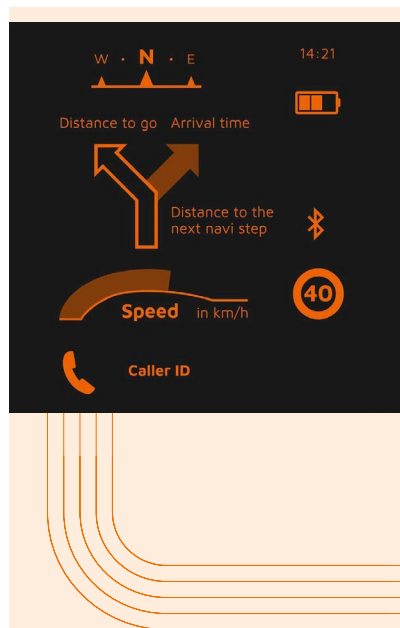
Je kunt de weergegeven informatie op het display aan je eigen behoeften aanpassen. Daarvoor zijn er vier basislay-outs beschikbaar:



CITY

In het stadsverkeer kun je je concentreren op:

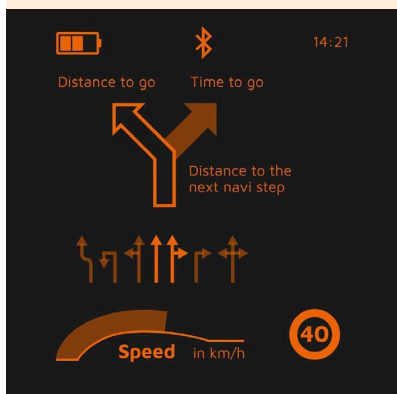
- // Navigatie
- // Snelheid
- // Snelheidswaarschuwing
- // Laadtoestand van de DVISION-module
- // Tijd
- // Status van de bluetoothverbinding
- // Inkomende oproepen



EXPLORER

Ontdek nieuwe plaatsen; je bent optimaal uitgerust met:

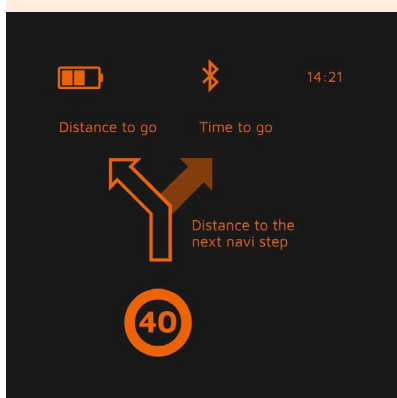
- // Navigatie
- // Snelheid
- // Snelheidswaarschuwing
- // Kompas
- // Laadtoestand van smartphone en DVISION-module
- // Tijd
- // Status van de bluetoothverbinding
- // Inkomende oproepen



NAVIGATOR

Op onbekende routes geeft het display informatie over:



- // Geavanceerde navigatie met rijstrookweergave
- // Snelheid
- // Snelheidswaarschuwing
- // Laadtoestand van de DVISION-module
- // Tijd
- // Status van de bluetoothverbinding



MINIMALIST

Ga op avontuur met de minimalistische weergave van:

- // Navigatie
- // Snelheidswaarschuwing
- // Laadtoestand van de DVISION-module
- // Tijd
- // Status van de bluetoothverbinding

1. Om de lay-out te wijzigen, tik je in het hoofdscherm van de DVISION-app op "Apparaat" .
 2. Tik op "Lay-out wijzigen".
 3. Selecteer je lay-out uit de lijst. De geselecteerde lay-out wordt gemarkeerd met een vinkje.
 4. Je kunt de lay-out verder aanpassen aan je behoeften. Tik daarvoor bij de desbetreffende lay-out op "Lay-out aanpassen".
 5. Je kunt informatie naar wens laten weergeven of verbergen en het type weergave voor de aankomsttijd en je actuele locatie selecteren.
 6. Verlaat het menu weer wanneer je klaar bent.
-  De instellingen worden automatisch opgeslagen. In het menu "Apparaat" wordt de bewerkte lay-out weergegeven zoals je deze hebt aangepast.

Helderheid van het display aanpassen



De automatische aanpassing van de helderheid is standaard geactiveerd. De lichtsensor detecteert het omgevingslicht en past de helderheid automatisch aan.

Je kunt de automatische aanpassing van de helderheid ook uitschakelen en de helderheid van het display zelf instellen.



INFO

Wij raden aan om overdag de automatische aanpassing van de helderheid te gebruiken. Zo voorkom je dat je bij plotselinge verandering van de lichtomstandigheden door het display wordt verblind (bijvoorbeeld wanneer je een tunnel binnenrijdt).

1. Om de helderheid van het display te wijzigen, tik je in het hoofdscherm van de DVISION-app op "Apparaat" .
 2. Schakel de automatische aanpassing van de helderheid uit.
 3. Verschuif de weergegeven regelaar om een van de drie helderheidsniveaus te selecteren.
-  De automatische aanpassing van de helderheid is uitgeschakeld en het door jou geselecteerde helderheidsniveau is actief.


Spraakmeldingen activeren

Als je naast de DVISION-module ook een headset of hoofdtelefoon met je smartphone hebt verbonden, kun je spraakmeldingen voor de navigatie-aanwijzingen activeren.



1. Start de routeplanning.
2. Om de spraakmeldingen te activeren, moet je de optie via het luidsprekersymbool activeren.

Instellingen uitvoeren



- ▶ Om het menu “Instellingen” te openen, tik je in het hoofdscherm van de DVISION-app op “Instellingen” .

In het menu “Instellingen” kun je de volgende instellingen voor de DVISION-app uitvoeren:

Kaarten downloaden

Je kunt kaartmateriaal voor verschillende landen downloaden om het ook offline te kunnen gebruiken.

Zo kun je ook bij slechte internetverbinding navigeren en roamingkosten vermijden wanneer je in het buitenland een rit maakt.



1. Zoek het land waarvoor je het kaartmateriaal wilt downloaden en tik ernaast op “Downloaden” .
2. Om het kaartmateriaal weer te wissen, tik je naast het desbetreffende land op “Wissen” .

Kaarten-updates

Je kunt selecteren of updates voor gedownload kaartmateriaal automatisch moeten worden gedownload of dat je eerst een melding wilt ontvangen.

Stemmen beheren

Je kunt de taal van je voorkeur voor navigatiemeldingen selecteren en downloaden.

1. Zoek de gewenste taal en tik ernaast op “Downloaden” .
2. Om de taal weer te wissen, tik je naast de desbetreffende taal op “Wissen” .

Tempowaarschuwing

Je kunt instellen of je bij overschrijding van de maximumsnelheid wilt worden gewaarschuwd.

Overschrijding / km/u

Met de regelaar kun je de tolerantie voor de snelheids-waarschuwing instellen. Als je de tolerantie bijvoorbeeld instelt op 3 km/u, waarschuwt de DVISION je wanneer je de maximumsnelheid met 3 km/u overschrijdt.

Dag-/nachtaanzicht

Je kunt instellen of de navigatiekaart in de DVISION-app automatisch moet omschakelen tussen dag- en nachtaanzicht, of het gewenste aanzicht zelf kiezen.

Afstelmodus

In de afstelmodus wordt het kader voor de oriëntatie bij de montage op het display van je DVISION weergegeven.

DVISION-verbindingstatus

Dit punt geeft aan of de DVISION-app op dit moment met je DVISION-module verbonden is.

DVISION-serienummer

Dit punt geeft het serienummer van de verbonden DVISION-module weer. Houd het serienummer bij de hand wanneer je contact opneemt met de klantenservice.

DVISION-firmwareversie

Dit punt geeft de actuele firmwareversie van de verbonden DVISION-module weer.

Firmware-update

Hier kun je zien of er een nieuwe firmwareversie voor je DVISION-module beschikbaar is en de firmwareversie updaten.

1. Open daarvoor het menu "Firmware-update" en tik op "Update".
2. Zorg ervoor dat de DVISION-module tijdens de volledige update is ingeschakeld en is verbonden met de DVISION-app.

▶ Als de update is voltooid, wordt de DVISION-module automatisch herstart.

Versie

Dit punt geeft de momenteel geïnstalleerde versie van de verbonden DVISION-app weer.



INFO

Afstandseenheden, het tijdformaat en de taalinstelling in de DVISION-app komen overeen met de instellingen van uw smartphone.

5 Problemen oplossen

5.1 DVISION-module na mislukte koppeling opnieuw verbinden

In sommige gevallen mislukt de koppeling van je smartphone met de DVISION-module.

1. Schakel de DVISION-module uit.
2. Controleer de bluetoothinstellingen van je smartphone. Als de DVISION-module bij de opgeslagen apparaten verschijnt, tik dan op “Vergeten”.
3. Voer de koppelingsprocedure opnieuw uit (“DVISION-module met de DVISION-app koppelen” op pagina 239). Let er daarbij op dat je de stappen in de juiste volgorde uitvoert.
4. Als het na meerdere pogingen niet mogelijk is om de DVISION-module met je smartphone te koppelen, neem dan contact op met de fabrikant om de verdere stappen te bespreken (“Contactgegevens van de fabrikant” op pagina 205).

5.2 Display vervangen

Als het display beschadigd is en bijvoorbeeld gekrast is of troebel wordt, kun je het eenvoudig vervangen.

De benodigde reparatieset kun je bestellen in de Tilsberk-onlineshop:

tilsberk.com

Video instructies

Op het Internet vindt u gedetailleerde video-instructies voor het vervangen van het display. Om de video te bekijken, klik op de link in uw browser.

De videoverbinding wordt gepubliceerd vanaf april 2022.

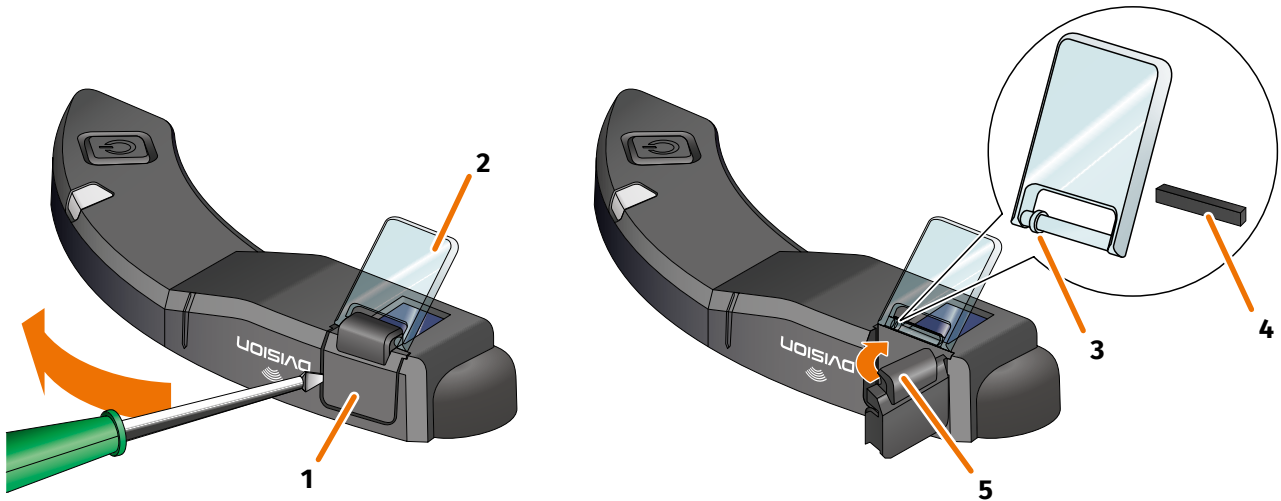
Benodigde componenten

Voor het vervangen van het display heb je de volgende componenten en gereedschappen nodig:

// DVISION-set voor vervanging van het display

// Smalle platkopschroevendraaier

Display vervangen



AFBEELDING 17 // Display vervangen

1. Steek een schroevendraaier aan de zijkant onder de displayhouder (AFBEELDING 17/1) en wip de displayhouder voorzichtig open.
 2. Verwijder de displayhouder en het beschadigde display (AFBEELDING 17/2) uit de DVISION-module.
 3. Plaats het nieuwe display in de DVISION-module. Let daarbij op de correcte richting. De kleine ring aan het display (AFBEELDING 17/3) moet naar de smalle zijde van de DVISION-module gericht zijn.
 4. Plaats de klemwig (AFBEELDING 17/4) in de houder (AFBEELDING 17/5) van de displayhouder.
 5. Plaats de displayhouder met een zijde tegen de DVISION-module aan en duw hem met een zwenkbeweging terug in zijn positie.
- ▶ Je hebt het display vervangen.

6 Technische gegevens

Beeldscherm:

Displaytype Eenkleurig OLED-display

Kleur Geel-groen

Draadloze interface:

Bluetooth-module v4.2

Overdrachtsnelheid 1 MBps

Zendfrequentie 2400 – 2483,5 MHz

Maximaal zendvermogen 8 dBm

DVISION-module:

Afmetingen 141 x 44 x 12 mm (ingeklapt display)

141 x 44 x 17 mm (uitgeklapt display)

Gewicht Ca. 44 g (DVISION-module)

Ca. 54 – 56 g (DVISION-module met helmadapter en Sugru of zelfklevende strips)

Besturing Navigatie via app voor Android of iOS met snelheidsdetectie en kompas voor offroad-navigatie

Sensoren Lichtsensor voor automatische aanpassing van de helderheid van het display aan het omgevingslicht

Accutype Lithiumpolymeeraccu

Bedrijfstijd Ca. 12 u

Levensduur van de accu Ontworpen voor 500 laad-/ontlaadcycli

Aansluitingen USB-C-laadaansluiting

Beschermingsklasse IP44

Bedrijfs- en opslagvoorwaarden:

Bedrijfstemperatuur (ontlading) 0 °C tot +50 °C

Bedrijfstemperatuur (opladen) 0 °C tot +45 °C

Opslagtemperatuur 0 °C tot +50 °C

Opslagvochtigheidsgraad 45% tot 85%

Sugru:

Textuur Kneedbare lijm, die een flexibele, rubberachtige textuur krijgt bij blootstelling aan de lucht

Bewerkingstijd 30 min
(omstandigheden in binnenruimtes, 25 °C, 50% relatieve luchtvochtigheid)

Uithardingstijd Ca. 24 u bij een laagdikte van 1,5 mm
Ca. 48 u bij een laagdikte van 3 mm
(omstandigheden in binnenruimtes, 25 °C, 50% relatieve luchtvochtigheid)

UV-bestendigheid Gelijkwaardig met 5 jaar reële inwerking van weersomstandigheden (zichtbare UV- en infraroodstraling) conform Florida-test ISO 4892

Temperatuurbestendigheid -40 °C tot +180 °C

Waterbestendigheid Een 1 mm dikke, uitgeharde laag is bestand tegen vloeistoffen (leidingwater) tot een druk van 12 PSI bij normale omstandigheden in binnenruimtes.

Vereenvoudigde verklaring van overeenstemming

Europa

Hiermee verklaart digades GmbH dat het draadloze installatietype DVISION voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de volgende website:

dvision-hud.com/de/conformity

Groot-Brittannië

Hiermee verklaart digades GmbH dat het draadloze installatietype DVISION voldoet aan de relevante wettelijke vereisten.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de volgende website:

dvision-hud.com/de/conformity

Merken en licenties

Het Bluetooth®-woordmerk en het logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc.

Un caloroso benvenuto nella famiglia DVISION! Ti auguriamo buon divertimento nei tuoi percorsi con il nuovo head-up display! Per permetterti di iniziare subito, nelle prossime pagine ti diamo tutte le informazioni importanti sul montaggio e l'uso di DVISION.

DVISION – una spiegazione semplice

DVISION ti dà la libertà di decidere cosa è importante nel tuo viaggio in motocicletta. L'head-up display personalizzabile è stato sviluppato per garantirti indipendenza e sicurezza. Durante il viaggio non dovrai più guardare in basso per leggere la velocità, i dati di navigazione o la bussola. Le informazioni vengono mostrate direttamente davanti ai tuoi occhi. In questo modo avrai sempre tutto sotto controllo.

Con DVISION hai sempre il tuo tour davanti agli occhi. Contro le distrazioni, per la tua indipendenza. Resta concentrato, libero e goditi il viaggio!

Dati di contatto del produttore

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Germania

service@tilsberk.com

Sommario

1	Panoramica del prodotto	258
1.1	Materiale in dotazione.....	258
1.2	Componenti modulo DVISION e adattatore per casco.....	259
1.3	App DVISION	260
1.4	Indicazioni del display.....	260
1.5	Significato dell'indicazione LED del modulo DVISION	263
2	Sicurezza.....	264
2.1	Avvertenze e avvisi di sicurezza importanti	264
2.2	Limiti del sistema.....	266
2.3	Conservazione e superamento dell'inverno.....	266
2.4	Indicazioni su pulizia e manutenzione	267
2.5	Indicazioni sullo smaltimento	269
3	Montaggio nel casco.....	270
3.1	Indicazioni sul montaggio.....	270
3.2	Esempi di tipi di caschi.....	272
3.3	Variante di fissaggio A: incastro dell'adattatore per casco con linguette.....	275
3.4	Variante di fissaggio B: incollaggio dell'adattatore per casco con linguette	277
3.5	Variante di fissaggio C: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo.....	280
3.6	Variante di fissaggio D: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con Sugru	283
4	Uso.....	289
4.1	Installazione e configurazione dell'app DVISION	289
4.2	Configurazione e uso del modulo DVISION.....	292
4.3	Avvio della navigazione	293
4.4	Impostazioni.....	297
5	Risoluzione dei problemi	302
5.1	Nuovo collegamento del modulo DVISION dopo un abbinamento non riuscito	302
5.2	Sostituzione del display	302
6	Dati tecnici.....	304

1 Panoramica del prodotto

1.1 Materiale in dotazione

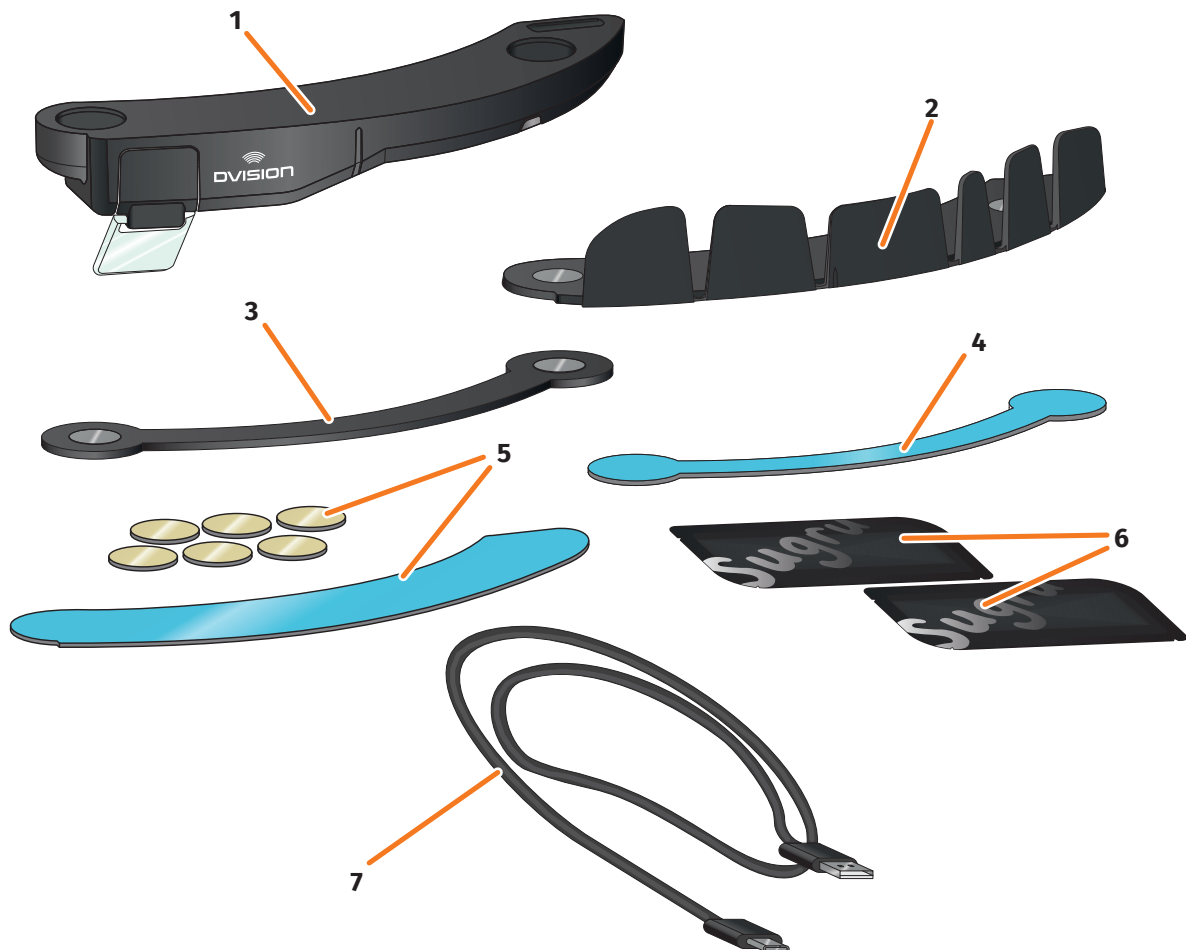


FIGURA 1 // Materiale in dotazione

- | | | | |
|----------|---|----------|---|
| 1 | Modulo DVISION | 2 | Adattatore per casco DVISION con linguette |
| 3 | Adattatore per casco DVISION stretto | 4 | Cuscinetto adesivo per adattatore per casco DVISION stretto |
| 5 | Cuscinetti adesivi per adattatore per casco DVISION con linguette | 6 | Due confezioni di Sugru (adesivo multiuso modellabile) |
| 7 | Cavo di ricarica USB-C | 8 | Astuccio di protezione DVISION (non illustrato) |
| 9 | Quick Start Guide DVISION (non illustrata) | | |

INFORMAZIONE



Prima dell'uso verifica di disporre di tutti i pezzi e che essi non presentino danni esterni.

1.2 Componenti modulo DVISION e adattatore per casco

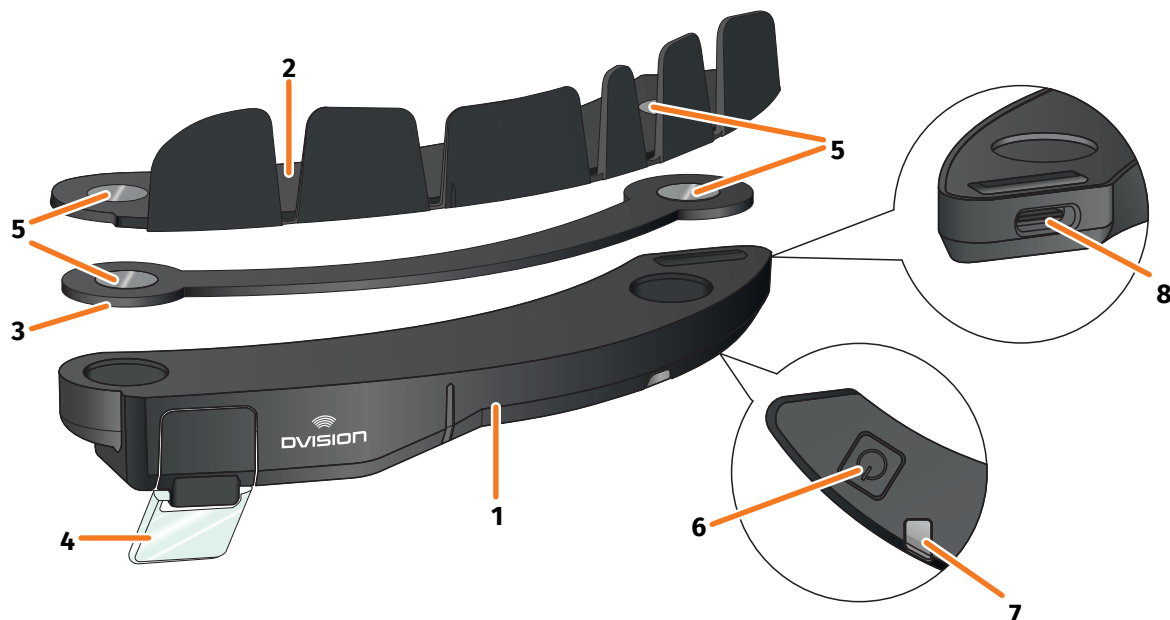


FIGURA 2 // Panoramica modulo DVISION e adattatore per casco con linguette

- 1 Modulo DVISION
- 2 Adattatore per casco con linguette
- 3 Adattatore per casco stretto
- 4 Display
- 5 Supporto magnetico per modulo DVISION
- 6 Tasto di comando
- 7 LED di stato con sensore ottico
- 8 Presa di ricarica USB-C

DVISION è costituito da due componenti principali: l'adattatore per casco, che viene montato in un casco da motocicletta, e il modulo DVISION, che viene fissato all'adattatore per casco mediante un collegamento magnetico.

Sul lato esterno stretto del modulo DVISION si trova una presa di ricarica USB-C che serve a ricaricare il modulo DVISION.

Sul lato inferiore del modulo DVISION si trovano un display trasparente regolabile, un LED di stato con sensore ottico integrato e un tasto di comando per il modulo DVISION. Il tasto di comando serve ad accendere e spegnere.

Per consentire il montaggio nel maggior numero possibile di tipi di casco, DVISION dispone di due diversi adattatori per casco che possono essere fissati a tipi di casco diversi.

1.3 App DVISION

L'app DVISION funge da interfaccia tra te e il modulo DVISION. Fornisce al modulo DVISION i dati che ti conducono a destinazione durante il viaggio. A tale scopo l'app DVISION dispone del materiale cartografico online e del servizio di ubicazione del tuo smartphone.

I dati vengono inviati al modulo DVISION mediante un collegamento Bluetooth e mostrati sul display. Inoltre, l'app DVISION invia i dati del telefono al modulo DVISION, pertanto vengono mostrati anche il livello di carica dello smartphone e le chiamate in entrata.

Dopo la prima configurazione dell'app DVISION, potrai configurare mediante le impostazioni anche le indicazioni del display, le destinazioni preferite e le preferenze per i percorsi.

1.4 Indicazioni del display

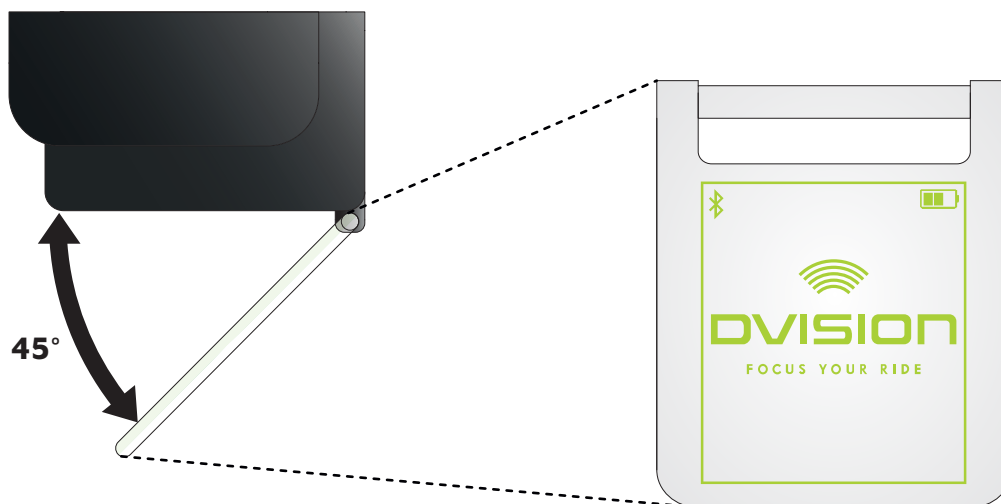


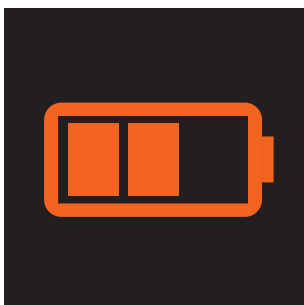
FIGURA 3 // Display (illustrazione d'esempio)

A seconda delle impostazioni dell'app DVISION, il display ti mostra le seguenti informazioni e indicazioni:



Stato Bluetooth

Il display ti mostra se sei collegato allo smartphone tramite Bluetooth.



Livello di carica DVISION

Sul display puoi tenere sott'occhio il livello di carica della batteria del modulo DVISION. Ciascuna delle tre barre del simbolo della batteria indica il 25% della carica massima della batteria.

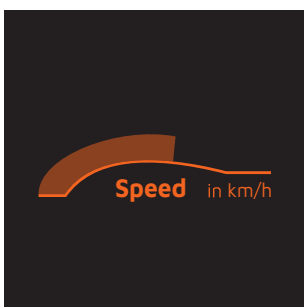
Quando scompaiono tutte e tre le barre, resta solo il 25% della carica della batteria. Inoltre sul display compare un avviso.



Avviso batteria smartphone

Il display ti avvisa quando il livello di carica della batteria dello smartphone è basso.

Il livello di carica esatto della batteria con il quale viene emesso l'avviso dipende dallo smartphone.



Velocità attuale

L'indicazione di velocità mostra la tua velocità attuale. Le barre sopra la linea ti segnalano la variazione della velocità quando acceleri o freni.



Limite di velocità

Il display ti indica quale velocità massima consentita per la tua posizione e direzione di marcia attuale è memorizzata nel servizio cartografico. Se superi il limite di velocità attuale, l'intensità luminosa del bordo dell'indicazione aumenta.



Indicazioni per le svolte

Le frecce sul display ti guidano lungo il percorso calcolato e ti indicano quando devi svoltare e in che direzione.



Indicazioni sulle corsie

Le indicazioni sulle corsie ti informano sulle corsie disponibili e sui bivi stradali.



Bussola

La bussola ti indica verso quale punto cardinale ti stai muovendo. Il punto cardinale viene determinato in base al tuo segnale di ubicazione in movimento.



Indicazioni telefoniche

Il display ti mostra le chiamate in entrata. Se il numero è memorizzato nei tuoi contatti, il display ti mostra anche il nome corrispondente.

Tempo di navigazione

Il display ti mostra il tempo di navigazione. Puoi scegliere tra l'ora di arrivo prevista e il tempo restante previsto fino alla destinazione.

Distanza della destinazione

Il display ti mostra il percorso restante fino alla destinazione del tuo viaggio.

Ubicazione

Il display ti mostra la tua ubicazione. Puoi scegliere tra la visualizzazione della strada attuale e quella della successiva strada del percorso.

Ora

Il display ti mostra l'ora attuale.

Nelle impostazioni dell'app DVISION puoi scegliere i vari layout del display e nascondere alcune indicazioni ("Configurazione del layout del display" a pagina 297).

1.5 Significato dell'indicazione LED del modulo DVISION

Il LED di stato del modulo DVISION ti mostra lo stato attuale del dispositivo:

IL LED lampeggia una volta	Accensione del modulo DVISION in corso.
IL LED lampeggia due volte	Spegnimento del modulo DVISION in corso.
IL LED lampeggia tre volte e il dispositivo si spegne	Il modulo DVISION si spegne automaticamente a causa del livello di carica della batteria.
IL LED rimane acceso con luce continua	Ricarica del modulo DVISION in corso.
IL LED è spento, il modulo DVISION è collegato per la ricarica	Il modulo DVISION è completamente carico.
IL LED lampeggia circa due volte al secondo, il modulo DVISION è collegato per la ricarica	Errore durante il processo di ricarica.

2 Sicurezza

2.1 Avvertenze e avvisi di sicurezza importanti



ATTENZIONE!

Questa versione di DVISION è pensata per la guida con circolazione a destra. Il display si trova davanti all'occhio destro, al di fuori del campo visivo principale. In caso di utilizzo nella circolazione a sinistra, il display può trovarsi nel tuo campo visivo principale e potrebbe ostacolare la visione della strada.

Tieni conto di queste avvertenze quando utilizzi DVISION nella circolazione a sinistra.



ATTENZIONE!

DVISION contiene parti di piccole dimensioni che potrebbero essere pericolose per i bambini. In particolare, se si ingeriscono parti di piccole dimensioni esiste rischio acuto di soffocamento!

Conserva DVISION sempre fuori dalla portata dei bambini.



ATTENZIONE!

Se DVISION è stato esposto a umidità elevata o a temperature troppo alte (oltre 50 °C), possono verificarsi malfunzionamenti. I malfunzionamenti possono essere causa di irritazione durante il viaggio e portare a incidenti.

Mantieni DVISION lontano da liquidi e temperature elevate. Il contatto breve con schizzi d'acqua e l'uso nella nebbia non sono comunque motivo di preoccupazione.



ATTENZIONE!

La batteria ai polimeri di litio integrata non può essere sostituita. La batteria potrebbe altrimenti perdere liquido, incendiarsi ed esplodere, causando lesioni gravi.

Non tentare mai di sostituire la batteria.



ATTENZIONE!

DVISION non è adatto a persone che soffrono di epilessia. I segnali luminosi delle indicazioni presentate sul display possono causare attacchi epilettici.



ATTENZIONE!

DVISION non è adatto a persone con problemi di visione da un solo lato non corretti. Il display può ostacolare ulteriormente un campo visivo limitato, impedendoti di visualizzare a sufficienza il traffico.



ATTENZIONE!

La disattenzione nel traffico può causare incidenti e lesioni gravi. L'uso di DVISION non esonera dalla responsabilità di guidare con precauzione e attenendosi alle norme.

Seleziona il percorso e tutte le impostazioni prima di iniziare il viaggio. Le norme di circolazione stradale e i cartelli stradali hanno sempre la precedenza sull'indicazione del display.



AVVERTENZA!

DVISION contiene componenti sensibili. Una conservazione inadeguata, il contatto con liquidi (con immersione parziale o completa) e le scosse causate da cadute o urti possono danneggiare il dispositivo e comprometterne il funzionamento.

Conserva DVISION nell'astuccio di protezione fornito. Mantieni DVISION lontano dai liquidi.



AVVERTENZA!

Se DVISION si riscalda durante il viaggio o se noti che il dispositivo emette fumo o si deforma, mantieni la calma e accosta al bordo della strada alla prossima occasione. Togliti il casco e rimuovi il modulo DVISION dal casco.

Non usare più il dispositivo in nessun caso. Mettiti in contatto con il produttore e fai controllare, riparare o sostituire il dispositivo ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).



AVVERTENZA!

Non è consentito utilizzare il dispositivo in caschi certificati a norma ECE 22.06!

2.2 Limiti del sistema

L'obiettivo di DVISION è quello di condurti sempre alla tua destinazione. Malgrado tutta l'accuratezza e precisione tecnica impiegate, non è tuttavia possibile garantire il funzionamento in tutte le situazioni:

- // Connessione internet instabile o assente: se il tuo smartphone non è in grado di stabilire il collegamento a internet, è possibile che non si riesca a raccogliere tutti i dati del percorso.
- // Rilevamento dell'ubicazione instabile o assente: l'app DVISION rileva la tua posizione con l'ausilio del rilevamento dell'ubicazione del tuo smartphone. Se il rilevamento dell'ubicazione è disattivato o i dati della tua ubicazione non sono disponibili, l'app DVISION non può determinare la tua posizione e la tua velocità. Può succedere ad esempio in gallerie o boschi fitti, tra edifici alti o in montagna.
- // Fuoristrada: l'app DVISION calcola il percorso in base al materiale cartografico disponibile e ti guida lungo strade e sentieri. Se non ti trovi vicino a una strada, l'app DVISION non può calcolare il percorso fino alla tua destinazione. Tuttavia puoi continuare a usare la bussola.
- // Materiale cartografico mancante o obsoleto: l'app DVISION ti conduce a destinazione servendosi del materiale cartografico disponibile. A volte può darsi che il materiale cartografico non sia più attuale e che la guida lungo il percorso contenga quindi errori. Può succedere nei seguenti casi:
 - // Quando sono state costruite nuove strade non ancora rilevate
 - // Quando la gestione del traffico è cambiata a causa di nuove norme
 - // Quando non è disponibile il materiale cartografico per determinate regioni
- // Situazioni di guida particolari: DVISION non è adatto all'impiego in corse, gare ed eventi di enduro, motocross e supermoto.

2.3 Conservazione e superamento dell'inverno

Se vuoi conservare DVISION quando non lo usi, tieni presenti le condizioni ambientali nel luogo di conservazione e lo stato del dispositivo:

- // Temperatura: tra 0 °C e +50 °C
- // Protetto dalla luce: usa l'astuccio di protezione fornito e non conservare il dispositivo direttamente al sole.
- // Asciutto: lontano da sorgenti d'acqua e altri liquidi
- // Carico: ricarica la batteria prima di conservare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato.

INFORMAZIONE



Puoi anche lasciare DVISION montato nel casco. Anche in questo caso, assicurati che il dispositivo sia protetto da umidità, temperature estreme e irradiazione solare diretta.

2.4 Indicazioni su pulizia e manutenzione

Evitare la sporcizia

Cerca di evitare la sporcizia ostinata. Soprattutto l'olio e il carburante, ma anche i liquidi appiccicosi, danneggiano il dispositivo. Al riguardo tiene presenti le seguenti indicazioni:

- // Conserva e trasporta DVISION se possibile nell'astuccio di protezione fornito, oppure lascialo montato nel casco.
- // Quando tocchi il display o la superficie emittente, assicurati di non avere le mani sporche di residui d'olio o carburante.

Pulizia del modulo DVISION

Non sempre è possibile evitare la sporcizia. L'umidità dell'aria, la polvere e le particelle sospese nell'aria si depositano sulla superficie del dispositivo. Se vuoi pulire il dispositivo, procedi come segue:

AVVERTENZA!



Per pulire il modulo DVISION non usare aria compressa né detergenti chimici. L'aria compressa e le sostanze chimiche possono aggredire il display e la superficie emittente e comprometterne il funzionamento.

1. Rimuovi il modulo DVISION dal casco.
 2. Pulisci completamente il modulo DVISION con l'astuccio di protezione fornito o con una pezzuola per occhiali in microfibra pulita. Assicurati in particolare che il sensore ottico e il display siano privi di sporcizia.
 3. Per lo sporco ostinato inumidisci leggermente l'astuccio di protezione o la pezzuola per occhiali con acqua pulita. Non usare detergenti chimici.
 4. Se non riesci a rimuovere la sporcizia, metti in contatto con il produttore e concorda come procedere ulteriormente ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).
- ▶ Quando il sensore ottico e il display sono privi di sporcizia e funzionano correttamente, la pulizia del modulo DVISION è conclusa.

Pulizia del casco con adattatore per casco montato

Per pulire il casco rimuovi il modulo DVISION dal casco. Quando l'adattatore per casco è montato, puoi pulire l'esterno del casco come di consueto. Osserva al riguardo le istruzioni del produttore del casco.

Se l'adattatore per casco è fissato al tessuto dell'imbottitura interna, non pulire l'imbottitura interna in lavatrice.

Pulizia del casco dopo lo smontaggio dell'adattatore per casco

L'adattatore per casco può essere rimosso facilmente dal casco esercitando una forza ridotta. I cuscinetti adesivi e in particolare il Sugru possono lasciare residui nel casco.

Su superfici rigide, i residui possono essere rimossi facilmente con un panno umido. Se vuoi usare anche detersivi o soluzioni contenenti alcol, osserva le istruzioni del produttore del casco.

Sul tessuto possono permanere tracce leggere di adesivo.



INFORMAZIONE

Se rimuovi l'adattatore per casco dal casco, non puoi riutilizzare l'adesivo utilizzato.

Se desideri montare nuovamente l'adattatore per casco nel casco, per prima cosa elimina i residui di adesivo dall'adattatore per casco.

Per farlo puoi usare una salvietta contenente alcol.

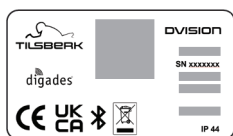
Poi monta nuovamente l'adattatore per casco nel casco.

Manutenzione

Se il display del modulo DVISION è danneggiato o offuscato, puoi sostituirlo tu stesso (Capitolo 5.2 a pagina 302).

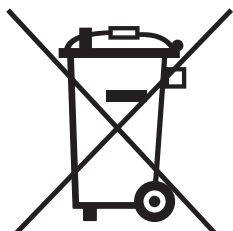
Se vuoi fare controllare o sottoporre a manutenzione DVISION, mettiti in contatto con il produttore ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

Numero di serie



Se desideri metterti in contatto con il produttore per una manutenzione o un controllo di DVISION, tieni a portata di mano il numero di serie del tuo dispositivo. Troverai il numero di serie sull'etichetta del lato superiore del modulo DVISION e, dopo l'abbinamento, nel menu "Impostazioni" dell'app DVISION.

2.5 Indicazioni sullo smaltimento



Smaltisci il prodotto nel rispetto delle norme e disposizioni regionali.

Smaltisci correttamente il dispositivo con la batteria integrata mediante i box di raccolta dei punti di vendita o presso punti di raccolta comunali.

Non smaltire mai il dispositivo e la batteria in esso contenuta insieme ai rifiuti domestici.

3 Montaggio nel casco

3.1 Indicazioni sul montaggio

Prima che DVISION possa condurti a destinazione, devi montarlo nel tuo casco. Il paragrafo che segue ti aiuta a preparare il montaggio e a scegliere il tipo di fissaggio corretto per il tuo casco.

Superficie di montaggio

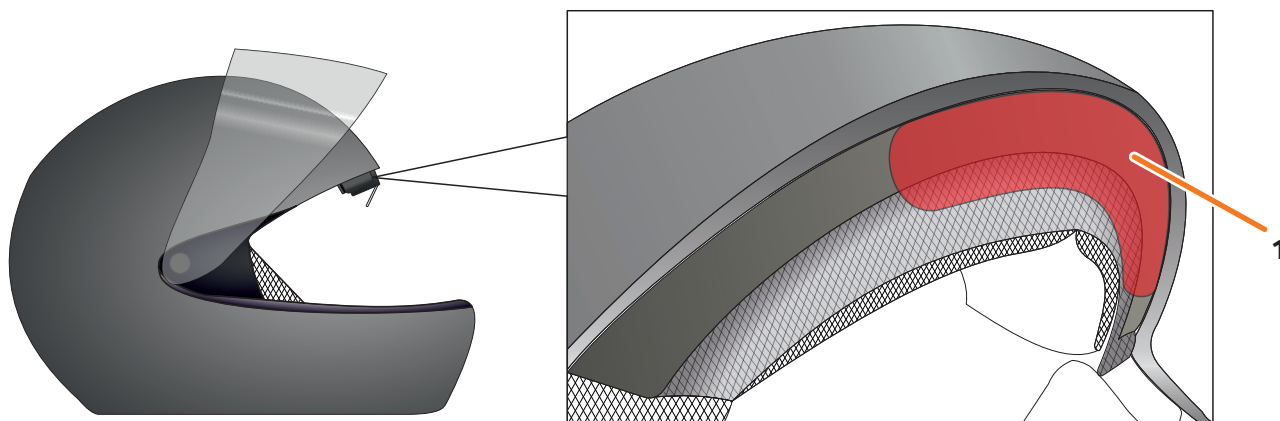


FIGURA 4 // Superficie di montaggio (esempio)

L'adattatore per casco va montato sulla superficie piana della zona frontale del casco (FIGURA 4/1). Poi occorre fissare il modulo DVISION all'adattatore per casco per mezzo dei magneti.

Preparazione del montaggio

Esistono diverse possibilità per fissare l'adattatore per casco al casco. Quale di queste possibilità sia quella corretta per il tuo tipo di casco, dipende dalla geometria del casco e dai materiali integrati nel casco. Il tipo di fissaggio adatto al tuo casco deve garantire la migliore tenuta possibile e compromettere il meno possibile la funzione del casco.

Per preparare correttamente il montaggio, procedi come segue:

1. Determina il tipo di casco e la variante di fissaggio adatta (FIGURA 5).



INFORMAZIONE

Nelle pagine successive all'aiuto per la decisione (FIGURA 5) trovi esempi relativi a diversi tipi di casco e tipologie di tessuto e dettagli sulla scelta della variante di fissaggio (Capitolo "3.2 Esempi di tipi di caschi", pag. 272).

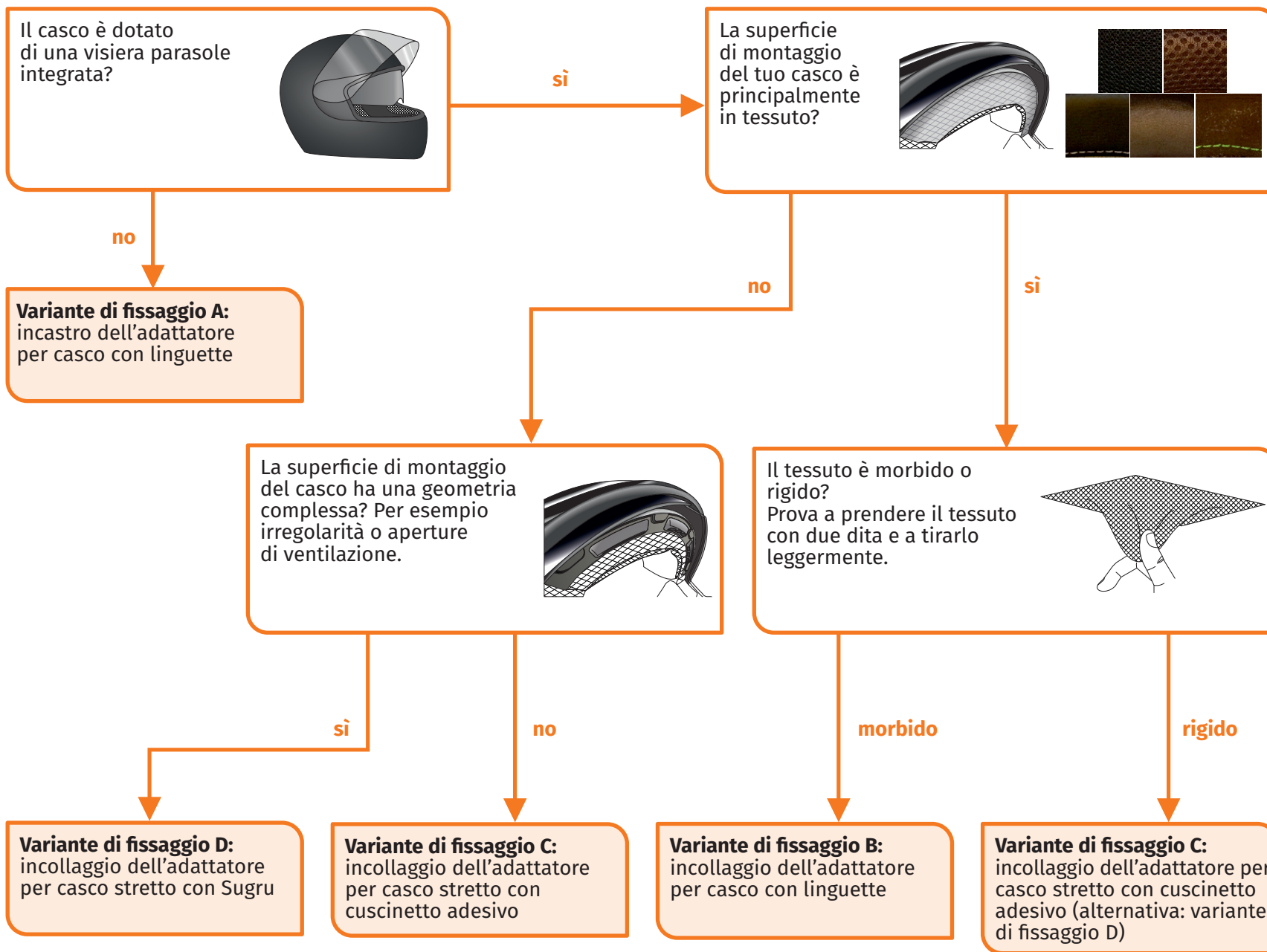


FIGURA 5 // Aiuto per la decisione: scelta dell'adattatore per casco

INFORMAZIONE



Se a causa del tuo tipo di casco nessuna delle varianti di fissaggio è adatta, mettili in contatto con il produttore e fatti consigliare su possibili alternative (“Dati di contatto del produttore” a pagina 256).

- “Variante di fissaggio A: incastro dell’adattatore per casco con linguette” a pagina 275
 - “Variante di fissaggio B: incollaggio dell’adattatore per casco con linguette” a pagina 277
 - “Variante di fissaggio C: incollaggio dell’adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo” a pagina 280
 - “Variante di fissaggio D: incollaggio dell’adattatore per casco stretto con Sugru” a pagina 283
2. Prendi dal materiale in dotazione tutto ciò che è necessario per il tuo tipo di fissaggio e preparalo su una superficie pulita, piana e ben illuminata.
 3. Pulisci accuratamente la superficie di montaggio del tuo casco. Osserva al riguardo le prescrizioni del produttore del casco.
- ▶ Il montaggio è preparato.

3.2 Esempi di tipi di caschi

Caschi senza visiera parasole

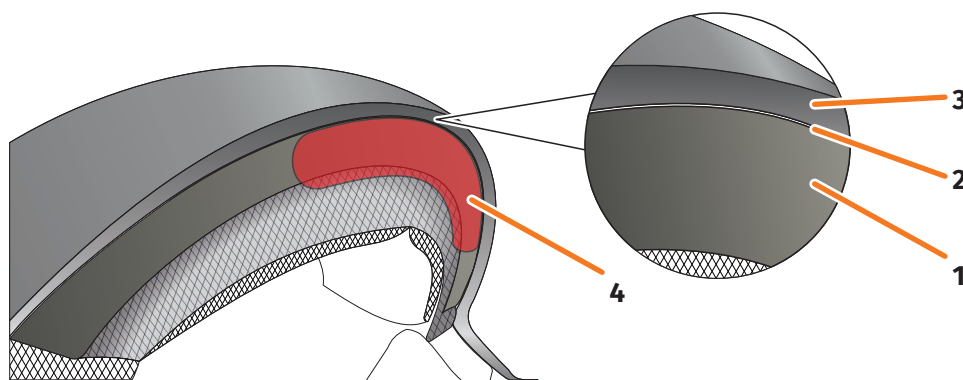


FIGURA 6 // Fessura nei caschi senza visiera parasole

- 1 Scocca interna
- 2 Fessura tra la scocca interna e la scocca esterna
- 3 Scocca esterna
- 4 Posizione dell’adattatore per casco con linguette (esempio)

I caschi senza visiera parasole presentano una fessura (FIGURA 6/2) tra la scocca esterna (FIGURA 6/3) e la scocca interna (FIGURA 6/1) nella quale puoi incastrare l’adattatore per casco con linguette.

1. Con un oggetto piatto, ad esempio una scheda di plastica o uno stecco per gelato, verifica se la fessura offre spazio sufficiente per le linguette dell'adattatore per casco.

INFORMAZIONE



In alcuni caschi devi per prima cosa aprire un poco la fessura. Dovrebbe essere facile aprire la fessura tirando con le mani dalla scocca esterna del casco.

2. Se lo spazio della fessura è sufficiente e l'oggetto s'incestra nella fessura, prosegui con la variante di fissaggio A (Capitolo 3.3 a pagina 275).
3. Se la fessura non offre spazio sufficiente o non si apre affatto, prosegui come se il casco avesse una visiera parasole ("Aiuto per la decisione: scelta dell'adattatore per casco" a pagina 271).

Tipologie di tessuto

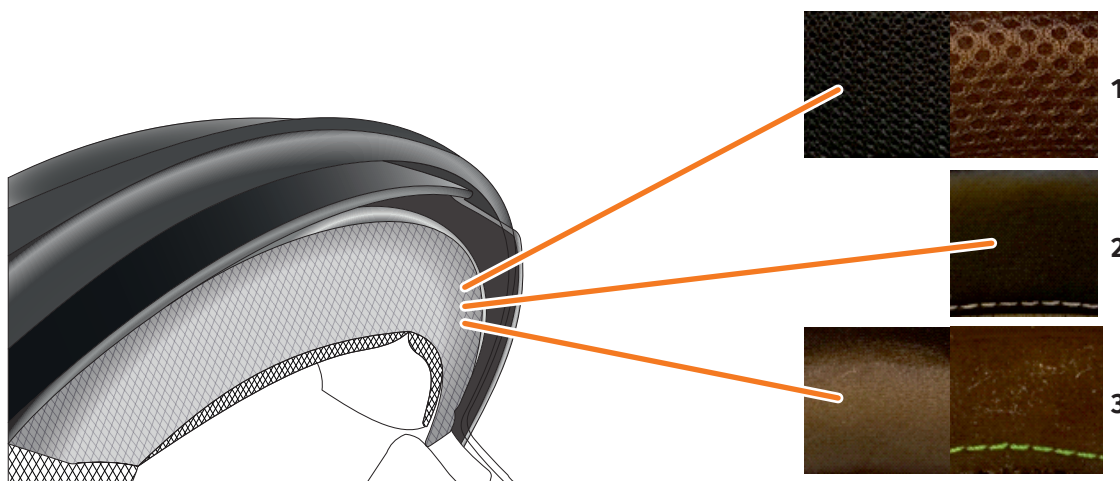


FIGURA 7 // Esempi di tessuto per i caschi con tessuto sulla superficie di montaggio

- 1 Tessuto a maglia grossa
- 2 Pelle o similpelle
- 3 Tessuto a maglia fine (ad esempio viscosa o microfibra)

Se il materiale dell'imbottitura del casco arriva fino alla superficie di montaggio, verifica il tipo e la flessibilità del materiale.

1. Prova a prendere il tessuto con due dita e a tirarlo leggermente.
2. Se il tessuto è piano e non può essere afferrato e tirato, la superficie di montaggio del tuo casco è rigida. Prosegui con la variante di fissaggio C (Capitolo 3.5 a pagina 280).
3. Se si riesce a tirare il materiale, verifica se l'adattatore per casco con linguette entra nella fessura per la visiera parasole senza collidere con la visiera parasole.

INFORMAZIONE



Se le linguette dell'adattatore per casco collidono con la visiera parasole, questo casco non è adatto al montaggio di DVISION. In tal caso mettiti in contatto con il produttore e fatti consigliare su possibili alternative ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

- Se l'adattatore per casco con linguette entra nella fessura per la visiera parasole, prosegui con la variante di fissaggio B (Capitolo 3.4 a pagina 277).

Geometrie di casco complesse

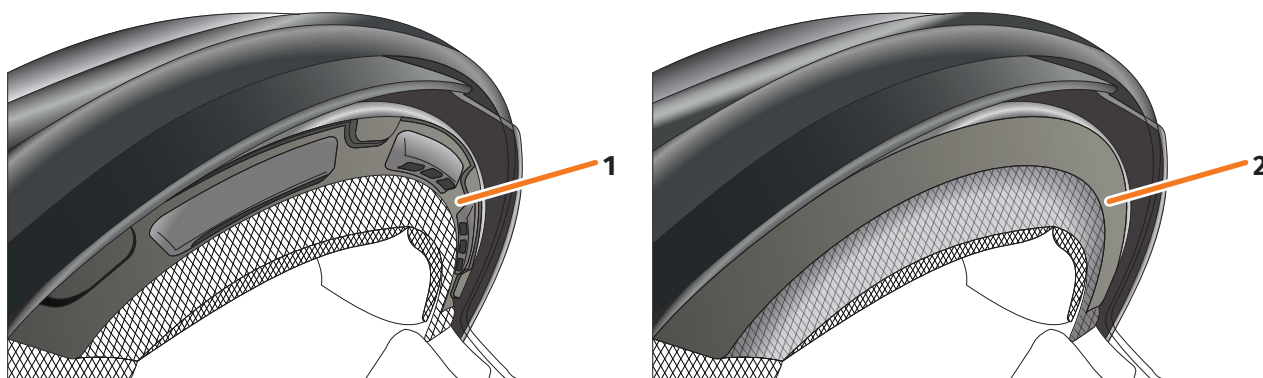


FIGURA 8 // Esempi di geometrie di casco complesse

- Esempio di feritoie di ventilazione
- Esempio di gradino tra il tessuto e il telaio di plastica

Differenze tra caschi con feritoie di ventilazione e caschi con un gradino tra il tessuto dell'imbottitura e il telaio di plastica in caso di geometrie di casco complesse. In alcuni casi esistono anche tessuti con impunture che rendono la superficie di montaggio irregolare. Anche le superfici di montaggio rigonfie impediscono che l'adattatore per casco poggi piano sul casco.

- Se la superficie di montaggio del tuo casco presenta una geometria complessa, prosegui con la variante di fissaggio D (Capitolo 3.6 a pagina 283).

3.3 Variante di fissaggio A: incastro dell'adattatore per casco con linguette

Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION per caschi senza visiera parasole. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

dvision-hud.com/install/a

Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

// Modulo DVISION

// Adattatore per casco DVISION con linguette

Montaggio dell'adattatore per casco

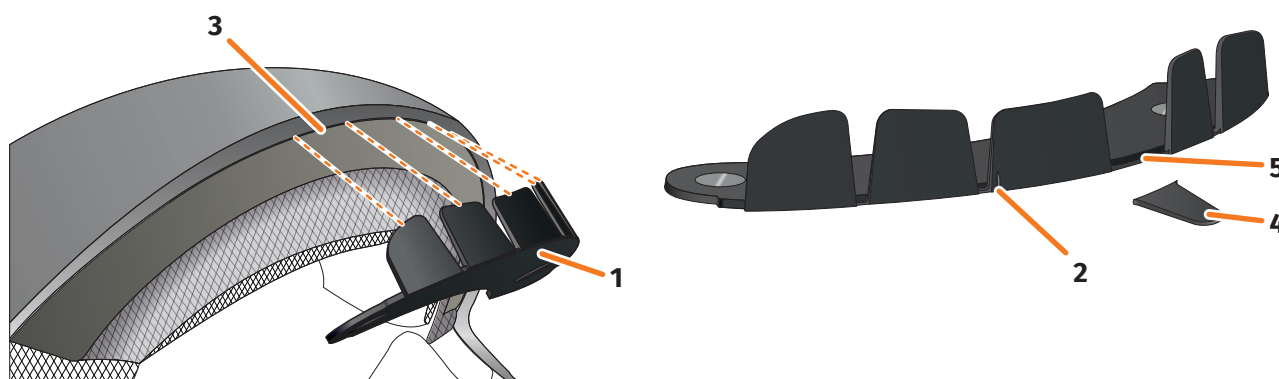


FIGURA 9 // Incastro dell'adattatore per casco con linguette

1. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 9/1) nella zona frontale del casco. Sul lato anteriore dell'adattatore per casco si trova un segno (FIGURA 9/2) che dovrebbe trovarsi in una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso.
2. Premi uniformemente le linguette nella fessura (FIGURA 9/3) con le due mani, finché la base dell'adattatore per casco non poggia completamente sulla superficie di montaggio del casco. In alcuni caschi può darsi che per prima cosa sia necessario aprire un poco la fessura.

INFORMAZIONE



Se noti che alcune linguette inserite nella fessura del casco collidono con il materiale del casco, basta staccare fino a tre linguette (FIGURA 9/4, a modo di esempio). L'adattatore per casco è perforato sul bordo inferiore delle linguette (FIGURA 9/5) per agevolare il distacco. Puoi lisciare un poco i punti di rottura con una lima o delle forbici.

Controllo della posizione dell'adattatore per casco

3. Mettiti il casco come di consueto.
4. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°. Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
5. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo. Sul display compare un'indicazione.



6. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:
 - // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
 - // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
 - // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

7. Se il display è sfocato o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
 8. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, togli il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.
 9. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 6 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco con linguette nel casco. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

3.4 Variante di fissaggio B: incollaggio dell'adattatore per casco con linguette

Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION con l'ausilio dei cuscinetti adesivi. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

dvision-hud.com/install/b

Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

- // Modulo DVISION
- // Adattatore per casco DVISION con linguette
- // Kit con cuscinetti adesivi per adattatore per casco DVISION con linguette

Montaggio dell'adattatore per casco

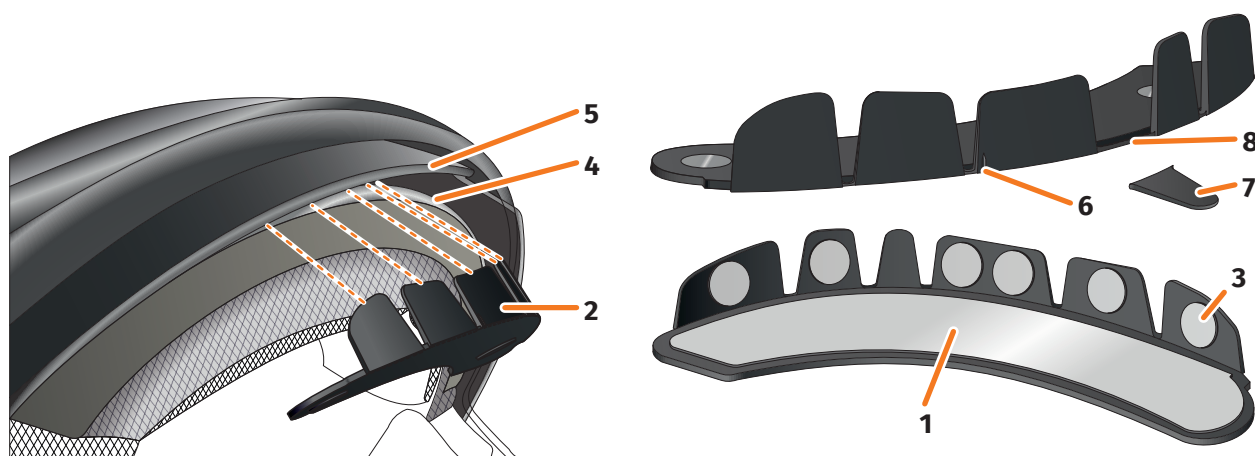


FIGURA 10 // Incollaggio dell'adattatore per casco con linguette

1. Applica il cuscinetto adesivo grande (FIGURA 10/1) al lato dell'adattatore per casco (FIGURA 10/2) in cui sono visibili i magneti.
2. Applica i cuscinetti adesivi piccoli (FIGURA 10/3) ai lati interni delle linguette.
3. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 10/2) nella zona frontale del casco, tra la scocca interna (FIGURA 10/4) e la visiera parasole (FIGURA 10/5). Sul lato anteriore dell'adattatore per casco si trova un segno (FIGURA 10/6) che dovrebbe trovarsi in una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso. Assicurati che l'adattatore per casco non collida con la visiera parasole.

INFORMAZIONE



Se noti che alcune linguette collidono con il materiale del casco, basta staccare fino a tre linguette (FIGURA 10/7, a modo di esempio). L'adattatore per casco è perforato sul bordo inferiore delle linguette (FIGURA 10/8) per agevolare il distacco.

4. Premi saldamente e uniformemente l'adattatore per casco con i cuscinetti adesivi sul casco.
5. Verifica che l'adattatore per casco poggi correttamente sul casco. Per farlo, fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco.
Il modulo DVISION deve poggiare completamente sull'adattatore per casco e tra i due elementi non deve essere visibile una fessura.

Controllo della posizione dell'adattatore per casco

6. Abbassa la visiera parasole per controllare se la visiera parasole collide con l'adattatore per casco o con il modulo DVISION.
7. Mettiti il casco come di consueto.
8. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
9. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo.
Sul display compare un'indicazione.



10. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:
 - // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
 - // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
 - // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

11. Se il display è sfocato o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
12. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, toglì il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.

INFORMAZIONE



Poco dopo il montaggio, i cuscinetti adesivi non sviluppano ancora la loro piena tenuta. È possibile rimuovere facilmente l'adattatore per casco e applicarlo nuovamente.

13. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 10 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco con linguette nel casco con l'ausilio dei cuscinetti adesivi. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

3.5 Variante di fissaggio C: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo

Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION con l'ausilio del cuscinetto adesivo. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

dvision-hud.com/install/c

Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

- // Modulo DVISION
- // Adattatore per casco DVISION stretto
- // Cuscinetto adesivo per adattatore per casco DVISION stretto

Montaggio dell'adattatore per casco

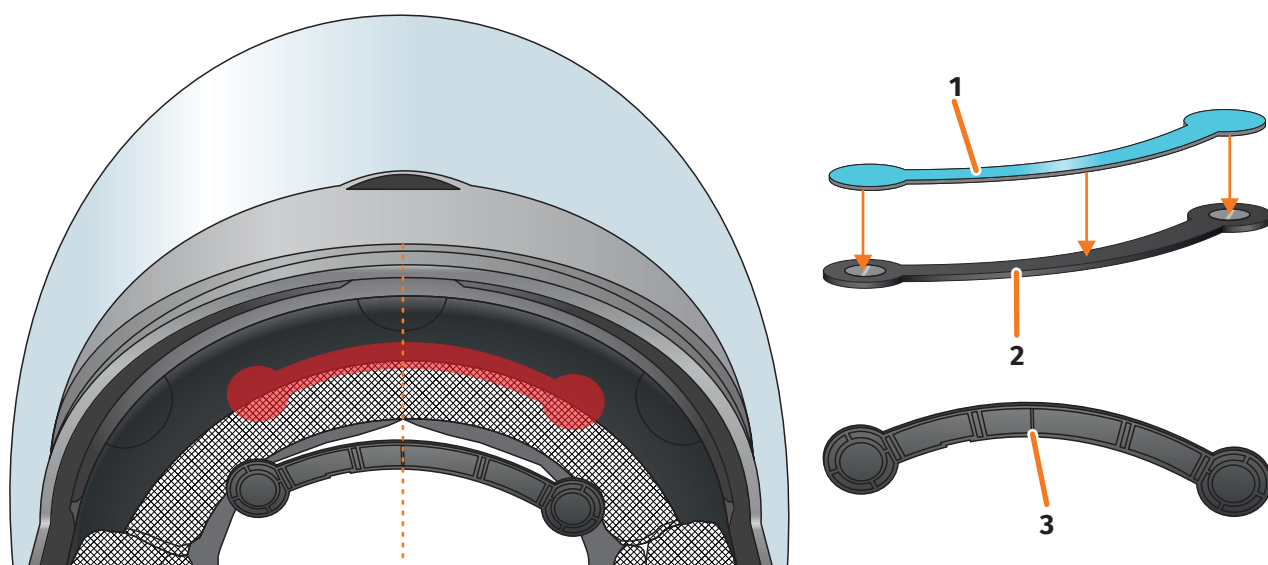


FIGURA 11 // Montaggio dell'adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo

1. Applica il cuscinetto adesivo (FIGURA 11/1) al lato dell'adattatore per casco in cui sono visibili i magneti.
2. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 11/2) nella zona frontale del casco, tra la scocca interna e la scocca esterna (FIGURA 11/segno rosso). Il segno sul lato inferiore dell'adattatore per casco (FIGURA 11/3) dovrebbe trovarsi su una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso (FIGURA 11/linea tratteggiata). Assicurati che l'adattatore per casco non collida con la visiera parasole.

3. Premi saldamente e uniformemente l'adattatore per casco con il cuscinetto adesivo sul casco esercitando una pressione leggera.

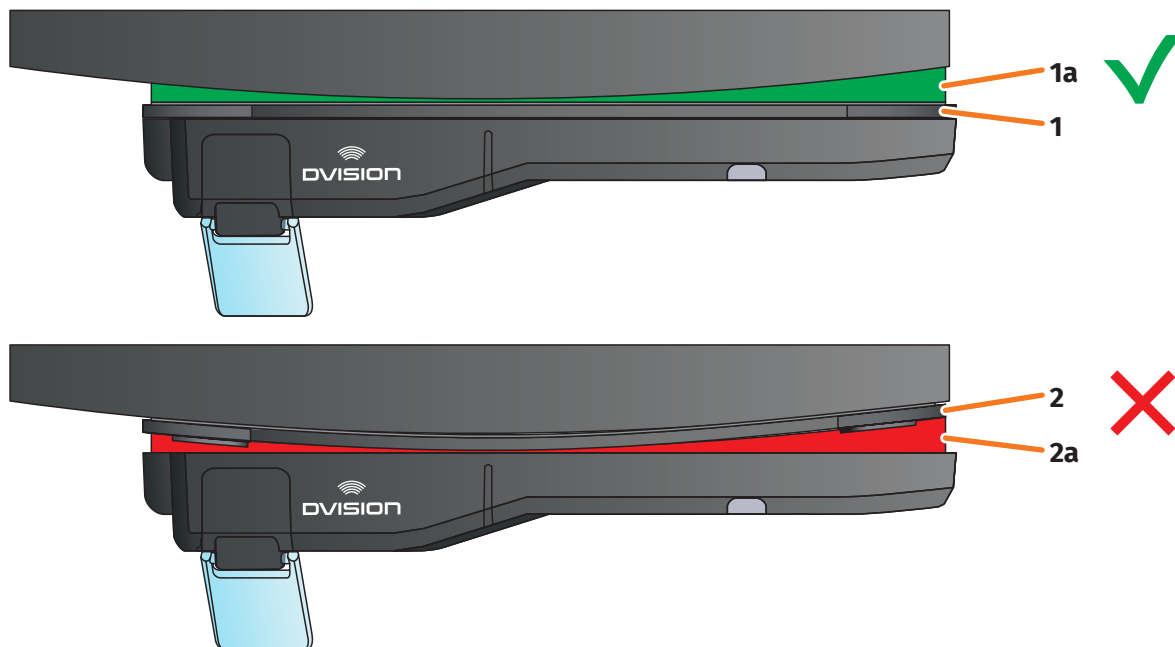


FIGURA 12 // Esempio: superficie di montaggio dritta e curva

4. Verifica che l'adattatore per casco poggi correttamente sul casco. Per farlo, fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco.
Il modulo DVISION deve poggiare completamente sull'adattatore per casco (FIGURA 12/1). Tra il modulo DVISION e l'adattatore per casco non deve essere visibile una fessura (FIGURA 12/2a).
Con il cuscinetto adesivo si può compensare una leggera curvatura della superficie di montaggio (FIGURA 12/1a).

INFORMAZIONE



Se la superficie di montaggio è curva e l'adattatore per casco non poggia correttamente sulla superficie di montaggio, scegli la variante di fissaggio con Sugru (Capitolo 3.6 a pagina 283).

Controllo della posizione dell'adattatore per casco

5. Abbassa la visiera parasole per controllare se la visiera parasole collide con l'adattatore per casco o con il modulo DVISION.
6. Mettiti il casco come di consueto.
7. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.

8. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo.
Sul display compare un'indicazione.



9. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:
- // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
 - // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
 - // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

10. Se il display è sfocato o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
11. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, toglì il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.

INFORMAZIONE



Poco dopo il montaggio, il cuscinetto adesivo non sviluppa ancora la sua piena tenuta. È possibile rimuovere facilmente l'adattatore per casco e applicarlo nuovamente.

12. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 9 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco stretto nel casco con l'ausilio del cuscinetto adesivo. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

3.6 Variante di fissaggio D: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con Sugru



AVVERTENZA!

Il Sugru può lasciare residui su stoffe e pelle. Questi residui possono essere difficili da eliminare ed è probabile che lascino tracce.



AVVERTENZA!

Il Sugru può ostruire parzialmente le feritoie di ventilazione. In tal caso la ventilazione del casco non è più pienamente funzionale.

Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION con l'ausilio di Sugru. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

dvision-hud.com/install/d

Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

- // Modulo DVISION
- // Adattatore per casco DVISION stretto
- // Sugru

Preparazione del Sugru

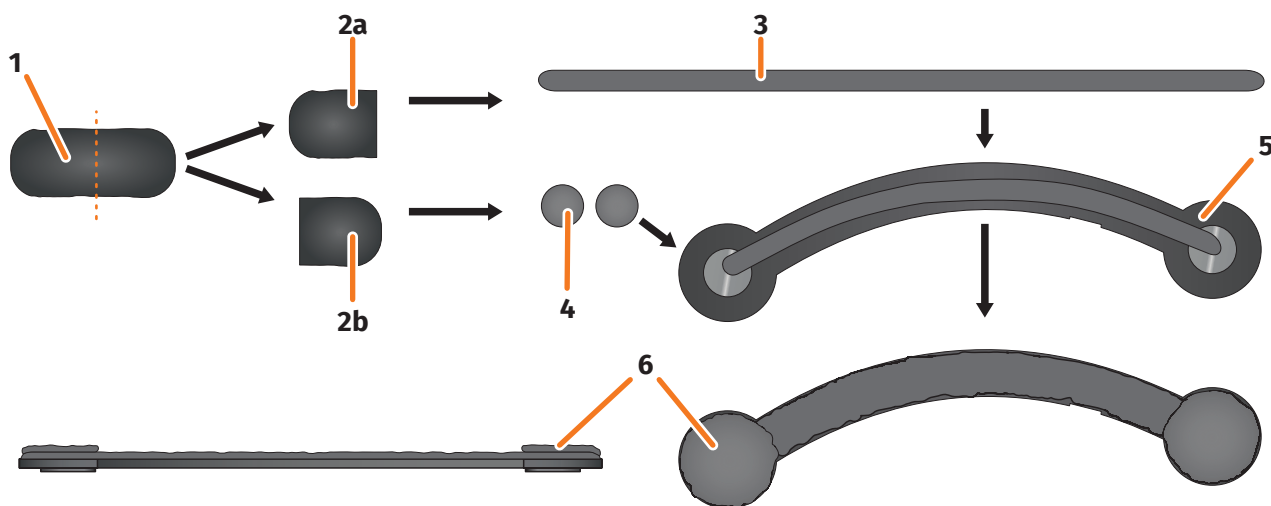


FIGURA 13 // Applicazione del Sugru all'adattatore per casco stretto

Per sviluppare le sue proprietà adesive, il Sugru ha bisogno di una preparazione minima. L'effetto adesivo si sviluppa per la reazione del materiale con l'aria ambiente.

Dopo l'apertura della confezione, hai 30 minuti di tempo per lavorare il Sugru.

Il Sugru richiede da 24 a 48 ore a temperatura ambiente per indurirsi completamente e sviluppare la sua massima tenuta. La durata esatta dipende dallo spessore dello strato e dalla temperatura e umidità dell'aria ambiente.

INFORMAZIONE



Il Sugru non irrita la pelle. Se si verificano reazioni allergiche al contatto con la pelle, sciacqua la pelle con acqua calda. Osserva le indicazioni del produttore.

1. Apri la confezione di Sugru e preleva il contenuto (FIGURA 13/1) dalla confezione.
2. Dividi il Sugru in due parti (FIGURA 13/2a e 2b).
3. Con una metà del Sugru (FIGURA 13/2a), forma un cilindro (FIGURA 13/3) lungo all'incirca quanto l'adattatore per casco.
4. Dividi l'altra metà del Sugru (FIGURA 13/2b) in due metà di uguali dimensioni e forma una pallina (FIGURA 13/4) con ciascuna delle due metà.
5. Disponi il cilindro (FIGURA 13/3) sul lato dell'adattatore per casco in cui sono visibili i magneti (FIGURA 13/5).

6. Con le dita, distribuisci il Sugru con precauzione e uniformemente su tutta la superficie dell'adattatore per casco.
7. Disponi ciascuna delle palline formate in precedenza sulle estremità arrotondate dell'adattatore per casco e appiattiscile con precauzione e uniformemente in modo che si uniscano allo strato di Sugru già applicato (FIGURA 13/6).

Montaggio dell'adattatore per casco nel casco

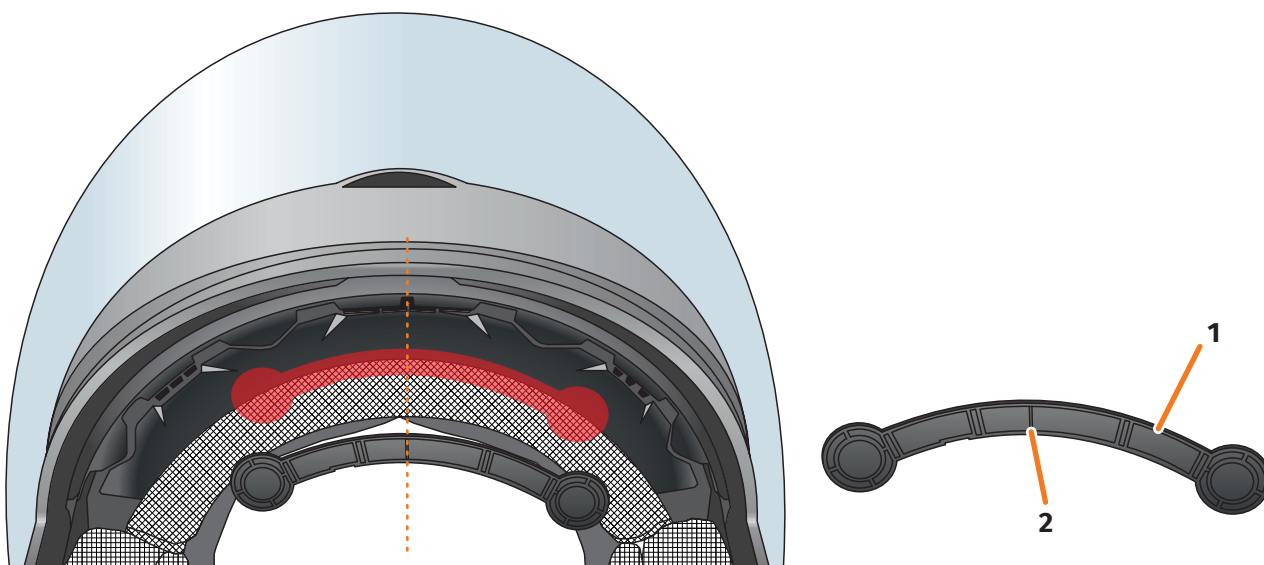


FIGURA 14 // Montaggio dell'adattatore per casco stretto

8. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 14/1) nella zona frontale del casco, tra la scocca interna e la scocca esterna (FIGURA 14/segno rosso). Il segno sul lato inferiore dell'adattatore per casco (FIGURA 14/2) dovrebbe trovarsi su una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso (FIGURA 14/linea tratteggiata). Assicurati che l'adattatore per casco non collida con la visiera parasole.

9. Premi l'adattatore per casco saldamente e uniformemente sulla superficie di montaggio in modo che il Sugru aderisca al casco per tutta la superficie.

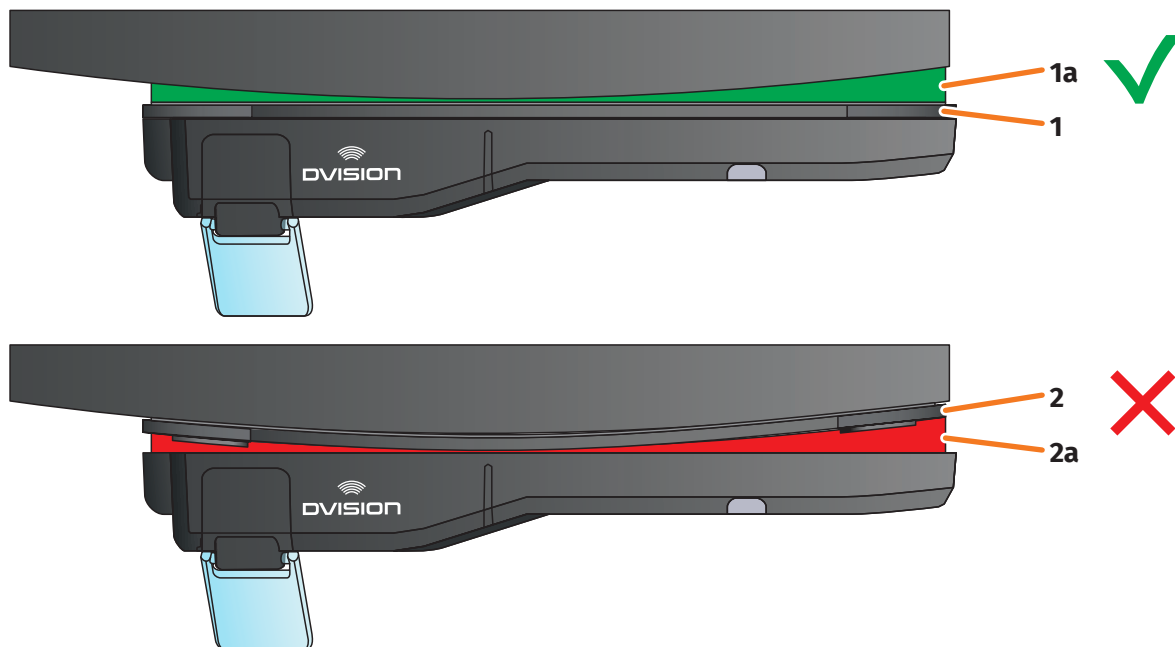


FIGURA 15 // Esempio: superficie di montaggio dritta e curva

10. Verifica che l'adattatore per casco poggi correttamente sul casco. Per farlo, fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco.
Il modulo DVISION deve poggiare completamente sull'adattatore per casco (FIGURA 15/1). Tra il modulo DVISION e l'adattatore per casco non deve essere visibile una fessura (FIGURA 15/2a). Con il Sugru si può compensare un'eventuale curvatura della superficie di montaggio (FIGURA 15/1a).

INFORMAZIONE



Se la superficie di montaggio è curva e l'adattatore per casco non poggi correttamente sulla superficie di montaggio, applica uno strato supplementare di Sugru per compensare l'irregolarità.

Controllo della posizione dell'adattatore per casco

11. Abbassa la visiera parasole per controllare se la visiera parasole collide con l'adattatore per casco o con il modulo DVISION.
12. Mettiti il casco come di consueto.
13. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
14. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo.
Sul display compare un'indicazione.



15. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:

- // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
- // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
- // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

16. Se l'indicazione è sfocata o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
17. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, togli il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.

INFORMAZIONE



Poco dopo il montaggio, il Sugru non sviluppa ancora la sua piena tenuta. È possibile rimuovere facilmente l'adattatore per casco e applicarlo nuovamente. Se lo strato di Sugru si deforma quando stacchi l'adattatore per casco dal casco, prima di montare di nuovo l'adattatore appiattiscilo un poco con le dita.

18. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 15 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.

Conferimento della forma definitiva al Sugru

19. Elimina il Sugru fuoriuscito dai bordi dell'adattatore per casco. Per farlo utilizza un oggetto piatto, ad esempio una scheda di plastica o uno stecco per gelato. Fai attenzione a non modificare la posizione dell'adattatore per casco.



ATTENZIONE!

Finché il Sugru non si è indurito completamente, l'adattatore per casco può staccarsi a causa delle vibrazioni e scosse generate durante la corsa. Fai indurire completamente il Sugru prima del primo viaggio.

20. Fai indurire completamente il Sugru prima di usare il dispositivo. Il tempo di indurimento a temperatura ambiente è compreso tra 24 e 48 ore in funzione dello spessore dello strato di Sugru.
Uno strato di 1,5 mm richiede circa 24 ore, uno strato di 3 mm circa 48 ore.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco stretto nel casco con l'ausilio del Sugru. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

4 Uso

4.1 Installazione e configurazione dell'app DVISION

Installazione dell'app DVISION

Scarica gratuitamente l'app DVISION per Android o per iOS dal Google Play Store o dall'App Store:
app.dvision-hud.com

Primi passi

Dopo aver installato correttamente l'app DVISION, devi configurarla per la prima volta.

INFORMAZIONE




Per eseguire la configurazione dell'app DVISION e l'abbinamento con il modulo DVISION, ricarica il modulo DVISION prima di iniziare la configurazione dell'app DVISION (Capitolo 4.2 a pagina 292).



Quando apri l'app DVISION per la prima volta, compare la schermata iniziale.

Da qui l'app DVISION ti guida nella configurazione fino all'abbinamento del tuo modulo DVISION.

1. Apri l'app DVISION.
 Compare la schermata iniziale.

2. Tocca “AVANTI” e segui le istruzioni nell’app DVISION.
Nel corso della configurazione verrai pregato di concedere le seguenti autorizzazioni:
 - // Bluetooth: l’accesso al tuo collegamento Bluetooth è necessario affinché l’app DVISION possa stabilire il collegamento con il modulo DVISION. In questo contesto verrai anche pregato di attivare il Bluetooth nel tuo smartphone, se non è ancora attivato.
 - // Dati sull’ubicazione: l’accesso alla tua ubicazione attuale è necessario per poter determinare la tua posizione e la velocità attuale.
 - // Stato del telefono: l’accesso allo stato del tuo telefono, ai contatti e all’elenco delle chiamate consente la visualizzazione delle indicazioni del telefono sul display. Questa funzione non è strettamente necessaria per il funzionamento dell’app DVISION. Se non concedi l’autorizzazione, non potranno esserti mostrati avvisi di chiamata sul display.
- ▶ Una volta conclusa la configurazione, ti verrà chiesto di collegare il modulo DVISION all’app DVISION.

Abbinamento del modulo DVISION all’app DVISION



Una volta concesse tutte le necessarie autorizzazioni all’app DVISION, l’app DVISION passa automaticamente alla modalità di abbinamento.

3. Assicurati che il modulo DVISION sia spento, disponga di carica sufficiente e si trovi vicino allo smartphone.
4. Accendi il modulo DVISION.
- ▶ Dopo un poco il modulo DVISION compare come dispositivo disponibile nell’app DVISION.
5. Seleziona il modulo DVISION per avviare l’abbinamento.
6. Autorizza l’abbinamento Bluetooth nel tuo smartphone. In iOS non è necessario concedere l’autorizzazione.

INFORMAZIONE



Il processo di abbinamento può durare qualche secondo, poiché i dati dei dispositivi devono essere trasferiti tra lo smartphone e il modulo DVISION e memorizzati.



Un messaggio nell'app DVISION ti informa quando l'abbinamento è riuscito.

7. Tocca "AVANTI" per concludere l'abbinamento.

▶ Hai configurato correttamente l'app DVISION e abbinato il modulo DVISION al tuo smartphone.

Il simbolo Bluetooth sul display resta acceso in modo fisso. Puoi vedere lo stato del collegamento anche nell'app DVISION.

Da questo momento in poi il modulo DVISION si collegherà automaticamente all'app DVISION quando accendi il modulo DVISION.

Messaggio di errore: Dispositivo non trovato

In alcuni casi è possibile che l'abbinamento non riesca.

1. Spegni il modulo DVISION.
2. Controlla le impostazioni Bluetooth dello smartphone. Se il modulo DVISION è riportato tra i dispositivi memorizzati, elimina il collegamento.
3. Svolgi nuovamente il processo di abbinamento. Assicurati che la sequenza dei passi sia corretta.
4. Se per diverse volte il modulo DVISION non riesce ad abbinarsi con lo smartphone, mettili in contatto con il produttore e concorda come procedere ulteriormente ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

4.2 Configurazione e uso del modulo DVISION

Ricarica



ATTENZIONE!

Non lasciare il modulo DVISION incustodito durante il processo di ricarica. Ricarica la batteria solo in luogo asciutto e a temperature da 0 °C a 45 °C (da 32 °F a 113 °F).



ATTENZIONE!

La ricarica del modulo DVISION nel casco durante il viaggio può causare incidenti e lesioni gravi. La trazione esercitata sul cavo di ricarica può staccare il modulo DVISION dall'adattatore per casco e causare la caduta del modulo DVISION nel casco durante il viaggio.

Non ricaricare mai il modulo DVISION nel casco durante il viaggio.



AVVERTENZA!

I cicli di ricarica brevi e lo scaricamento completo danneggiano la batteria e ne accorciano la vita utile.

Per preservare la vita utile della batteria, evita i cicli di ricarica brevi.

Se possibile ricarica completamente il modulo DVISION quando la carica della batteria è di circa il 20%.

Se conservi il tuo DVISION per un periodo prolungato, ricarica la batteria all'incirca ogni 6 mesi.

Carica completamente il modulo DVISION prima di usarlo per la prima volta. A tale scopo usa il cavo di ricarica USB-C compreso nel materiale in dotazione. Come fonte di energia hai bisogno di un alimentatore con collegamento USB-A o di un dispositivo elettrico adatto, ad esempio un computer o un powerbank carico.

1. Collega il cavo di ricarica USB-C ad un alimentatore con un'uscita di corrente di almeno 0,5 A.
 2. Collega il cavo di ricarica USB-C alla presa di ricarica dell'estremità stretta del modulo DVISION.
- ▶ Il modulo DVISION viene caricato. Il LED del modulo DVISION resta acceso in modo fisso.

Una volta concluso il processo di carica, il LED si spegne. Se la batteria del modulo DVISION era completamente scarica, il processo di carica completo dura circa 4 ore.

Accensione e spegnimento

1. Per accendere il modulo DVISION, premi il tasto di comando per circa 1 secondo.

▶ Il modulo DVISION si accende. IL LED lampeggia una volta.

2. Per spegnere il modulo DVISION, premi il tasto di comando per circa 3 secondi.

▶ Il modulo DVISION si spegne. IL LED lampeggia due volte.

Modalità di abbinamento

Il modulo DVISION si trova sempre in modalità di abbinamento, tuttavia può essere collegato con un solo smartphone alla volta. Dopo il primo abbinamento, quando viene acceso il modulo DVISION si collega automaticamente allo smartphone abbinato, se questo si trova entro la portata del segnale Bluetooth e il Bluetooth è attivato. Se vuoi abbinare il modulo DVISION a un altro smartphone, assicurati che nessuno smartphone già abbinato si trovi nelle vicinanze o disattiva il Bluetooth nello smartphone già abbinato.

4.3 Avvio della navigazione

Scegli la tua destinazione e le impostazioni del percorso mediante l'app DVISION e lascia che il modulo DVISION ti conduca a destinazione.

ATTENZIONE!



La disattenzione nel traffico può causare incidenti gravi!
Concentrati sul traffico durante l'intero viaggio.
Procedi a tutte le impostazioni del percorso e preparazioni prima di iniziare il viaggio.
Se durante il viaggio vuoi eseguire impostazioni nell'app DVISION, fermati alla prima occasione e scendi dalla motocicletta.

Prima di iniziare il viaggio

1. Ricarica il modulo DVISION e lo smartphone per la durata prevista del viaggio.
2. Assicurati che il volume di dati mobili di cui disponi sia sufficiente per il viaggio. Una connessione internet instabile può influire sulla navigazione.
Se non sei sicuro o prevedi di attraversare per molto tempo aree con una ricezione limitata, puoi scaricarti il materiale cartografico per il tuo percorso prima del viaggio.
3. Pulisci il display. Le strie o la sporcizia presenti sul display possono compromettere la visuale durante il viaggio.

4. Pulisci il LED. La sporcizia sul LED può impedire che il sensore ottico integrato rilevi correttamente le condizioni di luminosità.
5. Assicurati che il collegamento Bluetooth tra lo smartphone e il modulo DVISION sia stabile durante il viaggio. A tale scopo custodisci lo smartphone in una tasca sulla parte anteriore del corpo. Se tra lo smartphone e il modulo DVISION si trovano oggetti pesanti o il tuo stesso corpo, il collegamento può risultarne compromesso.

Preparazione del modulo DVISION e dell'app DVISION

1. Avvia l'app DVISION.
2. Mettiti il casco come di consueto.
3. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
4. Accendi il modulo DVISION.
 - ▶ Sul display compare un'indicazione. Il modulo DVISION si collega automaticamente all'app DVISION.
5. Se necessario, regola un poco l'angolo del display in modo da poter vedere tutte le indicazioni.
 - ▶ Hai preparato il modulo DVISION e l'app DVISION per il viaggio.

Scegli la tua destinazione

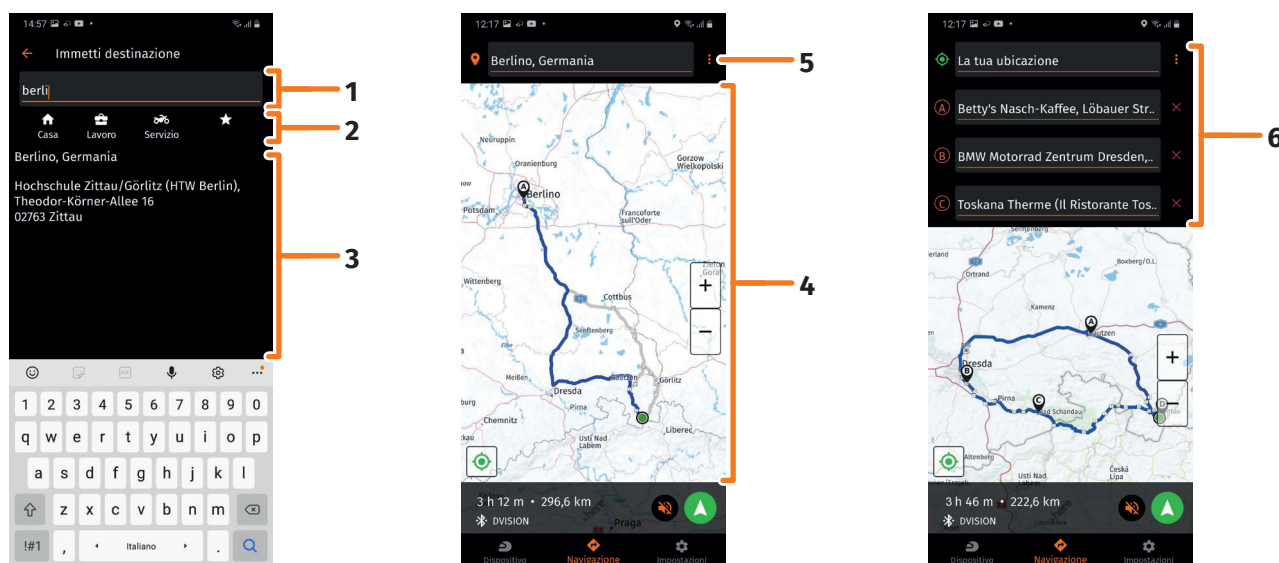


FIGURA 16 // Scelta della destinazione nell'app DVISION

1. Scegli la tua destinazione. Hai quattro possibilità per scegliere la destinazione:
 - // Tocca il campo della destinazione (FIGURA 16/1) sopra la mappa di navigazione e immetti la destinazione. Man mano che vai scrivendo, sotto il campo della destinazione compaiono destinazioni corrispondenti.
 - // Oppure cerca la destinazione nella mappa di navigazione (FIGURA 16/4), toccala e mantieni brevemente il dito sulla mappa. L'app DVISION riconosce la destinazione e la inserisce nel campo della destinazione.
 - // Oppure scegli una destinazione personale dai tuoi preferiti (FIGURA 16/2). Per farlo tocca il campo della destinazione e scegli una destinazione dai preferiti sotto di esso. L'app DVISION inserisce la destinazione nel campo della destinazione.
 - // Oppure scegli una delle tue destinazioni recenti (FIGURA 16/3). Per farlo tocca il campo della destinazione e scegli una delle destinazioni recenti dall'elenco situato sotto i preferiti. L'app DVISION inserisce la destinazione nel campo della destinazione.

Aggiunta di destinazioni intermedie

2. Se lo desideri, puoi aggiungere al percorso fino a dieci destinazioni intermedie (FIGURA 16/6). Per farlo tocca i tre punti accanto al campo della destinazione (FIGURA 16/5) e seleziona "Aggiungi sosta intermedia".
 - ▶ L'app DVISION aggiunge un ulteriore campo della destinazione.
3. Seleziona la destinazione intermedia. In questo caso la ricerca mediante la mappa di navigazione non è disponibile.

4. Se vuoi invertire la sequenza delle destinazioni, tocca una delle destinazioni (FIGURA 16/6) e mantieni brevemente il dito su di essa. Poi trascina la destinazione nella posizione desiderata e rilasciala.

▶ Hai stabilito la destinazione e le destinazioni intermedie per il percorso. Il percorso attuale e le destinazioni sono rappresentati sulla mappa di navigazione.

Imposta il tuo percorso

5. Tocca i tre punti accanto al campo della destinazione (FIGURA 16/5) e seleziona “Impostazioni percorso”.

6. Nell’elenco che compare, esegui le impostazioni desiderate.

▶ L’app DVISION aggiorna il percorso, la durata prevista del viaggio e la distanza da percorrere fino alla destinazione in base alle impostazioni. L’app DVISION ti avvisa se le impostazioni del percorso causano problemi nella guida a destinazione.


Avvia la guida a destinazione

7. Tocca “Avvia navigazione”  per avviare la guida a destinazione.

▶ L’app DVISION avvia la guida a destinazione. Le informazioni sul percorso e le indicazioni per le svolte vengono ora mostrate sul display del modulo DVISION.

INFORMAZIONE



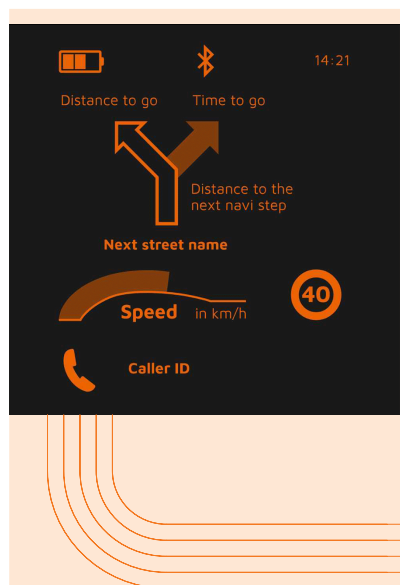
Se interrompi la guida a destinazione mediante , il percorso impostato viene cancellato. Puoi interrompere il viaggio in qualsiasi momento semplicemente fermanoti. Non è necessario cancellare il percorso o mettere in pausa la guida a destinazione. L’app DVISION ricalcola da sola l’ora di arrivo prevista o le deviazioni dal percorso.

4.4 Impostazioni

Con le impostazioni dell'app DVISION puoi decidere in che modo DVISION ti conduce a destinazione e quali informazioni ricevere durante il viaggio. Inoltre puoi scaricare il materiale cartografico per la navigazione offline, aggiornare il firmware del modulo DVISION e impostare le voci per le indicazioni vocali durante la navigazione.

Configurazione del layout del display

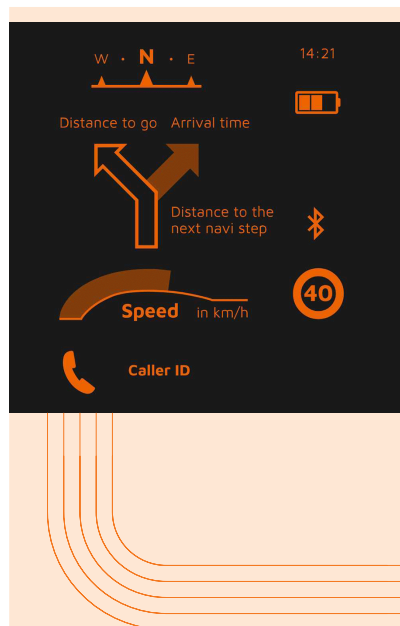
Puoi adattare le informazioni mostrate sul display alle tue esigenze. A tale scopo sono disponibili quattro layout di base:



CITY

Nel traffico cittadino la tua concentrazione è rivolta a:

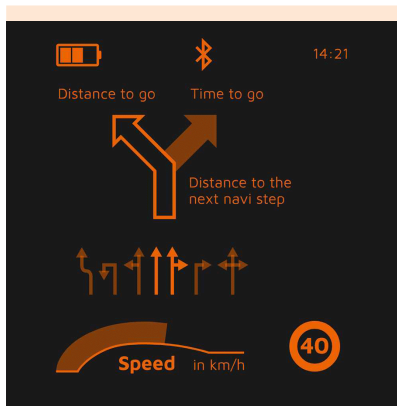
- // Navigazione
- // Velocità
- // Avviso di velocità
- // Livello di carica del modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth
- // Chiamate in entrata



EXPLORER

Scopri nuovi luoghi, sarai attrezzato al meglio con:

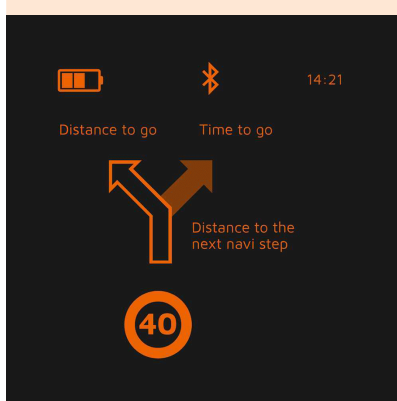
- // Navigazione
- // Velocità
- // Avviso di velocità
- // Bussola
- // Livello di carica di smartphone e modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth
- // Chiamate in entrata



NAVIGATOR

Su strade sconosciute il display fornisce informazioni su questi elementi:



- // Navigazione estesa con indicatore di corsia
- // Velocità
- // Avviso di velocità
- // Livello di carica del modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth



MINIMALIST

Vai all'avventura con una visualizzazione ridotta a questi elementi:

- // Navigazione
- // Avviso di velocità
- // Livello di carica del modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth

1. Per cambiare il layout, tocca "Dispositivo"  nella schermata principale dell'app DVISION.
 2. Tocca "Cambia layout".
 3. Scegli il tuo layout dall'elenco. Il layout attualmente selezionato è contrassegnato da un segno di spunta.
 4. Puoi adattare ulteriormente il layout alle tue esigenze. Per farlo tocca "Modifica layout" nel layout in questione.
 5. Attiva o nascondi le informazioni che vuoi e scegli il tuo tipo di rappresentazione preferito per l'ora di arrivo e l'ubicazione attuale.
 6. Quando hai finito, esci dal menu.
-  Le impostazioni vengono salvate automaticamente. Nel menu "Dispositivo" il layout modificato viene mostrato così come lo hai adattato.

Regolazione della luminosità del display



La regolazione automatica della luminosità è attivata per impostazione predefinita. Il sensore ottico riconosce la luce dell'ambiente e adatta automaticamente la luminosità del display.

Puoi anche disattivare la regolazione automatica della luminosità e impostare tu stesso la luminosità del display.



INFORMAZIONE

Di giorno ti consigliamo di usare il riconoscimento automatico della luminosità. In questo modo eviti di essere abbagliato dal display se le condizioni di luminosità cambiano improvvisamente (ad esempio quando entri in una galleria).

1. Per regolare la luminosità del display, tocca "Dispositivo"  nella schermata principale dell'app DVISION.
 2. Disattiva la regolazione automatica della luminosità.
 3. Scorri il cursore mostrato per selezionare uno dei tre livelli di luminosità.
-  La regolazione automatica della luminosità è disattivata ed è attivo il livello di luminosità da te selezionato.


Attivazione delle indicazioni vocali

Se oltre al modulo DVISION hai collegato allo smartphone un headset o una cuffia, puoi attivare le indicazioni vocali per la navigazione.



1. Avvia la pianificazione del percorso.
2. Per attivare le indicazioni vocali, attiva l'opzione mediante il simbolo dell'altoparlante.

Impostazioni



- ▶ Per aprire il menu “Impostazioni”, tocca “Impostazioni”  nella schermata principale dell’app DVISION.

Nel menu “Impostazioni” puoi eseguire le seguenti impostazioni dell’app DVISION:

Scarica mappe

Puoi scaricare materiale cartografico di diversi Paesi per poterti accedere anche offline.

Così puoi navigare anche se la connessione internet non è buona ed evitare le tariffe di roaming quando ti trovi all'estero.



1. Cerca il Paese per il quale desideri scaricare il materiale cartografico e tocca “Download”  accanto ad esso.
2. Per eliminare il materiale cartografico, seleziona il Paese e tocca “Elimina”  accanto ad esso.

Aggiornamenti mappe

Puoi scegliere se scaricare automaticamente gli aggiornamenti del materiale cartografico scaricato o se prima desideri ricevere un avviso.

Gestione voci

Puoi selezionare e scaricare la lingua preferita per le indicazioni vocali della navigazione.

1. Cerca nell’elenco la tua lingua preferita e tocca “Download”  accanto ad essa.
2. Per eliminare la lingua, seleziona la lingua e tocca “Elimina”  accanto ad essa.

Avviso velocità

Puoi impostare se vuoi ricevere un avviso in caso di superamento della velocità.

Superamento / km/h

Con il cursore puoi impostare la tolleranza dell’avviso velocità. Se ad esempio imposti la tolleranza su 3 km/h, DVISION ti avvisa se superi di 3 km/h la velocità consentita.

Vista giorno/notte

Puoi impostare se la mappa di navigazione deve alternare automaticamente tra la vista diurna e quella notturna nell’app DVISION o se selezionare tu stesso la vista preferita.

Modalità di regolazione

Nella modalità di regolazione, sul display del DVISION viene mostrata la cornice come ausilio per l’orientamento durante il montaggio.

Stato collegamento DVISION

Questa voce ti mostra se l'app DVISION è attualmente collegata al modulo DVISION.

Numero di serie DVISION

Questa voce ti mostra il numero di serie del modulo DVISION collegato. Tieni pronto il numero di serie se ti rivolgi al servizio di assistenza clienti.

Versione firmware DVISION

Questa voce ti mostra la versione attuale del firmware del modulo DVISION collegato.

Aggiornamento firmware

Qui puoi vedere se esiste una nuova versione di firmware per il modulo DVISION e aggiornare la versione del firmware.

1. Per farlo apri il menu "Aggiornamento firmware" e tocca "Aggiornamento".
 2. Lascia il modulo DVISION acceso e collegato all'app DVISION per tutta la durata dell'aggiornamento.
- ▶ Una volta concluso l'aggiornamento, il modulo DVISION viene riavviato automaticamente.

Versione

Questa voce ti mostra la versione di app DVISION attualmente installata.



INFORMAZIONE

Le unità di lunghezza, il formato orario e l'impostazione della lingua nell'app DVISION corrispondono alle impostazioni del vostro smartphone.

5 Risoluzione dei problemi

5.1 Nuovo collegamento del modulo DVISION dopo un abbinamento non riuscito

In alcuni casi è possibile che l'abbinamento del tuo smartphone al modulo DVISION non riesca.

1. Spegni il modulo DVISION.
2. Controlla le impostazioni Bluetooth dello smartphone. Se il modulo DVISION è riportato tra i dispositivi memorizzati, elimina il collegamento.
3. Svolgi nuovamente il processo di abbinamento ("Abbinamento del modulo DVISION all'app DVISION" a pagina 290). Assicurati che la sequenza dei passi sia corretta.
4. Se per diverse volte il modulo DVISION non riesce ad abbinarsi con lo smartphone, mettili in contatto con il produttore e concorda come procedere ulteriormente ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

5.2 Sostituzione del display

Se il display è danneggiato, ad esempio graffiato o offuscato, puoi sostituirlo facilmente.

Il kit di riparazione necessario è reperibile nello shop online di Tilsberk:

tilsberk.com

Istruzioni video

Potete trovare istruzioni video dettagliate per la sostituzione del display su Internet. Per vedere il video, clicca sul link nel tuo browser.

Il link video sarà pubblicato da aprile 2022.

Componenti necessari

Per la sostituzione del display hai bisogno dei seguenti componenti e utensili:

- // Kit DVISION per la sostituzione del display
- // Cacciavite piatto piccolo

Sostituzione del display

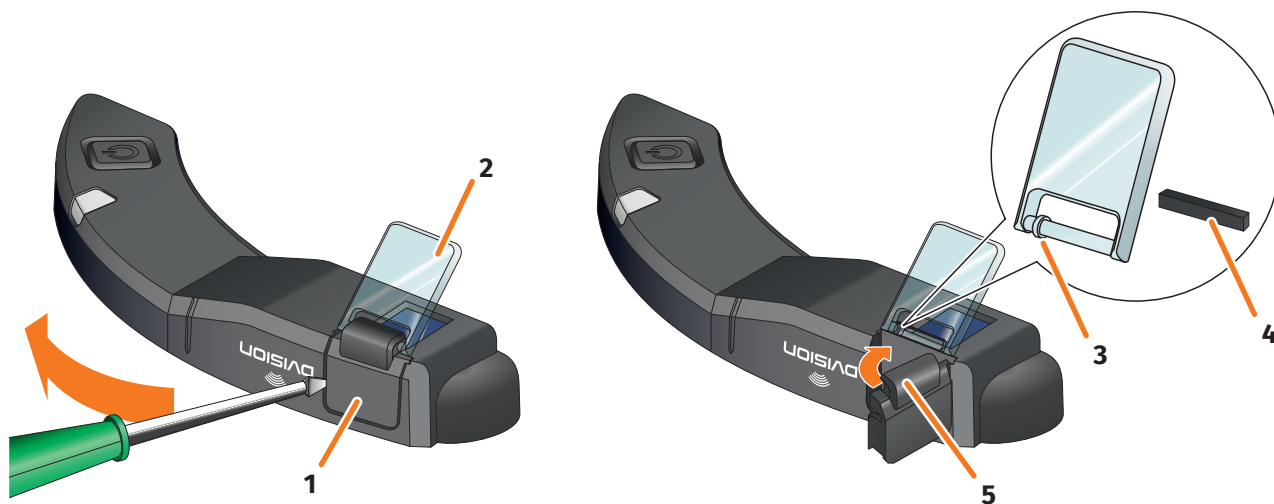


FIGURA 17 // Sostituzione del display

1. Infila il cacciavite sotto un lato del supporto del display (FIGURA 17/1) e solleva con cautela il supporto del display.
 2. Togli il supporto del display e il display danneggiato (FIGURA 17/2) dal modulo DVISION.
 3. Inserisci il nuovo display nel modulo DVISION. Assicurati che l'orientamento sia corretto. Il piccolo anello del display (FIGURA 17/3) dev'essere rivolto verso il lato stretto del modulo DVISION.
 4. Inserisci il cuneo di bloccaggio (FIGURA 17/4) nel fermo (FIGURA 17/5) del supporto del display.
 5. Applica un lato del supporto del display al modulo DVISION e premilo nuovamente nella sua posizione con un movimento rotatorio.
- ▶ Hai sostituito il display.

6 Dati tecnici

Generatore di immagini:

Tipo di display display OLED monocromatico

Colore giallo-verde

Interfaccia radio:

Modulo Bluetooth v4.2

Velocità di trasmissione 1 Mbps

Frequenza di trasmissione 2400 – 2483,5 MHz

Potenza di trasmissione massima 8 dBm

Modulo DVISION:

Dimensioni 141 x 44 x 12 mm (display chiuso)

141 x 44 x 17 mm (display aperto)

Peso circa 44 g (modulo DVISION)
circa 54 – 56 g (modulo DVISION con adattatore per casco e Sugru o cuscinetti adesivi)

Comando navigazione tramite app per Android o iOS con rilevamento della velocità e bussola per la navigazione fuoristrada

Sensori sensore ottico per l'adattamento automatico della luminosità del display alla luce dell'ambiente.

Tipo di batteria batteria ai polimeri di litio

Durata di funzionamento circa 12 ore

Vita utile della batteria progettata per 500 cicli di carica/scaricamento

Interfacce presa di ricarica USB-C

Classe di protezione IP44

Condizioni di funzionamento e conservazione:

Temperatura d'esercizio (scaricamento)	da 0 °C a +50 °C
Temperatura d'esercizio (carica)	da 0 °C a +45 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +50 °C
Umidità durante la conservazione	dal 45% all'85%

Sugru:

Consistenza	adesivo modellabile che esposto all'aria assume una consistenza flessibile e gommosa
Tempo di lavorazione (condizioni ambientali 25 °C, 50% di umidità atmosferica relativa)	30 min
Tempo di indurimento (condizioni ambientali 25 °C, 50% di umidità atmosferica relativa)	circa 24 ore con uno spessore dello strato di 1,5 mm circa 48 ore con uno spessore dello strato di 3 mm
Resistenza agli UV	equivalente a 5 anni di influssi atmosferici reali (raggi UV e infrarossi visibili) secondo il test Florida ISO 4892
Termostabilità	da -40 °C a +180 °C
Resistenza all'acqua	uno strato indurito di 1 mm resiste a liquidi (acqua di rubinetto) fino a una pressione di 12 PSI in condizioni ambientali.

Dichiarazione di conformità semplificata

Europa

Con la presente, digades GmbH dichiara che l'impianto radio di tipo DVISION è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

dvision-hud.com/de/conformity

Gran Bretagna

Con la presente, digades GmbH dichiara che l'impianto radio di tipo DVISION è conforme ai requisiti legali pertinenti.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

dvision-hud.com/de/conformity

Marchi e licenze

Il marchio denominativo e il logotipo Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG Inc.

Bem-vindo à família DVISION! Esperamos que desfrute da viagem com o seu novo Head-Up Display. Para que possa começar de imediato, disponibilizamos-lhe, nas páginas seguintes, todas as informações importantes sobre a montagem e o funcionamento do DVISION.

DVISION – explicado de forma simples

O DVISION dá-lhe a liberdade de decidir por si próprio o que é importante ao viajar na sua moto. O Head-Up Display personalizável foi desenvolvido com vista a assegurar a sua independência e segurança. Durante a viagem, já não precisa de olhar para baixo para ler a velocidade, a navegação ou a bússola. As informações são apresentadas diretamente diante dos seus olhos. Deste modo, tem sempre tudo sob controlo.

Com o DVISION, tem a sua viagem sempre debaixo de olho. Contra as distrações, pela sua independência.

Mantenha-se concentrado, livre e desfrute da sua viagem!

Dados de contacto do fabricante

TILSBERK c/o digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Alemanha

service@tilsberk.com

Índice

1	Vista geral do produto	309
1.1	Volume de fornecimento.....	309
1.2	Componentes do módulo DVISION e adaptador de capacete	310
1.3	Aplicação DVISION.....	311
1.4	Indicações do display	311
1.5	Significado da indicação LED no módulo DVISION	314
2	Segurança.....	315
2.1	Advertências importantes e instruções de segurança	315
2.2	Limites do sistema.....	317
2.3	Armazenamento e conservação durante o inverno.....	317
2.4	Indicações relativas à limpeza e manutenção.....	318
2.5	Indicações relativas à eliminação.....	320
3	Montagem no capacete	321
3.1	Instruções de montagem	321
3.2	Exemplos de tipos de capacetes.....	323
3.3	Opção de fixação A: apertar o adaptador de capacete com presilhas.....	326
3.4	Opção de fixação B: colar o adaptador de capacete com presilhas	328
3.5	Opção de fixação C: colar o adaptador de capacete estreito com a pastilha adesiva.....	331
3.6	Opção de fixação D: colar o adaptador de capacete estreito com cola Sugru	334
4	Funcionamento.....	340
4.1	Instalar e configurar a aplicação DVISION	340
4.2	Configurar e utilizar o módulo DVISION	343
4.3	Iniciar a navegação.....	344
4.4	Definições.....	348
5	Resolução de problemas.....	353
5.1	Ligar novamente o módulo DVISION após um emparelhamento falhado.....	353
5.2	Substituir o display.....	353
6	Especificações técnicas	355

1 Vista geral do produto

1.1 Volume de fornecimento

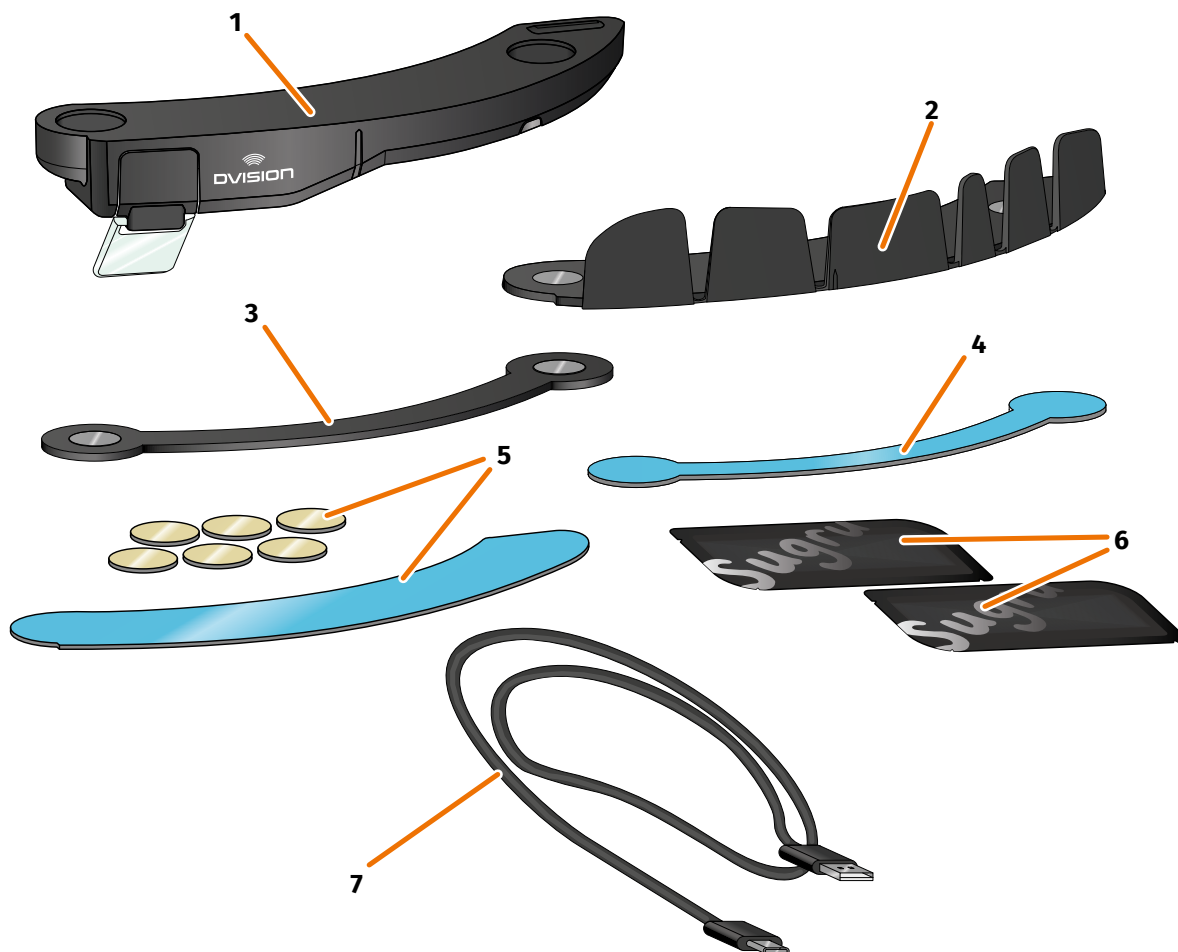


FIGURA 1 // Volume de fornecimento

- | | | | |
|----------|---|----------|--|
| 1 | Módulo DVISION | 2 | Adaptador de capacete com presilhas DVISION |
| 3 | Adaptador de capacete estreito DVISION | 4 | Pastilha adesiva para adaptador de capacete estreito DVISION |
| 5 | Pastilhas adesivas para adaptador de capacete com presilhas DVISION | 6 | Dois pacotes de cola Sugru (adesivo multiusos moldável) |
| 7 | Cabo de carregamento USB-C | 8 | Bolsa de proteção DVISION (não ilustrado na imagem) |
| 9 | Guia de Iniciação Rápida DVISION (não ilustrado na imagem) | | |



INFORMAÇÃO

Antes da utilização, verifique se todas as peças estão presentes e se não apresentam danos exteriores.

1.2 Componentes do módulo DVISION e adaptador de capacete

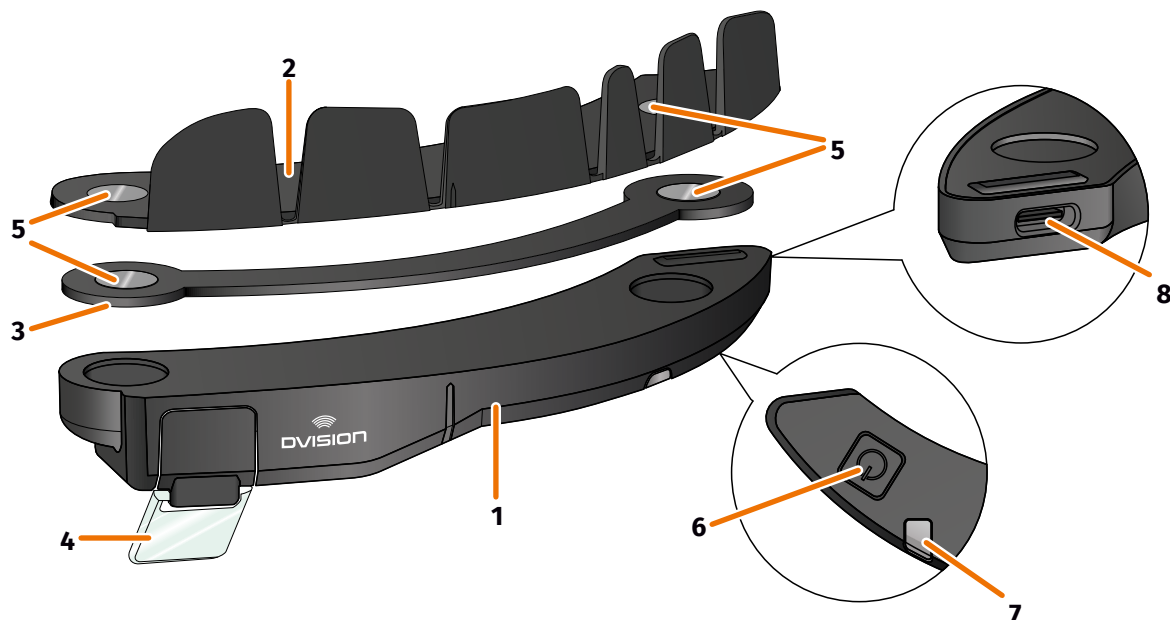


FIGURA 2 // Vista geral do módulo DVISION e do adaptador de capacete com presilhas

- 1 Módulo DVISION
- 2 Adaptador de capacete com presilhas
- 3 Adaptador de capacete estreito
- 4 Display
- 5 Suporte magnético para o módulo DVISION
- 6 Botão de funcionamento
- 7 LED de estado com sensor de luz integrado
- 8 Tomada de carregamento USB-C

O DVISION é composto por dois componentes principais: o adaptador de capacete, que é montado num capacete de moto, e o módulo DVISION, que é fixado ao adaptador de capacete através de uma ligação magnética.

Na lado exterior estreito do módulo DVISION encontra-se uma tomada de carregamento USB-C, através da qual é carregado o módulo DVISION.

Na parte inferior do módulo DVISION encontra-se um display ajustável e transparente, um LED de estado com sensor de luz integrado e o botão de funcionamento para o módulo DVISION. O botão de funcionamento serve para ligar e desligar.

Para permitir a montagem no máximo número possível de tipos de capacetes, o DVISION dispõe de dois adaptadores de capacete diferentes, que podem ser fixados em diferentes tipos de capacetes.

1.3 Aplicação DVISION

A aplicação DVISION serve de interface entre si e o módulo DVISION. Fornece ao módulo DVISION os dados que o conduzem até ao seu destino durante a viagem. Para isso, a aplicação DVISION utiliza o material cartográfico online e o serviço de localização do seu smartphone.

Os dados são enviados ao módulo DVISION através de uma ligação Bluetooth e exibidos no display. Além disso, a aplicação DVISION envia dados telefónicos ao módulo DVISION, para que também lhe sejam exibidos o nível de carga do seu smartphone e as chamadas recebidas.

Após a configuração inicial da aplicação DVISION, pode também configurar as indicações do display, os destinos de viagem preferidos e as especificações do trajeto através das definições.

1.4 Indicações do display

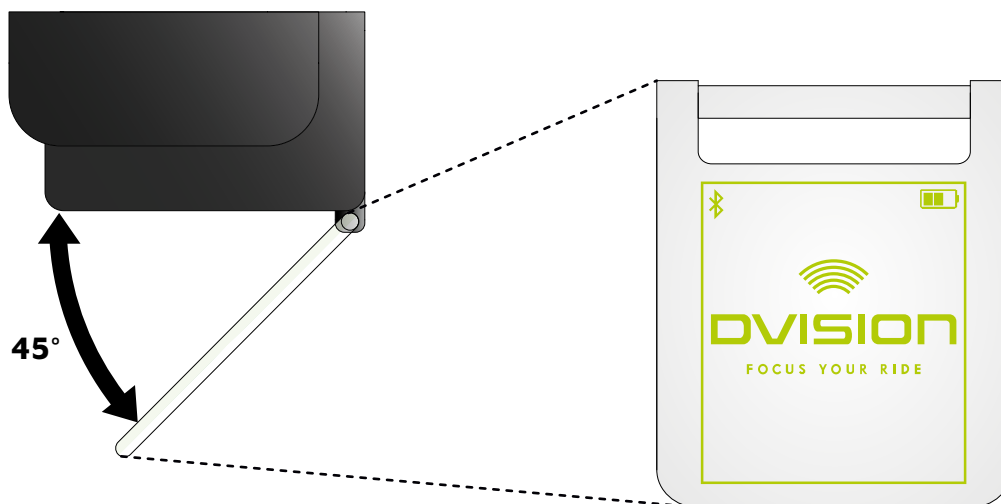


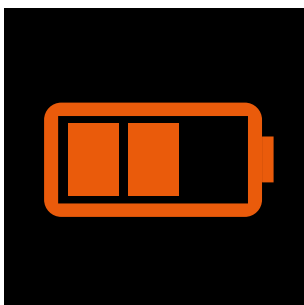
FIGURA 3 // Display (exemplo ilustrativo)

Dependendo das definições na aplicação DVISION, o display apresenta-lhe as seguintes informações e indicações:



Estado do Bluetooth

O display indica-lhe se está ligado ao seu smartphone via Bluetooth.



Nível de carga DVISION

O display permite-lhe manter debaixo de olho o nível de carga da bateria do seu módulo DVISION. Cada uma das três barras no símbolo da bateria representa 25% da carga máxima da bateria.

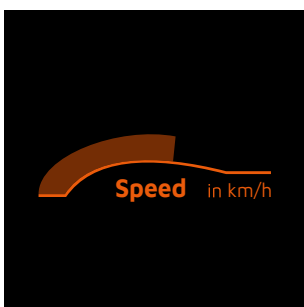
Quando todas as três barras estiverem apagadas, restam ainda 25% do nível de carga da bateria. Adicionalmente, surge um aviso no display.



Aviso da bateria no smartphone

O display avisa-o quando o nível de carga da bateria do seu smartphone estiver baixo.

O nível de carga exato da bateria no qual surge o aviso depende do seu smartphone.



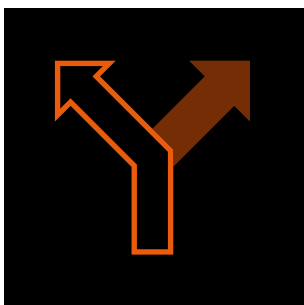
Velocidade atual

O indicador da velocidade mostra-lhe a velocidade atual. A barra por cima da linha sinaliza a alteração de velocidade quando acelera ou trava.



Limite de velocidade

O display indica-lhe a velocidade máxima permitida, registada no serviço de mapas, para a sua posição atual e sentido de marcha. Se exceder o limite de velocidade atual, os contornos da indicação acendem-se a uma cor mais intensa.



Indicações de mudança de direção

As setas no display guiam-no pelo trajeto calculado e indicam-lhe quando tem de mudar de direção e em que sentido.



Indicações da faixa de rodagem

As indicações da faixa de rodagem informam-no sobre as faixas de rodagem disponíveis e curvas na estrada.



Bússola

A bússola indica-lhe em que ponto cardeal está a circular no momento. O ponto cardeal é calculado com base no seu sinal de localização em movimento.



Indicações do telefone

O display apresenta-lhe as chamadas recebidas. Se o número estiver memorizado nos seus contactos, o display mostra-lhe também o respetivo nome.

Tempo de navegação

O display apresenta-lhe o tempo de navegação. Deste modo, pode optar entre a hora de chegada prevista e o tempo remanescente previsto até ao destino.

Distância até ao destino

O display apresenta-lhe o percurso restante até ao seu destino.

Localização

O display indica-lhe a sua localização. Deste modo, pode optar entre a indicação da estrada atual e da próxima estrada no percurso.

Hora

O display apresenta-lhe a hora atual.

As definições na aplicação DVISION permitem-lhe optar por diferentes layouts do display e ocultar algumas indicações (“Configurar o layout do display” na página 348).

1.5 Significado da indicação LED no módulo DVISION

O LED de estado no módulo DVISION indica-lhe o estado atual do dispositivo:

LED pisca uma vez

O módulo DVISION é ligado.

LED pisca duas vezes

O módulo DVISION é desligado.

LED pisca três vezes e o dispositivo desliga-se

O módulo DVISION desliga-se automaticamente devido ao nível de carga da bateria.

LED sempre aceso

O módulo DVISION está a ser carregado.

LED apagado, módulo DVISION ligado para carregamento

O módulo DVISION está totalmente carregado.

LED pisca aprox. duas vezes por segundo, módulo DVISION ligado para carregamento

Erro durante o processo de carregamento.

2 Segurança

2.1 Advertências importantes e instruções de segurança



AVISO!

Esta versão do DVISION foi concebida para a circulação pelo lado direito. O display encontra-se diante do olho direito, fora do campo de visão principal. Em caso de utilização na circulação pelo lado esquerdo, o display pode encontrar-se no seu campo de visão principal e, eventualmente, afetar a sua visibilidade da estrada. Observe estas indicações caso utilize o DVISION na circulação pelo lado esquerdo.



AVISO!

O DVISION contém peças pequenas que podem ser perigosas para as crianças. Em especial no caso de ingestão de peças pequenas, existe sério risco de asfixia! Mantenha sempre o seu DVISION fora do alcance das crianças.



AVISO!

Se o DVISION tiver estado em contacto com forte humidade ou sido exposto a temperaturas quentes (superiores a 50 °C), podem ocorrer falhas de funcionamento. As falhas de funcionamento podem irritar durante a viagem e causar acidentes. Mantenha o DVISION afastado de líquidos e de altas temperaturas. O contacto breve com salpicos de água e a utilização em caso de nevoeiro são, no entanto, inofensivos.



AVISO!

Não é possível substituir a bateria de polímero de lítio incorporada. Isso poderia provocar o derramamento, a inflamação e a explosão da bateria, causando ferimentos graves. Nunca tente substituir a bateria.



AVISO!

O DVISION não é adequado a pessoas que sofrem de epilepsia. As indicações no display podem desencadear ataques epiléticos devido a sinais luminosos.



AVISO!

O DVISION não é adequado para pessoas com uma deficiência visual não corrigida num dos olhos. O display pode continuar a afetar um campo visual limitado, impedindo-o assim de manter uma visibilidade suficiente do trânsito.



AVISO!

A falta de atenção no trânsito pode provocar acidentes e ferimentos graves. A utilização do DVISION não isenta da responsabilidade própria de uma condução atenta e de acordo com as regras.

Efetue a seleção do trajeto e de todas as definições antes de iniciar a viagem.

As regras de trânsito e os sinais da estrada têm sempre prioridade sobre a indicação no display.



NOTA!

O DVISION contém componentes sensíveis. O armazenamento incorreto, o contacto com líquidos (total ou parcialmente submersos) e as trepidações provocadas por quedas ou impactos podem danificar o dispositivo e afetar o funcionamento.

Guarde o seu DVISION na bolsa de proteção fornecida.

Mantenha o seu DVISION afastado de líquidos.



NOTA!

Se o seu DVISION aquecer durante a viagem ou se notar uma formação de fumo ou deformação do dispositivo, mantenha a calma e conduza até à berma da estrada assim que possível. Pouse o capacete e remova o módulo DVISION do mesmo.

Não continue, de modo algum, a utilizar o dispositivo. Contacte o fabricante e mande verificar, reparar ou substituir o seu dispositivo (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).



NOTA!

O dispositivo não pode ser utilizado em capacetes certificados de acordo com a norma ECE 22.06!

2.2 Limites do sistema

O DVISION deve guiá-lo sempre ao seu destino. No entanto, apesar de todo o cuidado e da precisão técnica, não é possível garantir o funcionamento em todas as situações:

- // Ligação à Internet instável ou ausente: Se o seu smartphone não conseguir estabelecer uma ligação à Internet, é possível que não sejam registados todos os dados do trajeto.
- // Detecção de localização instável ou ausente: A aplicação DVISION identifica a sua posição com a ajuda da deteção de localização do seu smartphone. Se a sua deteção de localização estiver desativada ou os seus dados de localização não estiverem disponíveis, a aplicação DVISION não consegue determinar a sua posição e a sua velocidade. Isso pode suceder, por exemplo, em túneis ou florestas densas, entre edifícios altos ou em zonas montanhosas.
- // Fora da estrada: a aplicação DVISION calcula o trajeto com base no material cartográfico existente e guia-o por estradas e caminhos. Se não estiver perto de uma estrada, a aplicação DVISION não consegue calcular o caminho até ao seu destino. Pode, no entanto, continuar a utilizar a bússola.
- // Material cartográfico em falta ou obsoleto: a aplicação DVISION guia-o até ao seu destino através do material cartográfico existente. Em alguns casos, pode suceder que o material cartográfico já não esteja atualizado e, por isso, a orientação pelo trajeto esteja incorreta. Isso pode ocorrer:
 - // Caso tenham sido construídas estradas novas, ainda não registadas
 - // Em caso de alteração do itinerário devido a novas regras
 - // Se o material cartográfico não estiver disponível para determinadas regiões
- // Situações de marcha especiais: o DVISION não é adequado para a utilização em corridas, competições e eventos de enduro, motocross e supermoto.

2.3 Armazenamento e conservação durante o inverno

Se pretender armazenar o seu DVISION durante um período de não utilização, tenha atenção às condições ambiente no local de armazenamento e ao estado do seu dispositivo:

- // Temperatura: entre 0 °C e +50 °C
- // Protegido da luz: utilize a bolsa de proteção fornecida e não armazene o dispositivo num local diretamente exposto à luz solar.
- // Seco: não o armazene perto de fontes de água ou outros líquidos
- // Carregado: carregue a bateria antes de armazenar o dispositivo por um período de tempo prolongado.

INFORMAÇÃO



Também pode deixar o seu DVISION montado no capacete. Neste caso, certifique-se de que o dispositivo se encontra protegido da humidade, de temperaturas extremas e da radiação solar direta.

2.4 Indicações relativas à limpeza e manutenção

Evitar sujidade

Tente evitar a sujidade entranhada. Em especial o óleo e o combustível, mas também os líquidos viscosos danificam o dispositivo. Observe, a este respeito, as seguintes indicações:

- // Armazene e transporte o seu DVISION, se possível, na bolsa de proteção fornecida ou deixe-o montado no capacete.
- // Assegure-se de que as suas mãos não apresentam restos de óleo e de combustível quando tocar no display ou na superfície ótica de saída.

Limpar o módulo DVISION

Nem sempre é possível evitar a sujidade. A humidade do ar, o pó e as partículas depositam-se na superfície do dispositivo. Quando pretender limpar o seu dispositivo, proceda da seguinte forma:



NOTA!

Não utilize ar comprimido nem produtos de limpeza químicos para limpar o módulo DVISION. O ar comprimido e os produtos químicos podem atacar as superfícies do display e da superfície ótica de saída e afetar o seu funcionamento.

1. Remova o módulo DVISION do capacete.
 2. Limpe o módulo DVISION a toda a volta com a bolsa de proteção fornecida ou um pano de microfibras para a limpeza de óculos limpo. Nomeadamente, certifique-se de que o sensor de luz e o display se encontram limpos.
 3. No caso de sujidade entranhada, humedeça ligeiramente a bolsa de proteção ou o pano de limpeza de óculos com água limpa. Não utilize produtos químicos de limpeza.
 4. Se não for possível eliminar a sujidade, contacte o fabricante e combine o procedimento subsequente (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).
- ▶ Quando o sensor de luz e o display estiverem livres de sujidade e a funcionar na perfeição, o módulo DVISION considera-se limpo.

Limpar o capacete com o adaptador montado

Para limpar o seu capacete, remova o módulo DVISION do mesmo. Se o adaptador de capacete estiver montado, pode limpar a parte exterior do capacete como habitualmente. Para isso, observe as instruções do fabricante do capacete.

Se o adaptador de capacete estiver fixado ao tecido do forro interior, não limpe o forro interior na máquina de lavar.

Limpar o capacete após a desmontagem do adaptador de capacete

É possível remover o adaptador de capacete exercendo um pouco de força. As pastilhas adesivas e, em particular, a cola Sugru podem deixar resíduos no capacete.

Os resíduos em superfícies sólidas podem ser facilmente removidos com um pano húmido. Se, para isso, pretender utilizar produtos de limpeza ou soluções à base de álcool, observe as instruções do fabricante do capacete.

Pequenos vestígios de cola podem permanecer no tecido.



INFORMAÇÃO

Ao remover o adaptador de capacete, deixa de poder utilizar novamente a cola usada.

Se pretender voltar a montar o adaptador no capacete, elimine primeiro os restos de cola do adaptador de capacete. Para isso, pode utilizar um pano de limpeza com álcool.

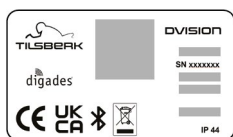
Seguidamente, volte a montar o adaptador no capacete.

Manutenção

Pode substituir o display do módulo DVISION por si mesmo, caso o display esteja danificado ou fique turvo (Capítulo 5.2 na página 353).

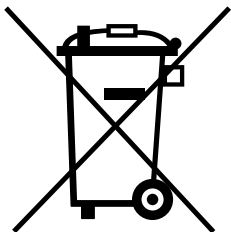
Se pretender mandar verificar ou efetuar a manutenção do seu DVISION, contacte o fabricante (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).

Número de série



Se pretender contactar o fabricante devido à manutenção ou verificação do seu DVISION, tenha o número de série do seu dispositivo à mão. Encontrará o número de série na etiqueta presente na parte superior do módulo DVISION e, após o emparelhamento, no menu “Definições” da aplicação DVISION.

2.5 Indicações relativas à eliminação



Elimine o produto em consonância com as disposições e os regulamentos regionais.

Apenas elimine o dispositivo com a bateria incorporada de forma correta, através das caixas de recolha disponíveis no mercado ou junto de entidades de recolha municipais.

Nunca elimine o dispositivo e a bateria nele incorporada juntamente com o lixo doméstico.

3 Montagem no capacete

3.1 Instruções de montagem

Para que o DVISION possa guiar até ao seu destino, é necessário montá-lo primeiro no seu capacete. A secção seguinte ajuda-o a preparar a montagem e a seleccionar o tipo de fixação certo para o seu capacete.

Superfície de montagem

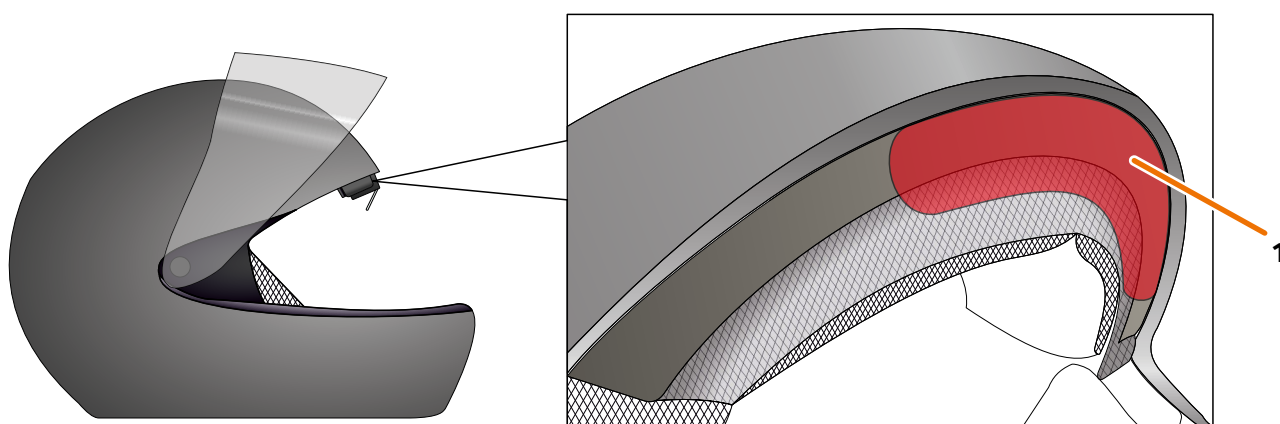


FIGURA 4 // Superfície de montagem (exemplo)

O adaptador de capacete é montado na superfície plana, na parte frontal do capacete (FIGURA 4/1). Em seguida, o módulo DVISION é fixado ao adaptador de capacete com a ajuda dos ímanes.

Preparação da montagem

Há várias opções para fixar o adaptador ao capacete. A opção certa para o seu tipo de capacete depende da geometria do capacete e dos materiais montados no capacete. O tipo de fixação adequado para o seu tipo de capacete deve garantir a melhor força de retenção possível e afetar o menos possível o funcionamento do capacete.

Para preparar corretamente a montagem, proceda do seguinte modo:

1. Determine o seu tipo de capacete e a opção de fixação adequada (FIGURA 5).

INFORMAÇÃO



Nas páginas após a ajuda à decisão (FIGURA 5) encontra exemplos de diferentes tipos de capacete e de tecido, bem como detalhes relativos à seleção da opção de fixação (Capítulo “3.2 Exemplos de tipos de capacetes”, pág. 323).

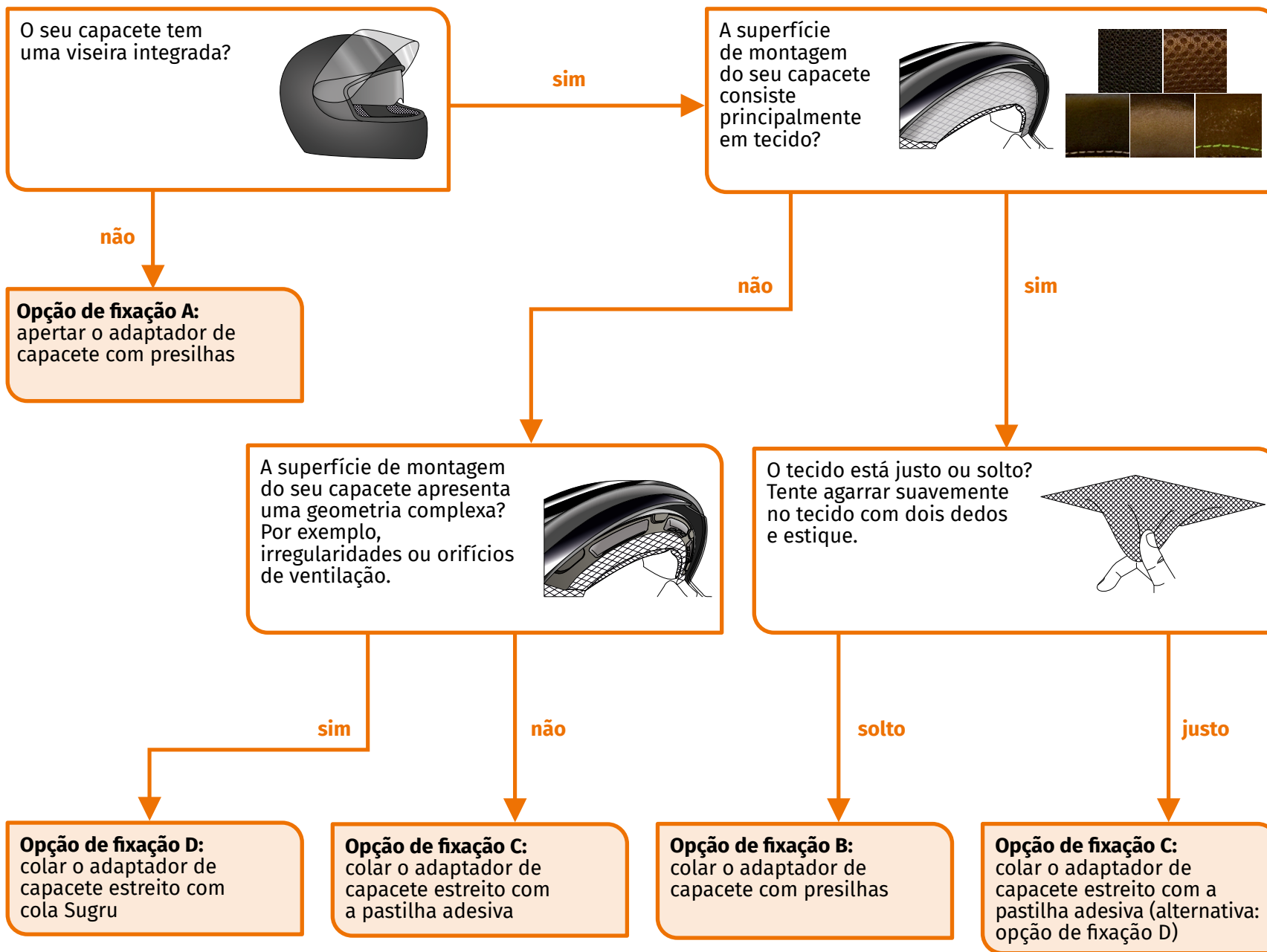


FIGURA 5 // Ajuda à decisão: seleção do adaptador de capacete

INFORMAÇÃO



Se nenhuma das variantes de fixação se ajustar devido ao seu tipo de capacete, contacte o fabricante e peça-lhe aconselhamento quanto a alternativas (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).

- “Opção de fixação A: apertar o adaptador de capacete com presilhas” na página 326
 - “Opção de fixação B: colar o adaptador de capacete com presilhas” na página 328
 - “Opção de fixação C: colar o adaptador de capacete estreito com a pastilha adesiva” na página 331
 - “Opção de fixação D: colar o adaptador de capacete estreito com cola Sugru” na página 334
2. Tenha à mão todos os materiais necessários fornecidos para o seu tipo de fixação, colocados sobre uma superfície limpa, plana e bem iluminada.
 3. Limpe minuciosamente a superfície de montagem do seu capacete. Observe, a este respeito, as instruções do fabricante do capacete.
- ▶ A montagem está preparada.

3.2 Exemplos de tipos de capacetes

Capacetes sem viseira

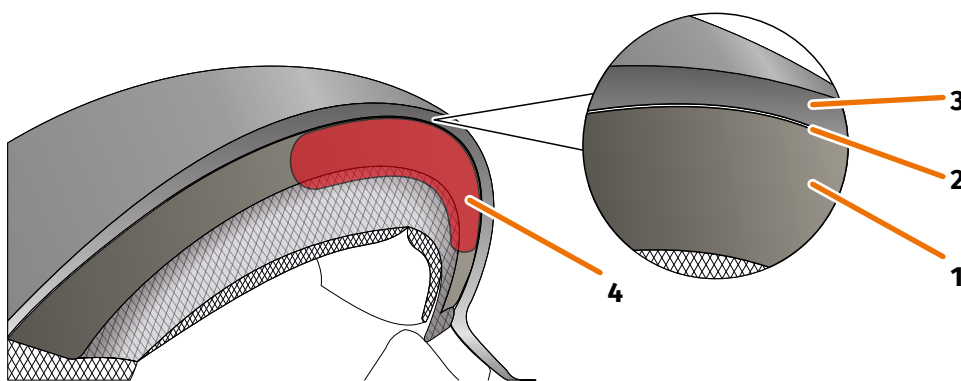


FIGURA 6 // Fenda nos capacetes sem viseira

- 1 Concha interior
- 2 Fenda entre a concha interior e a concha exterior
- 3 Concha exterior
- 4 Posição do adaptador de capacete com presilhas (exemplo)

Os capacetes sem viseira dispõem de uma fenda (FIGURA 6/2) entre a concha exterior (FIGURA 6/3) e a concha interior (FIGURA 6/1), na qual pode prender o adaptador de capacete com presilhas.

1. Verifique, com um objeto plano, por exemplo um cartão de plástico ou um pau de gelado, se a fenda oferece espaço suficiente para as presilhas do adaptador de capacete.

INFORMAÇÃO



Em alguns capacetes é necessário abrir primeiro ligeiramente a fenda. A fenda deve ser fácil de abrir, puxando a concha exterior do capacete com as mãos.

2. Se o espaço na fenda for suficiente e o objeto prender na fenda, prossiga com a opção de fixação A (Capítulo 3.3 na página 326).
3. Se a fenda não oferecer espaço suficiente ou se não for de todo possível abri-la, prossiga como se o seu capacete tivesse uma viseira (“Ajuda à decisão: seleção do adaptador de capacete” na página 322).

Tipos de tecido

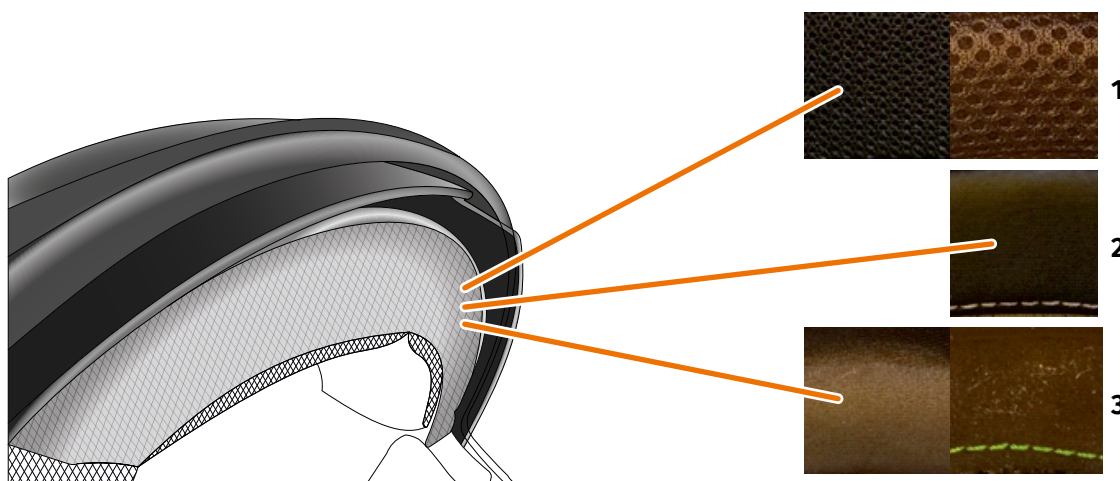


FIGURA 7 // Exemplos de tecidos em capacetes com tecido na superfície de montagem

- 1 Tecido de malha grossa
- 2 Pele ou pele sintética
- 3 Tecido de malha fina (por exemplo, viscose ou microfibras)

Se o material do forro do capacete chegar até à superfície de montagem, verifique o tipo e a flexibilidade do material.

1. Tente agarrar suavemente no tecido com dois dedos e estique.
2. Se o tecido for plano e difícil de agarrar e esticar, então a superfície de montagem do seu capacete encontra-se firme. Prossiga com a opção de fixação C (Capítulo 3.5 na página 331).
3. Se for possível esticar o material, verifique se o adaptador de capacete com presilhas cabe na fenda para a viseira, sem colidir com a viseira.

INFORMAÇÃO



Se as presilhas do adaptador de capacete colidirem com a viseira, este capacete não é apropriado para a montagem do DVISION. Neste caso, contacte o fabricante e peça-lhe aconselhamento quanto a alternativas (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).

- Se o adaptador de capacete com presilhas couber na fenda para a viseira, prossiga com a opção de fixação B (Capítulo 3.4 na página 328).

Geometrias de capacete complexas

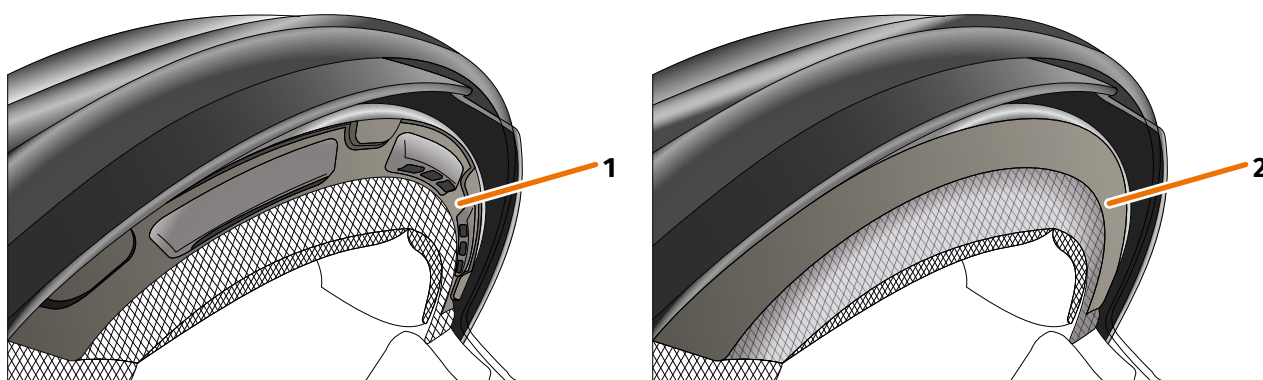


FIGURA 8 // Exemplos de geometrias de capacete complexas

- Exemplo de fendas de ventilação
- Exemplo de camada entre o tecido e o aro de plástico

Diferenças no caso de geometrias de capacete complexas entre capacetes com fendas de ventilação e capacetes com uma camada entre o tecido do forro e o aro de plástico. Em alguns casos, existem também tecidos com costuras, que tornam a superfície de montagem irregular. As superfícies de montagem arqueadas também impedem que o adaptador de capacete fique assente de forma plana no capacete.

- ▶ Se a superfície de montagem do seu capacete apresentar uma geometria complexa, prossiga com a opção de fixação D (Capítulo 3.6 na página 334).

3.3 Opção de fixação A: apertar o adaptador de capacete com presilhas

Tutorial de vídeo

Encontrará um tutorial de vídeo detalhado sobre a montagem do DVISION em capacetes sem viseira na Internet. Para isso, digitalize o código QR ou abra o vídeo no seu browser através da ligação.

dvision-hud.com/install/a

Componentes necessários

Para esta opção de fixação necessita dos seguintes componentes do volume de fornecimento:

// Módulo DVISION

// Adaptador de capacete com presilhas DVISION

Montar o adaptador de capacete

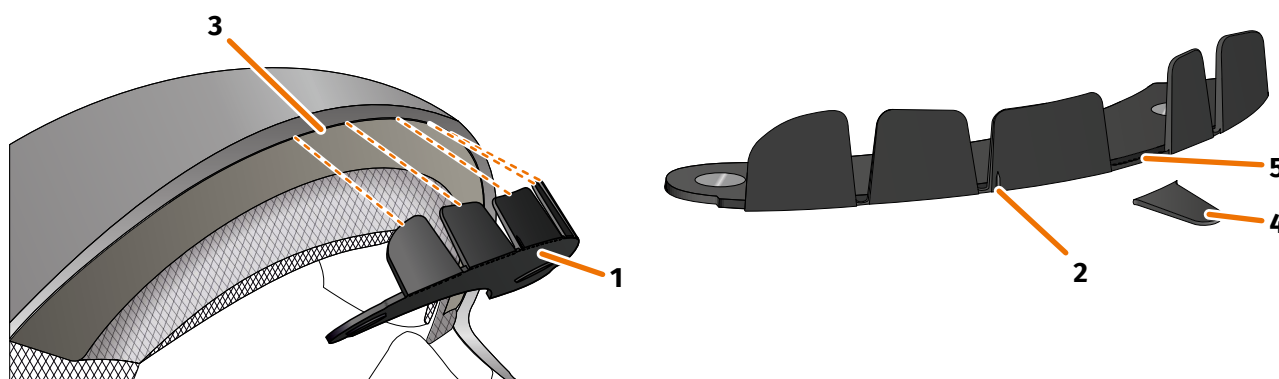


FIGURA 9 // Apertar o adaptador de capacete com presilhas

1. Coloque o adaptador de capacete (FIGURA 9/1) na parte frontal do capacete. Na parte da frente do adaptador de capacete encontra-se uma marcação (FIGURA 9/2) que deve estar numa linha imaginária entre o centro do capacete e o centro do seu rosto.
2. Pressione as presilhas com ambas as mãos, de modo uniforme, para dentro da fenda (FIGURA 9/3), até a placa base do adaptador de capacete ficar completamente assente na superfície de montagem do capacete. Em alguns capacetes, pode ser necessário esticar, primeiro, um pouco a fenda.

INFORMAÇÃO



Se verificar que algumas presilhas na fenda do capacete colidem com o material do capacete, pode simplesmente quebrar até três presilhas (FIGURA 9/4, a título de exemplo). O adaptador de capacete encontra-se perfurado no canto inferior das presilhas (FIGURA 9/5), para facilitar a quebra. Pode alisar os pontos de rutura com uma lima ou uma tesoura.

Verificar a posição do adaptador de capacete

3. Coloque o capacete como habitualmente.
4. Fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete e vire o display para baixo num ângulo de 45°. O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.
5. Prima o botão de funcionamento no módulo DVISION para ligar o dispositivo. Surge uma indicação no display.



6. Verifique se consegue ver bem toda a indicação no display, sem alterar a posição do capacete na sua cabeça. Para o efeito, olhe para a frente, como se estivesse no trânsito:
 - // O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.
 - // A indicação deve estar nítida e bem legível.
 - // A indicação deve estar completamente dentro do seu campo de visão. A moldura serve de orientação ao ligar o módulo DVISION.

INFORMAÇÃO



Durante o alinhamento, pode voltar a apresentar a moldura para fins de orientação em qualquer altura. Para o efeito, ative o “Modo de ajuste” no menu “Definições”.

7. Se o display estiver desfocado ou ilegível, pode alterar facilmente o ângulo do display.
 8. Se a moldura indicada no display se encontrar total ou parcialmente fora do seu campo de visão, retire o módulo DVISION e o adaptador de capacete e desloque ligeiramente o adaptador de capacete no sentido pretendido.
 9. Verifique as condições indicadas no passo 6 e ajuste a posição do adaptador de capacete até todas as condições estarem cumpridas.
- ▶ Montou o adaptador de capacete com presilhas no capacete. Prossiga com a configuração da aplicação DVISION (“Instalar e configurar a aplicação DVISION” na página 340).

3.4 Opção de fixação B: colar o adaptador de capacete com presilhas

Tutorial de vídeo

Encontrará um tutorial de vídeo detalhado sobre a montagem do DVISION com a ajuda das pastilhas adesivas na Internet. Para isso, digitalize o código QR ou abra o vídeo no seu browser através da ligação.

dvision-hud.com/install/b

Componentes necessários

Para esta opção de fixação necessita dos seguintes componentes do volume de fornecimento:

- // Módulo DVISION
- // Adaptador de capacete com presilhas DVISION
- // Conjunto com pastilhas adesivas para adaptador de capacete com presilhas DVISION

Montar o adaptador de capacete

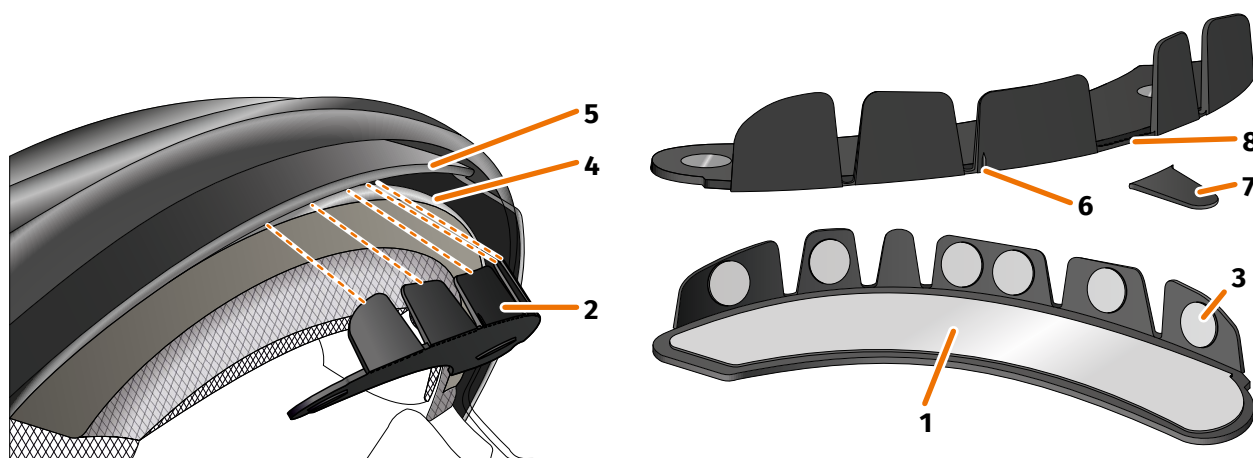


FIGURA 10 // Colar o adaptador de capacete com presilhas

1. Aplique a pastilha adesiva grande (FIGURA 10/1) do lado do adaptador de capacete (FIGURA 10/2), no qual são visíveis os ímãs.
2. Aplique as pastilhas adesivas pequenas (FIGURA 10/3) nas faces interiores das presilhas.
3. Coloque o adaptador de capacete (FIGURA 10/2) na parte frontal do capacete entre a concha interior (FIGURA 10/4) e a viseira (FIGURA 10/5). Na parte da frente do adaptador de capacete encontra-se uma marcação (FIGURA 10/6), que deve estar numa linha imaginária entre o centro do capacete e o centro do seu rosto. Assegure-se de que o adaptador de capacete não colide com a viseira.

INFORMAÇÃO



Se verificar que algumas presilhas colidem com o material do capacete, pode simplesmente quebrar até três presilhas (FIGURA 10/7, a título de exemplo). O adaptador de capacete encontra-se perfurado no canto inferior das presilhas (FIGURA 10/8), para facilitar a quebra.

4. Pressione o adaptador de capacete com as pastilhas adesivas, de modo uniforme, contra o capacete.
5. Verifique se o adaptador está corretamente assente no capacete. Para isso, fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete.
O módulo DVISION deve assentar completamente ao adaptador de capacete, sem que fique visível uma fenda entre eles.

Verificar a posição do adaptador de capacete

6. Dobre a viseira para baixo, para verificar se a viseira colide com o adaptador de capacete ou com o módulo DVISION.
7. Coloque o capacete como habitualmente.
8. Fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete e vire o display para baixo num ângulo de 45°.
O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.
9. Prima o botão de funcionamento no módulo DVISION para ligar o dispositivo.
Surge uma indicação no display.



10. Verifique se consegue ver bem toda a indicação no display, sem alterar a posição do capacete na sua cabeça. Para o efeito, olhe para a frente, como se estivesse no trânsito:

// O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.

// A indicação deve estar nítida e bem legível.

// A indicação deve estar completamente dentro do seu campo de visão. A moldura serve de orientação ao ligar o módulo DVISION.

INFORMAÇÃO



Durante o alinhamento, pode voltar a apresentar a moldura para fins de orientação em qualquer altura. Para o efeito, ative o “Modo de ajuste” no menu “Definições”.

11. Se o display estiver desfocado ou ilegível, pode alterar facilmente o ângulo do display.
12. Se a moldura indicada no display se encontrar total ou parcialmente fora do seu campo de visão, retire o módulo DVISION e o adaptador de capacete e desloque ligeiramente o adaptador de capacete no sentido pretendido.

INFORMAÇÃO



Pouco após a montagem, as pastilhas adesivas ainda não desenvolvem toda a sua força de retenção. É possível voltar a remover facilmente e aplicar de novo o adaptador de capacete.

13. Verifique as condições indicadas no passo 10 e ajuste a posição do adaptador de capacete até todas as condições estarem cumpridas.
- ▶ Montou o adaptador de capacete com presilhas no capacete, com a ajuda das pastilhas adesivas. Prossiga com a configuração da aplicação DVISION (“Instalar e configurar a aplicação DVISION” na página 340).

3.5 Opção de fixação C: colar o adaptador de capacete estreito com a pastilha adesiva

Tutorial de vídeo

Encontrará um tutorial de vídeo detalhado sobre a montagem do DVISION com a ajuda da pastilha adesiva na Internet. Para isso, digitalize o código QR ou abra o vídeo no seu browser através da ligação.

dvision-hud.com/install/c

Componentes necessários

Para esta opção de fixação necessita dos seguintes componentes do volume de fornecimento:

- // Módulo DVISION
- // Adaptador de capacete estreito DVISION
- // Pastilha adesiva para adaptador de capacete estreito DVISION

Montar o adaptador de capacete

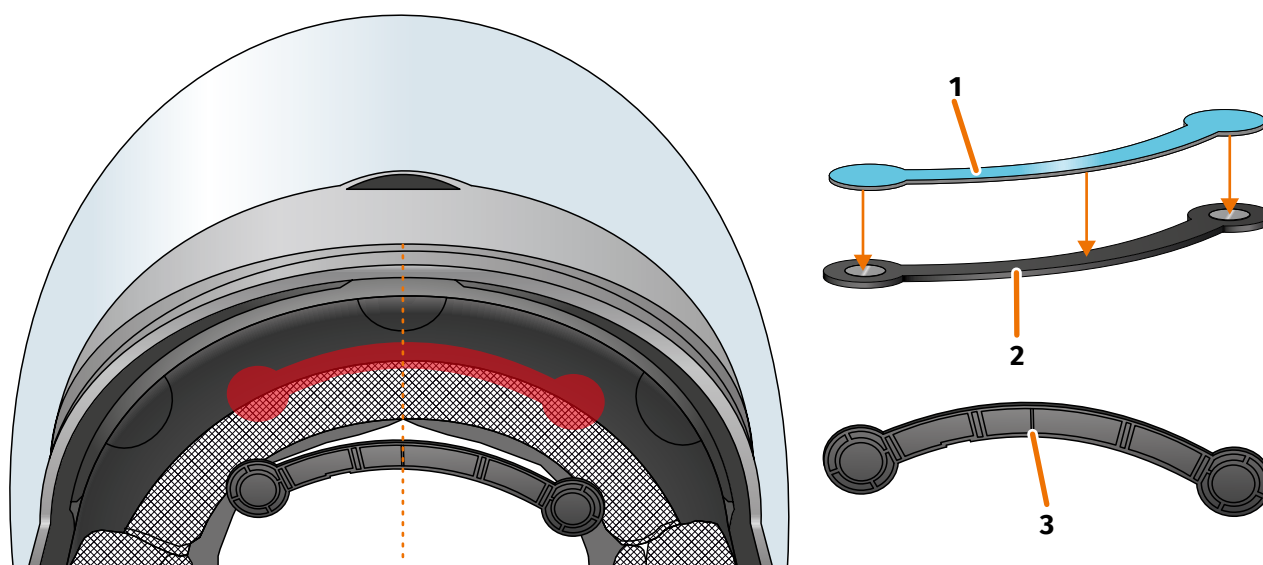


FIGURA 11 // Montar o adaptador de capacete estreito com pastilha adesiva

1. Aplique a pastilha adesiva grande (FIGURA 11/1) do lado do adaptador de capacete, no qual são visíveis os ímãs.
2. Coloque o adaptador de capacete (FIGURA 11/2) na parte frontal do capacete entre a concha interior e a concha exterior (FIGURA 11/marcação vermelha). A marcação na parte inferior do adaptador de capacete (FIGURA 11/3) deve situar-se numa linha imaginária entre o centro do capacete e o centro do seu rosto (FIGURA 11/linha tracejada). Assegure-se de que o adaptador de capacete não colide com a viseira.

3. Pressione o adaptador de capacete com a pastilha adesiva, de modo leve e uniforme, contra o capacete.

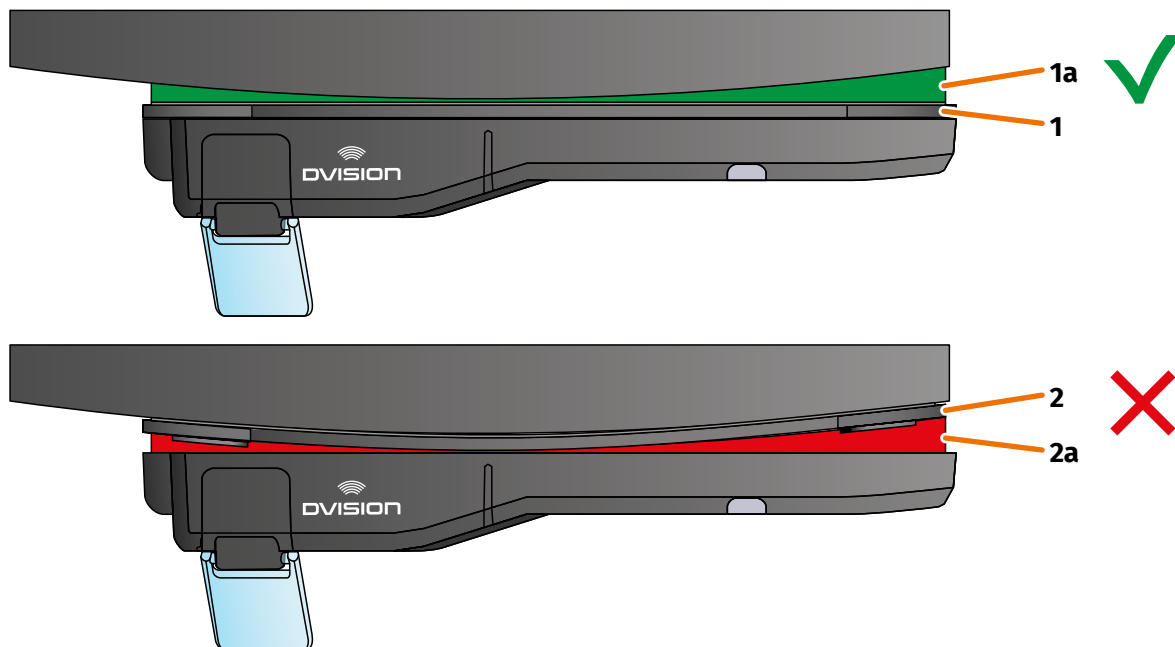


FIGURA 12 // Exemplo: superfície de montagem plana e curva

4. Verifique se o adaptador está corretamente assente no capacete. Para isso, fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete.
O módulo DVISION deve ficar completamente assente no adaptador de capacete (FIGURA 12/1). Não deve ficar visível qualquer fenda entre o módulo DVISION e o adaptador de capacete (FIGURA 12/2a). Uma ligeira curvatura da superfície de montagem pode ser compensada pela pastilha adesiva (FIGURA 12/1a).

INFORMAÇÃO



Se a superfície de montagem estiver curvada e o adaptador de capacete não ficar corretamente assente na superfície de montagem, selecione a opção de fixação com cola Sugru (Capítulo 3.6 na página 334).

Verificar a posição do adaptador de capacete

5. Dobre a viseira para baixo, para verificar se a viseira colide com o adaptador de capacete ou com o módulo DVISION.
6. Coloque o capacete como habitualmente.
7. Fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete e vire o display para baixo num ângulo de 45°.
O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.

8. Prima o botão de funcionamento no módulo DVISION para ligar o dispositivo. Surge uma indicação no display.



9. Verifique se consegue ver bem toda a indicação no display, sem alterar a posição do capacete na sua cabeça. Para o efeito, olhe para a frente, como se estivesse no trânsito:
- // O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.
 - // A indicação deve estar nítida e bem legível.
 - // A indicação deve estar completamente dentro do seu campo de visão. A moldura serve de orientação ao ligar o módulo DVISION.

INFORMAÇÃO



Durante o alinhamento, pode voltar a apresentar a moldura para fins de orientação em qualquer altura. Para o efeito, ative o “Modo de ajuste” no menu “Definições”.

10. Se o display estiver desfocado ou ilegível, pode alterar facilmente o ângulo do display.
11. Se a moldura indicada no display se encontrar total ou parcialmente fora do seu campo de visão, retire o módulo DVISION e o adaptador de capacete e desloque ligeiramente o adaptador de capacete no sentido pretendido.

INFORMAÇÃO



Pouco após a montagem, a pastilha adesiva ainda não desenvolve toda a sua força de retenção. É possível voltar a remover facilmente e aplicar de novo o adaptador de capacete.

12. Verifique as condições indicadas no passo 9 e ajuste a posição do adaptador de capacete até todas as condições estarem cumpridas.
- ▶ Montou o adaptador de capacete estreito no capacete, com a ajuda da pastilha adesiva. Prossiga com a configuração da aplicação DVISION (“Instalar e configurar a aplicação DVISION” na página 340).

3.6 Opção de fixação D: colar o adaptador de capacete estreito com cola Sugru



NOTA!

A cola Sugru pode deixar resíduos nos tecidos e na pele. Estes resíduos são difíceis de remover e é provável que deixem vestígios.



NOTA!

Através da cola Sugru, as fendas de ventilação podem ficar parcialmente tapadas. Deste modo, a ventilação do capacete deixa de estar totalmente operacional.

Tutorial de vídeo

Encontrará um tutorial de vídeo detalhado sobre a montagem do DVISION com a ajuda da cola Sugru na Internet. Para isso, digitalize o código QR ou abra o vídeo no seu browser através da ligação.

dvision-hud.com/install/d

Componentes necessários

Para esta opção de fixação necessita dos seguintes componentes do volume de fornecimento:

- // Módulo DVISION
- // Adaptador de capacete estreito DVISION
- // Cola Sugru

Preparar a cola Sugru

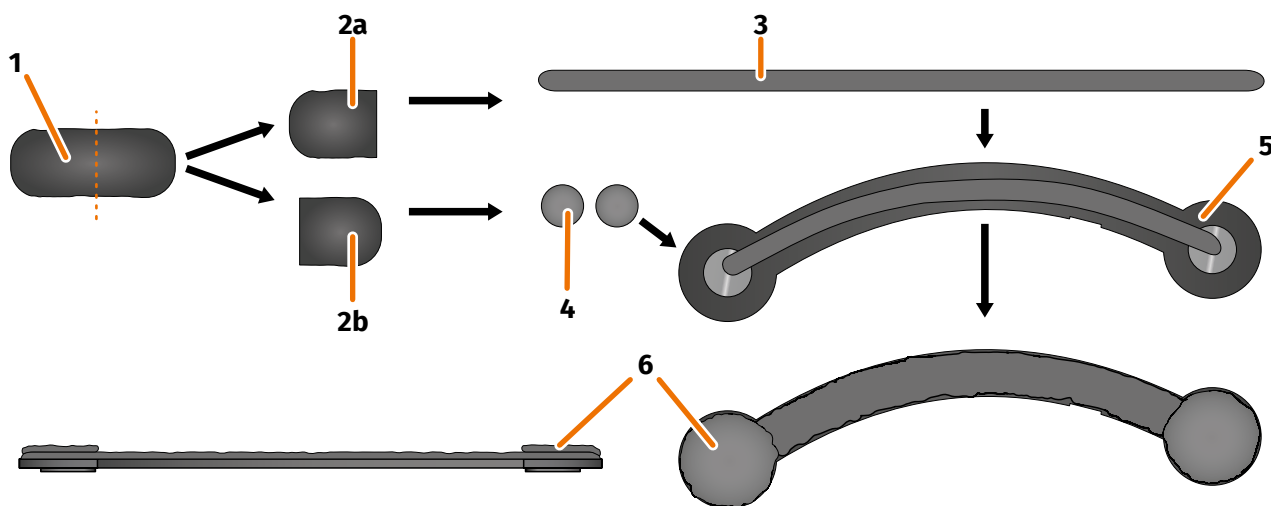


FIGURA 13 // Aplicar cola Sugru no adaptador de capacete estreito

A cola Sugru quase não necessita de processamento para desenvolver as propriedades de colagem. O efeito de colagem forma-se através da reação do material com o ar ambiente.

Após a abertura da embalagem, tem 30 minutos para processar a cola Sugru.

A cola Sugru necessita de 24 a 48 horas à temperatura ambiente para endurecer por completo e desenvolver a sua força máxima de retenção. A duração exata depende da espessura da camada e da temperatura e humidade do ar ambiente.

INFORMAÇÃO



A cola Sugru não irrita a pele. Se ocorrerem reações alérgicas em caso de contacto com a pele, lave a pele com água morna. Observe as indicações do fabricante.

1. Abra uma embalagem de cola Sugru e retire o conteúdo (FIGURA 13/1) da embalagem.
2. Divida a cola Sugru em duas metades (FIGURA 13/2a e 2b).
3. Forme um rolo (FIGURA 13/3) a partir de uma das metades da cola Sugru (FIGURA 13/2a), cujo comprimento seja igual ao do adaptador de capacete.
4. Divida a outra metade da cola Sugru (FIGURA 13/2b) em duas metades de tamanho igual e enrole ambas as metades em conjunto, formando esferas (FIGURA 13/4).
5. Coloque o rolo (FIGURA 13/3) do lado do adaptador de capacete, no qual são visíveis os ímanes (FIGURA 13/5).

6. Distribua cuidadosa e uniformemente a cola Sugru com os dedos sobre toda a superfície do adaptador de capacete.
7. Coloque ambas as esferas formadas respetivamente nas extremidades circulares do adaptador de capacete e pressione-as cuidadosa e uniformemente, de modo a uni-las com a camada de cola Sugru já aplicada (FIGURA 13/6).

Montar o adaptador de capacete no capacete

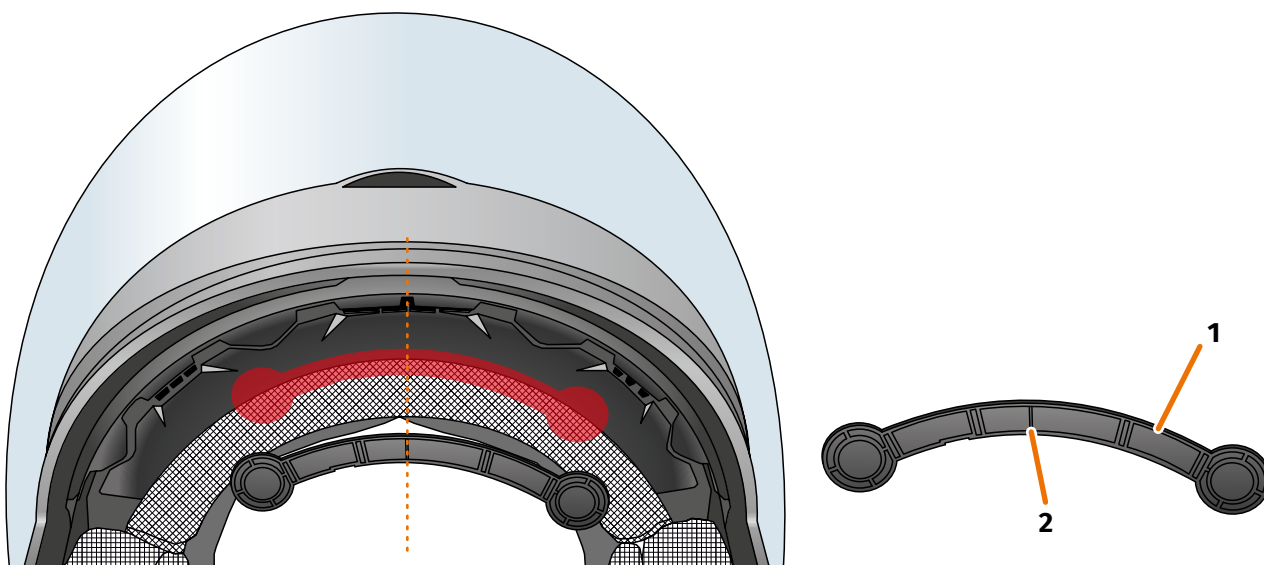


FIGURA 14 // Montar o adaptador de capacete estreito

8. Coloque o adaptador de capacete (FIGURA 14/1) na parte frontal do capacete entre a concha interior e a concha exterior (FIGURA 14/marcação vermelha). A marcação na parte inferior do adaptador de capacete (FIGURA 14/2) deve situar-se numa linha imaginária entre o centro do capacete e o centro do seu rosto (FIGURA 14/linha tracejada). Assegure-se de que o adaptador de capacete não colide com a viseira.

9. Pressione o adaptador de capacete uniformemente sobre a superfície de montagem, para permitir a aderência da cola Sugru em toda a superfície do capacete.

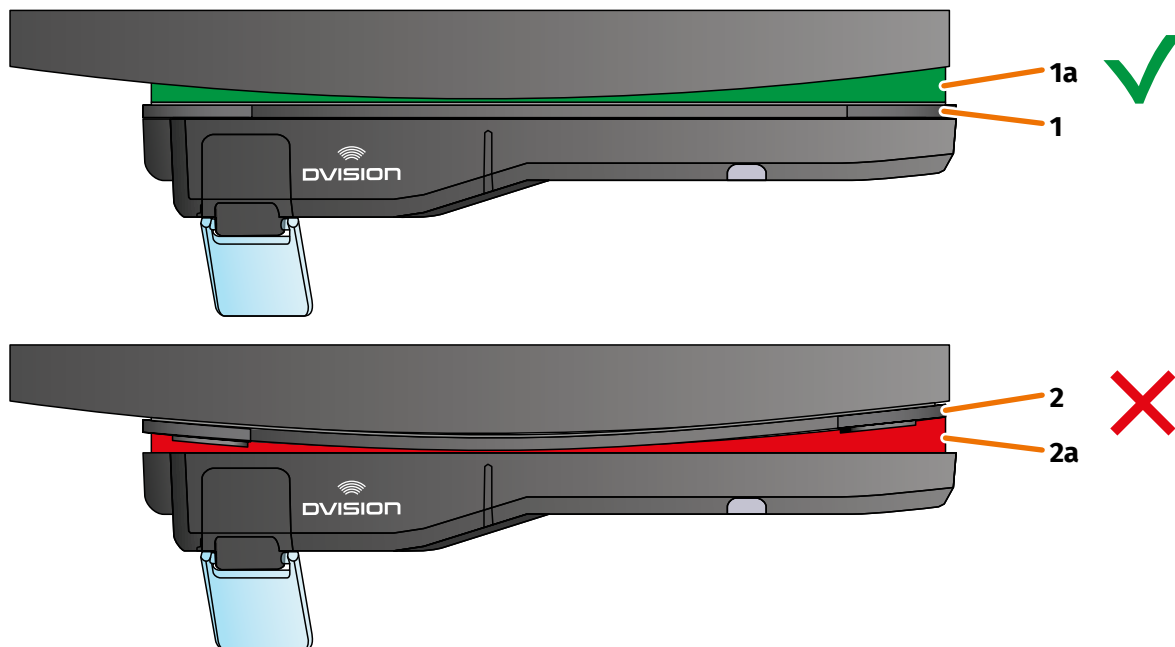


FIGURA 15 // Exemplo: superfície de montagem plana e curva

10. Verifique se o adaptador está corretamente assente no capacete. Para isso, fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete.
O módulo DVISION deve ficar completamente assente no adaptador de capacete (FIGURA 15/1). Não deve ficar visível qualquer fenda entre o módulo DVISION e o adaptador de capacete (FIGURA 15/2a). Uma curvatura da superfície de montagem pode ser compensada pela cola Sugru (FIGURA 15/1a).

INFORMAÇÃO



Se a superfície de montagem estiver curvada e o adaptador de capacete não ficar corretamente assente na superfície de montagem, aplique uma camada adicional de cola Sugru para compensar a irregularidade.

Verificar a posição do adaptador de capacete

11. Dobre a viseira para baixo, para verificar se a viseira colide com o adaptador de capacete ou com o módulo DVISION.
12. Coloque o capacete como habitualmente.
13. Fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete e vire o display para baixo num ângulo de 45°. O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.

14. Prima o botão de funcionamento no módulo DVISION para ligar o dispositivo. Surge uma indicação no display.



15. Verifique se consegue ver bem toda a indicação no display, sem alterar a posição do capacete na sua cabeça. Para o efeito, olhe para a frente, como se estivesse no trânsito:

- // O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.
- // A indicação deve estar nítida e bem legível.
- // A indicação deve estar completamente dentro do seu campo de visão. A moldura serve de orientação ao ligar o módulo DVISION.

INFORMAÇÃO



Durante o alinhamento, pode voltar a apresentar a moldura para fins de orientação em qualquer altura. Para o efeito, ative o “Modo de ajuste” no menu “Definições”.

16. Se a indicação estiver desfocada ou ilegível, pode alterar facilmente o ângulo do display.
17. Se a moldura indicada no display se encontrar total ou parcialmente fora do seu campo de visão, retire o módulo DVISION e o adaptador de capacete e desloque ligeiramente o adaptador de capacete no sentido pretendido.

INFORMAÇÃO



Pouco após a montagem, a cola Sugru ainda não desenvolve toda a sua força de retenção. É possível voltar a remover facilmente e aplicar de novo o adaptador de capacete. Em caso de deformação da camada de cola Sugru ao soltar o adaptador do capacete, alise-a um pouco antes de nova montagem, pressionando-a com os dedos.

18. Verifique as condições indicadas no passo 15 e ajuste a posição do adaptador de capacete até todas as condições estarem cumpridas.

Remodelar a cola Sugru

19. Remova a cola Sugru saliente nas bordas do adaptador de capacete. Para isso, utilize um objeto plano, por exemplo, um cartão de plástico ou um pau de gelado. Certifique-se de que não altera a posição do adaptador de capacete.



AVISO!

Enquanto a camada de cola Sugru não estiver totalmente endurecida, o adaptador de capacete pode soltar-se devido às vibrações e trepidações ocorridas durante a viagem.

Deixe endurecer completamente a cola Sugru antes da primeira viagem.

20. Deixe endurecer completamente a camada de cola Sugru antes de utilizar o dispositivo. O tempo de endurecimento é de 24 a 48 horas à temperatura ambiente, dependendo da espessura da camada de cola Sugru.
Uma camada de 1,5 mm precisa de aprox. 24 horas, uma camada de 3 mm de aprox. 48 horas.
- ▶ Montou o adaptador de capacete estreito no capacete, com a ajuda da cola Sugru. Prossiga com a configuração da aplicação DVISION (“Instalar e configurar a aplicação DVISION” na página 340).

4 Funcionamento

4.1 Instalar e configurar a aplicação DVISION

Instalar a aplicação DVISION

Descarregue gratuitamente a aplicação DVISION para Android ou iOS na Google Play Store ou na App Store:

app.dvision-hud.com

Primeiros passos

Depois de instalar com sucesso a aplicação DVISION, é necessário configurar uma vez a aplicação DVISION.

INFORMAÇÃO



Para efetuar a configuração da aplicação DVISION e o emparelhamento com o módulo DVISION, carregue o módulo DVISION antes de iniciar a configuração da aplicação DVISION (Capítulo 4.2 na página 343).



Ao abrir pela primeira vez a aplicação DVISION, surge o ecrã inicial. A partir daí, a aplicação DVISION guia-o pela configuração até ao emparelhamento do seu módulo DVISION.

1. Abra a aplicação DVISION.

▶ Surge o ecrã inicial.

2. Toque em “CONTINUAR” e siga as instruções na aplicação DVISION.
No decorrer da configuração, é-lhe pedido que conceda as seguintes permissões à aplicação DVISION:
 - // Bluetooth: O acesso à sua ligação Bluetooth é necessário para que a aplicação DVISION possa estabelecer a ligação ao módulo DVISION. Neste âmbito, ser-lhe-á também solicitado que ative o Bluetooth no seu smartphone, caso o mesmo ainda não esteja ativado.
 - // Dados de localização: o acesso à sua localização atual é necessário para que seja possível determinar a sua posição e a velocidade atual.
 - // Estado do telefone: o acesso ao estado do seu telefone, aos contactos e listas de chamadas permite a apresentação de indicações do telefone no display. Esta permissão não é obrigatoriamente necessária para o funcionamento da aplicação DVISION. Se não conceder a permissão, não será possível visualizar indicações relativas a chamadas no display.
- ▶ Depois de ter terminado a configuração, é-lhe solicitado que ligue o módulo DVISION à aplicação DVISION.

Emparelhar o módulo DVISION com a aplicação DVISION



Quando tiver concedido todas as permissões necessárias à aplicação DVISION, esta passa automaticamente para o modo de emparelhamento.

3. Certifique-se de que o módulo DVISION está desligado, suficientemente carregado e de que se encontra perto do seu smartphone.
4. Ligue o módulo DVISION.
 - ▶ Após um breve período de tempo, o seu módulo DVISION surge na aplicação DVISION como dispositivo disponível.
5. Selecione o módulo DVISION para iniciar o emparelhamento.
6. Autorize o emparelhamento Bluetooth no seu smartphone. Nos dispositivos iOS, não é necessário conceder autorização.

INFORMAÇÃO



O processo de emparelhamento pode levar alguns segundos, uma vez que os dados do dispositivo têm de ser transmitidos entre o smartphone e o módulo DVISION e memorizados.



Uma mensagem na aplicação DVISION informa-o de que o emparelhamento foi bem-sucedido.

7. Toque em “CONTINUAR” para terminar o emparelhamento.

▶ Configurou a aplicação DVISION com sucesso e emparelhou o seu módulo DVISION com o seu smartphone.

O símbolo Bluetooth no display fica permanentemente aceso. Pode também visualizar o estado da ligação na aplicação DVISION.

A partir de agora, o seu módulo DVISION liga-se automaticamente à aplicação DVISION ao ligar o módulo DVISION.

Mensagem de erro: dispositivo não encontrado

Em alguns casos, o emparelhamento pode falhar.

1. Desligue o módulo DVISION.
2. Verifique as definições Bluetooth do seu smartphone. Se o seu módulo DVISION estiver indicado sob os dispositivos guardados, elimine a ligação.
3. Efetue novamente o processo de emparelhamento. Nessa ocasião, preste atenção à sequência correta dos passos.
4. Se não for possível emparelhar várias vezes o seu módulo DVISION com o seu smartphone, contacte o fabricante e combine o procedimento subsequente (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).

4.2 Configurar e utilizar o módulo DVISION

Carregar



AVISO!

Não deixe o módulo DVISION sem vigilância durante o processo de carregamento. Carregue a bateria apenas num local seco e a temperaturas entre os 0 °C e os 45 °C (32 °F a 113 °F).



AVISO!

O carregamento do módulo DVISION no capacete durante a viagem pode provocar acidentes e ferimentos graves. Puxar o cabo de carregamento pode soltar o módulo DVISION do adaptador de capacete e levar a que o módulo DVISION caia no capacete durante a viagem. Nunca carregue o módulo DVISION no capacete durante a viagem.



NOTA!

Ciclos de carga curtos e uma descarga total danificam a bateria e diminuem a vida útil. Para preservar a vida útil da bateria, evite ciclos de carga curtos. Se possível, volte a carregar o módulo DVISION a cerca de 20% da carga da bateria. Em caso de armazenamento mais prolongado do seu DVISION, volte a carregar a bateria aprox. a cada 6 meses.

Carregue completamente o seu módulo DVISION antes de o utilizar pela primeira vez. Para isso, utilize o cabo de carregamento USB-C do volume de fornecimento. Como fonte de corrente necessita de uma unidade de alimentação com ligação USB-A ou de um dispositivo elétrico adequado, por exemplo, um computador ou uma “powerbank” carregada.

1. Ligue o cabo de carregamento USB-C a uma unidade de alimentação com uma saída de corrente de, pelo menos, 0,5 A.
 2. Ligue o cabo de carregamento USB-C à tomada de carregamento na extremidade estreita do módulo DVISION.
- ▶ O módulo DVISION é carregado. O LED no módulo DVISION acende de modo permanente.

Quando o processo de carregamento estiver concluído, o LED apaga-se. O processo de carregamento completo demora aprox. 4 horas, caso a bateria do módulo DVISION tenha sido anteriormente descarregada por completo.

Ligar e desligar

1. Para ligar o módulo DVISION, prima o botão de funcionamento durante aprox. 1 segundo.
▶ O módulo DVISION é ligado. O LED pisca uma vez.
2. Para desligar o módulo DVISION, prima o botão de funcionamento durante aprox. 3 segundos.
▶ O módulo DVISION é desligado. O LED pisca duas vezes.

Modo de emparelhamento

O módulo DVISION encontra-se permanentemente no modo de emparelhamento, mas só pode estar sempre ligado a um smartphone de cada vez. Após o primeiro emparelhamento, o módulo DVISION liga-se automaticamente ao smartphone emparelhado, quando é ligado, caso se encontre ao alcance do sinal Bluetooth e desde que o Bluetooth esteja ativado. Se pretender emparelhar o seu módulo DVISION com outro smartphone, certifique-se de que nenhum smartphone já emparelhado se encontra nas proximidades, ou desligue o Bluetooth no smartphone já emparelhado.

4.3 Iniciar a navegação

Selecione o seu destino e as definições do trajeto através da aplicação DVISION e deixe que o módulo DVISION o guie até ao seu destino.



AVISO!

A falta de atenção no trânsito pode provocar acidentes graves! Concentre-se no trânsito durante a viagem. Efetue todas as definições do trajeto e preparativos antes de iniciar a viagem. Se pretender efetuar definições na aplicação DVISION durante a viagem, pare assim que possível e desça da moto.

Antes de iniciar a viagem

1. Carregue suficientemente o seu módulo DVISION e o seu smartphone para a duração prevista da viagem.
2. Certifique-se de que o seu volume de dados móveis é suficiente para a viagem. Uma ligação instável à Internet pode influenciar a navegação. Se não tiver a certeza ou caso preveja circular durante muito tempo por regiões com receção limitada, pode descarregar o material cartográfico para o seu trajeto antes da viagem.
3. Limpe o display. Estrias ou sujidade no display podem afetar a sua visibilidade durante a viagem.

4. Limpe o LED. A presença de sujidade no LED pode impedir que o sensor de luz integrado detete corretamente as condições de iluminação.
5. Certifique-se de que a ligação Bluetooth entre o smartphone e o módulo DVISION se encontra estável durante a viagem. Para isso, guarde o smartphone numa bolsa à frente, junto ao corpo. Caso se encontrem objetos pesados ou o seu corpo entre o smartphone e o módulo DVISION, a ligação pode ser afetada.

Preparar o módulo DVISION e a aplicação DVISION

1. Inicie a aplicação DVISION.
2. Coloque o capacete como habitualmente.
3. Fixe o módulo DVISION com os ímanes no adaptador de capacete e vire o display para baixo num ângulo de 45°. O display deve estar bem visível diante do seu olho direito.
4. Ligue o módulo DVISION.
 - ▶ Surge uma indicação no display. O módulo DVISION liga-se automaticamente à aplicação DVISION.
5. Se necessário, ajuste o ângulo do display para conseguir visualizar a indicação por completo.
 - ▶ Preparou o módulo DVISION e a aplicação DVISION para a viagem.

Selecione o seu destino

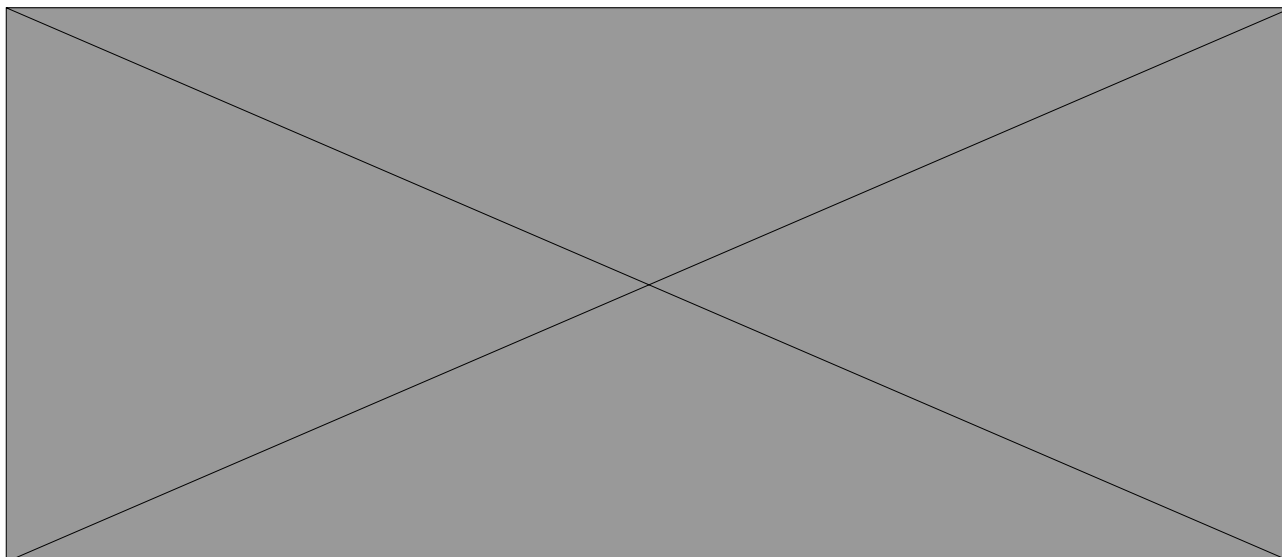


FIGURA 16 // Seleção do destino na aplicação DVISION

1. Selecione o seu destino. Tem quatro opções para selecionar o seu destino:
 - // Toque no campo de introdução do destino (FIGURA 16/1) por cima do mapa de navegação e introduza o seu destino. Com a introdução gradual são apresentados destinos apropriados por baixo do campo de introdução do destino.
 - // Ou procure o seu destino no mapa de navegação (FIGURA 16/4), toque no mesmo e mantenha o dedo no mapa por breves instantes. A aplicação DVISION identifica o destino e acrescenta-o no campo de introdução do destino.
 - // Ou selecione um destino pessoal a partir dos seus favoritos (FIGURA 16/2). Para isso, toque no campo de introdução do destino e selecione um destino a partir dos seus favoritos situados por baixo. A aplicação DVISION acrescenta o destino no campo de introdução do destino.
 - // Ou selecione um dos seus últimos destinos (FIGURA 16/3). Para isso, toque no campo de introdução do destino e selecione um dos seus últimos destinos a partir da lista por baixo dos seus favoritos. A aplicação DVISION acrescenta o destino no campo de introdução do destino.

Adicionar destinos intermédios

2. Se o pretender, pode adicionar ao trajeto até dez destinos intermédios (FIGURA 16/6). Para isso, toque nos três pontos junto ao campo de introdução do destino (FIGURA 16/5) e selecione “Adicionar paragem intermédia”.
 - ▶ A aplicação DVISION adiciona outro campo de introdução do destino.
3. Selecione o destino intermédio. A procura através do mapa de navegação não está disponível para este efeito.

4. Se pretender trocar a ordem dos seus destinos, toque num dos destinos (FIGURA 16/6) e mantenha o dedo sobre ele durante breves instantes. Depois, arraste o destino para a posição pretendida e largue-o.

▶ Definiu o seu destino e os destinos intermédios para o trajeto. O trajeto atual e os seus destinos são apresentados no mapa de navegação.

Defina o seu trajeto

5. Toque nos três pontos junto ao campo de introdução do destino (FIGURA 16/5) e selecione “Definições do trajeto”.

6. Efetue as definições pretendidas na lista apresentada.

▶ A aplicação DVISION atualiza o trajeto, o tempo de viagem previsto e a distância até ao destino, de acordo com as definições. A aplicação DVISION notifica-o caso as definições da roda causem problemas na condução assistida.


Inicie a condução assistida

7. Toque em “Iniciar a navegação” , para iniciar a condução assistida.

▶ A aplicação DVISION inicia a condução assistida. As informações sobre o trajeto e as indicações de mudança de direção são agora apresentadas no display do módulo DVISION.



INFORMAÇÃO

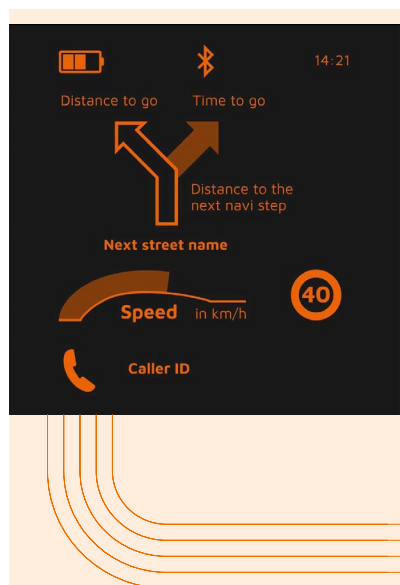
Se cancelar a condução assistida através de , o trajeto definido é apagado. Pode interromper a marcha em qualquer altura, parando simplesmente. Para isso, não precisa de apagar o trajeto nem de interromper a condução assistida. A aplicação DVISION volta a calcular automaticamente a hora de chegada prevista ou desvios do trajeto.

4.4 Definições

Através das definições na aplicação DVISION, pode determinar de que forma o seu DVISION o guia até ao seu destino e que informações recebe durante a viagem. Além disso, pode descarregar o material cartográfico para a navegação offline, atualizar o firmware do seu módulo DVISION e definir as vozes para as mensagens de voz durante a navegação.

Configurar o layout do display

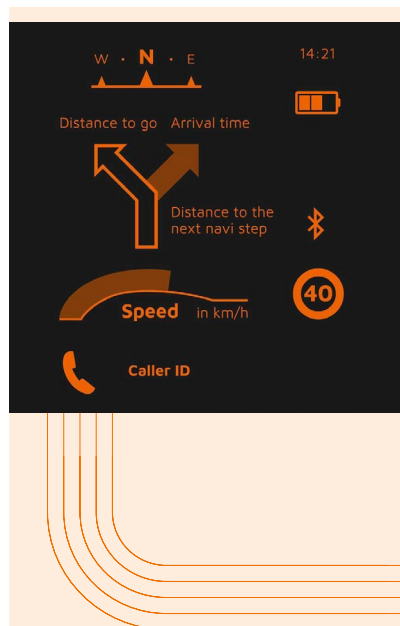
Pode adaptar as informações apresentadas no display às suas próprias necessidades. Para isso, estão disponíveis quatro layouts básicos:



CITY

No trânsito urbano, a sua concentração recai sobre:

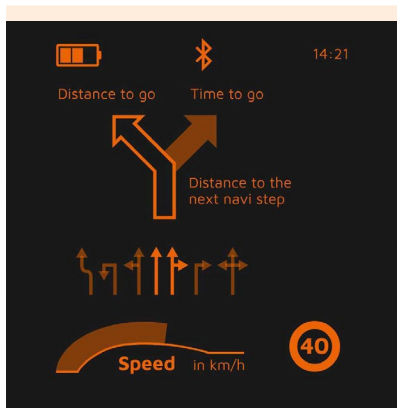
- // Navegação
- // Velocidade
- // Aviso de velocidade
- // Nível de carga do módulo DVISION
- // Hora
- // Estado da ligação Bluetooth
- // Chamadas recebidas



EXPLORER

Descubra novos locais com os melhores equipamentos:

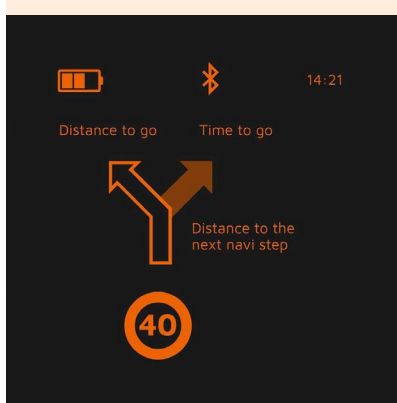
- // Navegação
- // Velocidade
- // Aviso de velocidade
- // Bússola
- // Nível de carga do smartphone e do módulo DVISION
- // Hora
- // Estado da ligação Bluetooth
- // Chamadas recebidas



NAVIGATOR

Em trajetos desconhecidos, o display fornece informações sobre:



- // Navegação avançada com indicação da faixa de rodagem
- // Velocidade
- // Aviso de velocidade
- // Nível de carga do módulo DVISION
- // Hora
- // Estado da ligação Bluetooth



MINIMALIST

Faça grandes viagens com a apresentação reduzida de:

- // Navegação
- // Aviso de velocidade
- // Nível de carga do módulo DVISION
- // Hora
- // Estado da ligação Bluetooth

1. Para alterar o layout, toque no ecrã principal da aplicação DVISION, em “Dispositivo” .
 2. Toque em “Alterar layout”.
 3. Escolha o seu layout a partir da lista. O layout atualmente selecionado é marcado com um visto.
 4. Pode continuar a adaptar o layout às suas necessidades. Para o efeito, toque em “Ajustar o layout” no respetivo layout.
 5. Visualize ou oculte as informações que pretender e selecione o seu tipo de apresentação preferido para a hora de chegada e a sua localização atual.
 6. Quando terminar, volte a sair do menu.
-  As definições são guardadas automaticamente. No menu “Dispositivo”, o layout editado é apresentado da forma que o adaptou.

Ajustar a luminosidade do display



O ajuste automático da luminosidade está ativado por predefinição. O sensor de luz deteta a luz ambiente e ajusta automaticamente a luminosidade do display.

Pode também desativar o ajuste automático da luminosidade e definir, por si próprio, a luminosidade do display.



INFORMAÇÃO

Recomendamos que utilize a deteção automática da luminosidade durante o dia. Deste modo, evita ficar encandeado pelo display em caso de mudança repentina das condições de luminosidade (por exemplo, ao entrar num túnel).

1. Para ajustar a luminosidade do display, toque no ecrã principal da aplicação DVISION, em “Dispositivo” .
 2. Desative o ajuste automático da luminosidade.
 3. Desloque o regulador apresentado para selecionar um dos três níveis de luminosidade.
-  O ajuste automático da luminosidade está desativado e o nível de luminosidade por si selecionado está ativo.

Ativar as mensagens de voz

Se, para além do módulo DVISION, tiver ligado um auricular ou auscultador ao seu smartphone, pode ativar mensagens de voz para as indicações de navegação.



1. Inicie a planificação de trajetos.
2. Para ativar as mensagens de voz, ative a opção através do símbolo de altifalante.

Efetuar definições



▶ Para abrir o menu “Definições”, toque em “Definições” no ecrã principal da aplicação DVISION .

No menu “Definições”, pode efetuar as seguintes definições na aplicação DVISION:

Descarregar mapas

Pode descarregar material cartográfico para diferentes países, para poder aceder aos mesmos também offline.

Isto permite-lhe navegar mesmo se a ligação à Internet for de má qualidade e evitar taxas de roaming, quando estiver em viagem no estrangeiro.



1. Selecione o país para o qual pretende descarregar o material cartográfico e toque em “Download” ao lado .
2. Para voltar a apagar o material cartográfico, selecione o país e toque em “Apagar” ao lado .

Atualizações dos mapas

Pode selecionar se as atualizações do material cartográfico descarregado devem ser descarregadas automaticamente ou se pretende ser notificado previamente.

Gerir vozes

Pode selecionar e descarregar o seu idioma preferido para as mensagens de navegação.

1. Selecione o seu idioma preferido e toque em “Download” ao lado .
2. Para voltar a apagar o idioma, selecione o idioma e toque em “Apagar” ao lado .

Aviso de velocidade

Pode definir se pretende ser avisado em caso de excesso de velocidade.

Excesso/km/h

O regulador permite-lhe definir a tolerância do aviso de velocidade. Se definir a tolerância, por exemplo, para 3 km/h, o seu DVISION avisa-o quando exceder a velocidade predefinida em 3 km/h.

Vista diurna/noturna

Pode definir se o mapa de navegação na aplicação DVISION deve alternar automaticamente entre a vista diurna e noturna, ou selecionar a sua própria vista preferida.

Modo de ajuste

No modo de ajuste, a moldura de ajuda para fins de orientação durante a montagem é apresentado no display do seu DVISION.

Estado da ligação DVISION

Este ponto indica-lhe se a aplicação DVISION está, de momento, ligada ao seu módulo DVISION.

Número de série DVISION

Este ponto indica-lhe o número de série do módulo DVISION ligado. Tenha o número de série à mão quando contactar o serviço de apoio ao cliente.

Versão de firmware DVISION

Este ponto indica-lhe a versão de firmware atual do módulo DVISION ligado.

Atualização de firmware

Aqui pode ver se existe uma nova versão de firmware para o seu módulo DVISION e atualizar a versão de firmware.

1. Para o efeito, abra o menu “Atualização de firmware” e toque em “Atualizar”.
2. Deixe o módulo DVISION ligado e conectado à aplicação DVISION durante toda a atualização.

▶ Quando a atualização estiver concluída, o módulo DVISION é reiniciado automaticamente.

Versão

Este ponto indica-lhe a versão atualmente instalada da aplicação DVISION.



INFORMAÇÃO

As unidades de distância, o formato da hora e o idioma definido na aplicação DVISION correspondem às definições do seu smartphone.

5 Resolução de problemas

5.1 Ligar novamente o módulo DVISION após um emparelhamento falhado

Em alguns casos, o emparelhamento do seu smartphone com o módulo DVISION pode falhar.

1. Desligue o módulo DVISION.
2. Verifique as definições Bluetooth do seu smartphone. Se o seu módulo DVISION estiver indicado sob os dispositivos guardados, elimine a ligação.
3. Efetue novamente o processo de emparelhamento (“Emparelhar o módulo DVISION com a aplicação DVISION” na página 341). Nessa ocasião, preste atenção à sequência correta dos passos.
4. Se não for possível emparelhar várias vezes o seu módulo DVISION com o seu smartphone, contacte o fabricante e combine o procedimento subsequente (“Dados de contacto do fabricante” na página 307).

5.2 Substituir o display

Se o display estiver danificado e, por exemplo, riscado ou ficar turvo, pode simplesmente substituí-lo.

Encontrará o kit de reparação necessário na loja online Tilsberk:

tilsberk.com

Instruções em vídeo

Pode encontrar instruções detalhadas em vídeo para substituir a exibição na Internet. Para ver o vídeo, clique no link do seu navegador.

A ligação vídeo será publicada a partir de Abril de 2022.

Componentes necessários

Para a substituição do display necessita dos seguintes componentes e ferramentas:

// Kit DVISION para substituição do display

// Chave de fendas estreita

Substituir o display

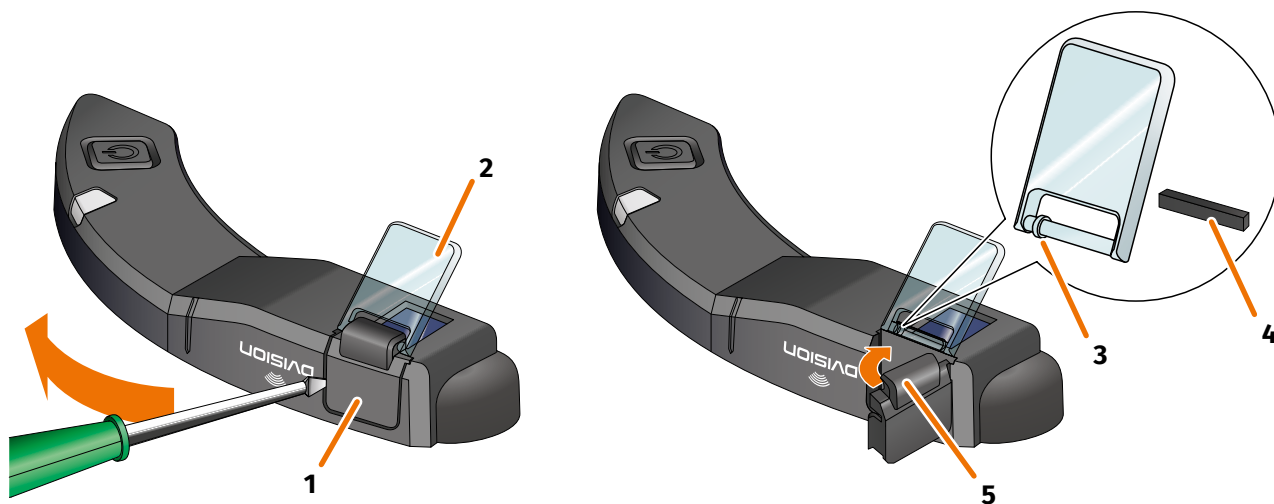


FIGURA 17 // Substituir o display

1. Enfie uma chave de fendas lateralmente por baixo do suporte do display (FIGURA 17/1) e levante cuidadosamente o suporte.
 2. Retire o suporte do display e o display danificado (FIGURA 17/2) do módulo DVISION.
 3. Coloque o novo display no módulo DVISION. Nessa ocasião, preste atenção ao alinhamento correto. O pequeno anel no display (FIGURA 17/3) deve ficar virado para o lado estreito do módulo DVISION.
 4. Insira a cunha de aperto (FIGURA 17/4) no dispositivo de fixação (FIGURA 17/5) do suporte do display.
 5. Coloque o suporte do display com um dos lados encostado ao módulo DVISION e pressione-o de volta para a sua posição com um movimento oscilante.
- ▶ O display foi substituído.

6 Especificações técnicas

Mostrador:

Tipo de display display OLED monocromático

Cor amarelo/verde

Interface de rádio:

Módulo Bluetooth v4.2

Velocidade de transmissão 1 MBps

Frequência de transmissão 2400 – 2483,5 MHz

Potência máxima de transmissão 8 dBm

Módulo DVISION:

Dimensões 141 x 44 x 12 mm (display fechado)

141 x 44 x 17 mm (display aberto)

Peso aprox. 44 g (módulo DVISION)

aprox. 54–56 g (módulo DVISION com adaptador de capacete e cola Sugru ou pastilhas adesivas)

Comando Navegação através de aplicação para Android ou iOS com registo de velocidade e bússola para navegação fora da estrada

Sistema de sensores Sensor de luz para ajuste automático da luminosidade do display à luz ambiente

Tipo de bateria Bateria de polímero de lítio

Período de funcionamento aprox. 12 h

Vida útil da bateria concebida para 500 ciclos de carga/descarga

Interfaces Tomada de carregamento USB-C

Classe de proteção IP44

Condições de utilização e armazenamento:

Temperatura de funcionamento (descarga) 0 °C a +50 °C

Temperatura de funcionamento (carga) 0 °C a +45 °C

Temperatura de armazenamento 0 °C a +50 °C

Humidade de armazenamento 45% a 85%

Cola Sugru:

Consistência cola moldável, que adquire uma consistência flexível e elástica ao ar

Tempo de processamento 30 min
(condições ambiente, 25 °C, 50% de humidade relativa do ar)

Tempo de endurecimento aprox. 24 h com uma espessura de camada de 1,5 mm
(condições ambiente, 25 °C, 50% de humidade relativa do ar) aprox. 48 h com uma espessura de camada de 3 mm

Resistência UV equivalente a 5 anos de exposição real a agentes climáticos (radiação UV e infravermelha visível) de acordo com o Teste Florida ISO 4892

Resistência térmica -40 °C a +180 °C

Resistência à água Uma camada endurecida com 1 mm de espessura resiste a líquidos (água canalizada) até uma pressão de 12 PSI às condições ambiente.

Declaração de conformidade simplificada

Europa

A digades GmbH declara, por este meio, que o equipamento de rádio DVISION respeita a diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet:

dvision-hud.com/de/conformity

Grã-Bretanha

A digades GmbH declara, por este meio, que o equipamento de rádio DVISION respeita as exigências legais aplicáveis.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet:

dvision-hud.com/de/conformity

Marcas e licenças

A marca nominativa Bluetooth® e o logótipo são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG Inc.



DVISION
FOCUS YOUR RIDE

made in germany by  TILSBERK
dvision-hud.com



Digades GmbH
Äußere Weberstraße 20
02763 Zittau
GERMANY
tilsberk.com

Änderungen vorbehalten
Subject to changes without prior notice
© 2022 Alle Rechte vorbehalten
© 2022 All rights reserved